

MERCREDI 26 JUIN 1996

No 36298 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitaires: 039/210 410

# L'Impartial

Suisse: Guido Richterich dérape sur la question sociale

## Funambule du patronat

«Pas de pacte pour l'emploi, pas de dialogue entre partenaires sociaux, démantèlement de l'acquis social, baisse des salaires.» C'est le programme économique lancé, hier à Zurich, par Guido Richterich, président de l'Union patronale suisse. Déclaration de guerre? Plutôt un dérapage qui va mettre rapidement son auteur sur la touche, suggère l'Union syndicale suisse (USS).

Berne  
François NUSSBAUM

Devant l'assemblée annuelle de l'Union patronale (ex-UCAPS),

Devant l'assemblée annuelle de l'Union patronale (ex-UCAPS), le «patron des patrons» (et directeur de Hoffmann La Roche) a clairement refusé l'idée d'un «pacte pour l'emploi»: un équilibre artificiel des intérêts neutralise les efforts en faveur de la compétitivité économique suisse. Les exigences syndicales rendent impossible toute recherche de solution, estime-t-il.

La croissance économique – seul remède au chômage – n'est possible que par une amélioration des conditions-cadre, c'est-à-dire par une réduction des salaires et des prestations sociales, a affirmé Guido Richterich. On obtiendra ainsi des coûts de production moins élevés, donc une baisse des prix à la consommation pour lutter contre la concurrence étrangère.

La tâche prioritaire du patronat n'est, par ailleurs, pas de créer des emplois mais de la richesse, par la production de biens et de services à des prix concurrentiels, pour la satisfaction du plus grand nombre de clients possible. C'est seulement dans cette situation, a souligné Guido Richterich, que le patronat peut être en mesure de consolider des emplois existants.

À LA BLOCHER

L'agressivité du président de l'UPS a surpris et dérangé plus d'un participant. Si de tels injures traduisent bien l'état d'esprit d'une partie du patronat (Christoph Blocher en est coutumier), elles ne correspondent pas aux vues de la majorité. Le directeur de l'Union, Peter Hasler, tient habituellement des propos musclés mais n'a jamais

parlé de rupture du dialogue. Le communiqué officiel publié à l'issue de l'assemblée confirme d'ailleurs ce sentiment: on n'y parle plus de rupture, ni de baisse des salaires ou de démantèlement social. Tout y est replacé dans le contexte des tensions qui accompagnent les difficultés économiques et sociales, où chaque partie défend ses positions et ses solutions. Bref, on a vite arrondi les angles.

De son côté, l'Union syndicale refuse également l'escalade. Selon elle, le risque de défaite patronale, lors du vote sur la loi sur le travail, a certainement fait perdre ses nerfs à Guido Richterich et lui a troublé la vue. En prônant la rupture d'un partenariat socio-économique efficace depuis 60 ans, «il a fait ses adieux à la scène politique suisse», conclut l'USS.

F.N.

Elections en Bosnie

### Feu vert de l'OSCE

Au nom de l'OSCE, le conseiller fédéral Flavio Cotti a donné hier à Vienne son feu vert à l'organisation d'élections générales le 14 septembre en Bosnie. Devant le Conseil permanent de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, il a précisé qu'il avait pris sa décision «faute de solution de rechange».

Page 2

Suisse 4

### Robbiani licencié



Le directeur de Suisse 4 Dario Robbiani (photo Keystone-a.) est licencié. Le Comité du Conseil central de la SSR a décidé hier de résilier ses rapports de travail, a indiqué mardi la Direction générale de la SSR. Il avait été «libéré de son travail» jeudi dernier et la direction de la chaîne avait été confiée ad interim à Carla Ferrari, rédactrice en chef.

Page 6

Grand Conseil neuchâtelois

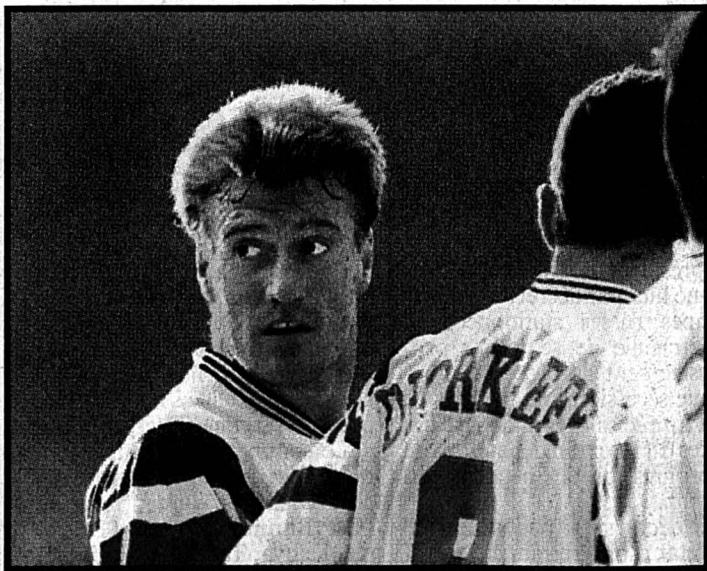
### Loi sociale approuvée

Le Grand Conseil neuchâtelois a approuvé hier par 89 voix sans opposition une nouvelle loi sur l'action sociale. Son but est de favoriser l'insertion plutôt que l'indemnisation. Elle prévoit la mise en place de programmes et de contrats d'insertion. L'ancienne loi d'assistance publique date de 1965.

Page 21

Football - Euro 96: demi-finales ce soir

### Quatre pour deux places



Didier Deschamps

Le Français et ses coéquipiers lorgnent vers la finale de Wembley. Il leur faudra d'abord passer l'obstacle tchèque. (Lafargue)

● Pages 13 et 15

OPINION

### Gangrener les salaires, et puis?

A ce train-là, on va tous sortir des rails!

Le principe est simple tel qu'il est appliqué avec la rigueur de la vis sans fin sur l'étau: ceux qui peuvent taxer sans risques, Confédération, cantons et communes en tête, ne s'en privent pas plus que les PTT, Télécom ou les assurances-maladie.

Tu payes ou tu casques!

Pan sur les salaires.

Pan sur les tarifs.

Pan sur n'importe quoi dès lors que le bulletin de versement vient automatiquement.

Les temps sont difficiles, certes, mais le pire reste à venir. Il suffit de scruter l'horizon économique tous azimuts, on ne voit qu'un ciel chargé, lourd, menaçant, pour tous ceux qui n'ont que leur salaire pour vivre.

Le semestre est à peine terminé que déjà, pour l'année prochaine, les caisses-maladie peaufinent une hausse de 20% au moins des cotisations, alors que l'indice du coût de la vie augmentera à peine de 1%.

Allez comprendre.

Dans le même temps, là où la concurrence est sans merci, les prix baissent. Les commerçants font des efforts considérables. Ils liment leurs marges. Ils multiplient les services, la qualité de l'accueil.

Dans l'administration, les droits acquis sont désacralisés et on desserre un peu les boulons.

L'Etat paye à 60 jours, au mieux, mais taxe à 5% au premier jour de retard dans le versement de la ponction fiscale.

La forte progression de l'épargne (265 milliards, une augmentation de 70% en 5 ans), est un des signes les plus tangibles d'une baisse de confiance généralisée.

Cette méfiance est justifiée chaque jour par l'annonce de licenciements, de délocalisation de la production industrielle et des services. La consommation en pâtit avec tous ses effets induits, dont la baisse de la publicité ou son déplacement dans la publicité directe qui encombre les boîtes aux lettres et que les poubelles attirent comme un aimant. Ce n'est pas par hasard si 24% des boîtes affichent un autocollant refusant la publicité, sauf celle que véhiculent les journaux et qui finance l'information.

Dans cette jungle qui prolifère et qui étouffe de plus en plus l'économie, les CFF, Zurich, Lucerne, le patronat style XIXe siècle, en attendant la suite, s'en prennent frontalement aux salaires.

Cette contrainte économique coercitive est une injustice crasse dans la mesure où une baisse équivalente et solidaire n'est pas imposée sur les charges les plus lourdes qui pèsent sur les salaires spoliés: baisse sur la fiscalité, sur les loyers et les primes de base de l'assurance-maladie, par exemple...

Gil BAILLOD





Les élections auront lieu le 14 septembre en Bosnie

# Feu vert de l'OSCE

Au nom de l'OSCE, le conseiller fédéral Flavio Cotti a donné jeudi à Vienne son feu vert à l'organisation d'élections générales le 14 septembre en Bosnie. Simultanément, Belgrade a donné un gage favorable à cette décision, en exigeant la mise à l'écart de Radovan Karadzic, le président controversé des Serbes de Bosnie.

Devant le Conseil permanent de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), M. Cotti a précisé qu'il avait pris sa décision d'organiser les élections en Bosnie «faute de solution de rechange». Il a noté que les conditions minimales pour des élections libres, équitables et démocratiques n'étaient «pas remplies à l'heure actuelle».

Toutefois, a ajouté M. Cotti, la communauté internationale «demande de façon unanime et sans équivoque que des élections aient lieu au plus tard (...) le 14 septembre 1996. Qu'il en soit donc ainsi».

**CONDITIONS MINIMALES**  
Dans cette perspective, le président de l'OSCE a mis l'accent sur la nécessité d'améliorer les conditions préalables au scrutin. Il a évoqué notamment la res-

tauration de la «liberté de mouvement et de communication» entre les entités composant la Bosnie. Il a demandé aussi de faciliter les retours des personnes déplacées. Enfin, il a appelé à garantir la liberté d'opinion pour les médias engagés dans la promotion du processus électoral.

Selon l'accord de paix de Dayton sur la Bosnie, négocié en novembre dernier, il revenait à l'OSCE de préparer le terrain pour des élections en Bosnie, prévues au plus tôt le 14 juin, et au plus tard le 14 septembre. L'OSCE, présidée par la Suisse depuis le premier janvier, devait se prononcer en dernier recours sur la possibilité d'organiser le scrutin.

## «OUI» RÉSERVÉ

Dans son «oui aux élections», assorti de nombreuses réserves, M. Cotti a fermement invité la communauté internationale à «poursuivre la mise en œuvre de l'accord de Dayton d'une manière plus décidée que jusqu'ici». Pour le président suisse de l'OSCE, le déroulement des élections «présente de très gros risques», notamment en raison de l'influence persistante des criminels de guerre.

A ce sujet, M. Cotti a déclaré qu'il conviendra d'ici le scrutin de neutraliser l'influence exercée «par des criminels de guerre inculpés, du calibre d'un Radovan Karadzic». M. Cotti a demandé



Flavio Cotti à Vienne

Il a pris la décision d'organiser les élections en Bosnie «faute de solution de rechange». (Keystone-EPA)

la mise œuvre effective de la collaboration prévue avec le Tribunal pénal international (TPI) à La Haye.

## GAGE DE BELGRADE

Hier soir, le conseiller fédéral semblait avoir été entendu par Belgrade, qui a demandé au Parlement serbe de Bosnie de «nommer un président par intérim», en remplacement de Radovan Karadzic. Selon l'agence Tanjug, la présidence yougoslave a signifié lundi cette exigence aux responsables serbes bosniaques, convoqués à Belgrade.

De son côté, le Parlement des Serbes de Bosnie s'est réuni à huis clos hier à Pale. La session était entourée de mesures de sécurité exceptionnelles et aucun journaliste n'a été autorisé à rester dans l'enceinte du complexe Famos, siège de la présidence de Radovan Karadzic, où se tenait la réunion.

Inspirateurs des accords de Dayton, les Etats-Unis ont pour leur part salué la décision de l'OSCE d'organiser les élections en Bosnie. «Ces élections sont cruciales pour l'avenir de la Bosnie et nous allons travailler aux côtés de l'OSCE pour faire en sorte qu'elles se déroulent de manière libre et équitable», a déclaré un porte-parole du département d'Etat, Glyn Davies. (ats)

**26.6.1541** - Le conquistador espagnol François Pizarre est assassiné à Lima, au Pérou.

**26.6.1549** - Les 17 provinces néerlandaises sont déclarées indépendantes du Saint-Empire.

**26.6.1714** - La Hollande et l'Espagne signent le Traité d'Utrecht.

**26.6.1812** - La Diète proclame l'indépendance de la Pologne, mais Napoléon refuse d'entériner sa décision.

## BRÈVES

### Kadhafi au Caire

#### Explications demandées à l'ONU

Les Etats-Unis ont demandé hier au Conseil de sécurité de l'ONU des explications sur la présence au sommet arabe du Caire du dirigeant libyen Mouammar Kadhafi. Celui-ci n'a pas hésité à violer l'embargo aérien des Nations Unies pour se rendre en Egypte. Le président du Conseil, l'Egyptien Nabil Elaraby, a indiqué qu'il solliciterait une explication de son gouvernement.

### Pologne

#### Visite ukrainienne

Le président ukrainien Leonid Koutchma est arrivé hier en visite officielle de deux jours en Pologne. Il devrait notamment y signer avec son homologue polonais Aleksander Kwasniewski une déclaration conjointe sur la sécurité européenne, a-t-on indiqué à la présidence polonaise.

### UEO

#### Slovénie associée

La Slovénie est devenue hier la dixième «associé partenaire» de l'Union de l'Europe Occidentale (UEO), seule organisation européenne compétente en matière de défense. La décision a été prise par le Conseil de l'UEO, réuni au niveau des ambassadeurs. Elle fait suite à l'accord conclu le 10 juin entre Ljubljana et l'Union européenne.

### Allemagne

#### Mandat contre un nazi

La justice allemande a lancé un mandat d'arrêt contre l'ex-officier nazi Karl Hass, 84 ans, pour «complicité de meurtre» dans le massacre des Fosses ardéennes à Rome en 1944. Témoin au procès d'Erich Priebke, Karl Hass avait avoué avoir abattu lui-même deux otages. La justice allemande étudie actuellement une demande d'extradition à l'Italie.

### Somalie

#### Un Suisse nommé

Le Suisse Dominik Langenbacher a été nommé représentant résident du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en Somalie à partir du 1er juillet. M. Langenbacher sera le fonctionnaire de l'ONU le plus haut placé dans ce pays, a indiqué hier le DFAE.

Le secrétaire d'Etat Warren Christopher en visite en Israël

# Netanyahou dissimule son jeu aux Américains

Le premier ministre israélien Benjamin Netanyahou a obstinément refusé hier de dévoiler sa stratégie dans le processus de paix. Il accueillait pour la première fois le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher qui se rend aujourd'hui en Egypte.

Le chef de la diplomatie américaine était venu à Jérusalem en quête d'assurances de la part de M. Netanyahou sur la volonté de son gouvernement de respecter les accords conclus avec les Palestiniens. Mais lors d'une conférence de presse conjointe, M. Netanyahou s'est, une nouvelle fois, abstenu de tout engagement spécifique. Il a réitéré sa promesse générale de poursuivre les pourparlers avec l'Autorité palestinienne et les

Etats arabes, à la condition expresse qu'ils combattent la violence anti-israélienne.

En particulier, M. Netanyahou a refusé de s'avancer sur une éventuelle rencontre avec le président palestinien Yasser Arafat, ainsi que sur le retrait israélien de Hébron en Cisjordanie, qui a déjà trois mois de retard sur le calendrier prévu. Ce sont précisément les deux thèmes sur lesquels M. Christopher avait affirmé désirer des éclaircissements de la part de la nouvelle administration israélienne.

## RENDEZ-VOUS AVEC CLINTON

Dès avant l'entretien, le porte-parole de M. Netanyahou avait fait savoir que le premier ministre n'avait aucune intention de

présenter des positions détaillées à M. Christopher. Il se réserve pour son entretien prévu le 9 juillet à Washington avec le président Bill Clinton.

M. Netanyahou a insisté sur le thème qu'il avait exploité avec succès pendant sa campagne électorale, celui de «la paix dans la sécurité». «Le choix stratégique que toutes les parties dans la région doivent faire est très clair: c'est le terrorisme ou la paix, on ne peut pas avoir les deux», a-t-il affirmé. «Ce qu'a dit le peuple d'Israël, lors de l'élection du 29 mai, c'est que le terrorisme est incompatible avec l'avancement de la paix», a-t-il dit.

Au sujet de Hébron, le premier ministre a jugé la question «très complexe, dans ses dimensions historique, religieuse et sé-

curitaire. La question de sécurité est cardinale et il faut l'aborder avec précaution, avec beaucoup d'attention, de rigueur et de responsabilité».

## ARAFAT PAS MENTIONNÉ

Interrogé sur une rencontre avec M. Arafat, M. Netanyahou, qui n'a même pas prononcé le nom du président palestinien, s'est borné à déclarer: «Si c'est essentiel pour la sécurité d'Israël, alors j'examinerai cette possibilité».

Selon lui, des contacts déjà en cours avec l'Autorité palestinienne à un niveau subalterne, «vont s'élargir dans les jours qui viennent». Mais «toute avancée vers la paix dépendra de la sécurité», a déclaré M. Netanyahou. «L'Autorité palestinienne a

montré ces derniers mois une certaine capacité à lutter contre le terrorisme. Elle peut le faire, mais jusqu'à présent, elle ne l'a fait que partiellement».

Le premier ministre a reçu l'approbation de M. Christopher lorsqu'il a réitéré sa volonté que les négociations avec la Syrie et le Liban reprennent «sans condition préalable». «C'est le seul moyen pour que les négociations soient fructueuses et couronnées de succès», a déclaré M. Netanyahou.

M. Christopher a pour sa part appuyé l'insistance d'Israël à préserver sa sécurité, mais il a aussi mis en avant l'impératif de la paix. «Une vraie paix sans sécurité est impossible, et une vraie sécurité sans paix n'est pas possible», a-t-il dit. (ats, afp, reuter)

Maroc: famille Oufkir

## Fuite vers la France

Trois membres de la famille du général Mohamed Oufkir sont arrivés hier à Paris après avoir quitté clandestinement le Maroc la semaine dernière. Ancien ministre marocain de la Défense, M. Oufkir est décédé en 1972 dans des conditions controversées à la suite d'un coup d'Etat contre le roi Hassan II. Maria Oufkir, 34 ans, fille du général, s'est déclarée «très heureuse et très émue» d'arriver en France. Elle était accompagnée de son enfant adopté, Mikael, et d'une cousine de la famille, Achoura Chenna. La veuve et les six enfants du général Oufkir ont passé près de 19 ans en «résidence surveillée», sans avoir été jugés. Libérés sous la pression internationale au début de 1991, ils n'avaient toutefois jamais obtenu l'autorisation de quitter le territoire marocain. (ats, afp, reuter)

Armée russe

## Généraux limogés

Le président russe Boris Eltsine a limogé hier sept généraux proches de l'ancien ministre de la Défense Pavel Gratchev. Il décapite ainsi l'état-major des forces armées, dont la loyauté avait été mise en doute par le nouveau secrétaire du Conseil de sécurité, le général Alexandre Lebed. Aucune raison n'a été avancée pour justifier ces limogages, annoncés quelques minutes après une nouvelle entrevue au Kremlin entre Boris Eltsine et Alexandre Lebed. Le général, arrivé en troisième place du premier tour de la présidentielle le 16 juin, s'était rallié à Boris Eltsine en lui apportant son programme de remise en ordre de l'armée et de lutte contre la criminalité et la corruption. Depuis sa nomination, un vaste remaniement est en cours au Kremlin. (ats, afp, reuter)

Tchéchénie

## Retrait partiel

Le président Boris Eltsine a ordonné hier par décret à certaines troupes russes stationnées en Tchétchénie de se retirer progressivement de la petite république sécessionniste.

Il a précisé que le départ des forces du Kremlin dépendrait de la progression des négociations de paix.

Le décret signé par M. Eltsine fait état d'un «retrait progressif des unités et du matériel des forces temporaires unifiées sur le territoire de la République tchéchène».

Ce décret fait suite à la conclusion de deux accords militaires entre Moscou et les dirigeants séparatistes, le dernier d'entre eux début juin, qui stipulent un retrait graduel des troupes russes accompagné d'un désarmement des rebelles d'ici au 1er septembre prochain. (ap)

Burundi

## Assistance demandée

Le gouvernement burundais a pour la première fois hier demandé à ses voisins et «amis» réunis à Arusha une assistance militaire pour faire cesser les massacres. Celle-ci ne serait cependant pas une «intervention».

Le sommet sur le Burundi a réuni hier les dirigeants de six pays d'Afrique du centre et de l'Est (Burundi, Rwanda, Tanzanie, Kenya, Tanzanie, Ethiopie) et de l'Organisation de l'unité africaine (OUA). Il a décidé de mettre sur pied une commission technique chargée d'évaluer la forme et le volume de cette assistance. C'est la première fois que le gouvernement burundais demande une assistance extérieure. Celle-ci devrait l'aider à restaurer la paix dans le pays, en proie à de meurtriers affrontements politico-ethniques entre Hutus et Tutsis. (ats, afp)

Arabie saoudite

## Attentat meurtrier

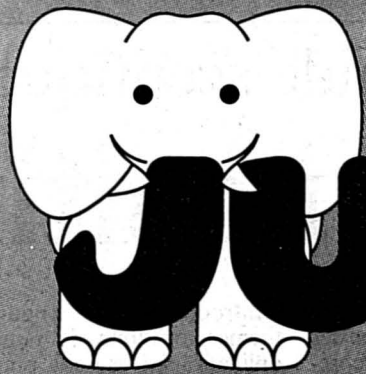
Un camion piégé a explosé hier dans une zone de logements située sur une base aérienne américaine à Dahrân en Arabie saoudite, a annoncé le secrétaire américain à l'Armée de l'Air Sheila Widnall à Washington.

Cet attentat aurait fait 60 victimes. Aucun autre détail n'a été donné.

Selon le commandement central américain, un camion-citerne a explosé juste à l'extérieur de la clôture près de la base.

«Certains bâtiments d'habitation de militaires américains ont été endommagés, et il y a des victimes américaines», a ajouté dans un communiqué l'armée. (ap)





LA CHAUX-DE-FONDS

JUMBO

Mercredi, 26.06.1996

Semaine 26

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ!



6 litres de thé froid  
CYNDARELLA

Citron, pêche ou orange  
76'10451'61831'5/6056/8292

6 x 1 litre

2.85

au lieu de 5.70

1/2 PRIX



BANCOMAT INTERNATIONAL

Rôti de porc 11.90

épaule



VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 6.10

1 kg

au lieu de 18.-

Saucisse à rôtir

recette maison,  
idéal pour le grill

10.90

1 kg

au lieu de 15.-

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 4.10

Steaks de cheval

1ère qualité,  
frais  
du Canada

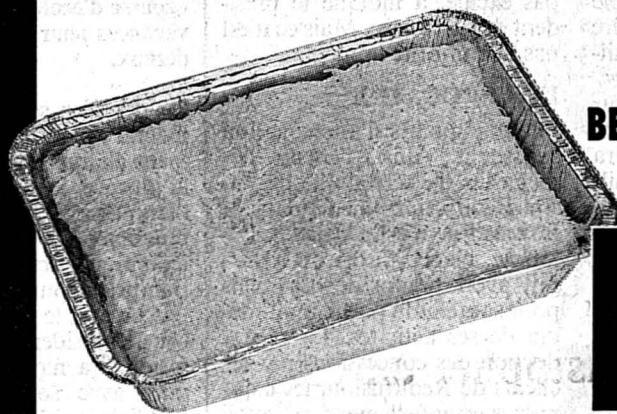


22.-

1 kg

au lieu de 27.-

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 5.-

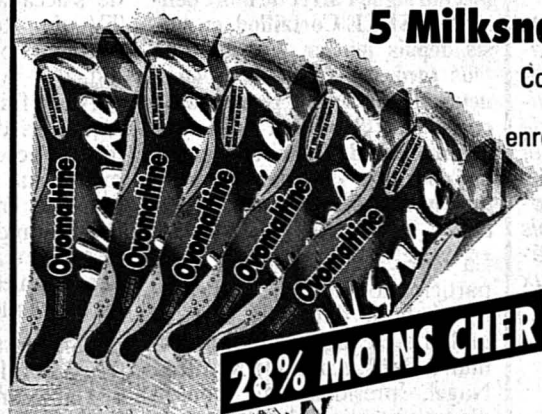


Lasagne  
Bolognese  
BELLA RIVIERA

54'00343'02124'6

400 g

3.90



5 Milksnack WANDER

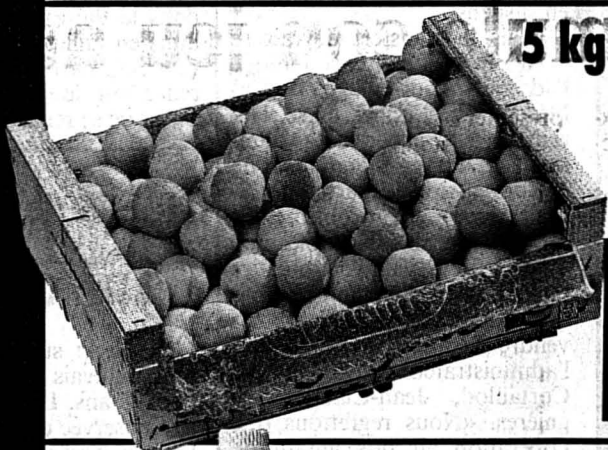
Collation digeste à base  
d'ovomaltine au lait,  
enrobée de biscuit au blé  
complet  
76'12176'0

5 x 27 g

3.60

au lieu de 5.-

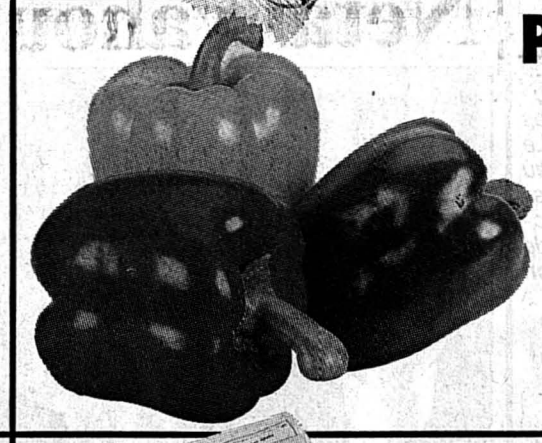
28% MOINS CHER



5 kg d'abricots

D'Espagne

8.50



Poivrons

Rouges, verts, jaunes

kg

4.90



3 litres d'huile  
de tournesol  
JUMBO

76'10231'05278'0

3 x 1 litre

7.80

au lieu de 11.70

3 POUR 2



40 sticks de poisson  
FRIONOR

70'35111'46542'7

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 3.60

paquet 1,2 kg

7.90

au lieu de 11.50



Lessive complète  
DIXAN, OMO ou DASH

76'10300'03100'8

76'15300'00106'5

76'10053'11110'8

paquet 5 kg

9.90

au lieu de 16.90

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 7.-



6 bouteilles de  
FENDANT DU VALAIS

76'10973'94043'7

1/2 PRIX

carton 6 x 75 cl

23.70

au lieu de 47.40

DE NOTRE POISSONNERIE



Filets de  
carrelet

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 10.-

kg

12.-

au lieu de 22.-



Poulpe

VOUS ÉPARGNEZ  
FR. 7.-

kg

12.-

au lieu de 19.-

AVANTAGE!



# Un an après l'adhésion à l'OMC: œuvres d'entraide sceptiques

## Le DFEP tire un bilan positif

Le Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a tiré hier un bilan positif de l'adhésion de la Suisse à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) le 1er juillet 1995. Les œuvres d'entraide suisses, en revanche, ont dressé un bilan mitigé: les pays les moins développés sont de plus en plus marginalisés.

Depuis un an, la Suisse jouit du nouveau système de commerce mondial créé avec l'OMC, résultat des négociations du cycle d'Uruguay de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). L'économie

suisse bénéficie d'un accès facilité aux marchés et d'une sécurité juridique accrue sur le plan international. Au niveau mondial, l'adhésion à l'OMC permet aux entreprises suisses de bénéficier des mêmes avantages que leurs concurrentes étrangères. La sécurité juridique, en particulier, s'est trouvée améliorée: les règles du jeu pour le commerce des biens et services ainsi que pour la propriété intellectuelle sont désormais plus cohérentes et claires. Et le mécanisme de règlement des différends au sein de l'OMC a démontré son bon fonctionnement.

### MÊME DIRECTION

L'appartenance à l'OMC donne en outre une même direction

aux politiques commerciales de l'Union européenne (UE) et de la Suisse. Elle permet aux cantons d'accéder à l'Espace économique européen (EEE) pour une part importante du secteur des marchés publics. Elle constitue également une base pour les négociations bilatérales avec l'UE.

Troisième avantage: l'adhésion à l'OMC renforce la production, les investissements et la recherche en Suisse. Elle offre un cadre international prévisible pour la réalisation de réformes internes autonomes, en particulier dans le domaine de l'agriculture et du marché intérieur suisse.

La Communauté de travail composée de Swissaid, Action de Carême, Pain pour le pro-

chain, Helvetas et Caritas a présenté hier à Berne un cahier des charges à l'intention des représentants de la Suisse à l'OMC.

### APPEL

Ce document met en exergue les intérêts des pays les moins avancés, qui peinent à s'adapter à la libéralisation commerciale. Selon les œuvres d'entraide, les réels bénéficiaires des résultats de l'Uruguay Round sont les pays industrialisés, qui ne sont pas toujours prêts à respecter leurs engagements.

A cet égard, le directeur de la Communauté de travail Richard Gerster a jugé la politique suisse «parfois contradictoire et hésitante» pour cette première année. En outre, il est question

d'introduire de nouveaux thèmes, et donc de nouvelles obligations, lors de la première conférence ministérielle de l'OMC qui se tiendra du 9 au 13 décembre à Singapour. Pour les pays les moins développés, il serait extrêmement difficile d'y faire face alors qu'ils peinent à satisfaire aux exigences des accords déjà conclus.

M. Gerster a encore annoncé l'ouverture en septembre à Genève d'un Centre pour le commerce et le développement durable fondé par les œuvres d'entraide suisses et quatre organisations privées d'Inde, d'Equateur, du Canada et de Suisse. Ce bureau entend faciliter l'accès à l'information provenant de l'OMC. (ats)

**26 juin 1947** - Locarno accueille la deuxième édition de son festival de cinéma (le plus ancien du monde après celui de Venise). On relève la présence de films prestigieux dont cinq en première mondiale, parmi lesquels «Le silence est d'or» de René Clair, et «Le fil du rasoir» de F. Zanuck. Ce festival est placé sous le patronage de l'Unesco et de la Chambre suisse du cinéma.

## BRÈVES

### Tribunal fédéral

#### Berne et Lucerne désavoués

Les mesures de contrainte donnent encore du fil à retordre aux autorités cantonales chargées de les appliquer. Celles de Berne et de Lucerne viennent d'essayer de nouveaux désaveux. Le Tribunal fédéral (TF) a accepté les recours de trois étrangers et ordonné la libération immédiate de deux d'entre eux.

### FA-18 à Emmen

#### Baptême en octobre

Le montage des F/A-18 suit normalement son cours. Six appareils sont actuellement assemblés dans les halles de l'Entreprise suisse d'aéronautique et de systèmes (SF) à Emmen (LU). Le premier vol devrait avoir lieu en octobre. Selon les responsables militaires, l'acquisition des 34 avions de combat se déroule de façon satisfaisante.

### Grand Conseil vaudois

#### Réforme scolaire largement acceptée

La réforme de l'école vaudoise est sous toit. Le Grand Conseil a adopté hier à Lausanne le projet Ecole vaudoise en mutation (EVM 96) par 102 voix contre 29 en 3e lecture, malgré l'opposition des libéraux. Un référendum pourrait être lancé contre ce projet qui introduit un cycle d'orientation en deux ans. En outre, cette réforme instaure une évaluation formatrice en complément des notes.

### Fondation du pasteur Sieber

#### Lourd déficit

La fondation du pasteur Ernst Sieber a terminé l'année 1995 avec un déficit de 8,4 millions de francs, contre une perte de 600.000 francs en 1994. Ce déficit est dû notamment aux coûts de l'action «des lits au lieu du Letten» et à un recul des dons, a indiqué hier le vice-président de la fondation, Ernst Fritschli.

### Baisse des salaires

#### Manif à Zurich

Près de 3000 personnes ont manifesté hier à Zurich contre les réductions de salaires annoncées par le gouvernement cantonal pour la fonction publique. Elles ont aussi critiqué des CCT toujours plus «vides de substance». Pour la première fois, les syndicats et les associations professionnelles se sont mobilisés ensemble.

## Reprise de Rediffusion: SECE Cortailod disparaît

### Position dominante pour Cablecom

La reprise de Rediffusion par Cablecom signe l'arrêt de mort définitif de SECE Cortailod, en sur-sis depuis janvier. Fin août au plus tard, les titres du holding neuchâtelois seront retirés de la corbeille. Cablecom débourse 665 millions de francs et acquiert une position dominante sur le marché suisse des réseaux TV câblés.

La reprise par Cablecom de la participation de 75,32% d'Alcatel-Alsthom dans SECE Cortailod a été signée lundi après-midi à Paris, a indiqué Manfred Nagel, président du conseil d'administration de Cablecom, hier à Zurich devant la presse.

L'opération permet à Cablecom de s'accaparer le réseau câblé TV de Rediffusion, dernière participation de SECE Cortailod.

A 1616 francs l'action, prix sur lequel les deux parties se sont mises d'accord, Cablecom devra mettre sur la table 665,28 millions de francs. Aucune augmentation de capital ne sera nécessaire, a indiqué M. Nagel. Les banques ont accepté de prêter leur concours.

L'intégration de Rediffusion fera passer le nombre d'abonnés de Cablecom à 1,153 million sur quelque 2,4 millions d'abonnés en Suisse. A terme, une ouver-

ture du capital au public n'est pas exclue, a indiqué le président de Cablecom. Mais ce n'est pas une priorité immédiate.

### INTERROGATIONS

Plusieurs points d'interrogation subsistent. Ainsi, l'avenir des magasins d'électronique de loisirs Rediffusion, inclus dans la transaction, n'est pas arrêté. Selon M. Nagel, Cablecom pourrait avoir besoin de ces relais pour soutenir la partie multimédia de ses activités. La reconduction des concessions par les clients de Rediffusion, les communes essentiellement, est aussi en suspens.

Mais le transfert devrait se faire sans difficulté, a indiqué l'administrateur-délégué de Cablecom, Leo Fischer, en se référant à ses expériences antérieures. De même, l'agrément de la Commission des cartels ne devrait poser aucun problème, selon les dirigeants de Cablecom.

«Dès fin janvier, l'actionnaire majoritaire Alcatel-Alsthom avait annoncé son intention de vendre Rediffusion», a rappelé l'administrateur-délégué de Cortailod, Jean-Claude Vagnières. «Nous regrettons que l'opération ait pris autant de temps».

Rediffusion était la dernière participation de SECE Cortailod. Depuis sa prise de contrôle par Alcatel, en juin 1994, le groupe neuchâtelois a été progressivement démantelé. Les secteurs câbles et distribution ont été cédés à Alcatel, en échange de sa participation de 31,5% dans Rediffusion. (ats)



### Zurich

MM. Nagel (à dr.) et Vagnières (administrateur-délégué de Cortailod) ont expliqué hier les tenants et aboutissants de l'opération. (Keystone-Ruckstuhl)

## Propagande nazie sur Internet: plainte déposée

### Une enquête sera ouverte

La diffusion de propagande nazie sur le réseau Internet intéresse aussi la justice suisse. L'Office fédéral de l'informatique (OFI) a déposé plainte, invoquant une possible violation des dispositions légales sur le racisme. La poursuite des contrevenants devrait toutefois échouer en raison de l'absence de possibilités d'entraide judiciaire avec le Canada, pays d'où la propagande est partie.

Le juge d'instruction bernois Rolf Graedel a confirmé hier l'ouverture d'une enquête. Selon le chef des services juridiques de l'OFI, Claudio Frigerio, l'affaire tourne autour d'un groupe de discussion («newsgroup») dont l'adresse est «news.ch.general». Le 14 septembre 1995, un document de 30 pages a été diffusé contenant des propos nazis et révisionnistes. Le grou-

pe ne discute en général de d'affaires suisses et ses participants sont presque exclusivement suisses. Le texte en cause a très probablement été envoyé sur Internet par un ordinateur situé au Canada. L'OFI a déposé plainte le 20 octobre 1995 en demandant que le réseau-relais «Switch» efface le texte intitulé «National socialism primer».

La diffusion du texte canadien, selon Frigerio, n'est pas la première du genre. Le 10 juin, un texte semblable en allemand est arrivé dans le groupe de discussion «soc.culture.swiss». Le texte nie notamment l'existence des chambres à gaz. Il a depuis lors été effacé.

### MISE EN CAUSE

Malgré la plainte, les autorités judiciaires bernoises n'ont pas réagi et il a fallu d'autres interventions pour les faire agir, se-

lon M. Frigerio. Une expertise de l'OFI a confirmé la violation des dispositions sur le racisme et la compétence d'agir des autorités judiciaires suisses. Mais l'auteur du texte ne pourra pas être poursuivi car le Canada n'a pas en matière de racisme des normes semblables aux normes suisses.

L'affaire peut-elle, dans ce cas, relever du seul droit suisse? Aucun tribunal n'a jamais traité d'une pareille affaire. Selon l'Office fédéral de la justice (OFJ), le lieu du délit, pour des textes racistes, n'est pas que là où le texte a été introduit dans le réseau mais également là où il peut être reçu. Le délit peut dès lors être poursuivi par le droit suisse. Selon l'OFI, un jugement du Tribunal fédéral a établi qu'un délit peut être poursuivi en Suisse s'il a été commis, pour partie, en Suisse. (ap)

## Pour les sept conseillers fédéraux

### Bientôt les vacances!

Encore un jour de stress, deux de «course d'école», puis ce sera les vacances pour les conseillers fédéraux.

La dernière séance du Conseil fédéral aujourd'hui, est lourdement chargée et va durer toute la journée. Demain et vendredi, l'ambiance sera déjà beaucoup plus détendue puisque le Conseil fédéral partira pour sa traditionnelle «course d'école».

Après, si le temps est favorable, le président de la Confédération, ira naviguer sur le Léman avec son épouse. Ruth Dreifuss passera une semaine dans le Parc national avec des amis en juillet. Les 17 et 18 du mois, elle participera à la Conférence sur le climat à Genève avant de se rendre aux JO d'At-

lanta à fin juillet. En tant que ministre de la Culture, elle sera présente à l'ouverture du Festival de Locarno le 8 août.

Kaspar Villiger sera lui aussi dans les Grisons, ainsi qu'au Tessin, où la randonnée devrait faire passer momentanément l'assainissement des finances fédérales au second plan.

Pour sa part, le ministre de la Justice Arnold Koller assistera en juillet au tournoi de tennis de Gstaad avant de se retirer en Appenzell. Flavio Cotti représentera dimanche prochain le Conseil fédéral lors de la finale de l'Euro à Londres. Il se rendra ensuite en Corse. Moritz Leuenberger se rendra en train en Angleterre. Enfin, Adolf Ogi représentera le gouvernement lors de l'ouverture des JO. (ap)

## Hôtellerie: nouveau recul des nuitées

### Mai catastrophique

L'hôtellerie suisse a vécu son plus mauvais mois de mai depuis 28 ans. La tendance négative observée depuis le début de l'année s'est poursuivie et les nuitées ont reculé en mai de près de 7% par rapport à l'année précédente, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). La baisse a été particulièrement marquée pour la clientèle étrangère.

Après avoir accusé une baisse moyenne de 6% durant les quatre premiers mois de l'année, le recul des nuitées s'est confirmé

en mai. Un peu plus de deux millions de nuitées ont été vendues, soit 6,8% de moins qu'en mai 1995. Il s'agit du plus mauvais résultat depuis 1968, a précisé Béatrice Hostettler, de la section du tourisme à l'OFS.

La demande indigène a diminué de 3,7% et la clientèle étrangère de 8,8%. Ce recul est particulièrement significatif si l'on sait que les congés de Pentecôte sont tombés cette année au mois de mai, alors qu'ils avaient entièrement eu lieu en juin l'an passé. (ap)

## Comptoir Suisse de Lausanne

### L'Expo 2001 y sera

L'Exposition nationale 2001 participera au prochain Comptoir suisse de Lausanne prévu du 11 au 22 septembre, grâce au soutien de Migros. L'occasion de découvrir un avant-goût de ce que seront les futures structures d'accueil de la manifestation.

d'un «ticket Expo» d'emprunter un tracé déterminé qui lui permettra d'avancer dans le temps jusqu'en 2001.

Au menu, rencontre avec la région des trois lacs et les paysages et sites de la future exposition, utilisation de la technique du «blue box» pour faire apparaître en différé dans les situations et les environnements les plus surprenants le visage du visiteur et possibilité d'agir concrètement sur une sculpture aquatique. Des données – notamment l'influence sur la sculpture aquatique – seront stockées sur le «ticket Expo» que le visiteur pourra réutiliser lors de sa visite effective de la manifestation en 2001. A la fin du circuit, le visiteur sera «ramené» en 1996 et un stand d'information recevra ses commentaires tout en lui permettant d'obtenir tous les renseignements utiles à l'Expo. (cp-comm)



VACANCES - VOYAGES

# Les meilleures situations de MAJORQUE



Directement sur la plage  
N° de chambre garanti

Plébiscité par les Suisses!

Enfants Pour connaître le programme complet jusqu'à 55% demandez notre catalogue!

**universal** 075 / 231 11 88  
ou Martigny 5 - 1005 Lausanne - 021 / 320 60 71  
et auprès de votre agence de voyages

174-711076/ROC

AVIS OFFICIEL

## CELTOR SA Tavannes CRIDOR SA La Chaux-de-Fonds MISE EN SOUMISSION

Dans le cadre de l'échange des matériaux entre les deux sites d'exploitation (La Chaux-de-Fonds / Tavannes), les sociétés CRIDOR SA et CELTOR SA vont mettre en soumission les prestations des transports (route ou rail).

Les entreprises qui répondent aux critères de sélection suivants:

- être situées dans la zone d'apport d'une des sociétés
- garantir une disponibilité de réaction limitée à une heure maximum
- pouvoir mettre à disposition des moyens routiers de transporter des bennes de 40 m<sup>3</sup>
- entrer en service en janvier 1997

et qui sont intéressées à recevoir un libellé d'offre sont priées de bien vouloir s'inscrire par écrit auprès du bureau d'ingénieurs ATB-SA, Promenade 22, 2720 Tramelan, jusqu'au 3 juillet 1996 ou par fax au 032/97 67 65 en confirmant qu'elles répondent aux critères de sélection.

132-790567

# Comme nulle part ailleurs! tout est réduit!



Blouses dames parées de dessins fantaisie et dans des tons unis. Diverses coupes et différentes matières, viscose et polyester/mélanges sont au choix.  
Avant jusqu'à 49.50

19.90



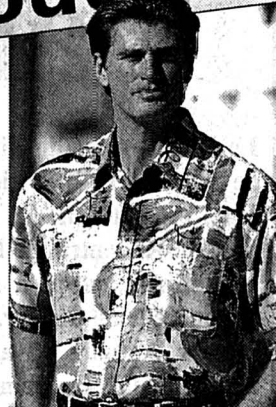
Shirts dames en coton et coton/polyester. Avec dessins à la mode, structures, broderie. Des formes classiques aussi dans un choix de couleurs variées.  
Avant jusqu'à 29.50

14.90



Pantalons dames dans des matières d'été, lin mélangé et viscose mélangée. Modèles aux tons à la mode et classiques.  
Avant jusqu'à 69.50

29.90



Chemises hommes en coton et dans des matières structurées aux coloris mode et avec dessins ethniques. Un grand choix aussi de chemises imprimées en viscose et de chemises city raffinées.  
Avant jusqu'à 39.50

19.90

Shirts messieurs en coton et dans des matières mélangées robustes. Très belle exécution; imprimés et unis dans des couleurs et formes variées.  
Avant jusqu'à 29.50

14.90



Blazers pour business avec structures actuelles en laine mélangée légère. De nombreuses versions à la mode et classiques aussi.  
Avant jusqu'à 149.-

79.90



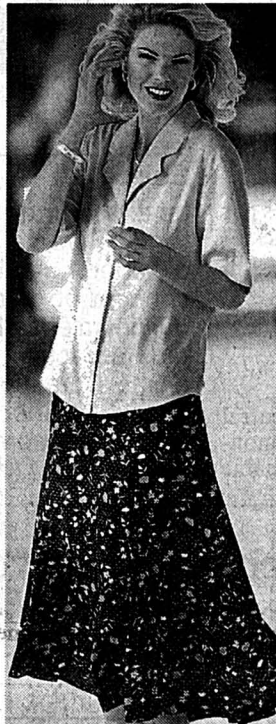
Robes d'été dans des formes féminines, jeunes et romantiques. Grand choix de modèles en viscose, coton et polyester animés de dessins variés.  
Avant jusqu'à 59.50

39.90



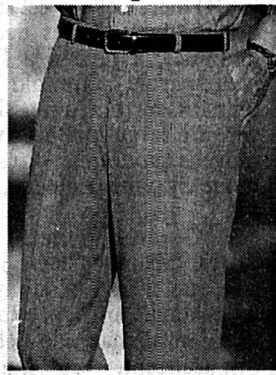
Vestes dames dans des versions sport, jeunes et classiques. En micro ainsi qu'en coton de qualité douce. Différentes coupes, diverses formes dans beaucoup de coloris.  
Avant jusqu'à 129.-

49.90



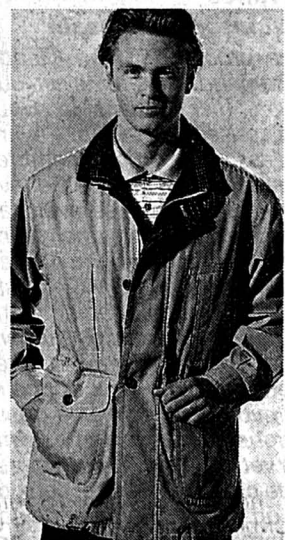
Blouses dames dans des matières légères avec structure. Coton seersucker, étamine et lin dans des coupes aériennes aux couleurs d'été.  
Avant jusqu'à 39.50

19.90



Pantalons classiques en fresco de qualité éprouvée et chic, divers coloris.  
Avant jusqu'à 49.50

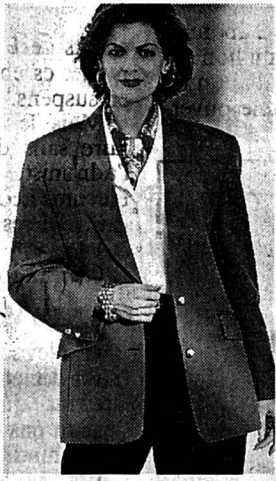
39.90



Vestes sport messieurs dans différentes longueurs, formes à la mode et classiques aussi. Coton/polyester de haute qualité, dans un choix de couleurs remarquables.  
Avant jusqu'à 98.-

49.90

la mode enfants aussi à prix réduits



Blazers dames dans différentes matières aux couleurs tendance actuelle.  
Avant jusqu'à 129.-

49.90



Jupes dames dans des formes virevoltantes ornées de ravissants dessins. En offre, en viscose douce et dans des matières à entretien facile.  
Avant jusqu'à 69.50

39.90



Jeans messieurs en denim et twill, coloris et arts de lavage actuels.  
Avant jusqu'à 49.50

19.90

# Vögele

ventes soldées

Dans tous les magasins de mode Vögele ainsi que dans les anciennes maisons de vêtements Frey

19-8736/ROC

DIVERS

DEMAIN  
**10%**  
dans les  
**DROGUERIES**  
(articles réglementés et nets exceptés) 132-781043

Nouvel accrochage de  
**gravures**  
et  
**lithographies**  
régionales, du canton de Neuchâtel et de Suisse des XVIIIe, XIXe et début XXe siècles.  
Exposition ouverte le jeudi et le vendredi de 15 à 18 heures; le samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures ou sur rendez-vous.  
**Librairie Soleil d'Encre**  
1, rue de l'Industrie - 2114 Fleurier  
☎ 038/611 324 - fax 038/611 907  
28-51583

Une bonne FONDUE  
**Restaurant L'Ecureuil**  
☎ 039/23 16 48  
Camping du Bois-du-Couvent  
La Chaux-de-Fonds  
132-782324

INTERNET: WWW.TOPD.CH/TPD  
**TOPD**  
Computer  
DISCOUNT

**X86** Processor manufactured by IBM  
Boîtier minitower  
Carte-mère avec 256 KB PipelinedBurst  
Processeur IBM 6x86 P150+  
(Plus performant qu'un Pentium 150)  
Mémoire de 8 MB extensible à 128 MB  
Disque-dur Quantum 1.28 GB E-IDE  
Carte graphique PCI S3-Trio 64V+, 2 MB  
Moniteur 15" digital basse rad. MPR II  
Clavier, souris, tapis  
Carte son 16 bit SoundBlaster comp.  
CD-ROM 6xspeed (900 KB/sec.)  
**Fr. 1'690.-**  
Biel/Bienne: 032/42 84 84 Fax: 032/42 84 85  
Lausanne: 021/601 05 55 Fax: 021/601 05 56  
Genève: 022/940 05 05 Fax: 022/940 05 06  
Neuchâtel: 038/28 11 66 Fax: 038/28 11 67  
06-122489/ROC

**GRANDES ACTIONS**  
chez G. Walther et H. Fasel  
Caravanes entretien  
Avenue de la Plage, Yverdon  
Agence Cristall et Adria  
Toutes caravanes d'occasion dès Fr. 5000.-  
avec un auvent neuf 1996 gratuit  
Offre valable jusqu'au 30 juin 1996  
Tél./Fax. 024/22 44 00  
196-786913

**SOL**  
HEIMO & FILS SA  
Maîtrise fédérale  
Tél. 039/28 16 24  
rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds  
132-780118  
Tapis  
Parquets  
Plastiques  
Entretien  
Stores

**COURS DE LANGUES**  
EN ETE  
POUR ADOLESCENTS (10-17 ANS)  
• Cours d'allemand (Hochdeutsch) à Zoug • Anglais en Angleterre  
• Prix global avantageux comprenant:  
• Logement et pension complète • Enseignement • Activités • Sports  
• Excursions • Surveillance  
**SLC** Séjours Linguistiques  
Av. des Alpes 62  
CH-1820 MONTREUX  
Téléphone 021/963 65 00  
Fax 021/963 85 45  
LE SPECIALISTE DES COURS DE VACANCES!  
720-215884/ROC

**SUCCESS** IN ENGLISH  
Offre spéciale  
Téléphonez maintenant pour 1 semaine gratuite de cours d'été si vous vous inscrivez au cours standard avant le 31 juillet 1996. Début des cours de suite ou en septembre.  
Av. Léopold-Robert 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél: 039-23 55 30  
**WALL STREET INSTITUTE**  
Les professionnels de l'anglais  
132-790683

**Paysagistes Fleuristes**  
**La main verte**  
**OUVERT pendant les vacances!**  
**Vos fleurs et arrangements**  
G. Wasser  
**Fleurop-Service** Serre 79 ☎ 039/23 02 66  
**Floris**  
132-790605  
**Si vous aimez votre jardin...**  
**Dominique Hug**  
Entretien, création, tonte  
Recorne 37, La Chaux-de-Fonds ☎ 039/26 08 22  
132-773158



Suisse 4 devra être plus jeune et plus attractive

# Dario Robbiani évincé

**Le licenciement du directeur de Suisse 4 (S4) Dario Robbiani est définitif. Le comité du Conseil central de la SSR a confirmé mardi la mesure annoncée jeudi dernier. Le directeur Antonio Riva a été chargé d'élaborer un nouveau concept pour la 4e chaîne, qui devra être plus «profilée, plus attractive et plus jeune».**

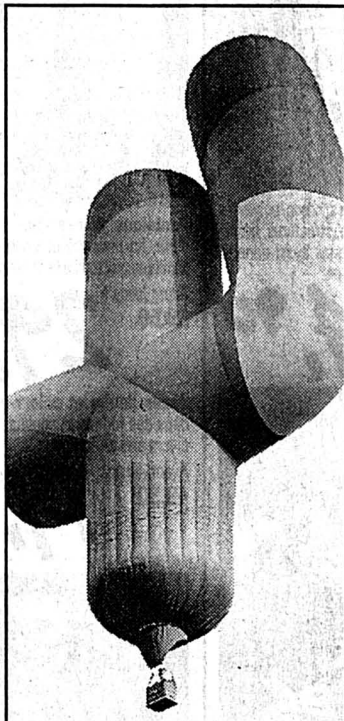
Les programmes actuels des canaux romands et tessinois, Suisse 4 et Svizzera 4, seront «consolidés», a indiqué la direction générale de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) hier. Celle-ci est satisfaite des résultats de ces deux programmes, a précisé à l'ATS le porte-parole Oswald Sigg. Suisse 4, surtout, a réussi à trouver un large public avec des moyens modestes. «Presque un modèle» pour la chaîne, ajouta-t-il.

A Genève, le directeur de la TSR Guillaume Chenevière précise que si les émissions nationales actuellement produites par le canal alémanique Schweiz 4 disparaissent, «ce qui serait dommage», la télévision romande comblera ces trous de programme.

## UN DIRECTEUR

Le comité du Conseil central (CCC) de la SSR s'est prononcée pour une quatrième chaîne

plus complémentaire des premiers programmes de télévision. «En cas de renoncement à une



## Suisse 4

Le directeur de la SSR, Antonio Riva, a été chargé d'élaborer un nouveau concept pour la 4e chaîne, qui devra être plus «profilée, plus attractive et plus jeune». La création d'une seconde chaîne alémanique n'est pas encore à l'ordre du jour. (Keystone-a.)

direction autonome» de S4, la responsabilité opérationnelle des émissions sera confiée à moyen terme aux régions, dit le communiqué. Schweiz 4 sera placée «si possible sous la direction de Peter Schellenberg, le directeur de la télévision alémanique DRS, a précisé M. Sigg.

Les éditeurs privés («NZZ», «Ringier», «Basler Zeitung» notamment), regroupés au sein de Presse TV, continueront à apporter une «contribution importante» à S4. Le sport restera le lien commun le plus important des trois programmes régionaux.

La SSR dit encore vouloir renforcer la fonction intégrante de ses programmes, par l'échange d'émissions adaptées aux régions. Il s'agit de «jeter des ponts» pour améliorer la compréhension et l'intégration sur le plan national. Les changements entreront en vigueur en 1997. La concession devrait être renouvelée à la fin de cette année-là.

Ces réformes semblent confirmer le scénario d'une Schweiz 4 moins autonome par rapport à la chaîne alémanique DRS. La SSR critique en effet les coûts trop élevés du canal alémanique de S4 (quelque 45 millions de francs par année). Schweiz 4 pourrait devenir une sorte de «DRS 2» sous la direction du chef de cette dernière Peter Schellenberg. Tant Dario Robbiani que ses collaborateurs à Zurich se sont élevés contre ce

projet et ont défendu le concept de chaîne suprarégionale en plusieurs langues.

## ACTION POSSIBLE

Antonio Riva et Eric Lehmann, respectivement directeur général et président la SSR, avaient demandé le licenciement immédiat de Dario Robbiani jeudi dernier. Agé de 57 ans, le journaliste et ancien conseiller national socialiste a été suspendu de ses fonctions avec effet immédiat. Il a été remplacé ad interim par son adjointe, la rédactrice en chef Carla Ferrari. Dario Robbiani avait pris les rênes de la quatrième chaîne publique à son lancement, en mars 1995.

La SSR reproche à Dario Robbiani d'avoir violé son devoir de confidentialité. Il aurait rendu publics des documents sur les réformes partiellement annoncées hier. L'équipe de Schweiz 4 s'est battue jusqu'au bout pour son chef et a écrit aux membres du CCC et à Antonio Riva pour défendre son point de vue.

En Suisse romande, Suisse 4 coûte au total 3,5 millions de francs par année, sans compter les journaux régionaux de Genève et de Neuchâtel.

Dario Robbiani, ancien patron de la chaîne d'informations Euronews à Lyon, a rejeté la semaine dernière les critiques de la SSR. Il avait aussi annoncé qu'il n'hésiterait pas à engager une action en justice pour faire valoir ses droits. (ats)

Onze blessés au Japon

## Un express déraile

Au moins onze personnes ont été blessées hier dans le centre du Japon lors du déraillement d'un train express, selon la police, qui a révisé à la baisse le bilan des médias japonais. L'accident a été provoqué par un éboulement de terrain sur la voie, consécutif à de fortes pluies.

Plusieurs organes de presse avaient annoncé le chiffre de 124 blessés.

La télévision du groupe Asahi National Broadcasting avait affirmé que deux personnes étaient grièvement atteintes et que plusieurs victimes se trouvaient encore coincées dans les wagons accidentés en fin d'après-midi.

Selon la police, il n'y avait toutefois qu'une centaine de passagers dans ce train de cinq wagons qui, au moment de l'accident, circulait près de Gero, à environ 220 kilomètres à l'ouest de Tokyo.

## FORTES PLUIES

Les fortes pluies qui s'abattaient alors sur cette région ont entraîné la chute de rochers sur la voie que le train a heurtés avant de dérailler. Deux des cinq wagons sont sortis de la voie et se sont retournés, a indiqué la police.

**26 juin 1836** – Claude Joseph Rouget de Lisle meurt à Choisy-le-Roi. Né à Lons-le-Saunier, dans le Jura, en 1760, il se trouve en garnison lorsqu'il compose le «Chant de guerre pour l'armée du Rhin», en 1792, chant qui allait devenir... «La Marseillaise». Il est incarcéré sous la Terreur. A sa libération, il écrit un «Hymne dithyrambique sur la conjuration de Robespierre» (1794).

## BRÈVES

### France

#### Quintuple assassin

Le procès de Jean-Claude Romand, 42 ans, s'est ouvert hier devant la Cour d'assises de l'Ain. Avant d'assassiner cinq membres de sa famille près de Genève en 1993, l'accusé avait fait croire pendant une quinzaine d'années qu'il était médecin à l'OMS. Veste noire sur polo noir, Jean-Claude Romand est apparu l'air sombre et grave. Il a répondu d'une voix douce et timide aux premières questions de la présidente, Mme Yvette Vilvert. Il est accusé de cinq assassinats: ceux de son père et sa mère, de son épouse et de ses deux enfants, âgés de 5 et 8 ans. Une tentative d'assassinat à l'encontre d'une amie, Chantal Delalande, complète le dossier.

### Echecs

#### Kamsky revient

La dixième partie du championnat du monde de la Fédération internationale des échecs (FIDE) opposant le Russe Anatoli Karpov au jeune Américain Gata Kamsky s'est achevée hier par la victoire du second. Ce résultat permet à Kamsky de combler une partie de son retard, Karpov ne menant plus que par 6,5 points contre 3,5.

### Cour européenne des droits de l'homme

#### La France condamnée

La Cour européenne des droits de l'homme a condamné hier la France. Paris a violé en 1992 la Convention des droits de l'homme dans l'affaire des Somaliens maintenus 20 jours en zone internationale à l'aéroport d'Orly. Les quatre Africains avaient ensuite été renvoyés en Syrie d'où ils étaient venus de manière irrégulière.

### Algérie

#### Pluies diluviennes

De fortes pluies, exceptionnelles en cette période de l'année, ont causé lundi la mort d'un bébé et blessé cinq personnes à Alger. Les inondations ont occasionné d'importants dégâts, a indiqué l'agence algérienne APS. Les trombes d'eau ont entraîné l'effondrement d'une maison à l'ouest de la capitale algérienne, tuant un bébé et blessant quatre autres occupants. Une autre maison s'est écroulée à Bologhine, blessant une cinquième personne. Les pluies diluviennes ont également frappé d'autres provinces centrales et occidentales.

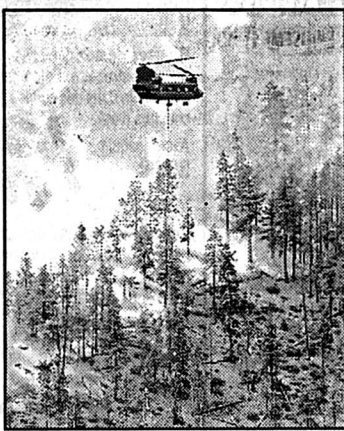
Nombreux incendies en Arizona, au Nevada et en Utah

## L'Ouest proie des flammes

Des incendies ont forcé des centaines de personnes habitant dans le Grand Canyon à évacuer leurs logements alors que des pompiers luttent depuis plusieurs jours contre des feux de forêts qui touchent plusieurs Etats de l'ouest des Etats-Unis.

Les incendies ont brûlé environ 7600 hectares de végétation en Arizona et les conditions météorologiques, qui annoncent la persistance de vent, risquent de ne pas faciliter le travail des pompiers. Il n'y aurait cependant pas de blessés.

Les habitants de deux quartiers se trouvant à une vingtaine de kilomètres au nord de Flagstaff, dans l'Arizona, ont été évacués à cause d'un incendie qui a déjà détruit plus de 4000 hectares. Le feu, provoqué ven-



## Nevada

Mille personnes ont été évacuées et 400 habitations rurales restaient menacées par les flammes. (Keystone-AP)

dredi par la foudre, a été contenu seulement à 10% pour l'instant, ont annoncé lundi des autorités locales.

## VENTS VIOLENTS

Au Nevada, un incendie qui s'est déclenché dimanche a déjà détruit quatre habitations et n'était pas maîtrisé par les pompiers lundi à cause de vents violents. Mille personnes ont été évacuées et 400 habitations rurales restaient menacées par les flammes.

Des pompiers sont également mobilisés pour lutter contre des incendies dans l'Utah, en Californie et au Nouveau-Mexique. Dans l'Utah, le feu le plus important a ravagé 3200 hectares dans une région qui se situe à une centaine de kilomètres au sud de Salt Lake City. (ap)

Genève: incendie dans un garage des Télécom PTT

## Des dégâts par millions

L'incendie survenu lundi soir à Vernier (GE) dans un garage appartenant à Télécom PTT a causé plusieurs millions de francs de dégâts. Le feu a détruit 56 véhicules de la région. Le bâtiment n'est pour l'instant plus utilisable, a précisé hier Bernard Suter, porte-parole de Télécom PTT.

La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée. Des expertises sont en cours, a fait savoir M. Suter. Le sinistre n'a fait aucune victime, a-t-il ajouté. Il sera peut-être nécessaire de reconstruire le bâtiment, qui abrite un garage et un centre de maintenance des véhicules des Télécom PTT.

L'incendie a éclaté lundi soir peu avant 20 heures. Des bureaux se trouvant à l'étage ont été envahis par la fumée. Le feu a été maîtrisé une heure et demie après l'arrivée des pompiers sur les lieux. Les pompiers de Ge-



## Vernier dans le canton de Genève

Le feu a été maîtrisé en une heure et demie.

(Keystone-Aviolat)

neve ont été épaulés par leurs collègues de Vernier et ceux du

service de sécurité de l'aéroport. (ats)

L'ouragan Alma sème la désolation

## Trois morts au Mexique



## Mexique

Alma a tout rasé sur son passage.

(Keystone-AP)

Les cadavres de trois personnes – un adulte et deux enfants – ont été découverts lundi sous les débris de leur maison détruite par l'ouragan Alma. Celui-ci a touché dimanche soir la côte Pacifique du Mexique.

Les trois corps ont été découverts à Chucutitlan, localité située à quelque 30 km au nord-ouest de Lázaro Cárdenas, a indiqué la Croix-Rouge. L'oura-

gan a touché la côte mexicaine entre les ports de Lázaro Cárdenas et de Playa Azul dans l'Etat du Michoacán (sud), y causant d'importants dégâts matériels.

Quelque 1500 personnes ont été sinistrées et ont dû trouver refuge dans des écoles. L'ouragan, accompagné de pluies diluviennes, a soufflé pendant sept heures à 170 km/h, avant de se déplacer au-dessus de l'océan Pacifique. (ats, afp)

Un mort sur la ligne Orbe - Chavornay

## Tragique accident

Un ouvrier a été tué et deux autres légèrement blessés hier vers 11 h 20 dans un accident de chemin de fer sur la ligne Orbe-Chavornay (VD).

Avec un quatrième collègue, les victimes travaillaient à l'entretien des voies près d'Orbe. Elles n'ont pas entendu arriver une locomotive de manœuvre.

Au moment de l'accident, les ouvriers étaient en train de manipuler une «bourreuse de voie», une machine qui dame le ballast.

Le trafic a été rétabli vers 13 h 45 sur cette ligne exploitée par une compagnie privée. Les causes de l'accident font l'objet d'une enquête, a indiqué la police vaudoise.

## PEU DE DÉGÂTS

Les deux blessés ont été transportés à l'Hôpital de St-Loup (VD), l'un par hélicoptère et l'autre en ambulance. Les dégâts matériels sont peu importants, selon le Chemin de fer Orbe - Chavornay. (ats)



**IMMOBILIER**

**À LOUER** 132-788796

**Bd des Eplatures 1-3**

Local se prêtant à l'usage d'industrie, d'exposition ou de bureau

Surface: 181 m<sup>2</sup>  
Facilité d'accès.  
Possibilité de louer des places de parc intérieures ou extérieures.  
Libre de suite ou à convenir.  
Liste des locaux vacants à disposition.

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A vendre à La Chaux-de-Fonds rue Numa-Droz

**UN IMMEUBLE LOCATIF TOTALEMENT RÉNOVÉ AVEC ASCENSEUR**

8 appartements  
2 appartements bureaux  
1 magasin  
5 garages  
4 places de parc

Revenu locatif annuel: Fr. 135 000.-  
Prix: à débattre  
Agence Azimut, tél. 038/31 51 09

Membre **AVT** 28-52913

**À LOUER AU LOCLE, rue des Envers 48-50**

Dans ancien immeuble entièrement rénové avec ascenseur, appartements neufs de

**3 1/2 PIÈCES (78 m<sup>2</sup>) Fr. 1000.- + charges**  
**4 PIÈCES (92 m<sup>2</sup>) Fr. 1100.- + charges**  
**4 1/2 PIÈCES (106 m<sup>2</sup>) Fr. 1190.- + charges.**

Centre ville, cuisine agencée avec lave-vaisselle.  
Libres tout de suite ou à convenir.

Régie F. Bernasconi & Cie  
Cios-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

**À LOUER** 132-790725

**Abraham-Robert 39**

**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**  
Libre au 1er septembre 1996 ou avant.  
Pour visiter M. Guzik, tél. 039/26 58 22

et

**APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE**  
Libre au 1er octobre 1996.  
Pour visiter: contacter notre service de location.

Cuisines agencées. Ascenseur. Quartier agréable avec collège à proximité. Possibilité de boxes individuels à Fr. 120.-/mois  
Liste des appartements vacants à disposition.

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A louer au centre de Saint-Imier

**bel appartement de 3 pièces**

au 4<sup>e</sup> étage, tout confort. Fr. 780 000.-, charges comprises. Libre tout de suite.  
Pour tous renseignements: Mme Jeaneret Lucienne, ☎ 039/41 13 35, le soir entre 20-21 heures.

6-122721

A louer à Corgémont

**bâtiment**

rénové et transformé de 220 m<sup>2</sup> bureaux/production. Prix de location dès Fr. 100.-/m<sup>2</sup>/an.  
Pour renseignements, ☎ 032/97 12 22 ou ☎ 01/830 55 33 249-196706

**BONFOL (Jura) À VENDRE**

**terrains à bâtir en zone H2**

magnifiquement situés.  
Dès Fr. 48.-/m<sup>2</sup>.  
Renseignements et dossier au 066 74 44 47.

165-738890/4x4

# LA QUALITÉ EN ACTION



**L'action-fraîcheur**  
du 26.6 au 29.6

**Pêches importées**  
le kg **1.90**



**L'action-fraîcheur**  
du 26.6 au 29.6

**Saumon fumé atlantique d'Ecosse FARNE**

l'emballage de 100 g ~~6.70~~ **5.-**  
l'emballage de 200 g ~~13.40~~ **10.-** (100 g 5.-)



**L'action-fraîcheur**  
du 26.6 au 29.6

**Pain pour toasts «soleil»**  
500 g ~~3.30~~ **2.70** (100 g -54)

**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Ice Tea et Ice Tea light**  
le lot de 12 x 11 12 l ~~9.60~~ **7.-** (1 l -58)





**L'action-fraîcheur**  
du 26.6 au 29.6

**Roses**  
longueur 50 cm  
le bouquet de 20 **8.80**

**Action**  
du 26.6 au 27

**Tous les cafés en paquet de 500 g**  
en grains ou moulus  
**1.50 de moins**

Exemple:  
Espresso 500 g ~~4.80~~ **3.30** (100 g -66)



**Action**  
du 26.6 au 27

**Tous les bâtonnets de glace à l'eau**  
en emballage multiple  
**1.30 de moins**

Exemple:  
Explosion 8 x 70 g 560 g ~~7.20~~ **5.90** (100 g 1.05)



**Actions**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Müsli croquant aux baies des bois «Farmer Croc»**  
1 kg ~~7.-~~ **5.-** au lieu de 7.-

**Picolix** le lot de 2 x 300 g  
600 g ~~6.20~~ **4.20** au lieu de 5.60 (100 g -70)

**Fromage d'Italie surfin et Fromage d'Italie au jambon**  
le lot de 4 x 115 g 460 g ~~5.-~~ **4.-** au lieu de 6.- (100 g -87)  
du 26.6 au 29.6

**Pommes de terre précoces du pays**  
le cabas de 2,5 kg ~~2.20~~ **2.-** (1 kg -80)  
du 26.6 au 27

**Bâtons aux noisettes**  
500 g ~~3.20~~ **3.20** au lieu de 4.- (100 g -64)

**L'action-fraîcheur**  
du 26.6 au 27

**Toutes les tablettes de chocolat de 400 g 1.- de moins**  
Exemple: Milch/Nuss, chocolat au lait et noisettes ~~3.80~~ **2.80** au lieu de 3.80 (100 g -70)

**Choco-Drink UHT**  
25 cl ~~0.45~~ **-0.45** au lieu de -60 (10 cl -18)  
50 cl ~~0.80~~ **-0.80** au lieu de 1.05 (10 cl -16)  
1 l ~~1.40~~ **1.40** au lieu de 1.90

**Fromage d'Italie «Délicatesse»**  
«Produit suisse» les 100 g ~~1.45~~ **1.-** au lieu de 1.45  
MULTIPACK du 26.6 au 27

**Aliment pour chats «Xirah»**  
en sachet de 100 g ~~0.25~~ **-0.25 de moins**  
Exemple: Xirah avec veau 100 g ~~0.60~~ **-0.60** au lieu de -85  
A partir de 2 sachets au choix  
En vente dans les MM et les MMM



**Action**  
du 26.6 au 9.7

**Toute la ligne de bagages «Mandarin Express»**  
jusqu'à 70.- 15.- de moins à partir de 75.- 30.- de moins

Exemple:  
Valise à 2 roulettes avec cadre en alu, 65 cm, en polyester, poignée de traction confortable ~~100.-~~ **70.-**



**Actions**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Multipack HYGO**  
MULTIPACK du 26.6 au 9.7

**Tout l'assortiment HYGO pour l'entretien des WC 1.- de moins**  
Exemple: HYGO-fresh fraîcheur citron en sachet de recharge 3 x 50 g 150 g ~~2.60~~ **1.60**  
A partir de 2 produits au choix (100 g 1.07)



# MIGROS

**IMMOBILIER**

**À LOUER** 132-790291

**Gentianes 47**

**APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**

Grandes pièces lumineuses avec balcon, jardin.  
Dégagements, quartier agréable. Loyer avantageux: Fr. 850.- + charges

Libre dès le 1.07.96 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition.

**NOUVEAU**

Service de location 24h/24 en composant, le No 039/23 71 28 pour connaître la liste de nos objets à louer

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A louer au Locle

**APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**

Bien ensoleillé, part au jardin, ascenseur.  
Fr. 695.- par mois, charges comprises.  
Libre dès juillet ou date à convenir.  
S'adresser au **Garage du Rallye SA, Le Locle**  
☎ 039/31 33 33 132-790716

**Créer...Dynamiser...Cultiver...Vivre l'Architecture**  
Tels sont nos objectifs pour lesquels nous travaillons avec passion

A vendre **SUPERBES VILLAS** neuves  
Pour ceux qui rêvent de calme / nature / soleil / espaces  
Assuré dès Fr. 640'000.- soit Fr. 2'300.- mens. ch.incl.  
... VENEZ JAGER VOUS-MEMES !!

132-790742 Tél. 039 / 200.222

**PROCITE**  
Numa-Droz 114 2300 La Chaux-de-Fonds

**PANA IMMOB**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE



La meilleure qualité au meilleur prix!

**CHALET EN MADRIER DÈS Fr. 190 000.-**  
**VILLA-CHALET DÈS Fr. 247 000.-**

Construction traditionnelle, de qualité, massive. Plans réalisés selon vos goûts. Terrains disponibles dans tout le Valais ou sur votre terrain. Financement garanti. Prix fixe.  
**DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE AU 027 22 00 44.**  
Narcisse Pannatier, place du Midi 24, 1950 Sion. 36-339461/4x4



# Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24

☎ 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

## Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-

frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr. \_\_\_\_\_  
 Mensualités env. fr. \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue/N°: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_  
 Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Etat civil: \_\_\_\_\_  
 Nationalité: \_\_\_\_\_  
 Revenu net: \_\_\_\_\_  
 Loyer: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_ 00/71

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).

144-740617/ROC

Banque Populaire Suisse

Demain, comme chaque 4e jeudi du mois, faites tester gratuitement votre vue auprès de votre opticien



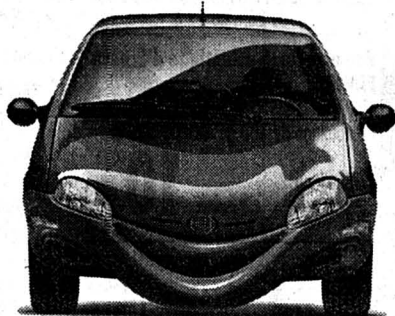
en collaboration avec la Centrale d'appareillage acoustique

Avenue Léopold-Robert 15  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-790571

Fondation Centrales SRLS

Hôpital  
2300 La Chaux-de-Fonds



## LA NOUVELLE ASSURANCE AUTO mobicar VOUS ATTEND

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

Marc Monnat, agent général  
Espace 3, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 15 35 132-790073

**FUST** APPAREILS ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS, LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Boisson pétillante Coca, Coca light, pamplemousse, orange, Giro, Tonic, Bitter Lemon, pomme, Ginger Ale, framboise, thé froid au citron, thé froid à la pêche

**FUST SODA-CLUB**

• Très économique  
• Pas de harasse/Pas de bouteilles à porter!  
Avec le Soda-Club FUST!

Démonstration dans chaque succursale FUST!

**Achete au plus haut prix VOITURES**

bus, camionnettes, kilométrage, état sans importance. Paiement comptant ☎ 077/47 61 89 28-48544

L'annonce, reflet vivant du marché

## SPECTACLES - LOISIRS

### Le mot mystère

Définition: qui croît dans les bois, un mot de 9 lettres  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas. Solution page 22

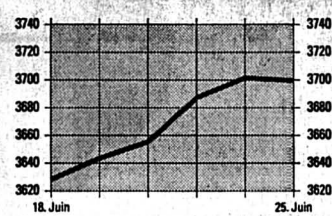
N	E	L	E	C	E	R	S	N	F	C	L	E	U	D
I	N	N	E	N	U	P	S	I	O	U	H	A	I	X
A	E	D	I	M	U	H	T	E	X	T	E	A	I	Y
M	R	M	I	M	E	L	B	A	Y	A	P	O	N	E
E	E	N	A	U	A	O	A	M	G	R	R	E	B	T
D	E	R	O	G	E	X	O	D	E	C	U	P	L	E
R	G	L	C	E	T	L	E	E	N	I	R	A	U	O
E	L	A	Y	R	N	E	U	C	E	U	B	Y	N	T
A	Y	A	M	R	E	N	U	T	O	O	C	S	N	T
N	C	A	E	I	A	D	O	G	C	O	N	A	E	L
T	I	I	G	V	N	D	I	T	U	O	P	G	M	E
H	N	S	E	E	O	U	R	L	S	M	N	E	L	P
E	E	T	F	R	O	E	T	A	O	I	S	R	E	
R	R	E	A	E	Y	U	O	R	R	X	B	S	U	E
E	R	T	N	E	R	C	L	O	D	O	O	E	E	L

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>A</b> Acier<br>Alloué<br>Aluné<br>Anthère<br>Aryle<br>B<br>Boeuf<br>Boston<br>C<br>Camp<br>Cèdre<br>Chant<br>Clodo<br>Cobalt<br>Consul<br>Coopéré<br>Couleur<br>Croix | <b>D</b> Décuplé<br>Demain<br>Démisé<br>Dégagé<br>Diapré<br>Duel<br>E<br>Egagé<br>Examiné<br>Exode<br>G<br>Gamin<br>Glycine<br>H<br>Humide<br>I<br>Inné<br>L<br>Laie<br>Lepton<br>M<br>Marge | <b>M</b> Maya<br>Mercredi<br>Misé<br>Muguet<br>Mythe<br>N<br>Noctule<br>Nostoc<br>O<br>Octroyé<br>Odorat<br>Oronge<br>Ongle<br>Ouarine<br>Ouïgour<br>Oxalide<br>Oxygène<br>P<br>Payable | <b>R</b> Paysage<br>Phlox<br>Praxis<br>Rampant<br>Recelé<br>Refend<br>Reine<br>Rentré<br>Ruant<br>Ruminer<br>S<br>Sagesse<br>T<br>Texte<br>Tonne |
|--|--|---|--|

roc-pa 354

## BOURSE

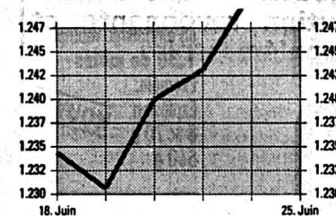
### Swiss Market Index



### Indices

	24/06	25/06
SPI	2386.53	2385.59
SMI	3701.50	3699.60
Dow Jones	5717.79	5707.82
DAX	2566.43	2572.96
CAC 40	2097.63	2118.43
Nikkei	22603.20	22597.20

### Dollar US



### Billets

	Achat	Vente
USA	1.23	1.3
Angleterre	1.89	2.01
Allemagne	81.25	83.75
France	23.7	25
Belgique	3.9	4.1
Hollande	72.25	75.25
Italie	0.0795	0.0845
Autriche	11.5	12
Portugal	0.76	0.84
Espagne	0.94	1.02
Canada	0.89	0.96
Japon	1.11	1.21

### Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.2455	1.2795
Angleterre	1.921	1.973
Allemagne	81.61	83.31
France	24.08	24.58
Belgique	3.9675	4.0475
Hollande	72.78	74.38
Italie	0.0812	0.0832
Autriche	11.595	11.835
Portugal	0.791	0.816
Espagne	0.966	0.996
Canada	0.9165	0.9405
Japon	1.141	1.175
ECU	1.547	1.579

### Métaux précieux

	Achat	Vente
\$ Once	385	385.5
Lingot	15550	15800
Vreneli 20.-	89	99
Napoléon	87	97
Souver new	89.54	92.78
Souver old	89.14	92.38
Kruger Rand	480	495

### ARGENT

	Achat	Vente
\$ Once	5.19	5.21
Lingot/kg	204	219

### PLATINE

	Achat	Vente
Kilo	15885	16135

### Convention Or

	Achat	Vente
Plage or		15900
Achat		15530
Base argent		250

### Source

TELEKURS FINANCE

Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne (Cours sans garantie)

### Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.00	2.25	2.50
Oblig. de caisse	3.00	3.75	4.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.39	4.35	
Taux Lombard	4.62	4.62	

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.50	2.56	2.68
USD/US\$	5.43	5.62	6.00
DEM/DM	3.12	3.12	3.37
GBP/£	5.62	5.68	5.87
NLG/HLG	2.81	2.93	3.12
JPY/YEN	0.50	0.62	0.93
CAD/CS	4.62	4.87	5.37
XEU/ECU	4.25	4.25	4.31

### Bourse suisse

	24/06	25/06
ABB p	1554	1551
Adia p	308	321
Agie n	116	115
Alusuisse p	1022	1024
Alusuisse n	1026	1029
Amgold C.S.	115.25	115
Ares Sero	1050	1015
Ascom p	1270	1300
Attisolz n	585	585
Banque Coop	855	855
Baloise n	2715	2720
BB Biotech	1510	1550
Bernoise Ass. n	1018	1010
Bk Vision p	1478	1459
Bobst p	1800	1790
Buehrle p	134	132.75
Bucher Holding p	970	970
Canon (Suisse) n	89	88
Ciba-Geigy n	1540	1519
Ciba-Geigy p	1532	1511
Clariant n	463	461
Cortailod p	-	608
CS Holding n	115	116.25
Disetronic Hld n	2370	2350
Electrowatt p	457	459
Elco Loser n	460d	460d
EMS Chemie p	5120	5150
Feldsch.-Hürli p	555	545d
Fischer p	1420	1430
Fischer n	278	280
Forbo n	527	525
Fotolabo p	528	520
Galenica n	510	515
Hero p	560	555
Hero n	132	130
Hilti bp	945	950
Holderbank p	964	970
Immuno	905	910
Interdiscount p	6	6
Jelmoli p	705	710t
Julius Baer p	1340	1365
Kaba Hold. n	498	492
Kuoni n	2940	2910
Landis & Gyr n	900d	900d
Lindt Sprüngli p	23900	23600
Logitech n	155	158
Mercure n	273	269
Michelin	600	605
Micronas p	1260	1250
Motor Col.	2410	2400
Mövenpick p	410	410t
Nestlé n	1411	1420
Pargesa Holding	1465	1460
Pharma Vision p	5780	5700
Phonak	1300	1290
Pirelli p	166	163
Publicitas n	255	254
Réassurance n	1227	1258
Richemont	1905	1895

## CS-Actualité

Epargnez avec méthode, vous épargnez plus!

Demandez le prospectus CS-Plan épargne «plus». Maintenant disponible dans toutes nos succursales.

Pour tout renseignement: CS La Chaux-de-Fonds 039/219 900

CREDIT SUISSE

### 24/06 25/06

	24/06	25/06
Rieter n	338d	345
Roche bp	9425	9400
Roche p	15275	15275
Rorento C.S.	71.1	71.15
Royal Dutch C.S.	192	192.25
Sandoz n	1446	1429
Sandoz p	1441	1423
Saurer n	479	477
SBSI bp	370d	370d
SBS n	244.75	247.75
Schindler n	1300	1320
Schindler bp	1320	1340
Sibra n	180d	180d
SIG p	2960	3000
Sika p	308	304
SMH p	889	883
SMH n	198	196
Stratec n-B-	1240	1200
Sulzer bp	750	755
Sulzer n	810	808
Surveillance n	535d	538d
Surveillance p	2900	2990
Swissair n	1205	1192
Swissair bj	210d	205d
Tege Montreux	57.5	56d
UBS n	264	263
UBS p	1204	1197
Unigestion p	98	98
Von Roll p	26.25	26
Winterthur n	771	748
Winterthur p	770	750
Zurich n	340	339

### Avant bourse

	29.9	30
Astra	29.9	30
Calida	820d	800d
Ciment Portland	7450f	7450f
Danzas n	1370	1355d

### Amsterdam (HFL)

	88.5	89.3
ABN Amro	88.5	89.3
Akzo	203.2	203.8
Royal Dutch	261.6	261.5
Unilever	245.6	247.3

### Tokyo (Yen)

	2570	2570
Bk of Tokyo-Mitsu.	2570	2570
Canon	2330	2320
Daiwa Sec.	1450	1440
Fuji Bank	2410	2420
Hitachi	1040	1040
Honda	2940	2960
Mitsubishi el	1370	1390
Mitsubishi Heavy	955	946
Mitsui Co	992	1000
NEC	1190	1190
Nippon Oil	750	742
Nissan Motor	998	990
Nomura sec	2170	2160

### 24/06 25/06

	24/06	25/06
Sanyo	665	664
Sharp	1880	1870
Sony	7150	7200
Toshiba	770	774
Toyota Motor	2780	2750
Yamanouchi	2390	2390

### Londres (ESTG)

	59	59.1875
Amgold	59	59.1875
Anglo AM	41.0625	41.25
B.A.T.	5.01	4.97
British Petrol.	5.6	5.57
British Telecom.	3.60469	3.5
BTR	2.54	2.455
Cable & Wir.	4.28625	4.25
Cadbury	5.02	5.05
De Beers P	21.6U	21.75
Glaxo	8.5	8.5
Grand Metrop.	4.13	4.18
Hanson	1.79	1.7475
ICI	8.08	





**Journée des familles**  
Dimanche 1er septembre, au Gros-Crêt  
**Soirée musicale au MIH**  
Vendredi 20 septembre, au Musée international d'horlogerie, soirée musicale avec le Duo Jaël et le "Mime et tysme" Thierry Deschaumes

**Secours routiers:**  
En Suisse, en cas de panne, composer le No 140

**A l'étranger:**  
appeler le 22 736 44 44

**Notre agence de voyages TCS**  
Pour mieux vous servir, notre agence de voyages TCS est ouverte tous les samedis matin, de 8 h 30 à midi

**Tous renseignements:**  
Touring Club Suisse  
Section Jura neuchâtelois  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 11 22  
Fax. 039/23 88 81

# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



Samedi 15 juin... la section était en fête

## La balade du centenaire

Le samedi 15 juin, 260 personnes se sont retrouvées pour fêter les 100 ans de l'Association centrale du Touring Club Suisse.

Le comité d'organisation de la section Jura neuchâtelois avait soigneusement imaginé la chose.

Déplacements en car, depuis nos montagnes jusqu'à Neuchâtel, puis croisière sur «Le Fribourg», fleuron de la flotte du lac, avec apéritif dansant. Pour clore la journée, repas au restaurant «Le Poisson», à Auvonnier et, enfin, retour au bercail à une heure pas trop indue.

Tous, petits et grands, ont apprécié cette journée. Le lac chatoyait sous un soleil splendide et l'escapade

jusqu'à celui de Morat par le canal de la Broye réveilla, pour beaucoup d'entre nous, certains souvenirs de courses d'école.

D'autres, moins romantiques mais certainement plus «sportifs», s'adonnaient aux plaisirs de la danse conduite aux rythmes entraînants de l'orchestre «René Dessibourg».

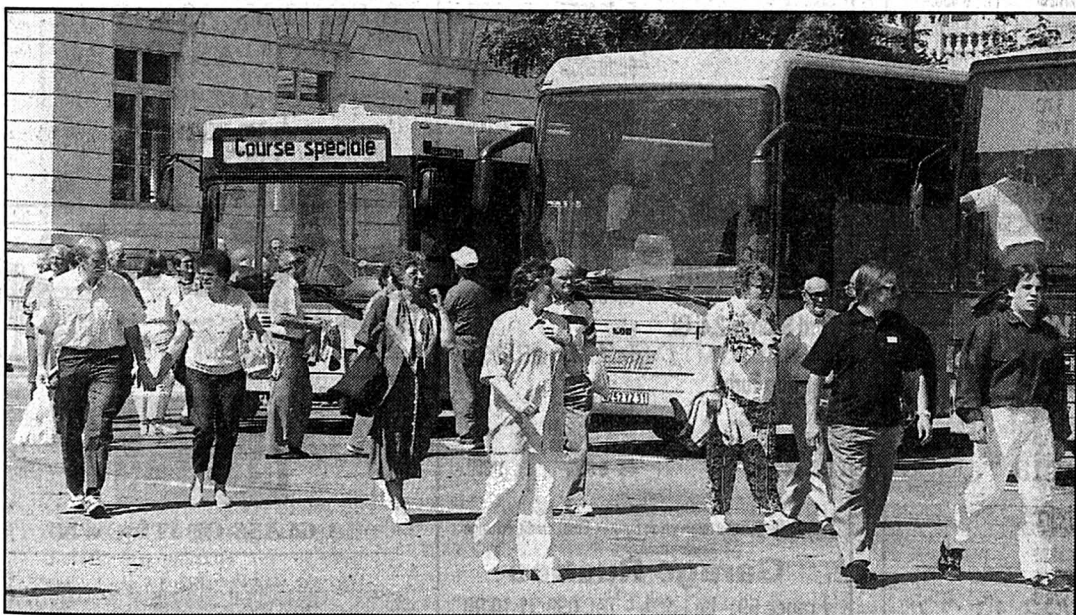
Quant au repas du soir, servi avec célérité et courtoisie, son menu combla toutes les papilles.

Comme promis, la fête fut belle, d'autant plus que le bon temps et son compère Hélios y ajoutèrent une contribution rayonnante et supplémentaire.

A quand un prochain anniversaire...?



Soleil radieux et joie des participants qui sont accueillis sur le «Fribourg» pour une balade sur les lacs de Neuchâtel et Morat. (Photos Schneider)



Une journée sans voiture. Les cars des PTT avaient assuré le transport des Loclois et des Chaux-de-Fonniers.

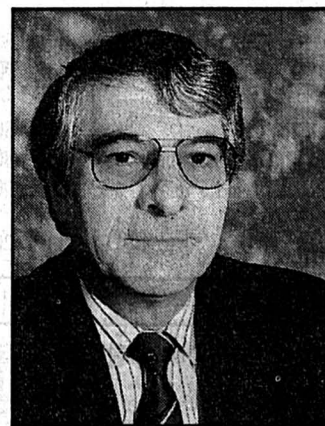


Sur le pont du «Fribourg».

### BILLET DU PRÉSIDENT

-1885- Naissance de la première voiture automobile avec moteur à essence. Retenez bien cette date car elle signifierait alors, par déduction logique des propos tenus par le Conseiller fédéral Moritz Leuenberger, la fin du Paradis terrestre. Avant, le monde était parfait, la grande faucheuse, tenue à l'écart, se morfondait dans un chômage total, le vocabulaire, qu'il soit français, allemand ou «schwytzertutsch», ne comportait pas les mots épidémies, pandémies, accidents, catastrophes et, bien entendu, décès et mort. Alors vint la voiture automobile et l'essence: tout allait changer. D'abord on apprécia ce mode de locomotion, réservé à une élite plutôt fortunée; il n'inquiétait pas trop. Les foules, quant à elles, pouvaient se déplacer en train; canalisées, elles n'en seraient

que plus faciles à contrôler. Mais le malin veillait et créa, avec toute sa fourberie, ces industries permettant à la bagnole d'être construite en grande série, de devenir ainsi populaire et accessible à tous... et le monde bascula, par son désir, dans la pollution. Si la voiture génère un tel déficit comptable entre avantages et inconvénients, qu'en plus elle est cet engin mortel que décrit Monsieur Leuenberger, qu'elle met en péril l'avenir même de la société... alors il faut impérativement l'interdire, mais pour tous... aucun passe-droit... nient, punkt, schluss!!! Je n'arrive pas à comprendre le raisonnement de ce Conseiller fédéral qui, lui, nous propose, après nous avoir catastrophés, culpabilisés, laissant présager même l'holocauste, un remède



miracle - 20 centimes de supplément sur le litre d'essence - non pas pour la recherche de moyens permettant une thérapie mais pour trouver les fonds nécessaires aux creusements des fameuses NLFA servant au charroi des marchandises allant d'Allemagne à l'Italie et vice-versa. Naïvement mes poumons en suffoquent!

Le président:  
Delson Diacon



# VAC

les magasins  
où vous êtes sûrs  
d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crêtets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds

Une séduction très classe:  
Cabriolet Golf Swiss Classic.



J.-F. STICH  
**SPORTING SA**  
GARAGE-CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 90  
039/26 44 26

ACTUALITÉ RENAULT:

## LA NOUVELLE RENAULT MÉGANE. ELLE EST MÉGA!

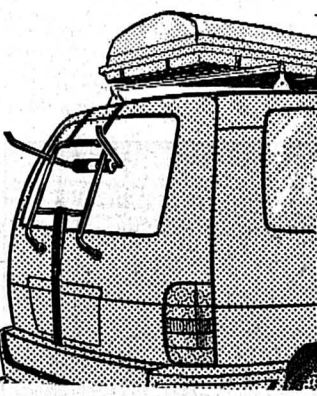


Disponible en version berline ou coupé (ci-dessus), avec des moteurs de 75 à 150 ch, 2 airbags, système de retenue programmée des ceintures de sécurité, pré-tensionneurs de ceinture, renforts de protection latéraux, antidémarrage électronique et verrouillage central avec télécommande à infrarouge. Le prix? Entre Fr. 20 500.- et 31 400.-. La nouvelle Renault Mégane. Soyez raisonnables, faites-vous plaisir!

RENAULT  
LES VOITURES A VIVRE

Porte-vélos arrière et de toits  
Porte-charges et accessoires  
Coffres à skis ou bagages  
pour tous types de voitures

N°1 dans le porte-charge



**THULE**  
SWEDEN  
pour les Montagnes neuchâtelaises

**BERNARD KAUFMANN**  
accessoires automobiles  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue Fritz-Courvoisier 16  
039/28 74 18

### GARAGE DU CRÊT

Dépannage 24/24  
077/37 44 10  
Fam. R. Brulhart - Verger 22  
2400 Le Locle

**Buvette Minigolf**  
Petite restauration  
Mélèzes 14  
Tél. 039/23 02 92

tout pour la vue...  
**novopic**  
La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
039/23 39 55

**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**  
P. Ruckstuhl SA. Rue Fritz Courvoisier 54 039 27 77 77

Le Locle Garage Cuenot, rue du Marais 31 12 30  
Les Ponts-de-Martel Garage du Carrefour Cruchaud 37 11 23  
Saint-Imier Garage du Midi SA, R. Grosclaude 41 21 25

**BAR l'isba RESTAURANT**  
2125 La Brévine  
Tél. 039/35 13 06

Messmer Willy  
Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 26 10

**LOUE-MOI** Tél. 039/26 77 77



Service de location  
de véhicules, machines-outils et motos  
Avenue Léopold-Robert 165 La Chaux-de-Fonds

dépannage  
**Garage CESCHIN**  
Dépannage 24/24  
Vente et réparations toutes marques  
LE LOCLE: Tél. 039/31 49 61 - Natel 077/37 39 05

**circuits**  
le bulletin qui  
se met à la place  
du conducteur



Saisissez  
votre **occasion!**



Garage et carrosserie  
**ASTICHER s.a.**  
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 039/26 50 85

**SAAB**

9000 CSE 2,3 / Turbo	6.94	Fr. 44 400.-
9000 CSE 2,3i / ACC	4.95	Fr. 33 200.-
9000 CS 2,3i Swiss	6.92	Fr. 21 400.-
9000 CDi 2,3 - 16	5.90	Fr. 17 600.-
900 S 2,0 Turbo / Coupé	6.94	Fr. 29 800.-
900 SE 5 p 2,0S	6.93	Fr. 19 800.-

**SEAT**

TOLEDO 2,0 GT	6.93	Fr. 15 800.-
TOLEDO 2,0 GLX	4.93	Fr. 15 600.-
TOLEDO 2,0 GT	7.92	Fr. 14 200.-
CORDOBA 1,4 GLX	1.95	Fr. 14 800.-
IBIZA 1,7 / 3 p Sportline	4.93	Fr. 10 900.-
IBIZA 1,5 i / 5 p CRONO	3.90	Fr. 5 900.-
IBIZA 1,5 i / 3 p. CRONO	7.89	Fr. 5 400.-
IBIZA 1,2 / 3 p.	3.86	Fr. 3 600.-

**DIVERS**

BMW 325i / A.C	6.92	Fr. 28 700.-
BMW 325i / AC /	91	Fr. 18 200.-
RENAULT 3,0OV6		
SAFRANE RXE	5.93	Fr. 27 500.-
TOYOTA 3.0 V6 Runner	7.93	Fr. 24 900.-
MAZDA 626, 2.0i		
GLX 16V	1.92	Fr. 14 800.-
FIAT CROMA 2,0i Turbo	4.91	Fr. 13 800.-
HONDA Civic 1,5 Vei	2.92	Fr. 11 900.-
AUDI 100 2,2		
Quattro Turbo	1.87	Fr. 8 200.-

2400 Le Locle  
La Claire 3-5  
Tél. 31 15 15  
et 31 53 03

**Project Garage**



**MAZDA CENTRE AUTOMOBILE**



RENAULT 21 Turbo 4x4 ABS, climat.	190/104 000 km	Fr. 11 900.-
RANGE ROVER Vogue 3,9 SEi autom. ABS	1989/79'000 km	Fr. 17 700.-
TOYOTA Corolla Compac 1,6i	1989/107 000 km	Fr. 5 750.-
OPEL Kadett GSI 2,0	1987/112 000 km	Fr. 6 450.-
ALFA ROMEO 75 América	1989/86 000 km	Fr. 11 900.-
MAZDA 626 GT V6 autom.	1992/51 000 km	Fr. 21 500.-
MAZDA 626 GLX 5 p.	1991/92 000 km	Fr. 11 500.-
MAZDA 323 1, 8i toit ouvrant	1995/8000 km	Fr. 19 000.-
MAZDA 323 F 5p. 1,8i dir. assistée	1991/89 000 km	Fr. 9 900.-

**Garage de la Prairie** PEUGEOT  
Roger Robert  
2316 Les Ponts-de-Martel  
039/37 16 22 ou 37 14 14

**Nos occasions**  
Prix «spécial vacances»

Alfa 155 TS 2.0 1993-12	Fr. 19 900.-	Fr. 18 500.-
Alfa 33 1.7 16V 1993-04	Fr. 12 900.-	Fr. 11 900.-
Alfa 33 1.7 16V 4x4 1992-01	Fr. 11 500.-	Fr. 10 500.-
Alfa Spider 2.0 1986-10	Fr. 18 900.-	Fr. 16 000.-
Alfa 164 2.0 TS 1988-12	Fr. 10 500.-	Fr. 9 800.-
Opel Astra Cabriolet 1993-06	Fr. 23 500.-	Fr. 21 000.-
Mercedes 230 Coupé 1990-04	Fr. 29 500.-	Fr. 27 000.-
Mazda RX7 Turbo 1987-05	Fr. 13 900.-	Fr. 11 000.-
Subaru Combi 4WD 1986-03	Fr. 6 300.-	Fr. 5 800.-
Ford Scorpio 2.4i GL 1989-04	Fr. 8 500.-	Fr. 7 500.-
Fiat Uno Turbo 1987-05	Fr. 4 800.-	Fr. 4 500.-
Fiat Panda 4x4 1989-04	Fr. 5 800.-	Fr. 5 300.-

Possibilité garantie totale un an Eurotax. Essai, crédit, échange

**Garage Rustico**  
France 59 - Le Locle - Tél. 039/31 10 90

**Garage BERING & Co**  
Fritz-Courvoisier 34  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/ 284 280

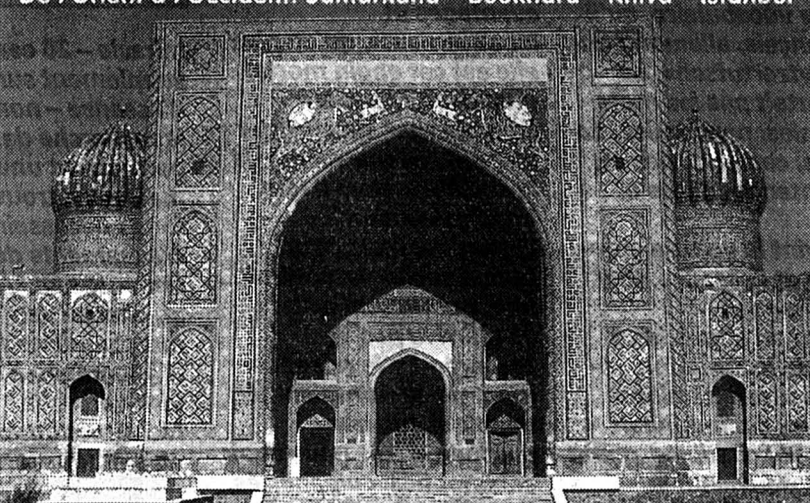


**ROVER**  
A CLASS OF ITS OWN

SORRY, MAIS ELLE  
N'EST PAS CHÈRE.  
LA NOUVELLE ROVER 214 Si:  
À PARTIR DE  
FR. 19 990.-.

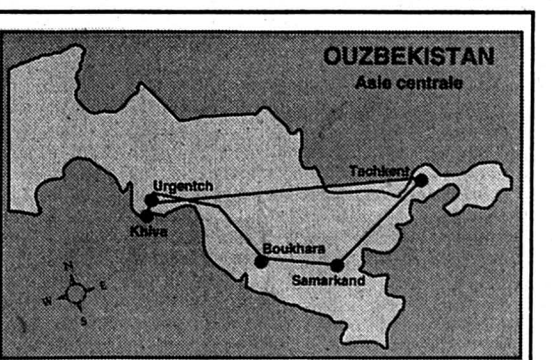
**TCS VOYAGES**

**LES COULEURS DU DÉSERT**  
De l'Orient à l'Occident: Samarkand - Boukhara - Khiva - Istanbul



Fr. 3350.- par personne en chambre double  
Supplément en chambre individuelle 350.-

- Un voyage destiné aux francophones avec guide local parlant français
- Vols de ligne internationaux, en classe économique, avec Turkish Airlines
- Pension complète en Ouzbékistan, chambre et petit-déjeuner à Istanbul
- Petit groupe de 16 personnes max.
- Accompagnement TCS de et à Genève



Date du voyage  
du 19 septembre 1996  
au 29 septembre 1996

Renseignements:  
**Touring Club Suisse**  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 23 11 22





# Sur le lac et à Auvernier



René Dessibourg et son orchestre ont fait danser jeunes et moins jeunes.



C'est pour bientôt, mais on n'est pas pressé.



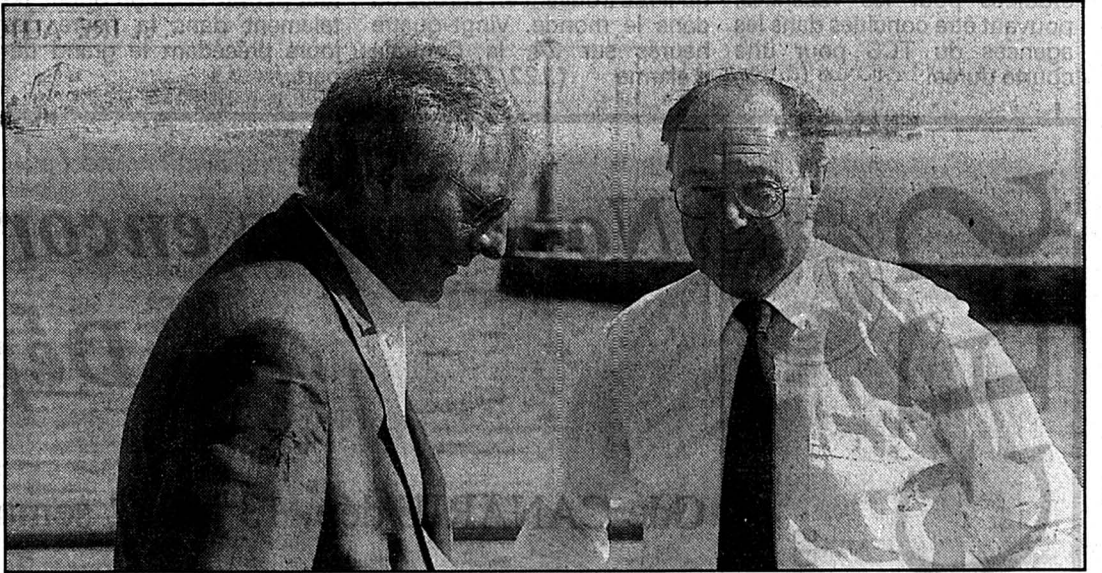
A l'Hôtel du Poisson à Auvernier.



Les dernières confidences.... c'est sérieux!



On attend un repas qui promet!



Deux présidents, l'actuel, Delson Diacon et Pierre Aubert, président d'honneur de la section.

190 kilomètres de cycloroute en Valais

## Entre Saint-Gingolph et Oberwald

La cycloroute du Valais est devenue réalité. Elle relie Saint-Gingolph à Oberwald, soit les deux localités situées aux extrémités du Valais. La distance totale est de 190 km. Sur la plus grande partie de son tracé, soit sur 160 km, la cycloroute emprunte l'une ou l'autre des berges du Rhône.

Il y a huit ans, la section valaisanne du TCS avait émis l'idée de créer un axe cyclotouristique permettant de relier le Léman au glacier du Rhône. Un bureau d'ingénieur avait alors été mandaté pour étudier un tracé, évaluer les travaux à réaliser, estimer leur coût.

Huit ans plus tard, la cycloroute est devenue réalité. Sur la plus grande partie de son tracé la cycloroute du Valais emprunte l'une ou l'autre des berges du Rhône. C'est dire qu'elle se développe dans un cadre de verdure extrêmement agréable, à l'écart du bruit et des flux de circulation automobile.

### RANDONNÉE FAMILIALE

Entre le lac Léman et Brigue, la route cycliste est faiblement dénivelée; son profil est particulièrement adapté à la randonnée familiale, ou simplement à la flânerie. Le parcours de la vallée de Conches est au contraire accidenté; il emprunte des chemins forestiers sur lesquels il est préférable d'utiliser un vélo tout terrain (trekking-bike ou mountain-bike).

La circulation est totalement interdite aux véhicules à moteur sur la partie la plus occidentale de la cycloroute. Elle est ou sera limitée au trafic agricole dans les autres secteurs.

Les promoteurs du projet souhaitent que des réseaux secondaires viennent se greffer sur cet axe principal, de manière à ce que les cyclistes puissent rejoindre les localités, les terrains de sport et autres lieux de détente en empruntant des pistes ou des bandes cyclables. Plusieurs localités ont déjà planifié ce raccorde-

ment; certaines sont en train de le réaliser.

### BALISAGE ET INFORMATIONS

Le balisage a été effectué par la division Cyclo-loisirs du TCS avec la participation du Service de l'aménagement du territoire de l'Etat du Valais. Une carte-guide propose les principales informations utiles aux randonneurs qui ne sont pas familiers de la plaine du Rhône. Cette carte est distribuée par les offices du tourisme et les agences valaisannes du TCS et est également disponible auprès de la division Cyclo-loisirs du TCS à Meyrin (GE).

Divers travaux seront réalisés ces prochaines années sur la cycloroute pour accroître encore son confort. Ainsi devra-t-on améliorer le revêtement sur certains tronçons de terre battue; il est également prévu de construire des ouvrages mineurs, notamment des passerelles, afin de faciliter le franchissement en site propre de certains obstacles, routes ou petits cours d'eau.

«Passeport Touring», entre le 21 juin et le 20 octobre

## La Suisse sans frontières

Découvrir les joies du tourisme dans toute la Suisse, un jour seulement ou un week-end prolongé, ne pose aucun problème avec le «Passeport Touring». Durant tout l'été, aussi souvent qu'on le désire et, ce qui ne gêne rien, à des conditions spécialement avantageuses.

La clef pour accéder à la grande campagne estivale et automnale du TCS s'appelle «Passeport Touring», entre le 21 juin et le 20 octobre, tous les membres du TCS auront la possibilité de vivre concrètement le thème «mobile, par nature» en goûtant aux nombreux délices touristiques qu'offrent toutes les régions du pays.

### 450 OFFRES

Dans le «Passeport Touring», qui est distribué gratuitement sur demande, 450 partenaires offrent des prestations touristiques dans les domaines des

transports publics (CFF, Cars postaux) et privés (remontées mécaniques diverses, télésièges), de l'hôtellerie (quatre chaînes hôtelières, nombreux hôteliers indépendants proposant des offres individuelles), de la parahôtellerie (Camping TCS) et de la gastronomie.

Cette palette de propositions alléchantes s'étend du musée des transports de Lucerne aux musées régionaux de Sargans et de Rapperswil, en passant par le parc des loisirs de Mörschach. On y trouve également des activités sportives comme le trekking, le canyoning ou encore des balades en voiture à cheval.

Les touristes intéressés par la culture ne sont pas oubliés grâce, notamment, à la Fondation Gianadda de Martigny et le Kornhaus de Berthoud.

### ABONNEMENT DEMI-TARIF PLUS

Les CFF et leurs partenaires des transports publics offrent

en exclusivité aux détenteurs du «Passeport Touring» un abonnement demi-tarif PLUS valable quatre mois (du 21 juin au 20 octobre).

L'abonnement demi-tarif PLUS comprend une carte journalière 2e classe et une carte familiale. Les enfants de moins de 16 ans accompagnent gratuitement le détenteur. Le prix de cet abonnement: 100 francs par personne adulte.

L'abonnement demi-tarif PLUS est valable sur l'ensemble des réseaux des CFF et des cars postaux des PTT, sur presque toutes les lignes de navigation et sur de nombreux chemins de fer privés et remontées mécaniques de Suisse.

Le «Passeport Touring» est gratuit. Il peut être obtenu auprès de notre Agence TCS, Léopold-Robert 88, en même temps que l'abonnement demi-tarif PLUS (100 francs).





## Les vacances... c'est pour tout bientôt Le moment de bien les préparer



Pour vos vacances, des brochures du TCS mises à disposition à notre Agence, Léopold-Robert 88.

Les vacances... c'est pour bientôt! C'est aussi le moment de bien les préparer. Pour mieux les réussir et mettre tous les atouts de son côté. Partir bien assuré et informé, telle est la meilleure garantie qu'on puisse se donner à soi-même, d'arriver à destination et d'y passer un agréable séjour. Raison pour laquelle quelques conseils sont nécessaires.

Et tout d'abord, avant le départ, il convient de se renseigner sur la validité des assurances hors des frontières suisses et de les compléter au besoin pour la période des vacances. Le TCS Assurances propose toute une panoplie d'assurances spécialement étudiées pour les vacances, pouvant être conclues dans les agences du TCS pour une courte durée.

Et par exemple, l'assurance casco collision/vacances pour voiture, caravane et moto, les assurances complémentaires accident/maladie, l'assurance bagages pour les objets personnels pendant le voyage contre les dommages dus au vol, au transport, à l'agression ou suite à un accident. Les cyclistes pourront, de leur côté, souscrire à Vélo-Assistance qui prend en charge les frais de réparation, coûts de transport ou de rapatriement du cycliste en cas d'accident.

### LE LIVRET ETI INDISPENSABLE

Le livret ETI (Europe et extension au Monde) vient au secours du titulaire et de sa famille au moindre incident, où qu'ils se trouvent en Europe ou dans le monde. Vingt-quatre heures sur 24, la Centrale d'alarme (...22/736.44.44)

fournit aide et assistance. Ce document garantit d'ailleurs une foule de prestations, tels l'annulation d'un voyage, le rapatriement sanitaire, la recherche et le sauvetage, les avances pour frais d'hospitalisation, le remboursement de frais supplémentaires dus à un séjour prolongé ou un retour prématuré, le dépannage, le remorquage ou le rapatriement du véhicule et la mise à disposition d'un véhicule de remplacement

### TOUJOURS S'INFORMER

Partir informé, c'est déjà la réussite d'une grande partie du voyage. Et les moyens ne manquent pas.

La Centrale d'informations routières et touristiques du TCS (022/735.80.00) donne tous les renseignements relatifs à l'état des routes, aux prévisions du trafic et aux meilleurs itinéraires. Ce service fonctionne 24 heures sur 24. Il renseigne sur les diverses précautions à prendre: tarifs, formalités douanières, essence sans plomb, événements tels que grèves, pollutions ou catastrophes naturelles. Des brochures d'informations peuvent d'ailleurs être obtenues dans toutes les agences du TCS.

Il y a aussi le Teletexte qui renseigne sur les prévisions et les perturbations du trafic, etc.

Mais comme il est souvent impossible de penser à tout, la brochure «Préparation des vacances» peut rendre de fiers services. Elle est disponible dans les agences du TCS et elle contient tout ce à quoi il faut penser et qu'on oublie fatalement dans la fièvre des jours précédant le grand départ...

## Dimanche 1er septembre, au Gros-Crêt Bientôt la journée des familles

Tradition oblige! La Journée des familles qui se déroule chaque année sur les pentes de Pouillerel, à la ferme du Gros-Crêt plus précisément, aura lieu dimanche 1er septembre prochain. Comme toujours depuis quelques années, elle sera préparée par la Com-

mission des divertissements à la tête de laquelle on trouve l'infatigable Daniel Perrelet.

L'an dernier, son succès fut grand et difficile à faire mieux. Mais la journée de 1996, celle du Centenaire du TCS, devrait encore être plus belle. Cent ans, bien sûr, cela se fête!

Plus belle encore que les précédentes? Certes, car si la tradition est maintenue pour les principaux moments de la journée, tels l'apéritif, la soupe aux pois et les jambons, les jeux et un orchestre qui ne manquera de créer l'ambiance, il y aura de nombreuses surprises réservées à tous ceux qui monteront au Gros-Crêt.

Pour cette première information, disons que les membres devront s'acquitter d'une petite contribution de 5 francs (les non membres, 10 francs), et que les enfants jusqu'à 16 ans ne payeront pas. Et puis sur place, il est prévu la vente de boissons, tandis que les assiettes et les couverts plastiques seront à votre disposition.

Voilà! A bientôt. Mais pour l'instant, réservez votre dimanche 1er septembre. Vous ne regretterez rien. On peut déjà s'inscrire à notre agence TCS, ☎ 23.11.22.



Au Gros-Crêt, des jeux pour toute la famille.

## Soutien à la Chaîne du Bonheur

Si le TCS est cette année centenaire, la Chaîne du Bonheur célèbre pour sa part ses cinquante ans. Raison pour laquelle, le TCS a décidé de soutenir la Chaîne du Bonheur dans sa campagne spéciale qui sera lancée cet automne.

Depuis 1946, année de sa création, la Chaîne du Bonheur a déjà récolté 433 millions de francs pour des pro-

grammes d'assistance en Suisse et à l'étranger. Par son engagement matériel et financier, le TCS entend participer aux actions d'aide d'urgence. La collecte de fonds qui sera réalisée cet automne, avec l'appui de notre club, permettra de secourir les personnes qui, dans notre pays, sont menacées par la pauvreté et l'exclusion.

**Editeur:**  
Section Jura-Neuchâtelois du  
TCS, 88, av. Léopold-Robert  
☎ 039/23 11 25

**Rédaction-administration**  
Commission de rédaction  
de la section  
88, av. Léopold-Robert  
☎ 039/23 11 25

# TCS VOYAGES



2300 La Chaux-de-Fonds

Fax: 039 23 88 81

Av. Léopold Robert 88

Téléphone: 039 23 11 22

## Nous avons encore quelques places libres..... Dépêchez vous

Gde CANARIE	dép. 13 juil.	2 semaines comprenant vols - transferts - bungalow	Fr. 985.-
IBIZA	dép. 13 juil.	1 semaine comprenant vols - voiture de loc. - appart.	Fr. 749.-
CORSE	dép. 6 juil.	2 semaines comprenant vols - transferts - hôtel, pt.déj.	Fr. 995.-
MAJORQUE	dép. 13 juil.	2 semaines comprenant vols - transferts - hôtel***	DP Fr.1289.-
SANTORIN	dép. 5 juil.	1 semaine comprenant vols - studio	Fr. 670.-
MYCONOS	dép. 5 juil.	1 semaine comprenant vols - hôtel	Fr. 650.-
TORREMOLINOS		1 semaine en juillet, avec vols - transferts - hôtel***	DP Fr.1125.-
Week-end à Barcelone,	en juillet	3 jours - 2 nuits vols et hôtel ****	Fr. 560.-
DJERBA	en juillet /août	2 semaines vols - hôtel - demi-pension	Fr. 805.-
CENTER PARCS		Il reste encore quelques bungalows libres en juillet et août.	

**Venez vite nous voir.....**

**Nous avons encore d'autres possibilités pour vos vacances.**

**Et nous avons toujours les meilleurs prix pour les vols seuls, pour toutes les destinations. Ex. Londres :dès Fr. 255.- plus taxes**



EN DIRECT DE L'EURO 96 AVEC

VAUDOISE ASSURANCES

# Football - Euro 96: demi-finales à Manchester et à Wembley

## Quatre pour deux places



Paul Gascoigne

De lui peut dépendre le sort de l'Angleterre ce soir contre l'Allemagne...

contrôle, maîtrise, des notions qui seront autant d'atouts dans son jeu ce soir à Wembley. Où, pour l'anecdote, elle a obtenu le statut d'équipe recevante. Elle jouera donc en blanc et noir, les Anglais revêtant un maillot oscillant entre le bleu (pour ses

partisans) et le gris (pour ses détracteurs).

Tendance: 50-50

France - République tchèque: on attendait l'Italie ou le Portugal, on aura droit à la Tchèque. Une petite surprise. Reste qu'à Pra-

gue, comme à Londres, on a la mémoire des dates. Et, il y a tout juste vingt ans, la Tchécoslovaquie avait déjà déjoué les pronostics pour s'arroger le titre européen.

Trop jeunes pour avoir vraiment vécu l'événement, les joueurs de Dusan Uhrin préféreront peut-être penser aux Danois, couronnés il y a quatre ans. Mais ils n'auront pas la tâche facile face à la France. Bejbl, Latal, Kuka et Suchoparek, suspendus, seront condamnés au banc. En plus, Berger n'est pas au mieux. Le joueur de Borussia Dortmund devrait pourtant être aligné. Et puis il y aura Smicer, un poison pour une défense. Et Poborski, l'auteur de l'incroyable but de Birmingham...

Feront-ils le poids face à cette France aux vingt-sept matches sans défaite, solide, dure au mal mais sans grande parenté avec ses grandes sœurs, adeptes du «football champagne», spectaculaire, bien que parfois inefficace? Les Bleus sont favoris, c'est une évidence, mais ils n'endossent pas toujours bien ce rôle. Encore que là, Deschamps et ses partenaires n'ont qu'une idée en tête: aller à Wembley. Pour cela, il leur faudra gagner à Old Trafford, le «jardin» - ô ironie - d'Eric Cantona.

Dugarry rentré en Italie soigner son genou, Karembeu suspendu, Loko jouera devant. Et l'Auxerrois Lamouchi fera sans doute ses grands débuts. Quant à Zidane, même «orphelin» de son pote Dugarry, il aura une nouvelle chance de montrer qu'il est un des grands milieux de terrain offensifs. Depuis le temps qu'on nous le dit, on finit par s'impatisser...

S.D.

### À L'AFFICHE

Demi-finales

Aujourd'hui

17.00 France -

Rép. tchèque (à Manchester)

20.30 Angleterre -

Allemagne (à Wembley)

### Bilan équilibré

L'Angleterre et l'Allemagne se sont déjà affrontées à vingt et une reprises dans le passé. Le bilan est équilibré avec neuf victoires partout et trois nuls. A noter que depuis sa victoire en finale de la World Cup 66 à Wembley (4-2 après prolongations), l'Angleterre n'a plus battu l'Allemagne en match officiel.

Les équipes de France et de la République tchèque, elles, ne se sont affrontées qu'une seule fois par le passé. Le 17 août 1994 à Bordeaux, en amical, elles avaient fait match nul 2-2. Avant la partition de la Tchécoslovaquie, le 1er janvier 1993, l'équipe de France avait joué à vingt reprises contre la Tchécoslovaquie, toujours composée en majorité de joueurs tchèques, avec le bilan suivant: neuf victoires pour la Tchécoslovaquie, sept pour la France et quatre nuls. (si)

Ce soir, on sera fixé. On saura qui, de l'Angleterre, de l'Allemagne, de la France ou de la République tchèque, obtiendra le droit de briguer la succession du Danemark au palmarès du championnat d'Europe des nations. Anglais et Allemands se disputeront une des deux places dans une enceinte de Wembley une fois de plus archi-comble et presque complètement acquise aux joueurs à la rose (20 h 30). Quant aux Français et aux surprenants Tchèques (avant le début du tournoi, ils étaient donnés à 25 contre 1 par les bookmakers londoniens), ils en découvrant à Old Trafford, à Manchester (17 h). Tour d'horizon.

De notre envoyé spécial Stéphane DEVAUX/ROC

Angleterre - Allemagne: un classique. La finale de la World Cup 66, bien sûr, à laquelle tout le monde fait référence à Londres. Plus près de nous, la demi-finale du Mondiale 90, à Turin, que les Allemands arrachèrent aux tirs au but (4-3, 1-1 après les prolongations), avant de s'offrir une troisième Coupe du monde.

Depuis trente ans, les Anglais n'ont plus gagné en match officiel. Leur dernier succès? En 1985, à Mexico, dans un match amical (3-0). Un bail. Ce soir, l'équipe de Terry Venables aura pour elle le soutien populaire et cette perspective qui se précise de plus en plus chaque jour de rejoindre les «héros» de 66 dans la légende.

Sur le plan du jeu, on reste partagé: elle a alterné le très bon (contre les Pays-Bas mardi passé) et le franchement décevant (sa seconde mi-temps contre la Suisse). Le groupe est soudé, c'est vrai. Vrai aussi qu'il repose

sur quelques individualités de valeur, comme le gardien Seaman (une intervention décisive à chacun de ses matches), Shearer (quatre buts) ou Gascoigne. Si son corps, qu'il ne ménage guère, veut bien se mettre au service d'un indéniable talent... Un seul homme manquera à l'appel: l'arrière droit Gary Neville, suspendu, qui pourrait être rem-

placé par son jeune frère Philip (19 ans).

Le coach allemand Berti Vogts a moins de chance. Il n'a plus que dix-huit joueurs à disposition. Aux absences de Kohler et Basler sont venues s'ajouter celles «non négligeables» de ses deux fers de lance Bobic et Klinsmann. Qui aligner à leur place? Hier, le patron de la Mannschaft n'avait pas encore tranché. C'est qu'il a beaucoup de questions sans réponses, pour l'heure.



UEFA EURO 96 England

Avec huit joueurs sous la menace d'un second avertissement, comment aborder cette demi-finale? Certitude absolue: une avant-dernière marche, dans une compétition majeure, ce n'est jamais un but en soi pour l'Allemagne, championne d'Europe en 1972 et 80. Dimanche, elle a franchi avec succès l'obstacle croate, qu'elle redoutait. Sans soulever l'enthousiasme, mais en démontrant qu'on peut compter sur elle lorsqu'il s'agit de gérer un match. Gestion,

Berti Vogts ne sait pas encore quelle équipe aligner

## Une attaque décimée

L'équipe d'Allemagne a pris ses quartiers londoniens: petite séance de shopping lundi soir, entraînement à Wembley hier. Et conférence de presse sur le coup de midi sous les lustres du Landmark Hotel, à quelques centaines de yards de Regent's Park. Une conférence de presse où Berti Vogts n'a pas caché ses soucis.

Arrivé en Angleterre, il avait vingt-deux hommes à sa disposition. Aujourd'hui, il n'en a plus que dix-huit. Après Jürgen Kohler et Mario Basler, il a dû biffer de sa liste Fredi Bobic, le jeune attaquant (25 ans) de Stuttgart, meilleur buteur de Bundesliga la saison passée, qui est rentré en Allemagne, victime d'une luxation de l'épaule.

Puis, plus inquiétant pour lui, il a barré celui de son capitaine et meilleur atout offensif, Jürgen Klinsmann en personne.

### SANS ASSURANCE

Lorsqu'il dit vouloir encore croire aux miracles de la médecine, le patron de la Mannschaft ne convainc plus personne. Ce d'autant que le principal intéressé semble lui aussi résigné: «Pour une telle blessure (réd: déchirure musculaire au mollet droit, récoltée dimanche), il faut

compter généralement dix jours, explique l'actuel Munichois (31 ans). Pour moi, c'est très frustrant de ne pas pouvoir jouer cette demi-finale.»

Et c'est surtout très embêtant pour un sélectionneur qui se voit ainsi privé de son assurance tous risques en attaque. Klinsmann, c'est en effet trente-neuf buts sous le maillot allemand, dont trois à l'Euro. En deux matches et demi. Pas facile de combler le trou laissé par un tel monument.

Quelle tactique adopter? Un seul attaquant? «C'est une possibilité, admet Vogts. L'autre serait d'aligner conjointement Kuntz et Bierhoff, afin de mettre davantage de pression sur la défense anglaise.»

### UN HIC

Seul hic, ni le «Turc» Kuntz (il joue à Besiktas Istanbul) ni l'«Italien» Bierhoff (il évolue à Udinese) n'ont vraiment convaincu jusqu'à présent. Resterait alors

la solution consistant à aligner simultanément Möller - qui dit aborder ce match «l'esprit libre» - Scholl et Hässler, trois demis offensifs.

Contre la Croatie, la titularisation du Munichois Mehmet Scholl avait relégué le petit meneur de jeu de Karlsruhe sur le banc. Et si tout cela ne marche pas, il faudrait alors que le rouquin Sammer s'en mêle. Libero de son état, celui qui fut le premier Allemand de l'Est à porter le maillot de la sélection unifiée a déjà libéré son équipe par deux fois en allant marquer lui-même.

S'il refaisait le coup à Wembley, sûr que le «Bundestrainer» ne serait pas contre. «Matthias est une des grandes personnalités du football allemand. Je le laisse interpréter son rôle de libero selon son intuition. Il sent bien quand le besoin de monter se fait sentir.»

Si ça, ce n'est pas une carte blanche... S.D./ROC

AVENUE l'assurance voiture

Demandez une offre à votre agence et comparez!

VAUDOISE ASSURANCES assure le bien-être

### CARTE POSTALE

## Le miroir de la bêtise

L'humour, qu'il ait le label anglais ou non, c'est comme les ciseaux à volaille ou les perceuses électriques: on sait le manier ou on ne sait pas. La presse populaire de la Grande Ile fait partie de ceux qui ne savent pas.

Plaisanterie, la manière dont la demi-finale de ce soir a été présentée dans le «Daily Mirror» de lundi? Vous voulez rire, je suppose... Une honte, oui. Une insulte à tous ceux qui croient encore qu'on peut faire sérieusement son métier de journaliste. A ceux qui croient aux vertus rassembleuses, éducatives ou sociales du sport. Et, évidemment, aux gens directement visés par le torchon de service, en l'occurrence les Allemands.

Représentez-vous Gascoigne et Pearce, faciès défigurés par une grimace - expression de rage ou de colère, courante dans un match, mais prise ici pour elle seule. Imaginez-les affublés d'un casque de «tommy» britannique de la Seconde Guerre mondiale. Et découvrez le titre: «Achtung! Surrender! (rendez-vous!)» Puis le sous-titre: «Pour vous, les Fritz, l'Euro 96 est terminé!» Oui, c'était lundi la «une» du «Daily Mirror», quotidien populaire britannique vendu pour une poignée de pence chez tous les marchands de journaux.

Evidemment, depuis trois semaines que l'on pratique ce genre de «littérature», on ne se faisait plus guère d'illusions sur sa teneur intellectuelle. De la part de «canards» s'amusant à dresser la liste des fléaux que le monde devait à l'Espagne (c'était samedi et cela allait de la paella (!) à la syphilis), il faut s'attendre à presque tout. Mais de là à faire ressurgir, 51 ans après la fin de la guerre et près de 40 ans après les accords de Rome, l'atmosphère de la «Blitzkrieg», il y a un pas que l'on croyait infranchissable.

Et cette fois, l'histoire ne restera pas sans suite. Les sourires que le «Daily Mirror», dans son insigne bêtise, croyait déclencher se sont figés et l'indignation a été quasiment générale, de part et d'autre du Channel. Le «Times» consacrait même une partie de sa première à l'affaire.

Rendez-vous, on ne rigole plus...

Stéphane DEVAUX/ROC

Démission de Blazevic refusée - La Fédération croate a refusé l'offre de démission de son sélectionneur national, Miroslav Blazevic (61 ans), après l'élimination de son équipe par l'Allemagne (2-1), dimanche en quart de finale de l'Euro 96. «Sa démission est hors de question, a déclaré le vice-président de la Fédération, Vlatko Markovic. Il est lié à la fédération par contrat et ce dernier doit être honoré.» (si)

Sammer en vue

## Successeur du «Kaiser»?

Matthias Sammer passait davantage pour le symbole de la réunification allemande que pour l'incarnation du joueur idéal. Mais, depuis le début de l'Euro 96, le libero de la Mannschaft donne raison à son sélectionneur Berti Vogts, qui voit en lui «le meilleur depuis Beckenbauer».

Le rouquin de Dresde, 28 ans, est un cas. Il restera à jamais le premier international est-allemand à avoir endossé les couleurs d'une Allemagne unifiée, le 19 décembre 1990 contre la Suisse. Trois mois auparavant, il avait porté pour la vingt-troisième et ultime fois le maillot d'une RDA qui faisait ses adieux au football à Bruxelles.

Sammer est aussi le premier à avoir conquis les titres de champion aussi bien en RDA (en 1989 et 1990, et une Coupe en 1990 avec le Dynamo Dresde) qu'en République fédérale (en 1992 avec le VfB Stuttgart, en 1995 et 1996 avec Borussia Dortmund).


Matthias Sammer, père de deux enfants et électeur du chancelier conservateur Helmut Kohl, se souvient de cette jeunesse passée dans «la vallée des ignorants», où l'on ne captait pas la télévision de l'Ouest. Il suivait les matches de la RFA sur une radio qui «grésillait tellement fort» qu'il finissait par en avoir mal à la tête.

Il fut aussi le premier «Ossi» (dépréciateur: «celui de l'Est») désigné joueur de l'année en Allemagne (1995). «Je n'ai pas oublié d'où je viens, assure-t-il. Mais je veux être le footballeur de l'année de toute l'Allemagne, et j'espère que l'on ne fait plus de distinction.»

L'Euro devra contribuer à exaucer son vœu. Le numéro 6 de la sélection allemande a été élu «homme du match» devant la République tchèque et la Croatie. Contre les Croates, effaçant des prestations médiocres face aux Russes et aux Italiens, il a même provoqué le penalty du 1-0 et inscrit le but de la qualification (2-1). Sammer marquait son deuxième but à l'Euro anglais, son septième en quarante-cinq sélections. (si)



**BTN productions**



Sonorisation  
Organisation de concerts  
Management d'artistes

Contact: Jérôme Glas  
Combe-Grieurin 35  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/24 29 67

**SYS-INFO**



Informatique  
Création de logiciels sur mesures

**Maillard Alain**  
Rue des Granges 4  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/287 120, fax 039/283 464

**Garage CALDERONI**



essence, pneus, batteries  
réparation, entretien toutes marques

**Achats et ventes**

Rue de la Paix 128  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 94 90

**Votre pharmacie centrale**



Ordonnances  
Tout pour bébé  
Articles de parfumerie

Avenue Léopold-Robert 57  
Tél. 039/23 40 23-23 40 24  
La Chaux-de-Fonds

**UNIGROS + UniCash**



Parc 141 - ☎ 039/26 42 66  
2301 La Chaux-de-Fonds

Le Cash + Carry réservé aux professionnels de la branche alimentaire

**AU COQ D'OR**



COMESTIBLES VON KÄNEL SERVICE TRAITEUR

PLACE DU MARCHÉ 8  
LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039 / 28 43 43

Le Coq d'Or a fin bec !


LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAUVORE

Tourne à 1000m d'altitude - Tél. 039/26 44 88

Entreprise de construction  
Bâtiment et génie civil



Tél. 039/230 377  
Nat. 077/378 938  
Fax 039/232 802

**RENAUD BIERI**  
Daniel-JeanRichard 41  
R. Biéri 2300 La Chaux-de-Fonds

**G. & F. CHIQUET**



**SOMBAILLE JEUNESSE**

**Maison d'enfants**

**Samedi 29 juin 1996**  
**dès 8 heures**

**GRAND TOURNOI DE FOOTBALL À CINQ**

Organisé sur son terrain de sport par le HC Sombaille


Participation de 15 équipes

**Dès 18 h: finales**

- Grande place de jeux pour enfants
- Buvette
- Grillades
- Repas
- Pâtisseries
- Tombola
- Soleil
- Matches «défis» unihockey

132-789891

**Mobilière Suisse**



Société d'assurances

l'assurance d'être bien assuré

**Marc Monnat**  
Agent général  
Espace 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 15 35

**Carrosserie M. Barth & Fils**



Rochettes 94  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 23 25  
Natel 077/37 45 59

**René Aubry**

Installations téléphone et courant faible

Bureau et atelier:  
Rue Jaquet-Droz 38  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 13 13

**AMSTUTZ**

Appareils ménagers  
Agencements cuisines et bains

☎ 039/28 77 74  
Natel 077/37 70 94  
Fax 039/28 78 06  
Les Bulles 30  
La Chaux-de-Fonds  
Vis-à-vis du Restaurant Les Pervenches

**Jallut SA**



Peintures et vernis à La Chaux-de-Fonds

**Bâtiment - Industrie**  
**Beaux-arts - Particuliers**

Jaquet-Droz 22-24 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 17 10  
Gérant: Jacques CHÂTELAIN

**Gabriel Greub**



Temple-Allemand 31  
Tél. 039/28 83 88  
Fax 039/28 84 67  
La Chaux-de-Fonds

Chauffages centraux

Ventilation, brûleurs à mazout  
air comprimé, études techniques  
devis sans engagement

**USINE DE LA CHARRIÈRE S.A.**



Adm.: L. Jaussi & Fils

Charpente - Menuiserie - Agencements  
Fenêtres bois-métal - Scierie

Charrière 59, La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/28 49 51/16  
Fax 039/28 41 21

**VideoShop**



H. Benninger

LE SPÉCIALISTE TV-VIDÉO  
LOCATION DE CASSETTES

Toujours les dernières nouveautés

Promenade 16  
☎ 039/23 77 12  
Bel-Air 11  
☎ 039/28 20 28

**SERVICES INDUSTRIELS**



2300 La Chaux-de-Fonds  
VOTRE PARTENAIRE POUR TOUTES VOS INSTALLATIONS

EAU & GAZ  
Bureau d'études 039/276 711

ÉLECTRICITÉ  
TÉLÉPHONE, concession B  
Bureau d'études 039/276 671


**Marché des Arêtes**



Rue de la Croix-Fédérale 48  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 58 88

Ouvert le dimanche matin de 8 h 30 à 12 heures

**VAC**



les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie -

**\*\*\***

**AU CŒUR DE FRANCE**

**G. Meyer**

Promenade 19 - Téléph. 28.27.96  
La Chaux de Fonds

Spécialités : Truffes

Boulangerie-pâtisserie-confiserie

**F. KOLLY**



D.-JeanRichard 22  
La Chx-de-Fds  
☎ 039/28 34 45

Pour vos apéritifs:

- mignardises sucrées, salées
- feuilletés salés
- pain surprise
- minis
- vol-au-vent

**CBF**

**PAPETERIE LIBRAIRIE**

Fournitures de bureau - Plumes et stylos + Calculatrices - Machines à écrire - Cartes de vœux et topographiques - Photocopies N/B + couleur Reliures documents - Librairie générale.

Rue Daniel-JeanRichard 21  
(face entrée est Métropole centre)  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 14 50, fax 039/23 14 51



Football - Euro 96: irez-vous en finale? Notre test vous le dira!

# Questions pour un champion

Avez-vous bien suivi l'Euro 96? Si oui: n'hésitez pas. Tentez votre chance. Si non, tentez-la aussi. Ce ne sont pas toujours les meilleurs qui gagnent. Le test que nous vous proposons à quelques heures de deux demi-finales très attendues ici en Grande-Bretagne vous mettra dans l'ambiance. Les bookmakers jouent la France. Les dernières cotes la donnent en tête devant l'Angleterre, l'Allemagne et la République tchèque. On y va? On y va.

De notre envoyé spécial  
**Christian MOSER/ROC**

● Question numéro 1: la Mannschaft ira en finale...

- a) ... en montrant quelque chose.
- b) ... sans rien montrer.
- c) ... pour gagner.

● Question numéro 2: à ce stade de la compétition, trois joueurs ont été désignés par deux fois l'homme du match par les spécialistes de l'UEFA. Tous les lauréats ont versé leur prix (1650 livres sterling, environ 3500 francs) à une œuvre de bienfaisance de leur choix. Lequel des trois auteurs d'un «double» a opté pour la protection des animaux?

- a) Dave Seaman.
- b) Matthias Sammer.
- c) Hristo Stoichkov.

● Question numéro 3: à quel footballeur suisse vous a fait penser le tsar Alexandre Mostovoi?

- a) René Botteron.
- b) Lucien Favre.
- c) Alain Renzi.

● Question numéro 4: après la demi-finale contre l'Allemagne, ce soir à Wembley, les joueurs anglais iront boire une bière, éventuellement deux:

- a) en cas de victoire.
- b) en cas de défaite.
- c) si l'entraîneur est d'accord.

● Question numéro 5: lundi soir, avant de «prendre ses marques» à Old Trafford au cours d'un léger entraînement, l'équipe de France a visité la boutique de Manchester United. Les Tricolores ont pu y acheter «La philosophie de Cantona» et déguster les pensées du maître. La plus profonde, à votre avis?

- a) «Je me dis que je suis de passage».
- b) «Si tu n'es pas spontané, tu ne peux pas réussir».
- c) «Si on ne gagnait pas ce qu'on gagne, si je ne gagnais rien du tout, si je ne gagnais pas un franc, je jouerais quand même au football».

● Question numéro 6: quel est le meilleur relanceur du tournoi?

- a) Tony Adams l'éléphant.
- b) l'«Italien» Stanislav Cherchesov.
- c) Thomas Helmer.



**Thomas Helmer**

Est-il à votre avis le meilleur relanceur de l'Euro 96? (Lafargue)

● Question numéro 7: qui a dit: «Je ne jouis jamais tant qu'en marquant un but pour l'équipe d'Angleterre, mais ne le dites pas aux femmes?»

- a) Paul Gascoigne.
- b) Alan Shearer.
- c) Paul Gascoigne et Alan Shearer.

● Question numéro 8: que s'était-il passé de particulier lors de la finale de la World Cup 66, dont la revanche aura lieu tout à l'heure à Wembley?

- a) la Mannschaft avait perdu.
- b) Geoff Hurst avait marqué deux buts.
- c) les Anglais jouaient en rouge.

● Question numéro 9: en demi-finales de l'Euro 96, l'arbitrage sera favorable...

- a) ... à l'Angleterre.
- b) ... à la France.
- c) ... à l'Angleterre et à la France.

● Question numéro 10: quel titre faisait la «une» de la presse anglaise hier matin?

- a) la croisade de Lady Di contre le sida.
- b) Angleterre - Allemagne, jour J-1.
- c) le cauchemar d'Andre Agassi à Wimbledon.

● Question subsidiaire, pour départager les éventuels ex aequo: à qui reviendra l'honneur du premier «golden-goal» de l'histoire?

- a) Karel Poborsky, l'«express» de Prague.
- b) Vladimir Smicer, le bon vivant.
- c) Patrik Berger, le charmeur.

Le concours est ouvert à tous ceux qui ont saisi l'ambiance qui règne ici. Aux autres aussi, mais ils n'ont aucune chance de gagner. Cochez tout ce que vous voulez et envoyez vos réponses à votre quotidien favori jusqu'à aujourd'hui midi. Le timbre postal fera foi... C.M.

## CARTE POSTALE

### Laissez-les rêver

Il y a eu cet Espagnol qui part au but contre les English et qu'on siffle hors-jeu. A la télé, facile à écrire évidemment, ça ne frappait pas les pupilles. Thanks!

Il y a eu, contre les Bataves, ce bras de Dessailly, façon Pearce devant Grassi. La ligne des «seize» n'avait pas bougé, ça se voit bien à l'écran. Merci!

Il y a eu, contre les Croates, ce vilain coup du bon «Klinski». Au ralenti, on confirme, il frappe toujours par derrière. Danke!

Et il y a eu, enfin, cette pluie de cartons qui s'est abattue, tout soudain, sur les Tchèques, dimanche soir à Villa Park. Très dense, très drue. Six jaune, un rouge. Un de ces orages d'été qui frappent quand il fait chaud. Or ici, on supporte la petite laine. Ça commence à bien faire. Il n'y a que l'Italie qui ne soit pas au rendez-vous. L'invité surprise, le républicain de Prague, se sent mal aimé en Angleterre. On ne l'avait pas prévu pour le final.

«Nous ne sommes pas une attraction, alors on ne fait rien pour nous faciliter la vie» a clamé le président, Frantisek Chvalovsky. Comment? Il joue où? Ah, le président. De quelle équipe, déjà? Oui, les Tchèques ont bien des raisons d'en vouloir au monde entier. Ils joueront la France avec quatre réservistes, ils n'ont pas reçu tous les tickets qu'on réclame au pays. Old Trafford sent le traquenard.

Ils iront quand même. Avec, derrière eux, deux finales de Coupe du monde, où l'on attend toujours la France, un titre européen, comme la France. Ils iront avec un capitaine plus heureux ici qu'aux Charmilles, avec des gosses pour marquer des buts, avec ce football aussi fragile que raffiné, quand ils le veulent, avec ce Poborsky qui nous a servi le caviar de l'Euro 96. Pas une attraction, ça?

Ils croient qu'ils ont une chance. La leur laissera-t-on?

Christian MOSER/ROC

## La République tchèque en pleine béatitude

### Un insoutenable bonheur

Le bonheur irradiait tous les visages de la délégation tchèque, à Preston, le lieu de leur villégiature depuis leur arrivée en Angleterre, après une qualification surprise pour les demi-finales de l'Euro 96 aux dépens du Portugal.

«C'est la plus belle journée du football tchèque. Tout le pays ne parle plus que de football et tous les restaurants sont pleins. C'est un élément fort pour la construction de la nation» affirmait ainsi Frantisek Chvalovsky, le président de la Fédération tchèque, surpris que la partition avec la Slovaquie au début de 1993 ait été surmontée si rapidement.

«Nous avions déjà atteint notre but en nous qualifiant dans le «groupe de la mort» (ré: avec l'Allemagne, l'Italie et la Russie) rappelle le sélectionneur Dusan Uhrin.

#### PARTIE D'ÉCHECS

La demi-finale contre la France, ce soir à Manchester, apparaît comme une récompense supplémentaire abordée avec toute la décontraction que donne le rôle d'outsider face aux «ogres» que représentent les hommes d'Aimé Jacquet, l'Angleterre et l'Allemagne.

«La France est la meilleure équipe du tournoi» affirmait, sans sourire, l'entraîneur tchèque qui n'a pour le moment vu que la victoire des «bleu» contre la Roumanie, mais qui va se faire projeter avec intérêt la cas-



sette de la rencontre contre la Hollande.

Lecteur de Milan Kundera — le plus célèbre écrivain tchèque actuel, naturalisé français, auteur notamment de «L'insoutenable légèreté de l'être» —, Dusan Uhrin prône un football qui ressemble à une partie d'échecs, avec des joueurs bien en place et qui ont tué dans l'œuf, parfois trop physiquement, toutes les velléités de construction du jeu par les Portugais. Avec un «fou», le jeune (24 ans) Karel Poborsky, auteur, selon son entraîneur, du «plus beau but du tournoi».

#### SUSPENSIONS

Mais, contre la France, la République tchèque va être privée de quatre joueurs importants: les défenseurs latéraux Radek Latal et Jan Suchoparek, le milieu de terrain Radek Bejbl et l'avant-centre Pavel Kuka, suspendus pour avoir été expulsés contre le Portugal pour le premier ou pris

un deuxième carton jaune depuis le début du tournoi pour les autres.

«Cette perte va nous affecter, surtout dans une équipe connaissant la dynamique du succès» admettait l'entraîneur tchèque, qui doit encore «réfléchir» pour déterminer qui les remplacera. Souci supplémentaire: le prometteur milieu de terrain Patrik Berger (Borussia Dortmund), âgé seulement de 22 ans, titulaire contre l'Italie mais entré en jeu seulement à la dernière minute contre le Portugal, souffrait d'une grippe lundi.

#### NEMECEK AVERTIT

Heureusement, le milieu de terrain Pavel Nedved, lui aussi très jeune (23 ans), meilleur joueur tchèque lors du premier tour mais suspendu contre le Portugal, effectuera sa rentrée. Et le capitaine servettien Vaclav Nemecek, titularisé pour la première fois du tournoi, a démontré qu'il était beaucoup mieux qu'une simple doublure et tenait sa place au milieu de tous ces jeunes.

Nemecek (ex-Toulouse) a prévenu ses «amis» français: «Nous avons perdu 0-1 au Luxembourg et fait match nul contre Malte dans les éliminatoires, mais pour les matches importants, nous sommes toujours là.» Le capitaine tchèque rêve en effet de «se retrouver dans les nuages», vingt ans plus tard que ce jour de 1976 où la Tchécoslovaquie alors unifiée avait remporté le championnat d'Europe... (si)

## Un match particulier pour Zinedine Zidane

### Le souvenir d'août 94

Zinedine Zidane est né au football international contre la République tchèque, que l'équipe de France affrontera ce soir en demi-finale de l'Euro 96. Ce fils de Kabyle, qu'Aimé Jacquet juge indispensable dans le dispositif de l'équipe de France, a en effet «exploré» lors de sa première sélection le 17 août 1994.

Ce jour-là à Bordeaux, les Tricolores sont mal en point. Menés 0-2 à la mi-temps de ce match amical par la jeune nation tchèque, ils peinent à trouver la solution.

A vingt-sept minutes de la fin de la rencontre, le sélectionneur national offre sa première cape à Zidane, alors âgé de 22 ans, qui remplace Corentin Martins. Deux buts coup sur coup de «Zizou» (85e et 87e) sauvent l'équipe de France. Résultat final: 2-2. «C'était ma première sélection, je savais que si je ne montrais pas mes qualités, j'aurais du mal à être appelé» se souvient Zinedine Zidane.

#### LE PLUS BEAU

L'ex-Girondin, Turinois la saison prochaine, se rappelle aussi son premier but en «bleu», le «plus beau» des cinq affichés à son compte à ce jour. «Laurent Blanc était monté au milieu de terrain et m'avait lancé dans l'axe. Il y avait des espaces, car c'était la fin de match, et j'avais laissé le ballon filer devant moi. J'ai fait un passément de jambe devant le dernier défenseur, légèrement décalé la balle sur la

gauche, et frappé de vingt-cinq mètres. Ça a fait pratiquement lucarne.»

Deux minutes plus tard, d'une tête au premier poteau sur un corner de Jocelyn Angloma, il devenait le nouveau «héros» des Tricolores. Outre la sélection nationale, les clubs tchèques restent aussi un bon souvenir pour Zidane, finaliste de la Coupe de l'UEFA cette saison, après avoir éliminé le Slavia Prague en demi-finale.

#### «IL FAUT FRAPPER...»

A l'heure de retrouver un football qu'il apprécie — «Radek Bejbl n'est pas loin d'être le meilleur numéro 6 du monde, c'est bon pour nous qu'il soit suspendu» dit-il —, Zinedine Zidane espère en profiter pour retrouver le chemin des filets. Il n'a plus marqué en sélection depuis huit rencontres, son dernier but ayant été inscrit contre la Grèce, le 21 février dernier à Nîmes.

«Mais pour marquer, il faut frapper au but» rappelle Zidane, mi-amusé mi-amer. Allusion au manque d'espace dont disposent les milieux de terrain dans cet Euro acharné, marqué par «une présence athlétique énorme» comme le souligne Aimé Jacquet.

L'ex-«minot» de Septèmes-Vallons, révélé à Cannes avant d'éclater à Bordeaux, croit en ses chances à Old Trafford. «J'aimerais marquer un but mercredi, sur le terrain où évolue Eric Cantona, un joueur que j'aime beaucoup...» (ap)



# Gymnastique - Fête fédérale: début des concours de section

## L'exemple de Chézard

Depuis hier déjà et jusqu'à samedi, la Fête fédérale a tourné la première page de sa septante-deuxième édition et abordé le second chapitre de son programme très chargé. Ainsi, tout au long de la semaine, les concours de sections vont se dérouler sur la plaine de l'Allmend. Dix-neuf sections neuchâteloises et deux franc-montagnardes seront représentées dans la capitale où elles tenteront de faire bonne figure dans leurs différentes divisions. A l'avant-garde depuis de nombreuses années, la section de Chézard-Saint-Martin montrera une nouvelle fois l'exemple.

Par  
**Julian CERVIÑO**

Cela fait presque vingt-cinq ans que cette société du Val-de-Ruz se démarque dans le concert de la gymnastique de groupe. Un quart de siècle durant lequel Raymond Schmocker et ses camarades se sont forgé un style particulier, tourné vers la chorégraphie et l'harmonie. «En tant que moniteur de notre section, j'ai toujours essayé de concevoir nos programmes de groupes en fonction de la musique, explique ce maître de sport. Avant, dans les concours de section, on mettait des exercices ensemble et puis on comptait pour établir la note. Ensuite, on a ajouté la musique comme accompagnement. Nous, nous avons pris une option différente.»

Une option pas toujours ap-



La section de Chézard-Saint-Martin

Un groupe qui a montré la voie à suivre à beaucoup de sections. (Impar-Galley)

précie par les juges qui n'ont pas reconnu le travail effectué par Schmocker et sa bande. Une bande d'ailleurs fort bien soudée et qui a persévéré dans la voie qu'elle s'était tracée. «Nous nous sommes un peu cassés les dents au début, explique Raymond Schmocker. Il est difficile de briser la conception rigide des programmes.»

Heureusement, un certain changement est tout de même intervenu depuis quelques années et on se dirige gentiment vers la disparition des sacro-saints et immuables degrés. «Une progression dans les exercices devra tout de même être conservée, précise Raymond Schmocker. Une plus grande harmonie dans les programmes

sera demandée.» Voilà qui ne devrait pas dépayser les gens de la SFG Chézard-Saint-Martin.

### UN NOYAU SOUDÉ

Cela dit, même s'ils n'ont pas forcément toujours été crédités des notes qu'ils méritaient, les membres de cette société sont devenus champions suisses de gymnastique sur petite surface (leur grande spécialité) en 1988 et vice-champions suisses des concours de groupes, alors qu'ils ne comptent pas leurs titres de champions romands. Des distinctions largement méritées pour des gymnastes toujours à la pointe du combat et qui ne se sont jamais découragés. Certains d'entre eux présents lors de l'arrivée de Raymond Schmocker sont d'ailleurs encore dans le coup, à commencer par le moniteur lui-même.

«L'une de nos forces c'est notre état d'esprit, explique le citoyen de Chézard-Saint-Martin. Nous formons un noyau soudé auquel des jeunes sont régulièrement venus s'ajouter.» Et l'émulation de cet ensemble a toujours été entretenue par une perpétuelle volonté d'innovation. Ainsi, la prestation au mini-trampoline a été revue l'année dernière, alors que celles aux barres parallèles et en gymnastique sur petite surface le seront également après la Fête fédérale. «Cet événement représente toujours un cap lors duquel on s'aperçoit qu'il faut se renouveler, souligne Raymond Schmocker. Cela nous permet de remotiver les troupes.»

### ENCORE UN TRENTE?

En tous les cas, vendredi les dites troupes vont partir avec enthousiasme en direction de Berne dans l'espoir de faire aussi bien qu'en 1991 à Lucerne où un total de 118,72 avait récompensé les gens du Val-de-Ruz. «Peut-être que nous récolterons à nouveau une note maximale (ré: un 30) comme cela nous est arrivé à deux reprises, glisse Schmocker. En fait, nous sommes un peu dépendants de la sensibilité des juges.»

«Tout le monde ne comprend pas ce que nous faisons, insiste Pierre-Yves Barfuss, le nouveau moniteur de la section. Nous sommes toujours en avance et certains n'arrivent pas à suivre.» Qu'à cela ne tienne, les gens de Chézard-Saint-Martin ne s'écarteront pas du chemin sur lequel

ils se sont engagés depuis deux décennies, celui de la modernité et c'est bien sur cette voie que la gymnastique suisse semble décidée à s'engager. On ne peut que s'en réjouir, en espérant que des sociétés telles que celle du Val-de-Ruz s'y feront une place au soleil. J.C.

### LEURS HORAIRES

#### AUJOURD'HUI

Dès 13 h 45: Cornaux (dames).  
Dès 12 h 40: Couvet (concours de section).

#### DEMAIN

Dès 10 h 50: Cornaux (concours de section).  
Dès 12 h 30: Les Brenets (concours de section).  
Dès 14 h 30: Boudry (gym-hommes, concours de groupe).

#### VENDREDI

Dès 8 h 55: Serrières (concours de section).  
Dès 9 h 15: Travers (dames).  
Dès 9 h 55: La Coudre (mixte).  
Dès 12 h 35: Bevaix (concours de section).  
Dès 13 h 45: Chézard-Saint-Martin (concours de section).  
Dès 14 h 30: Couvet (messieurs, CMEA).  
Dès 17 h 30: Corcelles-Cormondrèche (dames, CMEA).

#### SAMEDI

Dès 7 h 30: La Chaux-de-Fonds (gym-hommes).  
Dès 8 h 00: Môtiers (concours de section).  
Dès 8 h 05: La Chaux-de-Fonds Ancienne (concours de section).  
Dès 8 h 30: Cernier-Savagnier (concours de section).  
Travers (concours de section).  
Dès 8 h 40: Corcelles-Cormondrèche (dames).  
Coffrane (gym-hommes).  
Dès 8 h 50: Saignelégier (concours de section).  
Dès 11 h 00: Rochefort (concours de section).  
Dès 11 h 10: Les Bois (mixte).  
Dès 11 h 50: La Coudre (gym-hommes).  
Dès 14 h 15: Pesoux (concours de section).  
Dès 14 h 30: Serrières (dames).  
Dès 15 h 00: Les Verrières (concours de section).

### PMUR

Hier à Auteuil,  
Prix Daniel Lescalle.  
Tiercé: 11 - 13 - 5.  
Quarté+: 11 - 13 - 5 - 10.  
Quinté+: 11 - 13 - 5 - 10 - 7.

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:  
3850,80 fr.  
Dans un ordre différent:  
213,60 fr.  
Quarté+ dans l'ordre:  
13.260,40 fr.  
Dans un ordre différent:  
358,30 fr.  
Trio/Bonus (sans ordre):  
55,30 fr.

#### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:  
899.417,40 fr.  
Dans un ordre différent:  
770,00 fr.  
Bonus 4: 118,80 fr.  
Bonus 3: 39,60 fr.

#### Rapports pour 5 francs

Zsur4: 22,50 fr.

### BRÈVE

Hippisme  
Chaux-de-Fonnière  
en tête

La jeune Chaux-de-Fonnière Alexandra Maurer figure en tête du classement intermédiaire de la Coupe des poneys (catégorie B) grâce aux 40 points qu'elle a accumulés sur «Pirate II».



EIDGENÖSSISCHES TURNFEST  
FÊTE FÉDÉRALE DE GYMNASTIQUE  
FESTA FEDERALE DI GINNASTICA  
BERN 1996

### Une relève présente

Si Raymond Schmocker et certains de ses fidèles compagnons de route, dont le Chaux-de-Fonnière Jacques Cosandier, touchent gentiment à la fin de leur carrière gymnique, la société du Val-de-Ruz prépare depuis longtemps la relève. «Un groupe juniors mixte existe et nous espérons pouvoir attirer quelques-uns de ses éléments parmi les seniors, explique Pierre-Yves Barfuss. Notre souhait serait aussi de pouvoir évoluer avec plus de filles. Une plus grande mixité dans notre équipe apporterait un peu plus de couleur et de fraîcheur à l'ensemble.» Alors, mesdames... J.C.

### PMUR

Demain à Enghien,  
Prix de New York,  
(trot attelé,  
autostart,  
Réunion I,  
4e course,  
2150 m,  
16 heures).

Cette rubrique vous est  
offerte par un dépositaire  
local du PMU:

Restaurant  
Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle  
du PMU fait foi.

	CHEVAL	MÈTRES	DRIVER	ENTRAÎNEUR	MOIS	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Bricassard	2150	J. Van Eckhaute	J. Van Eckhaute	24/1	3a0a5a	13	IMPAR-PRONO
2	Venus-de-Foliot	2150	J. Raffin	J. Raffin	32/1	Da7a3a	13*	
3	Bigfeu	2150	J.-F. Popot	J.-F. Popot	45/1	0a7m0m	15*	
4	Abercrombie	2150	J.-Ph. Dubois	J.-E. Dubois	15/1	0a6a0a	9*	
5	Classe-de-Tillard	2150	J.-C. Hallais	J.-C. Hallais	10/1	3a0a5a	5	
6	Rudolf-le-Ann	2150	S. Juul	S. Juul	18/1		4	
7	Bengali-du-Loir	2150	U. Nordin	U. Nordin	19/1	3a4a4a	6	
8	Attirant	2150	P. Baekaert	A. Laurent	16/1	7a7a5a	8	
9	Dizzy-Crab	2150	H. Wewering	H. Wewering	6/1	4a	12	
10	Cabter-de-Sèvres	2150	J.-C. Bruneau	P.-A. Geslin	26/1	DaDa7a	5	*BASES
11	Valseur-de-Change	2150	P. Orrière	P. Orrière	29/1	0a0aDa	4	COUP DE POKER
12	Abydos	2150	P. Vercruyse	P. Vercruyse	19/1	Da3aDa	6	6
13	Capriccio	2150	P. Levesque	P. Levesque	6/1	4a2a0a	6	AU 2/4
14	Abylie-du-Vivier	2150	M. Lenoir	A. Laurent	17/1	6a0a0a	8	13 - 9
15	Huxtable-Hornline	2150	A. Linqvist	L.-O. Larsson	8/1	1a4a5a	8	AU TIERCÉ
16	Belle-Argence	2150	J. Verbeeck	U. Nordin	16/1	6aDm2m	12	POUR 16 FRANCS
17	Brunswick	2150	J.-L. Dersoir	J. Hallais	38/1	0a0a0a	12	13 - 15 - X
18	Dingue-de-Moi	2150	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	43/1	Dm7a(95)	12	IMPAR-SURPRISE

#### LES REMPLAÇANTS:

16  
Il n'est pas de tous les jours, mais avec ce driver, il faut s'attendre à tout.  
7  
Ce n'est pas un débouleur, mais sa dernière performance plaide en sa faveur: attention!

16  
13  
7  
3  
9  
11  
18  
15



# Athlétisme - Meeting de Lucerne: deux limites olympiques

## Schenk et Baumann à Atlanta

On attendait monts et merveilles de ce dixième meeting de Lucerne. Trop peut-être. Conditionnés par le record du monde du 200 m de Michael Johnson (19'66), une partie des suiveurs se sont mis à rêver en s'approchant de l'Allmend. Malheureusement, si l'on excepte un 100 m haies dames de bonne cuvée, ce meeting anniversaire ne restera pas dans les annales, les sélectionnés olympiques américains présents en Suisse centrale n'ayant de loin pas donné le maximum. L'énergie déployée lors des sélections américaines explique en partie cette relative méforme.



**Julie Baumann**  
13''13 sur 100 m haies pour la traversée de l'Atlantique. (Keystone)

mite B) sur 100 m haies, pour décrocher une place au sein de la délégation olympique suisse.

Toutefois, à dix jours des joutes nationales, on voit mal le Jurassien, qui n'est pas encore descendu sous les quatorze secondes sur 110 m haies cette saison, décrocher un ticket américain.

### POUR UN CENTIÈME

Si le 110 m haies masculin n'a pas répondu aux espoirs, il en est allé totalement différemment chez les dames. Sur 100 m haies, Ludmila Endqvist a réalisé la meilleure performance chronométrique de la soirée. En 12''61, la néo-Suédoise a signé la deuxième meilleure performance mondiale de la saison.

Quatrième en 13''13, Julie Baumann a obtenu de son côté sa limite pour Atlanta. «Je ne me suis pas souciee de mes adversaires, je me suis concentrée sur ma course» relevait la Lausannoise. Le léger vent contraire (ré: 0,5 m/s) ne l'a ainsi pas déconcentrée outre mesure. Celle qui, comme à son habitude, est partie dans le coup de pistolet, a vu ses principales adversaires fondre sur elle au fil des haies... Elle conservait toutefois un petit centième de marge sur la limite A au terme de sa course.

### JEANNET SEPTIÈME

Si la qualification de Julie Baumann ne surprendra personne, celle de Michèle Schenk sur les

de son résultat, l'athlète de l'Olympic tentera d'améliorer sa performance dans dix jours à Zofingue.

### RECORD SUISSE JUNIORS

Dans l'optique d'Atlanta, Mathias Rusterholz (400 m), Siglinde Cadusch (hauteur) et David Dollé (100 m) ont connu bien moins de réussite que Michèle Schenk. L'Appenzellois est demeuré à trois dixièmes de la limite, alors que la Grisonne ne parvenait à maîtriser une barre posée à 1,92 m, synonyme de JO. Quant au sprinter du LC Zurich, en signant un très modeste 10''85, il a terminé au dernier rang de sa série, remportée par Brian Lewis.

Dans les autres épreuves, on notera les succès de Raymond Hecht, crédité d'un bon 88,36 m au javelot, et les meilleures performances suisses de la saison réalisées à la perche par Raymond Mury (5,40 m), sur 800 m par la Lucernoise Anita Brägger (2'03''00) et en longueur par Simon Schranz (7,65 m). Enfin, le record du 200 m juniors a été battu par Aldo Tonazzi en 20''86, alors que l'athlète de Beromünster André Bucher a atteint la limite B sur 1500 m en 3'38''44.

Si la plupart des athlètes de niveau mondial ont déçu hier soir à Lucerne, la relève suisse a donc parfaitement rempli son contrat. Réjouissant, malgré le vent contraire qui a perturbé la réunion... F.Z.

## CLASSEMENTS

### MESSEIERS

**100 m:** 1. Lewis (EU) 10''38. 2. Montgomery (EU) 10''43. 3. Hardin (EU) 10''44. **Puis les Suisses:** 7. Burkart 10''62. 8. Dollé 10''85.  
**Série B:** 1. Nketia (NZ) 10''51. **Puis les Suisses:** 3. Widmer 10''65. 4. Dubois 10''73.  
**400 m:** 1. Mills (EU) 45''05. 2. Baulch (GB) 45''29. 3. Harrison (EU) 45''55. **Puis les Suisses:** 5. Rusterholz 46''14. 8. Clerc 47''03.  
**800 m:** 1. Liaudat (S) 1'47''61. 2. Friedli (S) 1'48''12. **Puis:** 4. Lemmel (S) 1'49''87.  
**110 m haies (v.éf. 0,4 m/s):** 1. Crear (EU) 13''40. **Puis les Suisses:** 6. Schrör 14''27. 7. Bitzi 14''37.  
**400 m haies:** 1. Mitchell (EU) 48''49. **Puis:** 6. Schelbert (S) 50''32.  
**4 x 100 m:** 1. Autriche 39''16. **Puis:** 3. Suisse juniors (Baeriswyl, Ingold, Tonazzi, Wasmer) 41''30.  
**Perche:** 1. Mury (S) 5,40 m (MPS). 2. Marchand (S) 5,00 m.  
**Poids:** 1. Deuschle (All) 17,68 m. 2. Sandmeier (S) 17,55 m. 3. Meyer (S) 16,95 m.  
**Javelot:** 1. Hecht (All) 88,36 m. **Puis:** 4. Troller (S) 58,96 m.

### DAMES

**100 m:** 1. Pintusevitch (Ukr) 11''24. 2. Sturup (Bah) 11''46. 3. Gaines (EU) 11''47. 4. Haug (S) 11''74. 5. Wüest (S) 11''89.  
**Série B:** 5. Sauvage (Courtelary) 12''30.  
**200 m:** 1. Glaser (S) 24''37. **Puis:** 3. Sauvage (Courtelary) 24''91. 6. Burkhalter (Bienne) 25''27.  
**400 m:** 1. Graham (EU) 51''77. **Puis:** 7. Ingold (S) 55''00.  
**800 m:** 1. Vriesde (Sur) 1'59''44. **Puis les Suisses:** 3. Brägger 2'03''00. 6. Scalabrin (S) 2'05''39.  
**1500 m:** 1. Kaledina (Rus) 4'09''13. 2. Weyerermann (S) 4'09''89.  
**100 m haies (v.éf. 0,5 m/s):** 1. Enqvist (Su) 12''61. 2. Solli-Reimann (No) 13''04. 3. Rechtnikova (Rus) 13''07. 4. Baumann (S) 13''13 (limite JO). **Puis les autres Suisses:** 6. Pellegrinelli 13''72. 8. Nadler 13''93.  
**400 m haies:** 1. Batten (EU) 55''28. 2. Williams (EU) 55''79. 3. Schenk (S) 55''91 (limite JO). **Puis:** 7. Jeannet (La Chaux-de-Fonds) 58''37.  
**4 x 100 m:** 1. Suisse (Wüest, Haug, Donders, Ingold) 45''14.  
**Hauteur:** 1. Moktova (Rus) 1,90 m. 2. Zhdanova (Rus) 1,90 m. 3. Cadusch (S) 1,90 m.  
**Triple saut:** 1. Kasparkova (Tch) 14,26 m. **Puis les Suisses:** 5. Vetsch 13,03 m. 6. Hodel 12,64 m. 7. Schmid 12,49 m.  
**Javelot:** 1. Dörte (All) 59,04 m. 2. Bögli (S) 49,52 m. 3. Glaser (S) 48,42 m.

## BRÈVES

### Football

#### Moldovan signe officiellement

L'international roumain de NE Xamax, Viorel Moldovan (24 ans), a officiellement signé un contrat en faveur de Grasshopper. Meilleur buteur du dernier championnat de LNA en compagnie du Bulgare Petar Aleksandrov (Lucerne) avec dix-neuf réussites, Moldovan a signé un contrat de trois en faveur du club zurichois. Les champions de Suisse ont également obtenu la signature pour trois ans d'Antonio Esposito (24), le milieu de terrain du FC Lugano. Le défenseur Giorgios Nemtsoudis (23) et l'attaquant nigérian Heyman Abdullahi (24) ont quant à eux prolongé leur contrat pour une année supplémentaire.

### Spieß à nouveau candidat

Me Giangio Spieß, l'avocat tessinois (63 ans), qui mettra un terme à son mandat de chef des équipes nationales à la fin du mois, a réitéré sa candidature au comité exécutif de l'UEFA, dont le congrès se tiendra à Londres samedi. En avril 1994, le Tessinois avait échoué au deuxième tour des élections. La Suisse n'avait ainsi pas été en mesure de récupérer son siège qu'elle avait perdu en 1992 (Rumo).

### Gualco à Lausanne

Le défenseur italien de l'AC Cremonese, Luigi Gualco (31 ans), a signé un contrat de trois ans en faveur de Lausanne, alors qu'il était également en contact avec l'AC Milan. Luigi Gualco et le Marocain Ismaël Triki constitueront la charnière centrale de la défense du club vaudois la saison prochaine.

### Kilian et Hilfiker blessés

Le défenseur du FC Aarau Bernd Kilian (30 ans) manquera la reprise du championnat de LNA, fixée au 10 juillet, en raison d'une blessure à la cheville qui devrait l'éloigner des terrains pour environ deux mois. Andreas Hilfiker, le gardien des Argoviens, souffre quant à lui de problèmes auditifs dont l'origine est encore inconnue.

### Un Ghanéen à Yverdon

Yverdon s'est assuré les services de l'attaquant ghanéen, Edward, 21 ans, qui évoluait auparavant dans le championnat de deuxième division portugaise.

### Lucerne

#### Fabrice ZWAHLEN

Les têtes d'affiche de la manifestation étant restées pour la plupart dans l'anonymat, les bonnes surprises de la soirée sont ainsi venues du camp suisse, avec les limites olympiques décrochées par Julie Baumann et Michèle Schenk. Ce sont ainsi douze athlètes helvétiques qui ont d'ores et déjà obtenu leur billet pour Atlanta.

### MONACHON PAS LÀ

Malgré l'engagement des hurdles Mark Crear ou Kim Batten, tous deux arrivés en droite ligne d'Atlanta, le meeting lucernois a accouché d'une souris: Sur 110 m haies, l'Américain s'est contenté d'un modeste 13''40. Jamais inquiet, Mark Crear est toutefois demeuré loin du temps réalisé l'an dernier sur l'Allmend (13''02).

Dans cette discipline, on attendait Raphaël Monachon. Annoncé partant, le Jurassien s'est désisté à la dernière minute. La raison? L'athlète du CA Courtelary a préféré faire l'impasse sur ce rendez-vous, en vue des championnats de Suisse de Zofingue, prévus les 6 et 7 juillet prochain. A cette occasion, le Jurassien tentera de réaliser 13''75 (limite A) ou 13''83 (li-

## Meeting d'Helsinki: Fredericks brillant

### A deux centièmes près

Le Namibien Frankie Fredericks a réalisé la troisième meilleure performance de tous les temps sur 100 m, en 9''87, à deux centièmes du record du monde de Leroy Burrell, et facilement dominé le champion du monde, le Canadien Donovan Bailey (troisième en 10''15), hier soir, lors de la réunion d'Helsinki, comptant pour le Grand Prix IAAF II.

Fredericks, catalogué comme un spécialiste du 200 m, l'a emporté facilement devant le Britannique Darren Braithwaite (10''13) et le Canadien Bailey, par un vent favorable de 1,9 m/s, et ce malgré une température froide.

«Les classements suggèrent que je ne suis qu'un coureur de 200 m, mais je crois que je vais devoir réexaminer ce problème pour Atlanta» a déclaré Fredericks, déjà médaillé d'argent sur 100 m et 200 m aux Jeux de Barcelone. «Le 200 m est certes ma discipline de prédilection, mais peut-être que ce résultat va me faire changer d'avis» a-t-il ajouté. Fredericks, 28 ans, est désormais le troisième homme le plus rapide de tous les temps, derrière les Américains Leroy Burrell (9''85) et Carl Lewis (9''86),

à égalité avec l'Anglais Linford Christie.

Les seules autres performances notables de cette réunion ont été réalisées par les champions du monde et détenteurs des records du monde Jonathan Edwards, en triple saut, et Fernando Ribeiro, sur le 5000 m dames. Le Britannique a réalisé la meilleure performance mondiale de l'année, avec un saut mesuré à 17,82 m, pendant que la Portugaise remportait facilement le 5000 m en 14'52''66.

### CLASSEMENTS

#### Messieurs

**100 m:** 1. Fredericks (Nam) 9''87 (MPM). 2. Braithwaite (GB) 10''13. 3. Bailey (Can) 10''15.  
**200 m:** 1. Dologodin (Ukr) 20''33.  
**110 m haies:** 1. Jarrett (GB) 13''48.  
**400 m haies:** 1. Zellner (EU) 48''82.  
**Triple saut:** 1. Edwards (GB) 17,82 m.  
**Perche:** 1. Trandekov (Rus) 5,80 m.  
**Poids:** 1. Dal Soglio (It) 20,44 m.  
**Disque:** 1. Liakov (Rus) 65,50 m.  
**Javelot:** 1. Henry (All) 86,46.

#### Dames

**100 m:** 1. Trandekova (Rus) 11''10.  
**5000 m:** 1. Ribeiro (Por) 14'52''66.  
**Longueur:** 1. Ninova (Aut) 6,99.  
**Javelot:** Damaske (All) 66,62 m. (si)

## Sauvage sous pression

Raphaël Monachon absent, le CA Courtelary a toutefois été représenté, hier soir à Lucerne, grâce à Noémie Sauvage. La jeune sprinteuse jurassienne a terminé au cinquième rang de la série B du 100 m, en 12''30, un temps qui la satisfaisait à l'heure de l'interview. «Depuis novembre, je suis aux prises avec une sinusite. Dans ces conditions, je ne peux me montrer que satisfaite.»

Même si elle manque présentement de vitesse et de résistance, la jeune Jurassienne tentera d'accrocher prochainement à Ostrava un 11''85 qui serait synonyme de qualification pour les championnats du monde juniors de Sydney d'août prochain. «J'ai ce temps dans les jambes. Malheureusement, actuellement, je gamberge. Les médias me mettent trop la pression et j'ai de la peine à la gérer.»

Malgré ses problèmes de santé, l'athlète du CA Courtelary a également participé au 4 x 100 m au sein du relais Suisse juniors en compagnie de la Bienneoise Jennifer Burkhalter (46''12), et au 200 m, distance sur laquelle la Jurassienne a décroché un remarquable troisième rang (24''91). F.Z.

## Volleyball - Juniors neuchâteloises brillantes

### La relève s'affirme

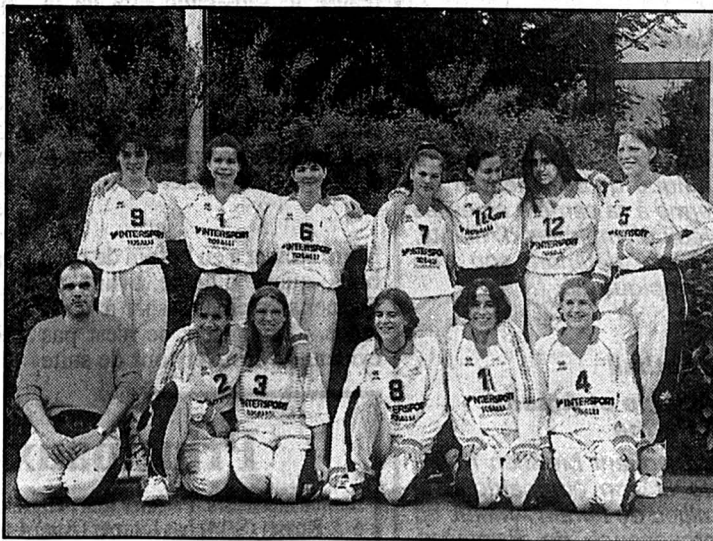
Le volleyball est, dit-on, malade de sa jeunesse. Un constat que beaucoup regrettent chaque saison, mais qui n'est pas forcément fondé. En tous les cas, les jeunes filles membres de la sélection cantonale 1980-1981 ont apporté la preuve qu'il y a bien des jeunes volleyeuses de talent dans ce canton. Cette formation, dirigée par Raymond Jacottet, vient en effet de se classer quatrième du championnat suisse.

S'il est inespéré, ce résultat récompense le travail du mentor du NUC et de ses pupilles. En sachant motiver et préparer ces filles, Raymond Jacottet a démontré qu'il y avait de quoi se montrer optimiste pour l'avenir du volleyball féminin neuchâtelois. On notera que cette phalange est passée très près de la qualification en finale en perdant face aux futures gagnantes, les Lucernoises, après un match acharné (13-15 au premier set) en demi-finale. Auparavant, les Neuchâteloises avaient disposé des Zurichoises et des Grisonnes en poule avant d'éliminer Soleure en quart de finale.

A vrai dire, si l'on sait que deux éléments (Myriam Nicolet

et Carine Jaquet) de cette sélection font partie de l'équipe suisse des cadettes B et qu'une autre évoluera en équipe suisse

juniors (Carine Bischof) cette quatrième place nationale n'est pas si surprenante que cela. J.C.



### La sélection neuchâteloise

Debout (de gauche à droite): Myriam Nicolet (VdR), Carine Jaquet (VBCC), Joelle Ray (VdT), Mariella Pochon (PdM), Myriam Nussbaum (VdR), Laila Sharif (NUC), Joanne Faivre (PdM). Accroupis: Jean-François Jacottet (NUC), Dominique Bischof (NUC), Fabienne Pétremand (PdM), Maria Costellani (VdT), Stéphanie Jeannet (PdM), Floriane Du Bois (PdM). (Privée)



# VTT - Trans-Neuchâteloise: Michel Vallat et le maillot jaune

## «Je l'ai, je le garde!»

**Un sacré record** - Le record du monde de 200 m n'a pas été le seul à tomber dimanche à Atlanta, où a également été battu un record de chaleur. Alors que Michael Johnson établissait un nouveau record du monde de 200 m en 19"66, la chaleur battait le record de l'année, avec 37° et un fort taux d'humidité. Si l'on se réfère à l'index de chaleur, qui tient compte de cette humidité, la température dépassait les 43° sur la piste. (si)

### BRÈVES

#### Automobilisme

##### Enquête close

L'enquête menée depuis deux ans sur les circonstances des décès accidentels des pilotes Ayrton Senna et Roland Ratzenberger lors du Grand Prix de Formule 1 d'Imola en 1994 est terminée. La décision d'ouvrir ou non un supplément d'enquête devrait être prise début juillet. L'Autrichien Roland Ratzenberger avait trouvé la mort au cours des essais du Grand Prix de Saint-Marin le 30 avril 1994. Le Brésilien Ayrton Senna s'était tué durant la course le lendemain. Les multiples expertises effectuées sur les débris de la Williams-Renault de Senna auraient établi que l'accident avait été causé par une rupture de la colonne de direction de la monoplace.

#### Basketball

##### Un assistant-coach

Union NE annonce la nomination d'Alain Perlotto (30 ans) au poste d'assistant-coach, poste qu'il occupait déjà de manière officieuse lors du dernier tour de promotion-relégation LNA/LNB. Alain Perlotto, frère du joueur David Perlotto, avait porté le maillot unioniste durant trois saisons en LNB et celui d'Yverdon durant de nombreuses années. Par ailleurs, l'aïlier neuchâtelois Bertrand Lambelet (28 ans, 190 cm) a prolongé son contrat pour une saison supplémentaire.

#### Natation

##### Lin Li veut raccrocher

La Chinoise Lin Li, détentrice du record du monde de 200 m quatre nages, a indiqué qu'elle mettrait un terme à sa carrière après les Jeux olympiques d'Atlanta, où elle défendra son titre olympique.

#### Football

##### Rivaldo et Amaral à Parme

L'attaquant brésilien Rivaldo et son compatriote, le milieu de terrain Amaral, en provenance de Palmeiras, vont rejoindre le championnat d'Italie pour évoluer dans les rangs de Parme. Rivaldo a été cédé pour 9 millions de dollars, le maximum atteint pour l'acquisition d'un joueur brésilien dans le Calcio, alors qu'Amaral a coûté 4 millions de dollars.

«Je l'ai, je le garde»: c'est ainsi que l'on peut résumer les propos de Michel Vallat lorsqu'il évoque son maillot jaune de la catégorie seniors 1 avant la cinquième - et dernière - étape de la Trans-Neuchâteloise, ce soir à Môtiers. Fièreux, le dominateur des trois premières étapes de la «Trans» 96 a cependant perdu une grande partie de son bénéfice mercredi dernier à La Brévine: d'une minute et vingt-deux secondes, son avantage sur le Boudryan Jean-François Junod est descendu à trente-huit petites secondes. Ça promet pour ce soir! Mais Vallat a les moyens de tenir le choc.

Par  
Renaud TSCHOUMY

Quatrième de l'édition 1994 de la Trans-Neuchâteloise, deuxième l'an dernier derrière Jean-François Junod, Michel Vallat mène actuellement le bal au classement général des seniors 1, puisqu'il a précédé Jean-François Junod dans chacune des trois premières étapes. Mais pas dans la quatrième. Ah, cette fièvre grippe...

«Je me rappelle que l'an dernier, alors que Junod et moi-même avions terminé roue dans roue lors de l'étape initiale, une méchante grippe m'avait déjà fait perdre toutes mes chances lors de la deuxième étape» se souvient Michel Vallat. Mais, si l'histoire semble devoir n'être qu'un éternel recommencement, elle n'a pas sanctionné le Chaux-de-Fonnier aussi séchement qu'en 1995. Car pour l'instant, c'est toujours lui qui est en jaune. «Et si je parviens à conserver ce maillot, cela me procurera un immense plaisir, ne serait-ce que parce que la lutte aura été très serrée jusqu'à la dernière étape» ajoute l'ingénieur de 40 ans.

#### PETITS BRAQUETS

Michel Vallat, qui a toujours aimé le sport - natation, course à pied (dont le TdCN chaque année), ski nordique -, s'est sé-

rieusement mis au VTT il y a quelques années. «En fait, j'ai eu mon premier vélo de montagne, soit l'une des premières versions du mountain-bike en Suisse, en 1983, nuance-t-il. Pour ce qui est des courses, j'ai participé quatre fois à Verbier - Grimentz et à toutes les éditions de la MegaBike... celle de dimanche dernier mise à part.»

Michel Vallat a en effet préféré se remettre totalement de sa grippe pour mieux défendre son maillot jaune ce soir. «J'ai toutes mes chances sur des étapes aussi courtes que celles de la Trans-Neuchâteloise, ajoute le Chaux-de-Fonnier. Sur des longues distances comme la MegaBike ou la Fruitastic, Junod sera devant: j'utilise toujours de petits braquets, ce qui me désavantage sur des distances de 40 km ou davantage.»

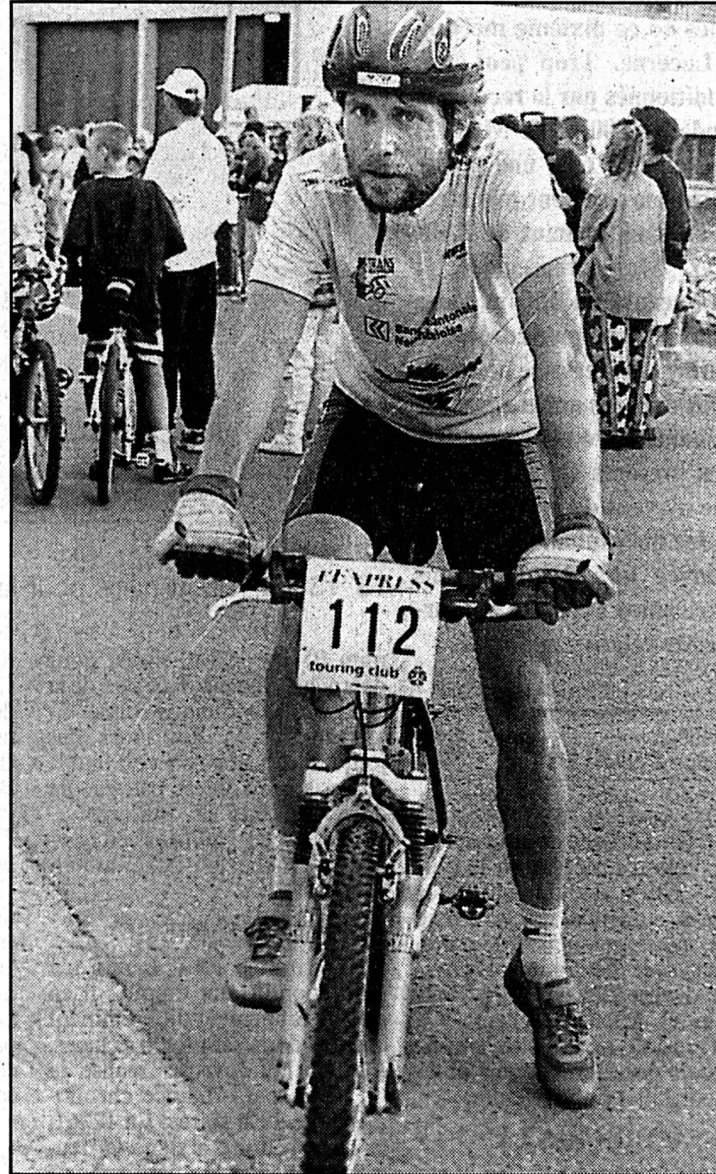
Ce qui n'est pas le cas sur des étapes d'une quinzaine de kilomètres. «C'est vrai, confirme-t-il. Si l'on excepte l'étape de mercredi dernier, tout a bien marché pour moi lors de cette Trans-Neuchâteloise. Je ne me faisais pas une fixation de la victoire, mais je me suis lancé dans la course conscient de mes moyens. Après avoir été deuxième l'an dernier (ré: à 1'30" du gendarme boudryan), je me suis dit que Junod n'était pas imbattable.» Et les événements sont venus donner raison à Michel Vallat.

#### RELATIVISER

Reste que la victoire finale de Vallat est loin d'être acquise. «Je m'attends à ce que Jean-François me taquine et m'attaque très vite, admet-il. Si le fait de ne pas avoir participé à la Mega-Micro m'a permis de bien me remettre, j'ai remarqué que Junod n'avait pas pris le départ non plus.»

La lutte promet donc d'être chaude ce soir à Môtiers, sur un parcours plus court et plus nerveux que mercredi passé à La Brévine. «Je partirai un peu dans l'inconnu, puisque les étapes de la «Trans» ne sont plus prébalisées. Mais il en ira de même pour tout le monde. Et puis, il faut relativiser l'importance de la victoire: en prenant le départ de la Trans-Neuchâteloise, je cherche avant tout à me faire plaisir. Cela étant, j'ai le maillot...»

Et on a bien compris qu'il ne serait pas facile de l'en déposséder... R.T.



Michel Vallat

Le Chaux-de-Fonnier n'a plus que trente-huit secondes d'avance sur Jean-François Junod en seniors 1. (Henry)

## Un Français favori

Les organisateurs de la Trans-Neuchâteloise ont reçu hier l'inscription du Français de 19 ans Jean-Michel Teissier, qui leur a été recommandé par Daniel Gisiger. «Selon Gisiger, il ne fait aucun doute qu'il remportera l'étape» ajoute Jacques Veluzat, de Sport Plus.

L'étape de ce soir, la dernière de la Trans-Neuchâteloise 1996, sera plus technique qu'à La Brévine, puisqu'elle empruntera davantage de sentiers et que son dénivelé est de 390 m pour une longueur de 15 km. Les départs seront donnés à 19 h, 19 h 03 et 19 h 06, à la Grand-Rue de Môtiers. L'itinéraire: parking du château (19 h 03), château, Le Liéchois (19 h 25, point culminant de l'étape à 998 m), Les Champs-Girard (19 h 30, après une longue descente) et retour sur la Grand-Rue de Môtiers (première arrivée prévue aux environs de 19 h 40).

Alors, la Trans-Neuchâteloise aura vécu.

R.T.

## Tennis - Wimbledon: Hlasek, Rosset et Hingis passent

### Suisses: un sans-faute

Le trio maître du tennis suisse a réalisé le sans-faute lors de la deuxième journée du tournoi de Wimbledon. Jakob Hlasek (ATP 40), Marc Rosset (ATP 14) et Martina Hingis (WTA 18) ont en effet, et successivement, assuré leur qualification pour les trente-deuxièmes de finale.

Marc Rosset a eu besoin de trois bons quart d'heure avant de donner sa pleine mesure à la relance. «Sur gazon, ce n'est pas évident de trouver tout de suite

le bon timing au retour» expliquait-il. Concentré, très appliqué sur ses volées, le Genevois digérait très vite la perte de la manche initiale - un break concédé à 4-5 sur deux double-fautes et une erreur en volée de coup droit notamment - avant de réaliser un véritable cavalier seul dans les trois derniers sets pour s'imposer 4-6 6-4 6-3 6-1 en 1 h 55.

Le Genevois, qui affrontera le Russe Andreï Olhovskiy (ATP 108) au prochain tour, a fermé

la page de sa belle aventure parisienne.

Jakob Hlasek est bien conscient de sa chance. En héritant d'Andreï Chesnokov (ATP 85), qui avait été incapable de gagner un seul match à Londres en six participations, «Kuba» a trouvé sur le court numéro 15 l'adversaire rêvé pour bien lancer son tournoi. Victorieux 6-3 6-2 6-3, le Zurichois a vraiment joué au chat et à la souris contre un adversaire venu à Wimbledon uniquement pour toucher les 5885 livres (env. 11.600 francs suisses) offertes aux perdants du premier tour.

#### HINGIS S'ENTRAÎNE...

6-2 6-2 en cinquante minutes: Martina Hingis n'a guère dû s'employer face à la Canadienne Jana Nejedly (WTA 113) pour fêter sa première victoire à Wimbledon chez les «grandes». «Un premier tour vraiment parfait, expliquait Martina. Comme je l'avais déjà battue cette année à Melbourne, je ne partais pas contre elle dans l'inconnu. J'ai pu tenter des choses, chercher plus vite à prendre le filet.»

## Tim Henman sort Yevgeny Kafelnikov

### Le nouveau Superman

Tim Henman (ATP 62) est le nouveau Superman du tennis britannique. Le joueur d'Oxford, qui est âgé de 21 ans, s'est offert sur le Central le scalp du champion de Roland-Garros Yevgeny Kafelnikov. L'Anglais s'est imposé 7-6 (8-6) 6-3 6-7 (2-7) 4-6 7-5 après 3 h 36 de jeu. Dans un cinquième set à rebondissements, il a sauvé deux balles de match à 5-3 sur son service en armant deux aces.

La chute du «Tsar de Paris» fut le moment fort d'une deuxième journée bien loin de déchaîner les passions de la veille. Dans le tableau masculin, les autres têtes de séries en lice n'ont connu aucune inquiétude. Dans le simple dames, les Steffi Graf, Arantxa Sanchez et autres Anke Huber ont été aussi expéditives que Martina Hingis.

A force de jouer les «stakhanovistes» des courts - il a disputé dimanche les finales du simple et du double du tournoi de Halle -, Yevgeny Kafelnikov se brûle

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### TOUTES CATÉGORIES

Messieurs: 1. Furlan (Perly) 2 h 45'43". 2. Patrick Schneider (Sauges) à 2'22"5. 3. Howald (Court) à 2'39"9. 4. Mazzacane (Grolley) à 2'39"9. 5. Sahli (Mont-de-Buttes) à 7'26"3. 6. Meyer (Grand-Combe-Châteauleu/Fr) à 7'30"7. 7. M. Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 8'53"0. 8. Junod (Boudry) à 9'31"5. 9. Lucas (Mortau/Fr) à 11'23"9. 10. Deladoey (Epalinges) à 11'33"1.

Dames: 1. C. Schulthess (La Sagne) 3 h 22'18"7. 2. A. Schneider (Sauges) à 1'44"6. 3. Jakob (Cormondrèche) à 2'13"3. 4. Bächli-Martin (Täuffelen) à 8'38"9. 5. Jeanmonod (Montalchez) à 12'36"3.



### PAR CATÉGORIES

Elites: 1. Furlan 2 h 45'43". 2. Patrick Schneider à 2'22"5. 3. Howald à 2'39"9. 4. Mazzacane à 3'41"2. 5. Sahli à 7'26"3.

Seniors 1: 1. M. Vallat 2 h 54'36"2. 2. Junod à 38"5. 3. Gander (Bulle) à 2'58"6. 4. J.-C. Vallat (La Chaux-de-Fonds) à 4'44"3. 5. Gauthier (Peuseux) à 6'04"9.

Seniors 2: 1. M. Schreyer (Colombier) 3 h 28'39"5. 2. Pellaton (La Chaux-de-Fonds) à 13'02"4. 3. Kohler (Le Landeron) à 24'39"1. 4. F. Schreyer (Bôle) à 24'52"5. 5. Perrin (Le Col-des-Roches) à 25'07"5. Juniors: 1. Knecht (Nidau) 2 h 57'53"6. 2. Sigrist (La Chaux-de-Fonds) à 54"5. 3. Girod (Couvet) à 6'59"5. 4. Duplain (Marin) à 13'16"2. 5. Michaud (Le Locle) à 13'49"6.

Dames 1: 1. C. Schulthess 3 h 22'18"7. 2. Jeanmonod à 12'36"3. 3. M. Barben (La Chaux-de-Fonds) à 15'30"8. 4. Spori (La Chaux-de-Fonds) à 17'52"7. 5. Ducommun (Saint-Blaise) à 25'38"9.

Dames 2: 1. A. Schneider 3 h 24'03"3. 2. Jakob à 28"7. 3. Bächli-Martin à 6'54"3. 4. Challandes (La Chaux-du-Milieu) 49'12"4. 5. Gugisberg (Le Locle) à 1 h 08'34". Par équipes: 1. Infinity Bike 8 h 23'30"7. 2. Top Cycles 8 h 53'59"3. 3. Cycles Prof 8 h 54'14"7.

parfois les ailes. A Wimbledon, il a mis deux sets avant d'entrer réellement dans le match. Et dans la manche décisive, alors qu'il avait fait le plus difficile avec un break lui permettant de servir pour le gain du match à 5-4, il a singulièrement manqué de fraîcheur pour conclure.

«Même si Henman est un excellent joueur, je ne devais jamais lâcher ce match» lançait le Russe, qui se plaint depuis quelques semaines de douleurs au genou gauche. Prendra-t-il le temps de le soigner? Engagé en double aux côtés de Marc-Kevin Goellner à Wimbledon, il doit défendre dans deux semaines son titre à Gstaad.

Par ailleurs, le match entre l'Allemand Michael Stich, tête de série numéro 10, et le Hollandais Sjeng Schalken, a été interrompu par la nuit alors que Stich menait 6-3 3-6 4-1. Ce match, qui avait lieu sur le central après celui ayant opposé pendant Kafelnikov à Henman, reprendra aujourd'hui.

(si)

## Principaux résultats

Simple messieurs. Premier tour: Hlasek (S) bat Chesnokov (Rus) 6-3 6-2 6-3. Rosset (S/14) bat Draper (Aus) 4-6 6-4 6-3 6-1. Enqvist (Su/9) bat A. Chang (Can) 6-4 6-2 6-1. Krajicek (Ho/7) bat J. Sanchez (Esp) 6-4 6-3 6-4. Pioline (Fr/16) bat Siemerink (Ho) 7-6 (7/4) 7-6 (7/5) 6-4. Henman (GB) bat Kafelnikov (Rus/5) 7-6 (8/6) 6-3 6-7 (2/7) 4-6 7-5.

Double messieurs. Premier tour: Manta/Richardson (S/GB) battent Bale/Noteboom (Ais/Ho) 6-3 6-4 7-6 (7/2).

Simple dames. Premier tour: M.-J. Fernandez (EU/9) bat Kandarr (All) 6-0 6-0. Schultz-McCarthy (Ho/11) bat Kruger (Ais) 6-0 6-3. Huber (All/5) bat Leon (Esp) 6-1 6-1. Hingis (S/16) bat Nejedly (Can) 6-2 6-2. Sanchez (Esp/4) bat Serra-Zanetti (It) 6-3 6-4. Graf (All/1) bat Richtero-va (Tch) 6-4 6-1. Davenport (EU/8) bat Schnell (Aus) 6-4 6-1. (si)



# Cyclisme - Tour de France: Tony Rominger en toute décontraction

## «Je ne suis pas favori»

### Le Giro partira de Venise -

Le départ du Giro 1997 sera donné le 17 mai à Venise. Cette première étape se disputera en ligne sur un circuit tracé entre Venise et le Lido. Le Tour d'Italie est déjà parti une fois de la lagune en 1972, et y a fait étape quatre fois, en 1939 (Bologne - Venise), 1949 (Pesaro - Venise), 1952 (Riccione - Venise) et 1978 (Padoue - Venise). (si)

### BRÈVE

#### Voile

#### Le duel continue

Loïck Peyron (Fujicolor II) devançait Paul Vatine (Régnon Haute-Normandie) d'une courte tête, hier, dans la Transat anglaise en solitaire. Les deux hommes poursuivaient leur duel indécis, ayant même creusé un peu plus l'écart sur Mike Birch (Biscuits La Trinitaine).

### TV-SPORTS

#### TSR

16.40 Football. Euro 96:

France - Rép. tchèque.

18.55 Studio Eurofoot.

20.15 Football. Euro 96:

Angleterre - Allemagne.

22.25 Studio Eurofoot.

#### DRS

20.00 Football. Euro 96.

#### TSI

16.40 Football. Euro 96.

20.05 Football. Euro 96.

23.40 Tennis. Wimbledon.

#### Suisse 4

15.50 Swing spécial.

19.00 Gymnastique.

Fête fédérale.

#### TF1

16.40 Football. Euro 96:

France - Rép. tchèque.

#### France 2

00.40 Magazine Euro 96.

#### France 3

20.20 Football. Euro 96:

Angleterre - Allemagne.

#### ARD

20.10 Football. Euro 96.

#### ZDF

16.35 Football. Euro 96.

#### RTL +

13.00 Tennis. Wimbledon.

#### RAI UNO

16.45 Football. Euro 96.

20.20 Football. Euro 96.

#### TVE

17.00 Football. Euro 96.

#### RTP

16.40 Football. Euro 96.

20.10 Football. Euro 96.

#### NBC

22.00 Golf.

#### EUROSPORT

08.30 Sports extrêmes.

09.00 Triathlon.

10.00 Football. Euro 96.

12.00 Olympisme. Atlanta 96.

12.30 Athlétisme.

14.00 Triathlon.

15.00 Tennis. Wimbledon.

19.00 Football. Euro 96:

France - Rép. tchèque.

20.30 Motors.

22.00 Tennis. Wimbledon.

24.00 Football. Euro 96:

Angleterre - Allemagne.

Tony Rominger va se présenter au départ du Tour de France, samedi, avec quarante-cinq jours de course, mais aucune victoire, contre soixante jours et dix victoires à Miguel Indurain ou encore septante jours et douze victoires pour Laurent Jalabert. «Comme les favoris sont désignés d'après leur palmarès de l'année, je ne fais pas partie de la liste des papables, précise-t-il. C'est là-dessus que je table. Et la pression sera sur Jalabert, Zülle et Indurain.»

Pas de victoire, peu de courses, un début d'année discret: tout cela n'engendre-t-il pas aussi une certaine pression? «La pression, on l'a quand on doit gagner. C'était mon cas au Giro l'an passé.» Rominger avait souffert et, partant, fait souffrir son entourage, soigneurs et journalistes.

### LE TOUR DE FRANCE

«Là, au contraire, je n'ai plus rien à perdre, ajoute-t-il. Si je gagne le Tour, ce sera la plus belle chose de ma vie. Sinon, ce ne sera pas dramatique. C'est ma dernière saison au plus haut niveau. Et c'est probablement aussi le cas pour Indurain, qui est encore mon grand favori cette année. L'avenir appartient à Jalabert, Zülle, Berzin, Tonkov, Armstrong et Olano, bien sûr.»

#### TENTATIVES RATÉES

Deuxième en 1993 derrière Indurain, Tony Rominger était

encore deuxième au moment d'abandonner, l'estomac «pataque», en 1994. «Au lieu de me réjouir d'une nouvelle place de dauphin, j'ai accusé le coup après ma défaite dans le contre-la-montre de Bergerac. Deuxième, j'avais cédé deux minutes à Indurain.»

Secrètement, le Suisse avait espéré frapper un grand coup. Mais il avait craqué nerveusement. Il cachait difficilement sa peine à l'heure des explications face à la presse. D'apparence le plus souvent froid, le Suisse est, au contraire, très sensible. Mais il se fait continuellement violence pour ne pas être découvert.

Le monde s'émerveille de sa façon de remonter la pente. Deux mois après cet échec, Tony Rominger inscrivait son nom au tableau du record de l'heure avec 55,291 km. Avant son retour sur la Grande Boucle en 1995, il voyait la vie en rose: vingt et un jours sur vingt-deux en position de leader du Giro. Ce sera pourtant encore un

#### Tony Rominger

Le Suisse se présentera au départ du Tour de France sans la moindre victoire cette année. (Keystone-AP)



coup pour rien. «Le Giro m'avait coûté beaucoup d'influx. Je suis sorti du Tour d'Italie démotivé.» Le Tour de France devenait un pensum. Sans jamais se mettre en évidence, Rominger rallia Paris en huitième position.

#### DERNIÈRE CHANCE

Le Tour 1996 sera bien celui de la dernière chance. Tony Rominger a 35 ans et, s'il court encore l'an prochain, ce sera pour jouer les capitaines de route uniquement: «Ce sera à Olano de jouer. J'aimerais le faire gagner comme Hinault a fait gagner Lemond.» Mais pour ce faire, il faudrait avoir remporté le Tour de France auparavant, comme le Breton.

Rominger aborde ce Tour en toute décontraction, ce qui ne sous-entend pas qu'il ne l'a pas préparé sérieusement. «Je reste une valeur dont il faudra tenir compte. Je crois que j'arrive sur ce Tour de France avec certains moyens.»

#### «L'AN PROCHAIN...»

Il ne se hasarde à aucun pronostic: «Je ne suis pas astrologue. Disons que je m'arrogai un petit rôle dans cette dramatique... Sur le podium, peut-être.» Evasif, énigmatique, mais non sans humour, il ajoute: «Les vieux loups ne sont pas morts...»

S'il emploie le pluriel, c'est qu'il songe à un autre vieux loup, Miguel Indurain, qui entamera son douzième Tour de France. «Cette fois, Miguelon devra faire appel à son sens tactique s'il veut être en jaune une sixième fois aux Champs-Élysées, conclut Rominger. Cela dit, et même si la nouvelle génération a les dents longues, je crois que la guerre de succession sera ouverte... l'an prochain.» (si)

Rominger a privilégié la deuxième moitié de saison

## Le Tour, Atlanta et les mondiaux

Tony Rominger a remporté soixante-huit victoires depuis son arrivée, en 1992, chez CLAS devenue Mapei. Or, en 1996, il est resté bredouille. «J'avais prévenu mes patrons. Je ne voulais pas être seul leader de l'équipe. A Bortolami, Ballerini et aux autres d'assurer le début de saison.» Ce qui fut plutôt bien fait. Aucune formation n'a remporté autant de victoires (trente et une) que la Mapei.

«Je me suis réservé la possibilité de me concentrer sur la deuxième moitié de la saison, explique Rominger. Le calendrier a changé depuis deux ans. Et, en cette année olympique, la seconde moitié de la saison est encore plus chargée.»

Rominger commence véritablement sa saison par la course la plus importante. «Si je rate le Tour, il y aura les Jeux olympiques. Et si je devais ne pas être sélectionné pour Atlanta, j'aurais les championnats du monde, voire les dernières classiques, pour tenter de me racheter.»

#### GROSSE ERREUR

Le Tour de France 1996 tel qu'il est conçu (suppression du contre-la-montre par équipes, contre-la-montre en côte à la fin de la première semaine) peut-il changer le scénario? «Effectivement. Mais il aurait changé de toute façon. La ONCE conditionne tout le Tour. L'équipe es-

pagne de Jalabert et Zülle est capable de nous présenter de grands numéros.»

L'équipe de Jalabert et Zülle l'impressionne-t-elle donc tant que ça? «Je ne souhaite de mal à personne, mais si les ONCE étaient arrivés au top trop tôt, ce serait intéressant. Notez qu'il leur sera plus simple de s'abaisser à mon niveau plutôt qu'à moi de m'élever au leur...»

Et où en est actuellement Tony Rominger? «Mon état de santé actuel est parfait.» Ce qui ne fut pas toujours le cas? «J'ai commis une grosse erreur au sortir du Tour de France, l'an passé. J'ai coupé avec les médicaments contre l'asthme, pensant faire du bien à mon corps. L'hiver, je n'avais plus. De retour de mon stage de janvier en Afrique du Sud, mes tests respiratoires étaient très mauvais. Des examens, à Davos, ont confirmé mes problèmes. Je devrai m'accommoder des médicaments contre l'asthme pour le restant de mes jours.»

#### MALADIES

Mais ce n'est pas tout. Ce printemps, Rahel (réd: sa fille de 7 ans) deux fois, puis Robin (son garçon de 2 ans), puis sa femme Brigitte, et enfin lui-même (!) sont tous tombés malades. «J'ai été sous antibiotiques pendant deux mois. Lorsque Brigitte était alitée, c'était à moi qu'incombait la garde des enfants. Ça n'a pas facilité ma préparation.»

Qu'est-ce qui n'allait pas? «Gravir un col, c'est s'imposer la souffrance. Je n'y arrivais plus.» Était-il démotivé, alors? «Le mental, je l'ai toujours eu. Je l'ai encore. C'était bien le corps qui posait problème. Je peinais à trouver mon rythme, à dépasser le 160 au pulsomètre (réd: au paroxysme de l'effort, le pouls de Rominger atteint 185). Au Mont-Ventoux, lors du Dauphiné qui a été mon seul vrai test avant le Tour, j'avais été lâché d'entrée de jeu. Mais j'ai effectué les trois derniers kilomètres les plus rapides. Ce qui me manquait, c'était l'entraînement sur de longs cols.» Le Zougois a depuis trouvé un terrain à sa convenance: dix jours à Ténériffe et un col de 38 km menant à 2840 m d'altitude et escaladé quotidiennement.

Ce Tour 1996 sera-t-il le dernier de Tony Rominger? «Au plus haut niveau, oui. Dès l'an prochain, ce sera à Olano de jouer. J'aimerais rendre la monnaie de la pièce que mes fidèles équipiers m'ont donnée depuis cinq ans. J'aimerais aussi gagner le Tour de Suisse, où je n'ai encore jamais été bien.» (si)

#### LA PHRASE DU JOUR

«Il y a eu beaucoup d'incohérence dans l'arbitrage depuis le début de l'Euro 96; tout le monde en a souffert, certains plus que d'autres.»

Aimé Jacquet

## Rominger et les favoris

Miguel Indurain: «Il sera au top, faites-lui confiance. S'il y a plus d'un col, il est le seul à gravir le dernier comme le premier. Nous tous, nous baissons insensiblement, voire sensiblement. Lui, il garde toujours son niveau. C'est un moteur diesel infatigable.»  
Laurent Jalabert: «C'est le plus beau moteur actuel. Le Français a perdu trois ans de sa carrière, parce qu'il faisait une fixation sur le sprint. J'avais gagné Paris - Nice en 1991 juste devant lui, qui était mon équipier chez Toshiba. Je sais ce dont je parle. Oui, c'est le plus beau des moteurs. Mais il ne faut pas qu'il oublie de mettre de l'essence, comme au Dauphiné... Après Indurain, Jalabert est celui qui a le plus de classe. Plus que moi: il a appris les choses fondamentales à 15 ans, moi à 21.»  
Alex Zülle: «Il n'aura plus les mêmes libertés que l'an dernier, lors de son échappée de La Plagne. Mais le Saint-Gallois est devenu plus fort, beaucoup plus fort.» (si)

## Automobilisme - Formule 1

### Elf renonce

La compagnie pétrolière française Elf ne reconduira pas en 1997 sa politique sportive en Formule 1, a annoncé, à Paris, Bernard de Combret, président d'Elf-Antar France.

Bernard de Combret a expliqué cette décision, qui intervient après vingt-neuf ans de présence ininterrompue en Formule 1, par trois raisons principales.

#### SOUCI PERMANENT

Après quatre titres mondiaux consécutifs, Elf a démontré la supériorité de ses carburants et lubrifiants. Le coût d'un maintien en F1 devient aujourd'hui disproportionné par rapport à l'impact sur l'image et l'activité commerciale.

Par ailleurs, l'évolution de la réglementation des carburants en F1 a réduit les espaces de recherche et cette discipline ne

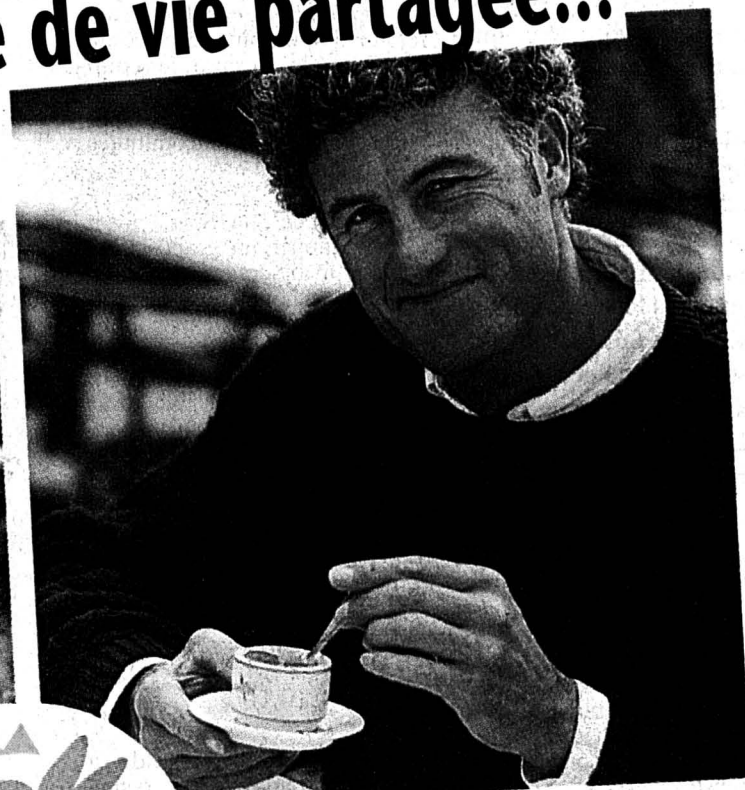
joue plus pleinement son rôle de banc d'essai des carburants du futur. Elf entend toutefois rester à la pointe de la recherche et de l'innovation pour garantir au grand public les meilleures formulations en matière de carburant (essences, diesel, GPLC) et de lubrifiants. Ce souci permanent implique une réorientation des moyens de recherches consacrés à la F1 vers de nouvelles voies permettant de progresser encore vers une réduction des consommations et des émissions liées à la combustion.

Enfin, M. de Combret a indiqué que Elf continuerait bien sûr à mettre tout en œuvre pour contribuer au succès de ses partenaires en 1996 avec, pour objectif, un cinquième titre mondial consécutif avec Renault. Le pétrolier français restera néanmoins présent dans les sports mécaniques liés à son image de marque et à son métier. (si)



# COOP VOUS INFORME:

La qualité de vie partagée...



... pour eux,  
travail mieux payé,

... pour nous,  
un café à l'arôme  
exceptionnel.

Coop et la fondation MAX HAVELAAR (Suisse) collaborent avec succès à la commercialisation du café „Cooperación” produit par de petits paysans du Tiers Monde. Coop vient d'élargir son assortiment de café MAX HAVELAAR:

**NOUVEAU** Aujourd'hui, Coop propose un café soluble à base d'arabica et de robusta. Sitôt récolté, le café est torréfié, filtré et soigneusement lyophilisé pour lui conserver son arôme délicat et équilibré.

Le label de qualité MAX HAVELAAR, c'est la garantie donnée à des coopératives de petits paysans que leur production sera achetée à des prix plus élevés. Des contrats d'achat à long terme constituent une aide concrète pour assurer aux petits planteurs des conditions de vie décentes. Aidons-les à s'assumer! Voilà le message qui se cache derrière la qualité et le prix Cooperación Coop!



Café lyophilisé  
Cooperación, 200 g  
(suffit pour 100 à 120  
tasses environ)

10.70

Sortir des sentiers battus. Avec Coop.

## NOUVEAU:

**Snack aux noisettes ARNI.** L'occasion est trop belle: de délicieuses barres de chocolat à la crème de noisettes et aux noisettes entières vendues par trois! Prix de lancement: 3x50g

2.-



**Eau dentaire Dentalux Fluor ou Antiplaque.** Pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne. La meilleure arme contre les caries, les problèmes de gencives et la plaque dentaire. Son goût agréable de menthe assure une haleine toujours fraîche. Prix: 500ml

4.20



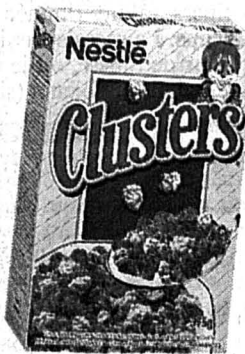
**Rasoir double-lame Bic Twin Select.** Le rasoir jetable qui assure un rasage parfait grâce à sa double lame et à sa tête étroite pivotante. Prix: les 10 rasoirs

3.20\*



**BIO Raisins sultanes Coop NATURApian.** Pas de bircher ni de gâteau réussi sans ces délicieux raisins secs, si doux et si parfumés et, bourgeon Bio oblige, de culture biologique contrôlée! Prix: 300g

1.50\*



**Clusters Nestlé.** Des pétales de blé complet plus un délicieux mélange de pépites croquantes de noix et d'amandes, plus de miel, plus des vitamines, sans oublier les cieuses fibres. Prix: 375g

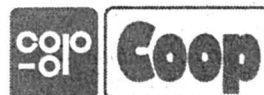
4.70\*



**Serviettes humides Avela Comfort Baby.** Épaisses, grandes et très moelleuses, ces serviettes sont très douces pour la peau tendre de bébé. Très pratiques aussi, car dans l'emballage de voyage, on les sort facilement d'une seule main! Prix: 24 serviettes

2.-

\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop





Grand Conseil: la loi sur l'action sociale passe la rampe

# L'assistance nouvelle formule

Les députés neuchâtelois ont accepté hier la nouvelle loi sur l'action sociale destinée à remplacer l'actuel dispositif législatif régissant l'assistance publique. Mais de passer ainsi d'une logique d'indemnisation à une logique d'insertion, contrats d'insertion, services sociaux professionnels intercommunaux et assouplissement conséquent de l'obligation de remboursement de la dette d'assistance à la clef, ne s'est pas fait sans mal. Avant, il aura fallu éviter une «torpille» libérale qui aurait pu vider la loi de sa substance.

Entamé lundi, le débat sur la nouvelle loi sur l'action sociale s'est poursuivi hier par l'examen des nombreux amendements déposés par les partis pour l'essentiel d'ordre sémantique, à l'exception de deux d'entre eux portant sur les fondements mêmes de la loi.

Estimant l'obligation faite aux communes de se doter d'un service social et de personnel qualifié, même au sein d'une structure intercommunale, consistait une ingérence inacceptable, les libéraux ont demandé son abrogation. Pour Violaine Barrelet, Isabelle Opan-Dupasquier et Gilles Attinger, il faut arrêter de rogner l'autonomie communale. Dans les petites communes, point n'est nécessaire d'imposer. L'administrateur ou le conseiller communal en charge des dossiers d'assistance publique suffisent amplement à mener à bien cette tâche.

La réplique du conseiller d'Etat Francis Matthey a été immédiate: «Changez cela et vous changez tout l'esprit de la loi». Et le chef des affaires sociales d'expliquer que cette obligation ne constituait pas un geste de défiance mais répondait au besoin d'apporter une réponse professionnelle, dans l'équité et dans la pudeur, à des hommes et des femmes dans une situation de précarité avancée. Un avis partagé par les radicaux qui se sont désolidarisés de leurs cousins libéraux: «Accepter la

proposition libérale, c'est supprimer la base de la loi. Celle-ci postule l'analyse du cursus personnel de la personne à l'assistance afin de favoriser sa réinsertion, cela nécessite des professionnels», a affirmé Elisabeth Berthet.

Les socialistes Francis Berthoud et Jean-Jacques Delémont ont apporté leur soutien à cette vision. Pour eux, il s'agit aujourd'hui de répondre en urgence à une problématique de plus en plus complexe et que la nouvelle loi fédérale sur le chômage contribuera à complexifier davantage encore. «Soyons sérieux trente secondes! Ce n'est pas faire injure à quiconque que de dire qu'il convient de s'occuper de manière professionnelle des personnes précarisées. Ce n'est pas une situation de crise que nous affrontons, mais bien une véritable mutation. La loi proposée permet de l'anticiper», a explosé J.-J. Delémont.

Autant d'arguments auxquels une majorité des députés s'est ralliée: l'amendement libéral a été refusé par 53 voix contre 38.

L'autre amendement, proposé par le groupe des petits partis, visait à permettre à la personne à l'assistance de demander à bénéficier d'un contrat d'insertion, introduction d'une voie de recours à l'appui. La loi proposée oblige en effet l'assisté à accepter de suivre un tel contrat, mais n'oblige en revanche pas l'Etat à en proposer à tous les assistés. «Cela dénote votre duplicité!», a pesté le popiste Frédéric Blaser. «On veut réinsérer, mais on ne veut pas en faire un droit. Inadmissible!» Malgré le soutien d'une majorité de socialistes à cette proposition, le Parlement cantonal a suivi le conseiller d'Etat F. Matthey et la radicale Lise Berthet pour qui il convenait «d'éviter de donner de faux espoirs en instituant un droit pour tous auquel on savait d'entrée ne pas être en mesure de répondre». L'amendement a ainsi été refusé à une majorité évidente.

Les principaux obstacles écartés, c'est finalement par 89 voix, sans opposition, que la nouvelle loi a été ratifiée. Les communes auront une période de deux ans pour s'adapter dès sa mise en vigueur, soit après l'usuel délai référendaire.

C. P.  
● Lire également en page 29



## La Chaux-de-Fonds: nouveau quartier inauguré Loué aux trois quarts



Le nouveau quartier des Cornes-Morel à l'est de La Chaux-de-Fonds. Il a été inauguré officiellement hier soir en présence des autorités de la ville, de l'architecte et d'une grande partie des personnes qui ont travaillé sur le chantier. (am-Impar-Leuenberger)

● Page 23

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Les Promos au Locle

### 10e anniversaire

Pour la première fois, le festival open air des Promos, toujours gratuit, est affiché dans toute la Suisse romande, ainsi qu'en France voisine. C'est qu'un 10e anniversaire, ça se marque. Avec un programme brillantissime.

Page 26

Centres de renfort du Jura bernois

### Nouvel outil, l'hélicoptère

Lors d'une journée d'information à l'aérodrome des Eplatures, les commandants et vice-commandants des centres de renfort du Jura bernois ont découvert leur nouveau collaborateur: l'hélicoptère de Héli-Neuchâtel qui interviendra pour des missions spéciales.

Page 32

Déchets à Saint-Ursanne

### De légèreté en omissions

Selon la conclusion finale de la commission d'enquête parlementaire, la gestion de la décharge de déchets spéciaux à Saint-Ursanne a fait courir un risque inconsideré à l'Etat jurassien. De légèreté en omission, les responsabilités s'étalent dans un rapport de quelque 50 pages.

Page 33

### MÉTÉO

#### Le temps qu'il fait

Nord des Alpes, Valais et Grisons, assez ensoleillé en plaine avec une nébulosité changeante; nuageux sur le Jura, les Préalpes et les Alpes, avec une tendance aux averses l'après-midi, surtout dans les Alpes. Bise faible à modérée sur le Plateau. En montagne, vent modéré du nord-est. Sud des Alpes, assez ensoleillé, plus nuageux l'après-midi avec un faible risque d'orages.

#### Le temps qu'il faisait hier à...

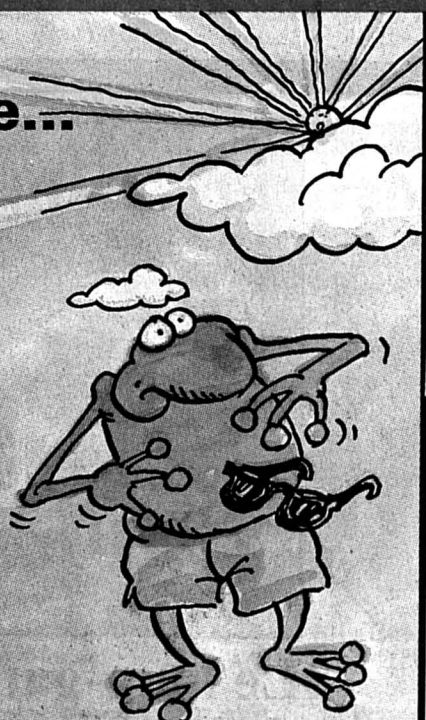
	min.	max.		min.	max.
<b>Amsterdam</b>			<b>Jérusalem</b>		
Nuageux	10°	17°	Clair	21°	32°
<b>Athènes</b>			<b>Lisbonne</b>		
Clair	22°	37°	Clair	18°	31°
<b>Barcelone</b>			<b>Londres</b>		
Nuageux	13°	23°	Clair	12°	24°
<b>Beyrouth</b>			<b>Madrid</b>		
Clair	25°	30°	Clair	14°	30°
<b>Berlin</b>			<b>Moscou</b>		
Nuageux	10°	21°	Nuageux	16°	30°
<b>Bruxelles</b>			<b>Oslo</b>		
Nuageux	11°	15°	Nuageux	14°	23°
<b>Copenhague</b>			<b>Paris</b>		
Clair	10°	18°	Nuageux	10°	20°
<b>Francfort</b>			<b>Rome</b>		
Nuageux	11°	15°	Clair	13°	23°
<b>Genève</b>			<b>Stockholm</b>		
Nuageux	10°	19°	Clair	9°	19°
<b>Helsinki</b>			<b>Varsovie</b>		
Nuageux	9°	20°	Nuageux	10°	18°
<b>Istanbul</b>			<b>Vienne</b>		
Clair	19°	29°	Nuageux	12°	23°

#### Le temps qu'il va faire...

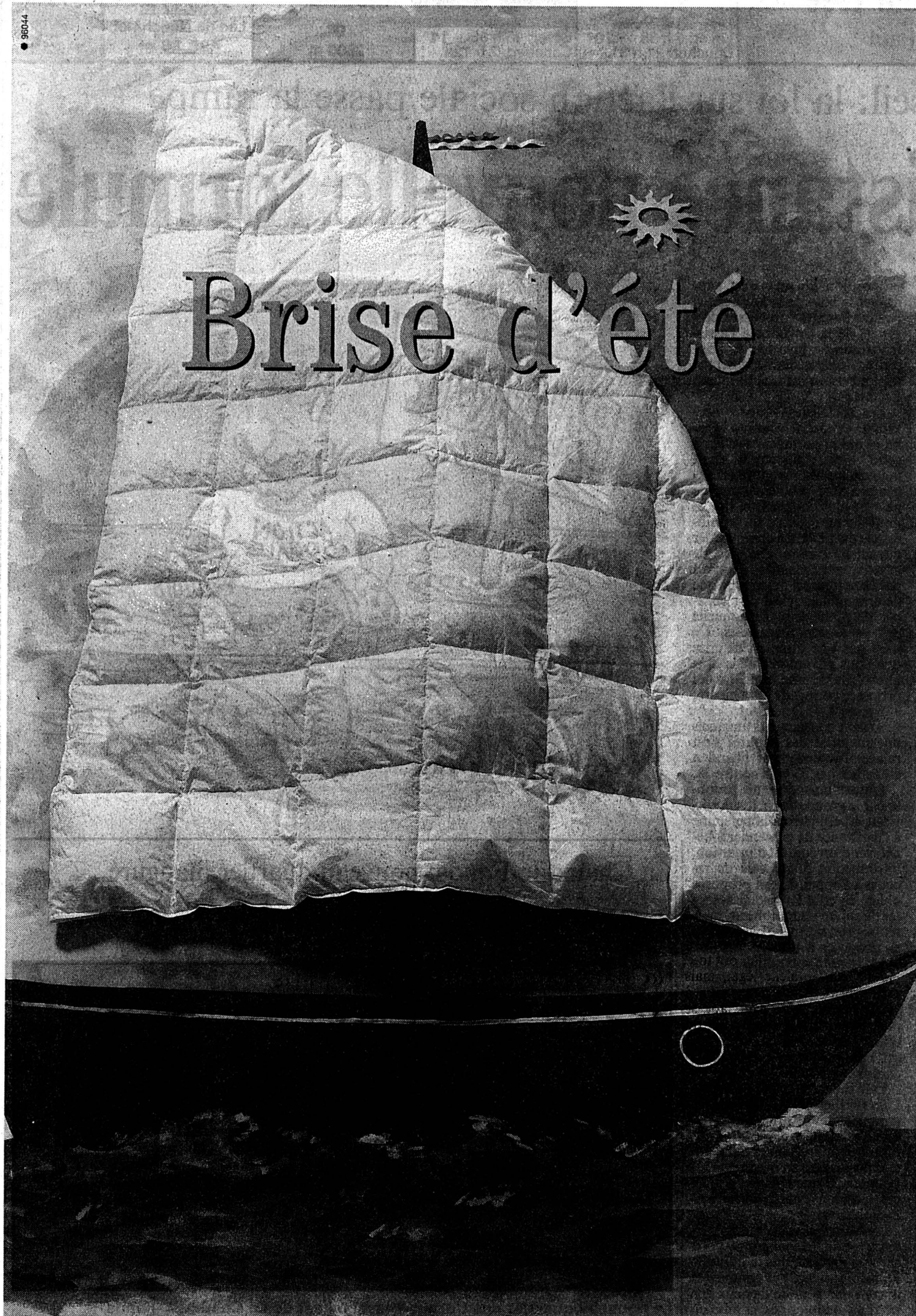
Entre l'anticyclone situé sur le proche Atlantique et une dépression centrée sur l'Italie, un courant de bise se maintient sur notre pays.

Evolution probable de jeudi à dimanche: jeudi encore de nombreux nuages dans l'est, ceci mis à part, temps en général ensoleillé et plus chaud.

Tendance pour la fin de la semaine: au nord samedi augmentation de la nébulosité, averses ou orages, dimanche, variable et plus froid.







Duvet d'été, pique cassette, extra léger, duvet neuf d'oie pure blanche 90%, 0,520 kg, 160 x 210 cm 99.-

**PLACETTE**

3-373342

Promotion CLUB OPTIC

Pour vos vacances...  
...votre lunette de soleil  
à votre vue!  
Monture et verres compris.

**SOLAIRES OPTIQUES  
ENFANTS** \*(6/2) \*Fr. 119.-

**SOLAIRES  
OPTIQUES** \*(6/2) \*Fr. 129.-

**VERRES PROGRESSIFS  
SOLAIRES** \*(6/2) \*Fr. 349.-

Offres valables jusqu'au 31 août!

**IOPTIQUE** MAÎTRE OPTICIEN  
PARATTE TRAMELAN  
Grand-Rue 147  
2720 Tramelan  
Tél. 032/975 444

von  
**gunten**  
MAÎTRE OPTICIEN SSOO  
2300 La Chaux-de-Fonds  
23, av. L.-Robert 039/23 50 44

**AVIS IMPORTANT!**



Noms: Vasquez et Shirinzi  
Prénoms: Teresa et Pietro  
Signe particulier: se marieront le 27 juin  
Si vous les rencontrez, n'hésitez pas à les féliciter!

132-790542

Signature: les six

**VACANCES - VOYAGES**



TRANSPORTEUR OFFICIEL  
POUR LA SUISSE ROMANDE

**Du 5 au 13 juillet 1996**

Déplacements pour toutes  
les représentations

**ARÈNES D'AVENCHES  
OPÉRA DE CARMEN**

Billets et voyage en car disponibles  
Départs: Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds

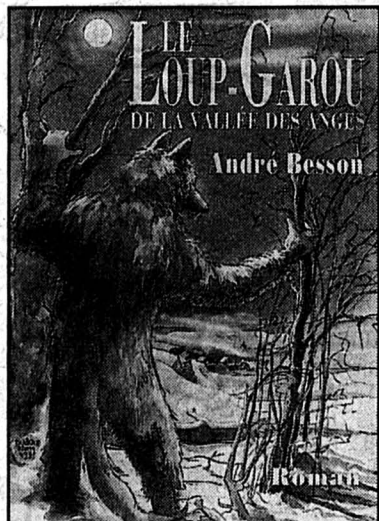
Renseignements et inscriptions:

Rue Saint-Honoré 2 - 2001 Neuchâtel - Tél. 038/25 82 82

Solution du mot mystère  
SYLVESTRE

**FEUILLETON**

16



**Le loup-garou  
de la Vallée  
des Anges**

ROMAN - André Besson

Droits réservés: Editions Mon Village SA, Vuillens

L'homme s'appelait Gilles Garnier, mais on le surnommait le Badiot, un nom du patois franc-comtois qui signifiait simple d'esprit. Il habitait avec sa femme, l'Apolline, une cabane construite parmi les ruines d'un ancien ermitage, dans une clairière de la forêt. Il était, paraît-il, originaire de la ville de Lyon.

Bien qu'il fût un habitant de la commune, on le voyait peu au village. Il n'avait pas d'occupation régulière et n'effectuait jamais les corvées féodales. A cause de son comportement et de ses propos extravagants, on considérait qu'il n'avait plus toute sa raison. Alors que les gens d'Amange n'osaient guère s'aventurer dans les bois de la Serre, lui en avait fait son domaine. Il en vivait, tirait profit des ressources de la nature, se nourrissait de baies, de châtaignes, de glands, de

champignons et aussi de gibier, qu'il piégeait ou tuait avec sa lance, car il maniait celle-ci avec une habileté diabolique. Les gardes du comte Jean de Lantenans le laissaient chasser à sa guise, parce qu'il leur rendait souvent service lorsqu'il s'agissait de débusquer un cerf ou un sanglier lors des battues seigneuriales. Et les habitants d'Amange préféraient eux aussi fermer les yeux sur ses menus larcins dans les champs ou les jardins.

En le croisant parfois au détour d'un chemin, les gens éprouvaient un malaise en entendant ses discours incohérents qui relevaient d'une morale étrange et d'idées d'un autre monde.

Reconnaissant le Badiot, la Gasparde cessa d'avoir peur. Elle l'avait déjà rencontré plusieurs fois et savait qu'il était inoffensif.

- Pourquoi m'as-tu suivie? demanda-t-elle sur un ton de reproche en se relevant.

Il ne répondit pas tout de suite, mais une lueur de contrariété passa au fond de ses yeux gris embusqués sous ses épais sourcils.

Après un temps, il se mit enfin à parler, d'une voix rauque, saccadée, qui semblait sortir de sa barbe hirsute comme des profondeurs d'un gouffre.

- Gilles, il aime pas qu'on crie dans les bois, dit-il, s'exprimant curieusement à la troisième personne. Il est comme les oiseaux. Il aime pas qu'on crie...

- Je crie pour appeler mon petit, dit-elle. Il a disparu.

- Je sais. Je t'ai déjà entendue hier soir. Gilles, il entend toujours tout... Gilles, il sait tout!

(A suivre)



# Le quartier des Cornes-Morel a été officiellement inauguré

## Il ne laisse pas indifférent

Le quartier des Cornes-Morel, dit Esplanade, aura fait couler bien de l'encre et de la salive. Quatre ans après la pose de la première pierre, le voilà inauguré officiellement. Trois quarts des logements sont loués, a déclaré hier soir le conseiller communal Daniel Vogel, président du groupement de caisses de retraite qui a financé l'ouvrage.

«Aurait-il fallu s'arrêter à la moitié?», demandait hier soir Daniel Vogel. Il est vrai que les critiques n'ont cessé de pleuvoir durant la construction du complexe, tour à tour accusé de faire de la concurrence déloyale aux professionnels de l'immobilier, de constituer un ghetto pour classes défavorisées, de ne pas respecter les contraintes architecturales imposées par les conditions météorologiques chaux-de-fonnières...

Pour le président du Groupement des Cinq-Fonds, «nul ne pouvait prévoir l'évolution de la

conjoncture dans l'immobilier», à l'époque où le projet fut lancé. Il est vrai qu'on se trouvait alors en période de tensions sur le marché du logement, même à La Chaux-de-Fonds. «Les Chaux-de-Fonnières qui sont venus habiter aux Cornes-Morel étaient auparavant mal logés», nous déclarait au moment de la mise en location des premiers appartements le directeur de la gérance Georges Berringer.

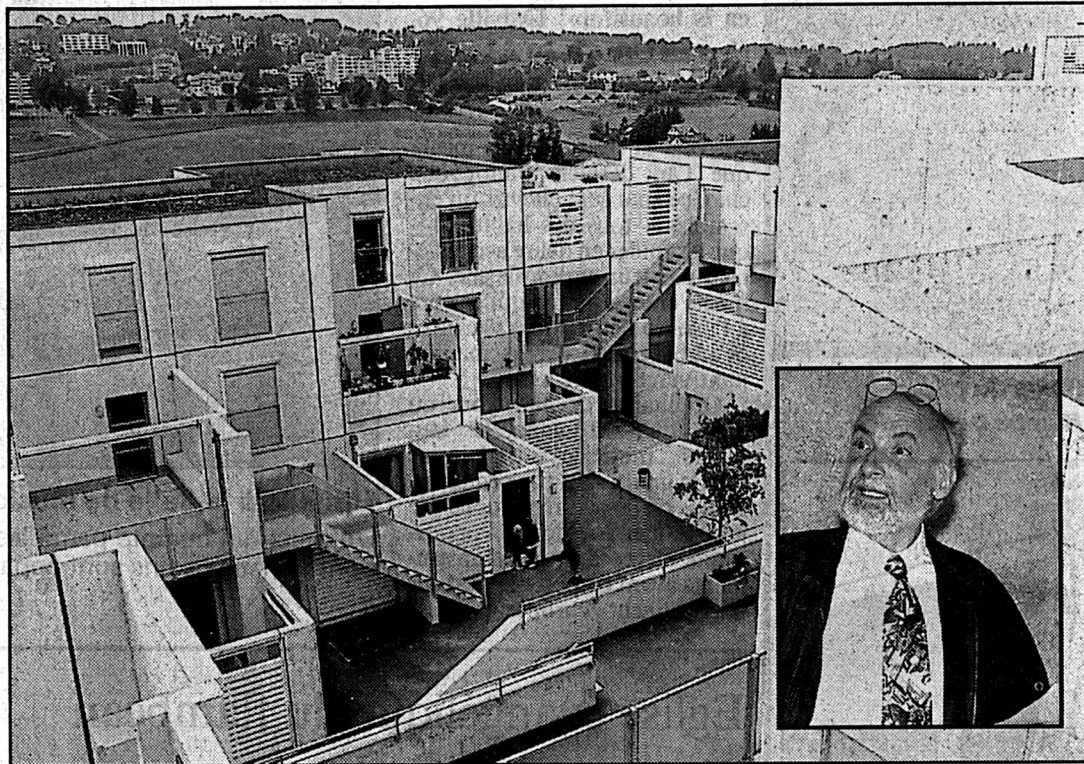
«Le parti pris architectural ne permettait pas une réalisation partielle», poursuit Daniel Vogel. Le père du projet, l'architecte zurichois d'origine chaux-de-fonnière Claude Schelling, dit sa satisfaction d'avoir marqué l'est de la ville. Il est vrai que le secteur compris entre les Tours de l'Est et le Parc des Sports a longtemps fait figure de no man's land. Les Cornes-Morel et quelques autres réalisations récentes de moindre envergure l'ont peuplé ces dernières années. A tel point que des classes de jardin d'enfants et d'école primaire ont pu être ouvertes à Esplanade justement.

Il a beaucoup été reproché à l'architecte, par ses détracteurs,

de n'avoir pas tenu compte des problèmes de déblaiement de la neige, en créant de nombreux escaliers à ciel ouvert. Ses défenseurs argumentent que les hivers chaux-de-fonnières ne sont plus ce qu'ils étaient, et qu'avec un peu de bonne volonté et de dialogue entre voisins, on arrive à pallier cet inconvénient. Reste la question du ghetto. Le quartier

est éloigné du centre, parcimonieusement desservi par les transports publics. Une passerelle provisoire le relie maintenant à la rue de la Croix-Fédérale mais il manque encore une liaison piétonnière avec le quartier de la Gare de l'Est pour le désenclaver. L'avenir dira, lorsque l'ensemble sera loué, si ses promoteurs auront su garder

l'esprit du projet, qui prévoyait de mélanger les genres, en faisant cohabiter locataires autonomes et assistés. Tout en gardant à l'esprit que l'aide fédérale au logement est calculée en fonction de critères suisses alémaniques qui font passer les salaires pratiqués dans les Montagnes neuchâteloises pour du menu fretin. A.M.



Vue partielle d'Esplanade aux Cornes-Morel

Une architecture particulière, de Claude Schelling (en médaillon), qui a suscité nombre de controverses. (Impar-Leuenberger)

## Noces de platine pour Rose et Léon Jeanrenaud

### Septante ans de bonheur

C'est un anniversaire peu courant que Rose et Léon Jeanrenaud vont fêter aujourd'hui. Il y a 70 ans, jour pour jour, qu'ils unissaient leurs destinées à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds, leur ville natale qu'ils n'ont d'ailleurs quittée que pour des vacances.

Tous deux ont travaillé dans l'horlogerie, où M. Jeanrenaud exerçait la profession de boîtier. Il a également été gardien de but du FC Le Parc. Menant un train de vie modeste, ils ont mal-

gré tout bien vécu et effectué de nombreux voyages en Suisse et en Europe.

Léon et Rose, née Buhler, ont passé toute leur vie commune à la rue des Champs. Ils y ont toujours leur domicile légal, mais séjournent depuis deux mois à l'Hôpital, où M. Jeanrenaud se remet d'une fracture du col du fémur.

C'est là qu'ils célébreront leurs noces de platine, entourés de leurs neveux, le couple n'ayant pas eu d'enfant. (am)



Rose et Léon Jeanrenaud

Septante ans de fidélité l'un à l'autre et à La Chaux-de-Fonds. (Privée)

## Au temple des Planchettes

### Installation du pasteur Habegger

C'était jour de fête, dimanche dernier, pour la paroisse des Planchettes-Bulles-Valanvron, puisqu'on procédait à l'installation du pasteur W. Habegger, récemment élu à l'unanimité pour assumer ce ministère, en parallèle avec celui de la paroisse du Grand Temple à La Chaux-de-Fonds.

M. M. Morier, suffragant depuis la vacance dans la paroisse des Planchettes-Bulles-Valanvron, a introduit le culte et a salué les autorités présentes: la présidente de commune des Planchettes, la présidente de la Commission des mennonites, la présidente du Grand Temple et le pasteur F. Vernet, délégué du Conseil synodal, avant d'inviter

la nombreuse assemblée à se recueillir dans la prière. M. Vernet a apporté ensuite le salut du Conseil synodal et a procédé à l'installation proprement dite, en rappelant les promesses d'un pasteur et en demandant à M. Habegger de les ratifier.

Ces vœux prononcés ont été suivis d'une prière et d'un magnifique morceau de musique interprété par deux élèves du Conservatoire au violoncelle et piano. S'appuyant sur un texte plein de scpticisme vis-à-vis de la pratique du culte, de la prière, des vœux et des promesses, M. Habegger a invité l'assistance à aller au-delà des désillusions, à prendre des risques, et à laisser sa foi se modeler au contact des expériences vécues. Il a relevé encore que le plus beau côté du travail d'un pasteur, c'est de

continuer incessamment à conduire les gens à Dieu.

Le pasteur a présenté ensuite les trois catéchumènes de la paroisse des Planchettes-Bulles-Valanvron qui effectuent leur préparation avec leurs camarades du Grand Temple. Il s'agit de Laetitia Sauser, Markus Müller et Frédéric Lambercier.

Avant et après la Sainte Cène, les chœurs des Planchettes, des Bulles et de l'Hôpital réunis, ont apporté leur participation par deux chants à quatre voix. Pour clore, le président de la paroisse des Planchettes, M. A. Geiser, a adressé des remerciements à M. M. Morier pour le travail effectué, ainsi qu'au nouveau pasteur titulaire M. Habegger et à l'équipe qui l'entoure. Le culte s'est poursuivi à l'extérieur par un apéritif de bienvenue. (yb)

## «Chaux la terrasse» au P'tit Paris

### Un apéro de trois semaines...

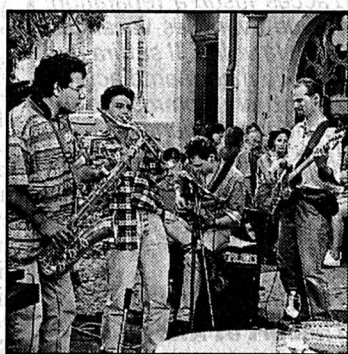
Croquer un morceau ou siroter une bière, c'est bien. Sur une terrasse, en plein été, c'est encore mieux. Avec un orchestre rien que pour soi, alors là, oui, ça confine au nirvana! Et le nirvana est à portée de main à La Chaux-de-Fonds, puisque le P'tit Paris vous le sert tout moelleux, tout farniente, sur sa terrasse à partir de lundi prochain.

La formule a emballé les gens en 95 avec une vingtaine de concerts, alors pourquoi se priver? L'animation «Chaux la terrasse» redonnera au quartier des airs de Méditerranée durant les trois premières semaines de juillet. «Marcel Proust et le Rataouille Band», qu'on a pu écouter vendredi dernier à l'occasion de la Fête de la musique, ouvriront les feux lundi prochain dès 18 h. Côté chanson française, Claude Cavalli et le groupe Nyc-

talpe ont déjà assuré qu'ils rempliraient cette année.

Contrairement aux concerts organisés dans la cave du P'tit Paris, plutôt axés sur le jazz, la terrasse s'ouvre à tous les genres: «Jongleurs, musiciens de rue, conteurs, magiciens, clowns, baladins, tous sont les bienvenus», précise Reto Juon, seul maître à bord après Charlie Parker. Repas et boissons leur sont offerts et les prestations musicales sont rémunérées par le passage du chapeau. Tous ceux que ça intéresse sont invités à se produire en apéro-concert. Allez, soyez pas timides! On a déjà soif. (ir)

● Pour la réservation des dates ou pour tous renseignements complémentaires, contacter Philippe Cattin, Fritz-Courvoisier 29, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél + fax: (039) 28 69



L'été en musique

L'année passée, le groupe «Corner Stone»... (Henry-a)

03, ou le Café du P'tit Paris, rue du Progrès 4, tél (039) 28 65 33

● «Chaux la terrasse», au P'tit Paris du 1er au 23 juillet, tous les jours de 18 h à 21 h, sauf le dimanche.

## Fête de la musique

### Peintures exposées

Rappelez-vous la Fête de la Musique! Bien des gâteries pour les oreilles, mais les yeux n'ont pas été oubliés pour autant. Vendredi après-midi 21 juin, les enfants ont eu l'occasion de s'épancher graphiquement. Au total, une cinquantaine de peintures, que l'Association Zebra Crossing estime valoir la découverte. Elles seront dès lors exposées dans les locaux de l'Atelier, rue Fritz-Courvoisier 29, entre le 1er et le 5 juillet prochain, de 8 à 12 h et de 14 à 17 h. Un vernissage est fixé à samedi 29 juin dès 17 heures. (pfb)

## Ecole du Valanvron

### Spectacle et kermesse

L'école du Valanvron organise sa kermesse qui aura lieu jeudi 28 heures. Les élèves présentent un spectacle à 20 h 15 et attendent un nombreux public. Il y aura à boire et à grignoter. (Imp)

## Café du Balancier

### Chanson française a capella

Composé de huit jeunes gens du Val-de-Ruz et de La Chaux-de-Fonds, tous issus du Conservatoire, le groupe vocal Octuel reprend des chansons de Maurane, Alain Souchon, Véronique Sanson, William Scheller et Claude Nougaro, a capella, dans des arrangements inédits. Il sera en concert jeudi 27 juin à 20 h 30 «chez Ulysse», au café du Balancier. (Imp)

## PUBLI-REPORTAGE

### Concours Mariella Burani



La chance a souri à Mme Pesavento qui s'est vu remettre par Mme Geiser et son équipe le premier prix du concours Mariella Burani, soit un superbe vélo.

Neuf autres clientes ont également gagné des t-shirts et des eaux de toilette.

La Parfumerie Dumont de l'Avenue tient toujours à proposer à sa fidèle clientèle les dernières nouveautés, les meilleures offres du moment et le conseil personnalisé par un personnel spécialisé.

Parfumerie Dumont de l'Avenue, avenue Léopold-Robert 53, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/237 337



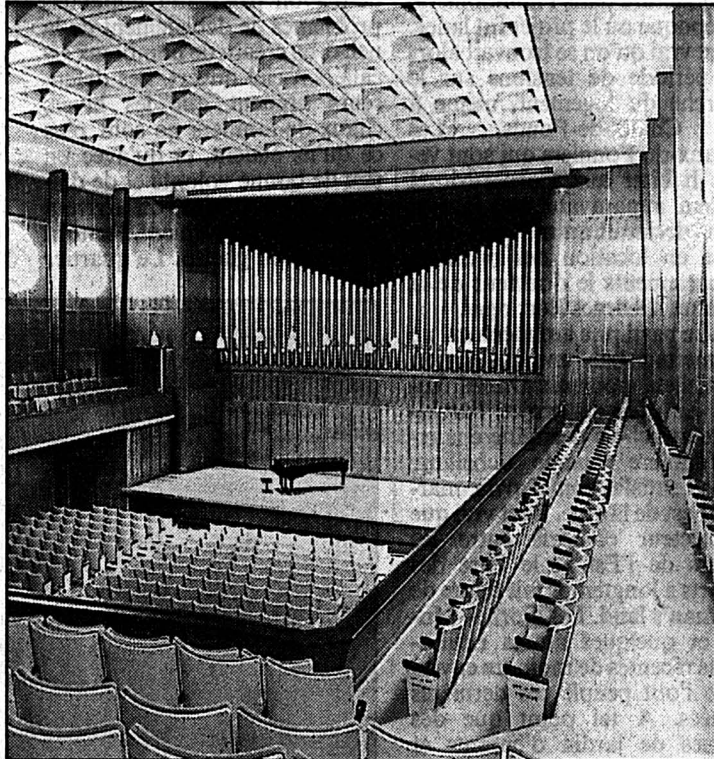
«Estiville», vingt-quatre ans plus tard

# Toujours le feeling...

Couvre-feu interdit! Par groupes de plusieurs dizaines, les GI de la musique universitaire made in USA s'apprêtent à débarquer sur le Vieux-Continent. Et, avec eux, le mythe américain, son souffle, son kitsch parfois, et inmanquablement ce titre: «America is beautiful!» Estiville 96, c'est au Locle et à La Chaux-de-Fonds à partir de vendredi!

Estiville fait cette année mieux que l'an dernier. Plutôt que cinq, ce sont sept chœurs ou ensembles - tous des habitués! - que les foules en délire accueilleront par leur enthousiasme. Ce même enthousiasme qui célèbre à l'arrivée des grandes vacances ce mini-festival depuis maintenant vingt-quatre ans.

Originaires de New-york ou de Butte - Montana, les étudiants musiciens américains font le grand saut par centaines. Deux ou trois répétitions de groupe leur ont donné l'opportunité d'accorder voix et instruments avant de poser le pied sur le continent européen. Passé



Estiville à la Salle de musique

Un must qui compte parmi les richesses de la région, ce dont les Américains sont apparemment convaincus.

(Impar-Gerber-a)

l'Atlantique, ils débarquent en Allemagne, en Italie, en France ou en Angleterre. Certains bénéficient même d'une virée du côté du Jura.

En tout, ils seront quelque 750 à venir se produire entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds, du 28 juin au 20 juillet. Pas trop regardants sur les délimitations musicales, ils mélangeront allègrement Sousa, Bach, le folklore américain, Praetorius ou Mozart. Et beaucoup d'autres encore. Leur objectif: promouvoir la musique... américaine!

Gratuits, ces concerts bénéficieront de l'acoustique connue loin à la ronde de la Salle de musique. Tous sauf les deux premiers, déplacés au Locle du fait de son occupation temporaire par le Conservatoire. Et que cela ne retienne personne de passer Le Crêt-du-Locele. Les Américains ont eux aussi fait un bout du chemin.

## SEPT CONCERTS

A la salle de musique ou au Locle, tous les concerts d'Estiville 96 débiteront à 20 h 30.

● Le premier aura lieu vendredi 28 juin au Casino du Locle. Il sera donné par les trente membres de la Ecklund Chorale, du nom de son directeur actuel, arrivant en droite ligne de l'Université de l'Iowa.

● Toujours au Casino du Locle, le Texas Girl's Choir, 55 exécutantes, sera placé sous la direction de Steve Schoolar, jeudi 4 juillet.

● A la Salle de musique, comme les concerts suivants, place sera laissée, mardi 9 juillet, au US Youth Ensemble, avec ses 150 musiciens, dirigés par une habitée de l'endroit, Grace Reidy.

Estiville

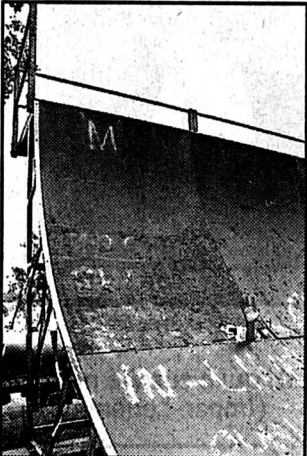
● Jeudi 11 juillet, les cinquante musiciens du North America Music Ensemble seront placés sous la baguette de Bernice C. Satterwhite.

● Dimanche 14 juillet, le public redécouvrira le Sound of America et ses 200 exécutants dirigés par Clyde Barr.

● Jeudi 18 juillet, ils seront 72 à vous en mettre plein les oreilles à l'enseigne du USCWB International. Direction: Tom Frschillo.

● Samedi 20 juillet, le dernier concert de la saison Estiville 96 sera le fait du USCWB Colonials, 74 musiciens, et de son chef bien connu à La Chaux-de-Fonds, Gladys Wright. PFB

## Place du gaz Rampe barricadée



Les «skaters» rongent leur frein. Depuis vendredi dernier, la rampe installée sur la place du Gaz ne répond plus à leur attente. Endommagée, elle leur est interdite d'accès jusqu'à réparation, prévue avant les vacances, selon la voirie. Il suffira que la pièce manquante actuellement en commande lui parvienne. Patience! (pfb - Impar-Leuenerger)

## AGENDA

### Temple Allemand Thébert et Kleist

Claude Thébert et Anne-Marie Delbart joueront «Sur le théâtre de marionnettes» de Heinrich von Kleist, jeudi 27, vendredi 28 juin à 20 h 45 au Temple Allemand. Lire page 37. (DdC)

## Eglise évangélique du flambeau

# Une convention pas comme les autres

Ce sont environ 500 chrétiens provenant principalement de Suisse et de France qui se sont retrouvés du vendredi 21 juin au dimanche 23 juin à la salle Polyexpo de La Chaux-de-Fonds pour vivre la première «Convention des Montagnes» organisée par l'Eglise évangélique du flambeau en collaboration avec d'autres. Le thème abordé était «le combat spirituel de l'Eglise».

La convention a réuni des croyants de diverses provenances (catholiques, réformés et évangéliques) ayant plus particulièrement une sensibilité charismatique. Chacun pouvait assister aux réunions plénières conduites par des orateurs de Suisse, de France et des Etats-Unis, et aux différents ateliers proposés sur des sujets tels que la consécration, la prophétie, la recherche sur l'héritage spirituel d'une nation...

Les orateurs ont invité l'auditoire à prier de manière renou-

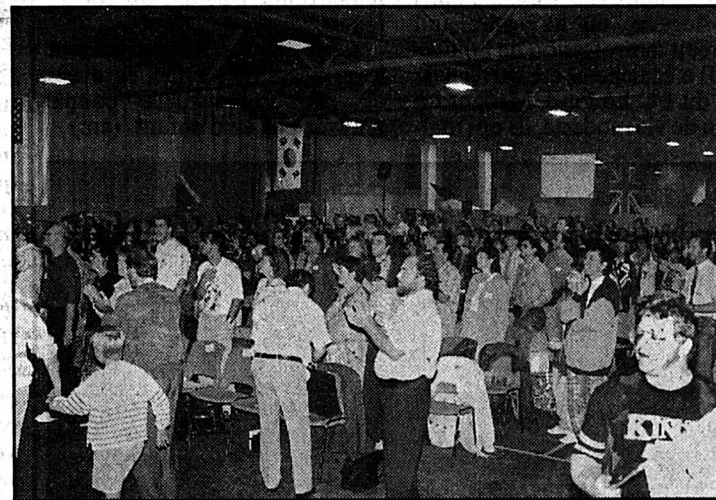
velée et efficace pour nos villes et villages, nos régions et nos pays, ainsi qu'à témoigner de manière concrète de l'amour de Dieu à ceux qui nous entourent: «Constater que le monde va mal ne suffit pas. L'Eglise est appelée à réagir, à prendre position avec les armes qui sont les siennes (amour, prière) face à la destruction opérée par l'individualisme, l'égoïsme, l'orgueil, les drogues, les sectes et autres maux.»

Les prédicateurs, en s'appuyant sur des textes bibliques, ont partagé leur conviction que derrière les difficultés qui frappent la société se trouvent «des puissances spirituelles mauvaises à qui l'on a laissé des droits par la pratique de plus en plus répandue de l'occultisme, mais aussi par nos comportements irresponsables». A leur avis, la résolution des problèmes se trouve dans un retour de l'Eglise et du monde à une rela-

tion vivante avec le Christ. Afin de joindre la théorie à la pratique, l'ensemble des participants s'est retrouvé dimanche matin

dans un temps de prière fervente pour la ville de La Chaux-de-Fonds qui les accueillait.

(sp)



Réunion à Polyexpo

Quelque 500 fidèles se sont retrouvés pendant trois jours.

(sp)

## Hôtel-de-ville

# Parcage à 30 minutes!

Automobilistes, laissez votre voiture ventouse au garage!

Depuis hier, la place de l'Hôtel-de-Ville ne peut plus être utilisée pour le parcage de longue durée. Prévu dans le cadre de l'aménagement de la place de la Carmagnole, des mesures ont été prises afin de favoriser la rotation des véhicules, selon l'explication de la police locale.

Finis donc la zone bleue, les treize places situées au nord-ouest de la place de l'Hôtel-de-ville passent à trente minutes. Avec l'été, papillons volent. Prudence! (pfb)

## DIVERS

Le luxe à portée de tous

Boutique  
**FAILLE-HIT**

Daniel Belles  
Capital + Confiance

Des milliers  
d'articles à 10.-

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Léopold-Robert 11 - Tél. (039) 23 76 23

Nous ouvrons 50 boutiques  
et créons ainsi  
300 postes de travail!

## JEAN GREUB SA

Achat-vente de toutes machines-outils  
d'occasion et neuves

CH-2304 La Chaux-de-Fonds, Bd des Eplatures 39  
Tél. 039/26 48 88, fax 039/26 80 79

Action reprise  
Non, vous ne rêvez pas!

Nous accordons un montant jusqu'à  
Fr. 10'000.- pour la reprise de votre ancien  
tour à vis-mère conventionnel.

Profitez vous aussi dès à présent de la campagne  
"Action de reprise".

En effet, un montant pouvant atteindre Fr. 10'000.-  
vous sera alloué lors de l'achat d'un tour SCHAUBLIN  
neuf type 150, 125 "C" ou 102N-VM ceci en reprise  
d'un de vos anciens tours conventionnels à vis-mère,  
quel que soit la marque et l'année de fabrication.

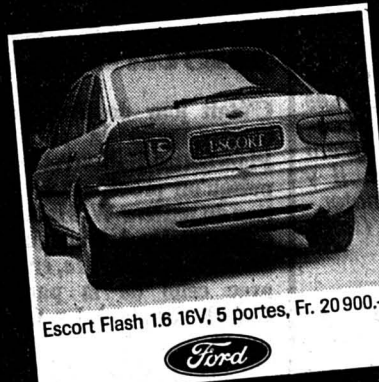
Contactez sans plus attendre, nos services généraux de  
ventes qui sont à votre disposition!

132-790388/4x4

## AUTOS - MOTOS - VELOS

Flashez sans tarder pour l'Escort Flasch 1.6 16 V -  
maintenant au prix de la 1.4

unique  
moteur 1.6 Zetec  
16 V 88 ch  
sécurité de série  
avec arbag, ABS et  
protections  
latérales antichocs  
exemplaires  
anti démarrage incl  
appréciée  
direction assistée incl



Escort Flash 1.6 16V, 5 portes, Fr. 20'900.-



pratique  
existe aussi en break  
agréable  
climatisation Fr. 980.-  
et pare-brise  
chauffant Fr. 300.-  
avantageuse  
maintenant chez  
votre concessionnaire  
Ford dès

Fr. 20 300.-  
Leasing Fr. 225.-\*

\* 36 mois, 10 000 km/année, TVA incluse, acompte unique de Fr. 2500.-, prix catalogue Fr. 21 100.-



Ford  
Crédit

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
8, bd des Eplatures  
LE LOCLE  
51, rue de France  
NEUCHÂTEL  
11, Pierre-à-Mazel

L'annonce, reflet vivant du marché





- Langues
- Informatique
- Cours pour enfants
- Gymnastique...

A l'école-club vous trouverez sûrement le cours ou le stage qu'il vous faut pour répondre à vos attentes !

Le programme d'été 96, ainsi que le programme complet des cours 1996-97 - qui vient d'arriver ! - sont disponibles dans votre école-club ou sur simple demande.



N'hésitez pas à nous appeler ou à venir vous renseigner

Ecole-club Migros  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 69 44

28-53698

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



Pour remplir vos classes, rien de tel qu'une petite annonce.  
Tél. 039-21 04 10 ou Fax 039-28 48 63.  
PUBLICITAS



HYPO-ALLERGENIQUE SANS PARFUM.

**Conseils personnalisés des soins spécifiques RoC**  
**20% de rabais**  
**les 26, 27, 28 et 29 juin 1996**

Notre conseillère spécialisée RoC se fera un devoir de vous offrir une analyse de votre peau au moyen d'un appareil spécifique, vous établira un diagnostic personnalisé et vous conseillera judicieusement dans la gamme des produits RoC.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite.



PHARMACIE DES ÉPLATURES  
Boulevard des Eplatures 20  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 68 58

28-53309

**Enrichir notre patrimoine collectif**



D' Barbara Polla, responsable du programme «Environnement et Santé» et Roland Humbert, directeur général de la Banque Piguët & Cie SA.

**Prix Banque Piguët & Cie SA «Environnement et Santé»**

Nous sommes heureux d'associer la Banque Piguët & Cie SA à l'un des programmes les plus novateurs de la Faculté de Médecine de Genève.

L'humanisme, la créativité et le respect de l'environnement sont les valeurs qui donneront sens à notre devenir collectif.

Avec ce Prix annuel, nous fixons rendez-vous au monde de la recherche pour un moment de réflexion et de reconnaissance des travaux produits.

Un rendez-vous que nous souhaitons important pour le développement du patrimoine scientifique international.  
Yverdon-les-Bains 024/23 43 00



BANQUE PIGUËT & CIE SA

Genève 022/311 27 00

Doté de Fr. 25'000.-,  
le Prix Banque Piguët & Cie SA «Environnement et Santé» récompense chaque année l'auteur du meilleur Certificat international d'écologie humaine (CIEH), mention «Environnement et Santé», décerné également par l'Université de Paris V.

Lausanne Cet enseignement postgrade fait partie du Programme «Environnement et Santé», lancé par la Faculté de médecine de l'Université de Genève.

**Vous, OK, et personne d'autre**

Pour des entreprises de la place, nous recherchons **peintres en bâtiment CFC ou expérience**

Contactez M. Guisolan qui vous renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Recherche DÉMÉNAGEUR OU CAMIONNEUR**

de la région, faisant transport à vide, petit déménagement. Jura bernois, Vaud.

S'adresser sous chiffre L 6-122731 à Publicitas, case postale 1155 2501 Biel/Bienne 1

6-122731

**Avocat et notaire cherche**

**SECRÉTAIRE**

Pour entrée en service début août 1996.

Traitement de texte, orthographe et précision.

Faire offre sous chiffre Y 132-790709 à Publicitas case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds

132-790709

Publicité intensive, Publicité par annonces

**La bourse a un futur – votre chance en 1996**

Vous êtes prêt à produire plus que la moyenne en pleine concentration sur la vente dans la bourse par téléphone et vous avez décidé d'améliorer votre revenu comme

**conseiller (top-vendeur)**

alors appelez-nous pour d'autres informations. Nous vous offrons un poste en mouvement accompagné d'une formation permanente. Par la suite, vous ferez la connaissance d'un produit de la branche financière très connu et intéressant (US Option) qui aura lieu dans nos bureaux au Liechtenstein. Connaissances de la langue allemande souhaitées.

Si vous êtes âgé de 19 à 33 ans et très motivé, n'hésitez pas à nous appeler, nous vous aiderons à changer votre futur.

Bureau du personnel, tél. 075 399 29 47. 276-029582/ROC

**APPRENTISSAGE!**

Apprendre un métier du bâtiment, c'est s'assurer l'avenir.

Nous offrons une formation complète en tant que:

- installateur sanitaire **3 ans**
- ferblantier **3 ans**

Entrée: août 1996

Stage préliminaire souhaité.

S'adresser à:



WINKENBACH SA  
Rue du Locle 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 86 86

132-790515

**B**  
**BERGEON**  
OUTILS ET FOURNITURES D'HORLOGERIE, BIJOUTERIE

Pour notre département ventes «Marché Suisse», nous cherchons

**UN VENDEUR**

Les tâches principales sont:

- vente directe au magasin
- prise de commandes par téléphone
- préparation et facturation de commandes
- établissement d'offres

Travail avec support informatique, intéressant et varié.

Préférence sera donnée à personne ayant connaissance des outils, aimant le contact avec les clients et ayant des connaissances de la langue allemande.

Entrée immédiate ou à convenir.

Les personnes intéressées sont priées de faire des offres écrites avec curriculum vitae à:

BERGEON & Cie SA, service du personnel  
Avenue du Technicum 11, 2400 LE LOCLE,

132-790326

L'outil de A à Z



10e du festival Promos, coulisses et animation

# L'hôtel des Trois Rois est bondé!

Pour la première fois, le festival open air des Promos - toujours gratuit - est affiché dans toute la Suisse romande, ainsi qu'en France voisine. C'est qu'un 10e anniversaire, ça se marque. Non seulement par un programme brillantissime, mais aussi par un disco et des troupes de théâtre de rue confirmées qui vont faire rire et sourire tout le périmètre de la fête.

Ces Promos, c'est encore plus que deux soirs de concerts. Pour fêter ce 10e, le comité a mis les bouchées doubles. Ainsi, dès vendredi soir, une compagnie genevoise viendra se produire dans les rues. D'autre part, la troupe CIA (soit Compagnie Internationale Alligator) de Montpellier, qui couvre toutes les grandes manif, le Paléo inclus, viendra jouer à divers points de la fête samedi toute la journée.

Enfin, l'Atelier 6 kV de Lausanne (une vingtaine de comédiens et musiciens) donnera deux fois deux spectacles de rue dans le périmètre de la fête. Cet Atelier, fondé par des «pros» du théâtre et de l'audiovisuel sous l'égide de la ville de Lausanne regroupe également des pros qui trouvent ainsi l'occasion de travailler leurs diverses disciplines et de se produire en public entre deux engagements.

## DES TANGOS À LA TECHNO

Ces spectacles sont gratuits, bien sûr. Tout comme la disco mobile du Loclois José Béranger, installé rue Bournot dès le samedi en fin de journée. D'abord à l'intention des kids, pour une disco-sirop, puis dès 21 h 30 pour le tout public. Le DJ s'adaptera à la demande, des tangos à la techno, avis!

Pour en rester dans les coulisses de l'exploit, signalons en-



Quand ça frétille dans les rues

Le théâtre de rue est toujours prisé, et cette fois, on a mis les bouchées doubles! (Impar-Perrin-a)

core que les décors des scènes, que Michel Zagrodnik est en train de peaufiner, seront destinés à durer: ils sont faits sur un tissu malien spécial, le boganlan.

Côté stands, on est saturé. Ils comprendront aussi le bus SIDA qui s'installera avec podium, piano et distribution de préservatifs sur la place du Marché.

Les sociétés locales vendent toutes le pin's signé Zaline, qui en quelque sorte remplace le prix de l'entrée pour tous ceux qui tiennent à manifester leur soutien. On le trouvera aux stands mais il est d'ores et déjà en vente auprès des membres du comité.

## NAVETTES ENTRE LES DEUX VILLES

Concernant la circulation et le parage, nous aurons l'occasion de revenir sur ce délicat problème. Des navettes entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle sont à nouveau organisées sous la houlette des TRN et Car Postal (le billet coûte 2 fr. pour adultes, 1 fr. pour enfants) jusqu'à deux heures le vendredi soir et 3 h 10 le samedi.

Quant à la «permission de minuit», elle est fixée à 3 h dans la nuit de vendredi à samedi et 4 h la nuit de samedi à dimanche.

CLD

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRAVO À

Mme Jeanne  
Fivaz-Pohl...

...qui célèbre ce mercredi son entrée dans sa centième année. Née à La Chaux-de-Fonds le 26 juin 1897, Mlle Pohl était alors de nationalité allemande. Plus tard, toute la famille acquit la citoyenneté helvétique. C'est dans la ville voisine que la centenaire entreprit un apprentissage d'employée de commerce dans une firme horlogère. Après son mariage avec M. Fivaz, le couple s'installa au Locle à l'aube des années 1930. Il adopta une fillette qui, elle-même, a eu deux enfants, respectivement un garçon et une fille. Aujourd'hui, Mme Jeanne Fivaz-Pohl a également le bonheur d'être trois fois arrière-grand-mère. La centenaire a mis tout son dévouement à entourer son mari atteint dans sa santé. Elle a aussi généreusement et bénévolement donné de son temps à différentes associations dont l'Avivo, l'Association coopérative ou les salutistes. Pendant la guerre, elle a manifesté sa générosité en offrant les fameux coupons de rationnement à des familles déshéritées. Maintenant, en raison d'une opération de la hanche, Mme Jeanne Fivaz-Pohl est obligée de se déplacer en chaise roulante. La cheffe des Services administratifs cantonaux, Anne-Marie Genin, au nom du conseil d'Etat, lui a brièvement adressé quelques mots. Tout comme la présidente de la ville du Locle, Josiane Nicolet. Cette petite cérémonie s'est déroulée au home des Fritillaires où la centenaire réside. (jcp)

Gilbert Kolly...

...que le Conseil communal vient de désigner au poste de sous-chef au bureau technique de Services industriels. Cette nomination est effective dès le 1er juillet prochain. (Imp)

L'Hôtel des Trois Rois est archi-plein. Absolument. C'est le comité des Promos qui s'en est assuré la location exclusive pour loger les musiciens des quatorze groupes (exactement le double de l'année passée) que comptera ce 10e festival. Et ce ne sont pas les seules demandes d'hébergement auxquelles le comité doit faire face. C'est presque à s'en arracher les cheveux. La DSR 3 (équivalent alémanique de Couleur 3) avait consacré une émission de deux heures, pas moins, au festival en particulier et au Locle en général. Dès la fin de cette émission, le fax de Marie-Claude Zagrodnik s'est mis à cracher tant et plus. Mais on ne va pas s'en plaindre.

## Impasse dépotoir aux mille curieuses «découvertes» La ruelle de «l'innommable»



Qu'elle porte ou non un nom (malgré toutes nos recherches nous n'avons pas réussi à le savoir), cette petite ruelle située à l'arrière de l'immeuble Grande-Rue 1 et derrière le Musée des beaux-arts, a été (re)baptisée par le conservateur de cette institution, Claude Gfeller, «La ruelle de l'innommable». Il s'en explique.

Parallèle aux rues Marie-Anne-Calame et Grande-Rue, Crêt-Vaillant, perpendiculaire à la rue de Lausanne (reliant la pre-

mière à la seconde), cette ruelle encore pavée en son milieu aux fins de l'écoulement des eaux, se termine en impasse. L'endroit est évidemment très peu fréquenté et donc discret pour diverses... activités. Le conservateur qui entre toujours dans le musée par la porte arrière y a déjà fait passablement de découvertes. Passons sur les crottes de chiens. Mais à ces «cadeaux», il faut ajouter des seringues, des préservatifs, des débris ou déchets de toutes espèces ainsi que, lundi dernier, jours de la collecte organisée par Texaid, plusieurs

sacs d'habits déchiquetés et abandonnés sur place derrière le mur abritant la porte d'entrée du musée (photo Impar-Perrin).

A cela s'ajoutent les nombreux tags et autres graffitis «créés» sur la façade arrière du bâtiment, le long du petit passage menant de cette rue «sans nom» à Crêt-Vaillant 35a. De tout cela, le conservateur en a vraiment un peu marre, mais se retrouve désarmé pour agir. De nuit - il a même retrouvé un sac de couchage - ce coin est tellement ravissant et si secret! Sans doute trop. (jcp)

## Accueil des Gêrômois en septembre Qui s'annonce?

Le comité de jumelage du Locle recevra, les 21 et 22 septembre prochains, une quarantaine d'habitants de Gérardmer (particuliers, élus locaux, responsables de mouvements associatifs) pour un week-end amical. Le comité cherche donc des Loclois qui voudraient bien accueillir les amis vosgiens pour le repas du soir, une nuitée et le petit déj' du lendemain. Ce qui du même

coup renforcerait encore les contacts directs et à la bonne franquette. Le dimanche, tout le monde se réunira pour aller en balade, une promenade pédestre qui se conclura par un repas campagnard offert à chacun dans une auberge de la région.

● Contact: Claude Philippekin, Communal 11 au Locle, tél. 31 56 02. (Imp)

## SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 26 JUILLET  
AU 2 JUILLET

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis. Rendez-vous à 14 h sur le terrain de la Société des Amis des chiens, Col-des-Roches 85, vis-à-vis du garage Opel derrière les entrepôts fédéraux. Renseignements: (039) 23.70.93 (heures des repas).
- AMIS DE LA NATURE SECTION LE LOCLE-LES BRENETS Chalet des Sanays, 29-30 juin, gardien A. Rutti.
- AUTO-MOTO CLUB Mardi 2 juillet, assemblée surprise, départ 19 h place du Marché.
- CAS SECTION SOMMARTEL Vendredi 28 juin, assemblée mensuelle au Fiottet à 20 h 30. Samedi 29, soirée country aux Roches Voumard dès 18 h. Samedi 29, courses dans les Préalpes, tél. 31.12.12. Samedi-dimanche 29-30 juin, course des Six Sections, tél. 32.11.62. Gardiennage au Fiottet: 29-30 juin, B. Maire, L. Droz. Gardiennage à Roche-Claire: 29-30 juin, A. Perret, S. Inglin. Tous les mardis, varappe et grimpe à la carrière du Soleil d'Or dès 17 h. En cas de mauvais temps, dès 18 h à la halle du Communal. VTT, départ à 18 h de l'Hôtel de ville. Tous les mercredis en cas de beau temps, entraînements varappe au Soleil d'Or pour la Jeunesse du CAS.

- CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE Mercredi dès 16 h au chalet, samedi dès 15 h au chalet.
- CLUB JURASSIEN Vendredi 28 juin, Les Roches Voumard, rendez-vous à 17 h 15 place Bournot. Vers 22 h, observation de chauves-souris avec J.D. Blant aux environs du Châteaude Monts.
- CLUB DES LOISIRS DU 3e AGE Le programme de la saison automne-hiver 1995-1996 est clos. Prochaine manifestation: course annuelle, jeudi 15 août.
- CONTEMPORAINES 1915 Pas de match au loto le vendredi 28 juin. Les rencontres reprendront le dernier vendredi de septembre au Cercle de l'Union dès 14 h.
- CONTEMPORAINES 1924 Avenches, le 9 juillet. Départ place du Marché à 7 h 30. Inscriptions jusqu'au 5 juillet aux No 038/45.10.31 ou 038/46.21.09 ou 31.23.01. Avenches le 23 juillet. Inscriptions jusqu'au 19 juillet. Autrement idem à ci-dessus.
- PAROISSE CATHOLIQUE La paroisse accepte vos objets, meubles, petits et grands en bon état en vue du Marché aux puces. Tél. M. Rühl, 31.24.51 ou M. Moulet, 31.29.52.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE Renseignements: tél. président M. JeanRichard, 31.81.34. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

## NAISSANCE

C'est avec bonheur que GAËLLE vous annonce la naissance de sa petite sœur

**PAULINE**

le 25 juin 1996

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds

Alicia et Dominique  
RENAUD  
L'Augmont 130  
2416 Les Brenets

## Cortège costumé des Promos

# Inscriptions: ça urge!

Le cortège costumé du samedi soir, lors de la fête des Promos, état fort prisé à l'époque. Pour marquer le 10e anniversaire du festival open air, l'ADL a décidé de l'organiser à nouveau, samedi 6 juillet, sous le thème «La musique sous toutes ses formes». Ce qui permet aux enfants mais aussi aux parents de

donner libre cours à leur imagination, en venant défiler individuellement ou en groupes.

Mais ce cortège n'aura peut-être pas lieu, faute d'inscriptions... Avis donc aux intéressés: pour des raisons d'organisation, l'ADL doit impérativement recevoir toutes les inscriptions jusqu'à la fin de la

semaine. En effet, c'est lundi soir que les comités de l'ADL et des Promos se réunissent pour décider si ce cortège aura lieu ou non.

Toutes les inscriptions sont donc à envoyer au plus vite à l'Association de développement, Case postale 386, 2400 Le Locle. (Imp)



**AVIS OFFICIEL**



**VILLE DU LOCLE**

**AVIS**

Vous pouvez, dès lors, appeler téléphoniquement l'Administration communale de la façon suivante:

Administration communale	Fax 338 400
	338 401
Voirie et garage	338 580
	Fax 338 590
Services industriels	
Services techniques, renseignements	338 500
Réception, information	Fax 338 560
Police locale	338 480
	Fax 338 490

Les services suivants peuvent être atteints directement:

Chancellerie, secrétariat, présidence, Instruction publique - Hôtel de Ville	338 410
Etat civil - Hôtel de Ville	338 464
Finances, calculation des salaires	
Av. du Technicum 21	338 425
Finances, responsable informatique	
Av. du Technicum 21	338 424
Garage des Travaux publics	
Billodes 52	338 583
Gérances des immeubles - Hôtel de Ville	338 415
Hygiène et salubrité publique, Bournot 17	338 438
Office des apprentissages, Office des logements, Hôtel de Ville	338 458
Office du travail, AVS, bourses main-d'œuvre étrangère, Hôtel de Ville	338 457
Police des habitants, étrangers, Hôtel de Ville	338 462
Police des habitants, Suisses, Hôtel de Ville	338 461
Protection civile, Hôtel de Ville	338 440
Services sociaux, assistance, Hôtel de Ville	338 455
Services sociaux, comptabilité, Hôtel de Ville	338 453
Travaux publics, secrétariat, Hôtel de Ville	338 431
Urbanisme et environnement, secrétariat, Hôtel de Ville	338 432
Votations (lorsque le bureau de vote est ouvert), France 8	315 959
<b>SERVICES INDUSTRIELS</b>	
Abonnements, facturation consommation eau, gaz, électricité	338 515
Service du contrôle des installations électriques intérieures	338 523
Service du contrôle des installations électriques intérieures eau et gaz	338 524

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**29 900.-**

Mazda 626 Fresh Line à 5 portes avec climatisation, ABS, 2 airbags, direction assistée. Moteur: 2.0i-16V (118 ch).

Reprise surprise pour votre voiture: jusqu'à Fr. 3000.- en plus de sa valeur Eurotax. Date limite: 31 août 1996.

**AU CENTRE AUTOMOBILE**

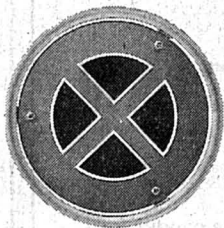
**Les Ponts-de-Martel**

Votre concessionnaire pour le district du Locle:  
R. ROBERT, tél. 039/37 14 14

Garantie: 3 ans ou 100 000 km. Financement ou leasing par Mazda Finance. TVA 6,5% incluse.

Rouler de l'avant. **MAZDA**

Place réservée pour votre annonce.  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 04 10  
Le Locle  
Tél. 039/31 14 42



PUBLICITAS

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**BIKER SINCE 1975 THE BEST SHOP SPIRIT**

*C'est décidé!*

**PLEINS POTS**

**JE VAIS M'EQUIPER CHEZ... MOTO SYSTEME**

Jeu! Vente du soir

Sablons 57  
2002 NEUCHÂTEL  
Tél. 038 / 25 02 13

LE PLUS GRAND CHOIX CHEZ LE SPECIALISTE DE L'EQUIPEMENT MOTO

**DIVERS**

*la dianeuse*

Temple 5, 2400 Le Locle, 039 316 454  
Récupération, débarras, achat, vente, meubles, bibelots, vaisselle, livres, tout d'occasion.

Mercredi 26 et jeudi 27 juin 1996  
après-midi dès 14 heures:  
**déballage exceptionnel de brocante**

**DEMANDES D'EMPLOI**

**HORLOGER-RHABILLEUR**

qualifié, sérieux, bonne expérience grande marque, **recherche travail.** Etudie toutes propositions. Faire offres sous chiffre K 132-790688 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle. 132-790688

**FINANCE**

**Placement immobilier**

offre 7% et plus, garantie hypothécaire 1<sup>er</sup> rang. Renseignements: M.S.E. - Case postale 82 - 2900 Porrentruy 1.

**IMMOBILIER**

A louer à La Chaux-de-Fonds

**Appartement 3 pièces**

Cuisine agencée, balcon. Libre tout de suite. ☎ 01/362 44 44 249-216812

**CASTEL REGIE**

A louer à La Chaux-de-Fonds rue des Bouleaux **1 1/2 PIÈCE** Balcon Fr. 350.- plus charges ☎ 038/31 78 03 28-53707

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**DIVERS**

**EROS Sex shop**

**CABINES VIDÉO**  
K7 Vidéo - Location-vente  
Revue - Accessoires  
Lingerie sexy - Cuir - Latex  
Numa-Droz 80a  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 00 18 132-790887

**PERDEZ 5 à 10 KILOS en 2 semaines**

Produits naturels cure à **Fr. 195.-** Satisfait ou remboursé **Biéri Penthalaz** Tél. 021/862 19 48 22-417845/ROC

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**



**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES**

**Croyez-en nos prix!**

Jusqu'au 29.06  
**Viande veau fraîche de Suisse**

1<sup>er</sup> choix réduction de

**5.!** par kg

Jusqu'au 29.06

**Filet de saumon frais**

de Norvège

**17.!** le kg

au lieu de 22.-

Jusqu'au 29.06

**Salade pommée**

la pièce

**50**

**L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL - FRIBOURG



## Groupement touristique du Doubs

## Un million de visiteurs

Les vingt et un sites adhérents du groupement touristique du Doubs drainent plus d'un million de visiteurs par an et réalisent un chiffre d'affaires dépassant les trente millions de francs.

Guy Vauthier, exploitant du Gouffre de Poudrey et du Dino-Zoo, est le président fondateur de cette alliance inaugurée modestement il y a tout juste dix ans avec trois autres partenaires (fromagerie Liechti, Saut-du-Doubs et Maison du Montagnon). «Une initiative dictée à l'époque par la carence des collectivités locales, région et département en matière de promotion touristique» explique Guy Vauthier. «Les institutions n'avaient pas la même approche commerciale que nous, communiquant une image générale de la région alors que nous proposons des produits et des circuits», précise-t-il.

Sur la forme également gestionnaires de sites et collectivités se démarquaient surtout dans la manière d'attirer le client. «Notre présence sur les salons différait énormément. Nous, nous allions dans les allées proposant un petit verre à boire et ne restions pas derrière les stands. Notre comportement était dynamique et offensif», observe le président du GTD. Les méthodes et les conceptions des uns et des autres se sont rapprochées au fil du temps. Guy Vauthier

constate que «le GTD a été un pionnier et un aiguillon».

## «UN AIGUILLON»

Le département et la région au départ «qui avaient un peu peur» (sic) du GTD considéré comme un concurrent, ont finalement développé une relation de partenariat avec lui. «Nous avons réussi à nous impliquer en tant que conseillers techniques auprès de ces institutions de même qu'à la chambre de commerce», souligne M. Vauthier.

Une reconnaissance de la crédibilité d'un groupement qui s'est étoffé, accueillant cette année trois nouveaux membres, à savoir les salines royales d'Arc et Senans, les automobiles Sbarro à Pontarlier et le circuit de karting de Septfontaines. Chacun des membres, qu'il soit gros ou petit, verse une cotisation de 10.000 F par an, contribuant avec les aides du département et de la région à réunir un budget de 400.000 F.

La grande partie de ces moyens est investie dans la recherche de clientèle mais pour une part finance un salarié permanent. Aussi, le vœu de Guy Vauthier est d'aboutir à la signature d'un conventionnement avec la région et le département afin que le GTD n'ait plus à assumer la charge d'un salarié et consacrer ainsi tous ses fonds à la prospection touristique. «En nous vendant nous, on vend aussi le Doubs et la région», argumente Guy Vauthier à l'appui de ce souhait.

Le GTD a fait amplement la

démonstration de son savoir-faire et de sa capacité à capter le touriste. «Le Musée de l'horlogerie de Morteau parti avec 2000 visiteurs au départ en est aujourd'hui à plus de 20.000 par an», observe G. Vauthier. Les grands sites comme le Saut-du-Doubs, la Citadelle de Besançon ou le château de Joux, membres du GTD, dépassent tous 100.000 entrées par an.

Sachant encore que la zone de prospection du GTD, éditeur d'une plaquette de promotion tirée à 150.000 exemplaires s'étend des Savoie, au sud, à l'Alsace-Lorraine, au nord en débordant sur la Suisse voisine.

## COMME EN AUTRICHE!

Guy Vauthier, constatant que la Franche-Comté et le Doubs ont bien résisté par rapport à d'au-

tres régions en terme d'affluence touristique, pense aussi qu'en raison de la concurrence de plus en plus aiguisée les collectivités devront désormais franchir une nouvelle étape dans le soutien aux entreprises touristiques.

«Il va falloir que l'Etat, la région et le département s'engagent davantage, pour arriver comme en Autriche, à ce que les équipements hôteliers soient financés à hauteur d'au moins 50%. Il y a un intérêt collectif et il ne faut pas croire que, nous, privés, allons manger les aides en foie gras et en champagne», prévient Guy Vauthier.

Cela dit, le président du GTD espère que la politique d'aide aux structures touristiques sera corrigée pour plus d'efficacité de rendement. «Après le saupoudrage, on concentre aujourd'hui les aides sur quelques gros pôles. Ce n'est pas mieux car, dans le tourisme, ce sont les petites et moyennes exploitations qui sont les plus productives», assure-t-il.

Guy Vauthier pour autant n'attend pas de miracle sur le plan du développement touristique rappelant au passage que, dans le Doubs, le tourisme représente 1,2% du produit départemental. «Faut pas rêver, on ne va pas doubler la fréquentation mais l'objectif est de faire vivre nos sites lorsqu'on sait d'une part que les autres régions se réveillent aussi et que, d'autre part, aujourd'hui pour le prix d'une semaine en Franche-Comté on peut passer un séjour aux Baléares ou aux Canaries, vol compris». (p.a.)



Guy Vauthier, président du GTD

Un appel à un engagement plus fort des pouvoirs publics. (Impar Prêtre)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

## Morteau

## Chargement destabilisé

Un camion de bois a perdu son chargement lundi soir au centre-ville de Morteau à l'intersection de la Grande Rue et de la rue desservant la place de la Halle. Un incident dû à la rupture d'une sangle qui maintenait les planches de deux heures à la scierie des Fins pour remettre les planches en place, délai durant lequel la circulation sur la rue Pasteur fut interdite. (p.a.)

## Charquemont

## Guerre des boutons

Deux bandes rivales de jeunes gens, l'une de Maîche, l'autre de Charquemont s'affrontent chaque fois que l'occasion se présente. Courses poursuites en voitures, échange de coups de poings, batailles rangées témoignent de la vigueur des rapports entre ces émules de la guerre des boutons. Récemment l'un des protagonistes de Charquemont, blessé au visage, s'est vu administrer huit jours d'arrêt de travail. (p.a.)

## Chômage

## Nouvelle hausse

Après l'accalmie de mars, le nombre de demandeurs d'emploi a progressé de 1,2% en Franche-Comté en avril. Les jeunes et les femmes sont les plus touchés par l'aggravation du chômage. Le chômage concerne aujourd'hui 9,1% de la population active comtoise. (p.a.)

## Besançon: contre les «businessmen» du H

## Cinquante ans de prison requis

Le procureur André Merle a requis hier matin plus de vingt peines supérieures à 1 an de prison contre les principaux dealers du réseau démantelé fin 1994 à partir de Larnod.

Didier Arnaud, prévenu numéro 1, a accueilli ce réquisitoire sans broncher. Le magistrat venait de requérir sept années d'emprisonnement contre ce jeune homme de trente-trois ans, véritable instigateur d'un trafic qui a inondé Besançon et la région pendant près de trois ans.

De 1992 à 1994, la filière d'approvisionnement mise en place à partir de son domicile à Larnod dans la périphérie bisontine, aurait négocié près de 100 kilos de résine de cannabis. On lui reproche aussi d'avoir, avec ses complices, commencé à négocier des drogues dures comme l'héroïne, la cocaïne, le LSD ou l'ecstasy.

A l'instar de ses trente-quatre coprévenus, Didier Arnaud a reconnu l'essentiel, à savoir un très important trafic de haschisch. La revente était destinée dans un premier temps à compenser les consommations personnelles. Les apprentis dealers

sont ensuite très vite tombés dans le «business» pur et simple. Un terme révélateur utilisé très naturellement par nombre de prévenus lors de cette audience fleuve.

Le substitut du procureur bisontin, chargé des stupéfiants et qui a suivi ce dossier de bout en bout, a ensuite véritablement disséqué les relations d'Arnaud avec ses complices. Pour réclamer à l'encontre de ceux-ci des peines modulées mais rarement inférieures à une année de prison.

Contre ses proches qui avaient organisé avec lui plus d'une dizaine de voyages en

Hollande et quelques-uns au Maroc, les peines requises oscillent entre 1 et 4 ans de prison. En fonction de leur degré d'implication et de leurs antécédents. Ainsi le magistrat a demandé deux années d'incarcération pour Jocelyne, la compagne d'Arnaud, qui selon lui «tenait les cordons de la bourse».

Réquisitions encore plus élevées à l'égard des prévenus qualifiés de «co-investisseurs». Des dealers qui alimentaient financièrement le budget voyage de «Didoune», et récupéraient le H à son retour pour le revendre dans la région. Les principaux doivent selon le magistrat pur-

ger une peine de quatre années d'emprisonnement.

Restent «des clients» purs et simples, la foule des petits ou gros dealers. Les réquisitions vont alors de quelques mois de prison rarement assortis du sursis à plusieurs années. Et si l'on fait le compte global, ce sont près de cinquante années d'incarcération qui ont été demandées mardi matin par le représentant du ministère public. A suivi et se poursuit aujourd'hui une pléiade de plaidoiries. Les trente-cinq accusés sont défendus par vingt-quatre avocats et le procès ne devrait se terminer qu'en fin de journée. (p.sch)

## OFFRES D'EMPLOI

We are the European subsidiary of a worldwide, highly successful medium-sized US company, in the field of production automation equipment and turn-key systems for the electromotor industry.

The position of

## SERVICE TECHNICIAN (EUROPE)

- in our European headquarter in Biel/Bienne is open. Suitable candidates:
- have at least an apprenticeship diploma or equivalent in the mechanic or electronic field
  - have successfully worked several years in the field of technical sales support or maintenance/service, preferably in the electromotor or automation equipment industry
  - speak and write English, German and French (Italian or Spanish would be an additional asset)
  - are between 25 and 38 years old
  - are self-starter, well-organized and like and have a flair for working with customers

The position involves between 30 to 40% international travel. The working time is evenly divided between sales/support and service.

Please submit your full resumé in English to our following address:

Advanced Machine and Tool AMT AG  
Bahnhofstrasse 16  
CH-2502 Biel-Bienne  
Tel. 032/23 20 16  
Fax 032/23 28 30

28-537729



Nous sommes une maison d'édition de moyenne importance et recherchons pour l'extension de notre service de

## vente publicitaire des collaboratrices/colloborateurs

(également à temps partiel)

Une certaine expérience dans le domaine du marketing téléphonique serait un avantage mais n'est pas indispensable.

Nous offrons d'excellentes conditions salariales ainsi que des prestations sociales sortant de l'ordinaire.

Lieu de travail: agence de La Chaux-de-Fonds.

Si vous voulez en savoir davantage quant à cette intéressante activité, prenez contact avec M. L. Domenech au numéro de téléphone ci-dessous.

Nous nous réjouissons de votre appel

o a s e Editions S.à r.l.

039/25 95 50

3-373201



Grande entreprise du commerce de détail de l'Arc jurassien avec siège à La Chaux-de-Fonds, nous comptons 1200 collaborateurs. Nous attachons une importance particulière à la formation de notre personnel et au développement individuel. Afin de compléter notre effectif, nous recherchons un

## boulangier qualifié

horaire de nuit (19 h - 3/4 h)

Date d'entrée: 1er août 1996 ou à convenir.

Nous offrons d'excellentes conditions salariales et sociales, de nombreuses autres prestations telles que cinq semaines de vacances par année (six semaines dès 50 ans), rabais sur les achats, etc.

En cas d'intérêt, vous voudrez bien prendre contact avec M. Ruchat, responsable du service boulangerie, au No de tél. 039/254 270 ou envoyer votre dossier complet à Coop Neuchâtel-Jura, département personnel/formation, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-790486



Coop Neuchâtel - Jura  
Jura bernois



Recouvrement et avance des contributions d'entretien

# Brillant baroud d'honneur

On pouvait penser naïvement que la révision de la loi sur le recouvrement et l'avance des contributions d'entretien se ferait en douceur, vu l'adoption préalable de la loi sur l'action sociale chargée de prendre le relais des cas de rigueur. En fait, l'accouchement se fit au forceps par un grand argentier essayant de rappeler à la raison ses troupes rétives, sous l'œil placide d'une sage-femme et d'un «sage-homme» libéralo-radicaux. Mais cela nous valut un grand moment d'éloquence digne de rester dans les annales du Grand Conseil.

vote hier matin, soit juste auparavant. Argument pour ce changement de régime, la bénéficiaire ne sera plus tenue de rembourser les prestations d'aide sociale comme c'était le cas avec l'assistance publique. Le but est donc de réduire la charge croissante de l'Etat en la matière, par suite de la forte réduction du recouvrement des avances.

Une première mesure prise en 1991 avait réduit de 450 à 400 francs le montant maximum de la pension dans le cadre des mesures d'économie budgétaire. Il est vrai, reconnaît le Conseil d'Etat, qu'une septantaine de cas devront être confiés aux services de l'aide sociale, mais cela aura l'avantage de déléguer une personne compétente pour résoudre les problèmes familiaux. Si l'économie présumée se montera à 400.000 francs, le système fera aussi participer les communes au financement.

## RÉGRESSION

Si Mme Isabelle Opan-Dupasquier (lib/ppn) et Jean-Claude Kuntzer (rad) n'ont rien trouvé à redire au projet, il n'en fut pas de même de la gauche. Au nom des petits partis, Hughes Wülser qualifie le rapport de régressif,

risquant même d'aller à fin contraire. Il serait regrettable de pénaliser des personnes déjà pénalisées (femmes à bas salaires ou en quête d'un engagement aléatoire). On ne fera que grossir les rangs des assistés, en les incitant plus à la démission qu'à leur propre prise en charge. En outre, en limitant dans le temps les contributions, on fait payer à l'enfant l'«erreur» de sa mère d'avoir choisi un conjoint «défaillant». En tout état de cause, l'éducation d'un enfant n'est pas une tâche d'assistance.

Selon Mme Crelier-Lecoultré, le rapport a suscité une large réflexion chez les socialistes. Et de rappeler la dégradation de l'offre sociale en la matière depuis 1978, date à laquelle le canton avait joué le rôle de phare avec l'instauration de l'avance des pensions. Et pourtant en 1991, libéraux et radicaux ont soutenu avec enthousiasme un projet généreux supprimant la clause de limitation dans le temps. Les députés de droite auraient-ils changé d'opinion depuis lors, s'interroge Mme Crelier?

## AVOCAT DES PAUVRES

Quand Jean Studer (soc) prend le relais, c'est l'avocat qui monte

à la barre, en défenseur hugolien de la veuve et l'orphelin. Il rappelle que les critères d'octroi ont été aggravés (revenu imposable relevé de la mère de famille); le montant maximum de l'avance a été réduit de 50 francs; l'aide sociale n'intervient que quand il n'y a plus rien; la durée de 24 mois ne permet pas à une personne en grande détresse de se retourner; le changement de service social ne fera qu'amplifier les affres d'une mère ballottée de service en service.

Et pour mieux étayer ses affirmations, il cite les interventions radicales et libérales proférées en 1991 au Grand Conseil: «Ne limitons pas dans le temps l'aide de l'ORACE (Office de recouvrement)». Même le chef de la justice d'alors (Pierre Dubois) s'était déclaré ému d'un tel accueil unanime du parlement. En conséquence, au nom de ces 50 personnes qui seront ravalées au rang d'assistés, Jean Studer supplie ses collègues de ne pas bousculer ces familles qui ont le plus grand besoin de ces prestations indispensables.

## À PLAIDEUR...

Le chef des Affaires sociales Francis Matthey ne peut que

s'incliner devant une aussi «brillante plaidoirie» et «prend la parole avec émotion». Mais il se doit de plaider pour les 5000 chômeurs et les 3000 personnes émargeant à l'assistance du canton. Eux aussi ont droit au soutien et c'est pour eux que l'on doit instaurer le filet social invoqué.

«Si la loi d'action sociale n'avait pas été votée ce matin, le Conseil d'Etat aurait retiré cette révision de loi sur le recouvrement. Oui, il s'agit d'une question politique et nous la posons au Grand Conseil, car nous devons, avec les moyens disponibles, maintenir ce filet social pour les plus démunis. Il s'agit aussi d'une question de justice. Ce n'est pas un ingrat qui vous le dit, nous devons soutenir tous les gens dans le besoin», conclut le grand argentier, lui aussi tout aussi éloquent.

Après une brève, mais vive duplique, dans laquelle Francis Matthey cite Camus, l'entrée en matière et la loi sont toutes deux approuvées par 55 voix contre 33. On veut espérer que ce baroud d'honneur servira à une généreuse application de la loi sur l'action sociale dans ces «cas de rigueur». B.I.N.

## BRÈVES

### Modification des droits politiques Les socialistes aussi

Après les radicaux et les libéraux (voir notre édition d'hier), les socialistes ont eux aussi déposé un projet de loi visant à modifier la loi sur les droits politiques. Dans le prolongement des dernières élections communales qui ont vu nombre de communes peiner à trouver des candidats en suffisance, le projet propose de fixer le nombre de conseillers généraux dans les législatifs communaux à cinq sièges plus un siège par tranche de cent habitants, toute fraction de cinquante habitants et plus comptant pour cent. Le nombre minimum de sièges restant fixé à neuf pour un maximum de 41. (cp)

### Naturalisations Petit mystère

Une série de naturalisations était soumise hier à la ratification du Grand Conseil. Sur 83 bulletins délivrés, les candidats ont tous obtenu 81 voix à l'exception d'un seul postulant qui a réuni 71 suffrages sur son nom. Mystères insondables du secret des urnes... ou racisme primaire? Là est la question! (nm)

De quoi s'agit-il? Le gouvernement veut limiter à 24 mois la durée du versement des avances de contributions d'entretien en cas d'insolvabilité durable du créancier. Passé ce délai, la mère de famille s'adressera dorénavant au service d'aide sociale mis en place par la nouvelle loi

## Postulat radical Lier l'économie et le social

Dans le prolongement du débat autour de la nouvelle loi sur l'action sociale, les radicaux ont déposé un postulat demandant la création d'une commission scientifique économique et sociale.

Pour la députée Lise Berthet, si la nouvelle loi postule la coordination entre les différents intervenants publics et privés, elle ne crée pas de lien avec le monde économique. Or, la politique sociale ne peut plus être conduite par une logique unique. La commission proposée pourrait fonctionner comme observatoire permanent de l'évolution économique et sociale du canton afin de permettre l'établissement d'une véritable politique préventive.

Le conseiller d'Etat Francis Matthey s'est dit hésitant sur

l'opportunité d'un tel organe. La nouvelle loi prévoit en effet déjà la création d'une Commission cantonale de l'action sociale qui peut tout à fait s'organiser en sous-commission sur des thèmes particuliers. De plus, en matière économique, le canton est doté du Comité d'action stratégique.

Et de proposer à la postulante d'abandonner le caractère impératif de sa proposition en acceptant de charger le Conseil d'Etat d'abord d'étudier l'opportunité de la mise sur pied d'une telle commission. Une solution acceptée par la radicale et qui a eu le mérite de rallier aussi les cousins libéraux, très réticents en entrée de débat à soutenir la création d'un nouveau «machin», Claude Bernoulli dixit. (cp)

## Election judiciaire Quatre tours pour un président!

Le poste de président(e) du Tribunal de district de Neuchâtel était à repourvoir. Cette place semble avoir suscité nombre de vocations, puisqu'ils n'étaient pas moins de neuf à avoir postulé, dont trois femmes. C'est dire que l'élection allait être très disputée, d'autant plus que les suffrages se dispersèrent sur plusieurs noms.

Au premier tour, Isabelle Bieri faisait une remarquable avancée avec 40 voix, devant Pierre Aubert (20 suffrages), Laurent Huguenin (19), Pierre Daniel Senn (4), Marie-Pierre de Montmolin Hermann et Claude Nicati (chacun trois), Martine Favarger (2), Cédric Mizel (1). Au deuxième tour, le vote se resserre autour de trois noms: I. Bieri: 42 suffrages; P. Aubert (27) et L. Huguenin (22).

Au troisième tour, Pierre Aubert et Isabelle Bieri se retrouvent à égalité avec 41 voix chacun, tandis que Laurent Huguenin est rétrogradé à 10 bulletins. Enfin, au dernier et quatrième tour, Pierre Aubert fait la percée décisive, recueillant 58 voix sur 103, tandis qu'Isabelle Bieri campe sur ses positions avec 41 bulletins.

## REGRET

Si la personnalité du nouveau président n'est pas mise en doute, on regrettera simplement qu'une femme n'ait pas été choisie, d'autant plus que la candidate a aussi de solides références en tant que présidente de l'autorité de conciliation (baux). Ce n'est peut-être que partie remise. B.I.N.

## Marchés publics

En fin de séance hier, le Grand Conseil a entamé le débat d'entrée en matière sur l'adhésion à l'Accord intercantonal sur les marchés publics. Il s'agit d'harmoniser les règles cantonales portant sur les adjudications, conformément aux principes adoptés dans le cadre de l'Accord sur le Gatt en 1994.

Le but est d'assurer une concurrence efficace entre les soumissionnaires, de garantir l'égalité de traitement, d'assurer la transparence des procédures et de ménager les deniers publics. Une belle unanimité s'est dégagée de la part de tous les groupes, que ce soit François Reber (rad), Luc Rollier (lib/ppn), Alain Bringolf (gpp) et Claude Borel (soc).

Tous saluent cette ouverture, mais souhaitent de solides garde-fous. Les députés poursuivront le débat de détail ce matin. (nm)

## OFFRES D'EMPLOI

GRUPE INTERNATIONAL, LEADER SUR SON MARCHÉ, PRÉSENT DANS 6 PAYS (SUISSE, FRANCE, ALLEMAGNE, SUÈDE, BELGIQUE, NEDERLAND)

cherche en Suisse romande (Fribourg, Neuchâtel, Jura, Valais)

## 2 VOYAGEURS DE COMMERCE

Hommes ou femmes

## 2 TECHNICO-COMMERCIAUX, 1 TECHNICIEN

pour promouvoir un concept de sécurité ALCATEL, auprès des professionnels

Nous proposons:

Une formation  
Un management de qualité  
Un salaire garanti + frais

Une rémunération exceptionnelle

Une opportunité d'évolution dans le groupe

Rejoignez une équipe qui gagne, envoyez CV + PHOTO + LETTRE à:

CIPE (SUISSE) SA

Régis LESIEUR

Acticentre, route de Vevey 96  
1630 BULLE

Le salarié travaille sur sa région.

18-325690/ROC

**ADIA**  
039/20 53 83  
36, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Nous recherchons du personnel qualifié dans les professions suivantes:

**MONTEUR EN FAÇADES**  
+aide expérimenté

**SERRURIER**

**FERBLANTIER**

**INSTALLATEUR-SANITAIRE**

**MAÇON**

**PEINTRE BÂTIMENT**

**MACHINISTE**

**PELLE RETRO**

Appeler rapidement **A. Martinez** au **039/20 53 83** pour plus de renseignements ou pour convenir d'un entretien.

Nouvelle adresse:  
**Av. Léopold-Robert 36**

Systeme de Qualité Certifié  
ISO 9002/EN 29002  
Reg. N° 11735-01

**PARTNER**  
Job  
A la hauteur de vos ambitions

Mandatés par deux de nos clients du canton de Neuchâtel, nous recherchons un

**Responsable de production**

Ingénieur en microtechnique ou mécanique, vous bénéficiez d'une expérience confirmée dans la gestion de production.

Apte à la conduite d'une équipe de production vous avez le sens des responsabilités et faites preuve de beaucoup d'initiative.

Langues: français, anglais et/ou allemand.

Intéressé, curieux? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier de candidature détaillé à M. Tosalli.

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 22 88

Temporaire et stable

TECHNIQUE BUREAU  
INDUSTRIE BÂTIMENT  
COMMERCE ADMINISTRATION

**INTERACTIF**  
CONSEILS EN PERSONNEL S.A.

**UN REGARD ACTIF**  
Nous recherchons pour un poste fixe:

**employé(e) de commerce**

Vous êtes:

- titulaire d'un CFC
- à l'aise avec la comptabilité
- autonome

Vous avez:

- plusieurs années d'expérience
- de très bonnes connaissances en anglais ou en allemand
- l'esprit d'initiative

Alors, n'hésitez pas à prendre contact avec notre conseillère, **Mlle Csete**.

132-790717

**039/20 52 52**  
Av. Léopold-Robert 72 2301 La Chaux-de-Fonds

TECHNIQUE BUREAU  
Publicité intensive, Publicité par annonces



Tribunal de police de Neuchâtel: premier procès du genre

# Deux néo-nazi condamnés

Première à Neuchâtel, hier. Deux skinhead neuchâtelois ont été condamnés à 20 jours de prison avec sursis pour discrimination raciale. Dénoncé par un journaliste allemand, leur publication pullule d'articles antisémites. Ce procès intervient alors qu'une section de la LICRA est en formation à Neuchâtel.

Dans l'hypothèse d'une condamnation, quelle est votre position? a demandé le juge. Réponse du tac au tac: «Ça me montrerait que la démocratie est une utopie totalement irréaliste, comme la liberté d'expression... La Communauté européenne, désolé, mais ils chient dessus». Le copain n'en pensait pas moins.

En plus du look «crâne rasé et bottes crantées», les deux jeunes qui comparaissent hier après-midi devant le Tribunal de police de Neuchâtel avaient l'arrogance du verbe.

Ils ont 22 ans. L'un est mécanicien, l'autre est à l'armée. Actifs au sein d'un groupuscule néo-nazi à Neuchâtel, ils ont publié des articles aux relents racistes et violemment antisémites dans leur petit journal intitulé «Mjölneur» (ce qui signifie marteau en langue Viking).

## CONTAMINÉS PAR LA PESTE BRUNE

Ils ont sorti quatre numéros, publiés à environ 50 exemplaires, envoyés aux sympathisants de la région, mais aussi en France ou en Allemagne. Affaire privée, disent les skinhead: elle ne concerne que «des personnes déjà contaminées par la peste brune si on veut, à part un journaliste véreux».

L'affaire en serait peut-être restée là si, en effet, sans dévoiler sa profession, un journaliste lucernois n'avait cherché à se procurer quelques exemplaires. Opération réussie sans problème. Son enquête est parue dans la revue suisse-allemande «Facts».

A Neuchâtel, le procureur Thierry Béguin s'est saisi de l'affaire. L'enquête a établi que «ce journal pouvait être obtenu par un nombre indéterminé de personnes, pas forcément connues des auteurs du journal». C'est là que le bât blesse. Dans ce pays, personne n'interdit à personne de penser mais, depuis le 1er janvier 95, la loi contre le racisme, acceptée par 52% des citoyens, condamne «celui qui, publiquement, aura incité à la haine ou la discrimination».

Pour le Tribunal, il y a eu infraction. Le procureur demandait 30 jours d'emprisonnement. Le juge a réduit la peine à 20

jours estimant la diffusion publique du journal somme toute «restreinte». Par contre, les écrits sont délibérés et, surtout, les prévenus n'en regrettent pas un mot. Vu qu'ils n'ont pas d'antécédents judiciaires, ils ont bénéficié du sursis pendant trois ans.

Ils ont fait valoir que c'est leur journal qui a été rendu public «à cause du journaliste lucernois». Le procureur rétorque que l'infraction se poursuit d'office.

## PREMIÈRE SUISSE

Ce procès est une première à Neuchâtel comme en Suisse. C'est la première fois qu'une condamnation intervient sur la base d'une publication raciste. Des procès ont déjà été intentés contre des propos racistes, à l'exemple d'un Saint-Gallois condamné l'an dernier pour avoir traité les Tamouls de «touristes» dans un discours électo-

ral. Un pareil jugement tombe à Neuchâtel au moment où, hasard des circonstances, une section de la Ligue internationale contre le racisme (LICRA) est en passe de voir le jour. Pour l'instant, elle s'intitule «Groupe LICRA Neuchâtel». Fort d'une quarantaine de membre, ce groupe est animé par des jeunes.

Le jugement d'hier, ils l'approuvent évidemment. Leur but est de «faire de la prévention par l'information». Ils envisagent d'aller dans les écoles et d'ouvrir un lieu réunissant de la documentation sur le racisme.

Tout prochainement, ils vont introduire une page sur Internet: «On essaye de créer un maximum de lien avec des associations qui ont les mêmes buts parce que les mouvements skin et ceux d'extrême droite ont beaucoup de contacts. Sur le Net, c'est un fait accompli».

S. E.

## Rédactions

### CANTON

Claudio PERSONENI  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

### NEUCHÂTEL

Simone ECKLIN  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67  
Annette THORENS  
Tél et fax: 038/31 62 04

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Les œuvres au jardin

Judi 27 juin, Patricia d'Abbraccio, 24 ans, diplômée de l'école d'architecture de Lausanne, ainsi que Renzo Del Mastro, 21 ans, diplômé de l'école de décoration de théâtre de Genève, exposeront différentes œuvres de leur cru dans le jardin de la Société de Banque Suisse à Neuchâtel. Vernissage à 17 heures. (comm-se)

### Neuchâtel

#### Le skatepark fermé une semaine

Avis aux rollers: en raison de travaux d'insonorisation et de garantie, le skatepark de Neuchâtel (Monruz) sera fermé pendant une semaine, du vendredi 29 juin au vendredi 5 juillet. Le skatepark est une réalisation conjointe du Parlement et du Conseil des jeunes de Neuchâtel. (comm-se)



6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal.  
6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.20 Bonjour chez vous. 6.45 Scénario mystère. 6.50 Flashwatt. 7.15 PMU + rapports. 7.35 Revue de presse. 7.40 Eclats de bulles. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 9.35 Sixties. 10.05 Arc-en-ciel. 11.05 Sur un plateau. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Magazine infos. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.40 Roulette-bille. 15.20 Trajectoires. 16.00 Dernière ligue droite avec la Natelomobile. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.02 PMU + rapports. 19.03 L'Emission sans nom. 20.00 Sports/Musique non-stop.

## Concours d'architecture

### Neuchâtelois primés

Hier, à Bâle, les résultats du concours d'architecture «EUROPAN 4» ont été proclamés. Pour la Ville de Neuchâtel qui proposait un site à Serrières, le jury a distingué trois projets.

«EUROPAN» est une fédération de concours d'architecture qui réunit une vingtaine de pays européens. Sa quatrième édition avait pour thème: «Construire la ville sur la ville». Dans ce cadre, Neuchâtel a proposé le site des anciens abattoirs à Serrières, au bord du lac.

Trente projets ont été soumis au jury. Hier, à Bâle, il en a récompensé trois: «Got milk», projet lauréat, a été réalisé par Cédric Schärer, architecte EPFL (St-Imier/New-York). «Bleu vert», projet mentionné, est l'œuvre des architectes Yves Lhériaux (France) et Christine Demander (Zurich). Enfin, «Chocol'art», projet cité, a été proposé par les architectes Jean-Claude Frund et Fabrice Kocher, de Boudry.

Chacun de ces trois projets ont donné des réponses subtiles aux problèmes d'aménagement d'un quartier complexe: il est marqué par la nouvelle autoroute et son avenir se joue dans la reconversion des friches industrielles de Serrières.

Les projets sont exposés à Bâle jusqu'au 3 juillet (Kongresszentrum der Messe, salle 401, de 16 à 19 h). Une exposition est prévue à Neuchâtel en novembre. (se)

## Piscines du Nid-du-Crô

### Baignades en fanfare

Début de saison en fanfare aux piscines du Nid-du-Crô à Neuchâtel: petit plongeon dans les chiffres qui affichent déjà 4000 entrées de plus que l'an passé à la même époque. Juin, c'est le clou de la saison.

«Si le beau temps s'installe en juin, on est sûr de faire une bonne saison. En septembre, les gens se lassent des baignades». Chef d'exploitation des piscines du Nid-du-Crô, M. Zanetti rayonne. Les chiffres sont éloquents: la statistique révèle déjà 4000 entrées de plus qu'en 95, à pareille époque. Au total, depuis

leur ouverture le 25 mai, les piscines ont enregistré 80.000 entrées. Mis à part ces quelques jours, juin a été superbe: record des records, dimanche 16 quand 3000 baigneurs ont accouru dans l'eau. «On a jamais fait autant en juin», souligne M. Zanetti.

Ouvertes en été 1990, les piscines du Nid-du-Crô ont connu leur plus belle saison en 1994, avec 208.000 entrées. 1991 a été la plus mauvaise: seuls 174.000 baigneurs sont venus s'y tremper.

Depuis le début de leur exploitation, les piscines ont dé-

passé le million d'entrées. On est à plus de 1.100.000 précisément. Et cela sans pépin majeur, excepté cet accident survenu en mars dernier lorsqu'un adolescent a été repêché de justesse au fond du bassin intérieur.

Les baigneurs viennent de loin à la ronde. En été, ce qui attire le plus, c'est le bassin ludique. Il est équipé d'une dizaine de jeux d'eau. On rappellera que, pour varier les plaisirs et limiter aussi la consommation d'énergie, ces jeux s'enclenchent à tour de rôle selon un programme établi sur une heure environ. (se)



Neuchâtel

Bon début de saison aux Piscines du Nid-du-Crô: juin a fait grimper les entrées. (Impar-Galley)

## Pro Infirmis dans le canton

### Des services à connaître

Les services de Pro Infirmis ont apporté dans le canton en 1995, conseils, aide et soutien à 891 personnes, dont 185 rhumatisants. La diversité des prestations offertes mérite d'être connue.

Des collaborateurs et collaboratrices professionnels proposent des visites à domicile à ceux qui le souhaitent.

Il offrent des entretiens confidentiels, cinq jours sur sept, au cœur des villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, ainsi qu'une consultation, chaque mercredi après-midi, au Centre océanique de rencontre et d'animation (CORA) de Fleurier.

Ces collaborateurs proposent des solutions d'autonomie et une intégration optimale dans des domaines aussi divers que moyens auxiliaires, déplacements, travail, loisirs, formation, maintien à domicile, placement, services spécialisés, etc.

Ils s'engagent aussi à défendre les droits des personnes qui les contactent et à les éclairer sur les prestations d'assurance auxquelles elles peuvent prétendre.

Pro Infirmis met en outre à disposition des moyens auxiliaires de dépannage, des téléscrits et téléfax pour communiquer avec des personnes non-entendantes, des bons de Taxi-Handicap aux personnes à mobilité réduite et des conseils en construction adaptés aux personnes handicapées. (comm-at)

## IMMOBILIER

### LE LOCLE rue des Envers 18-20-22

A louer dans immeubles en rénovation (sans ascenseur)  
- Appartements de 3 pièces (66 m<sup>2</sup>), 4 pièces (80 m<sup>2</sup>) et 5 pièces (108 m<sup>2</sup>, duplex), cuisines agencées.  
Date d'entrée: 30 juin 1996 ou à convenir.

- Appartements de 2 pièces (52 m<sup>2</sup>), 5 pièces (118 m<sup>2</sup>), 3 pièces (80 m<sup>2</sup>, duplex) et 4 pièces (100 m<sup>2</sup>, duplex), cuisines agencées.  
Date d'entrée: 30 septembre et 30 novembre.

Loyers en rapport avec les revenus des locataires (taxations fiscales de l'impôt fédéral direct).

Pour tout renseignement et location, s'adresser à:  
Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel, gérance des immeubles, Tivoli 22, 2003 Neuchâtel, ☎ 038/39 64 90

28-53029

### A louer à La Chaux-de-Fonds dans immeubles résidentiels

#### appartements

#### neufs

4½ pièces  
avec balcon

3½ pièces  
avec jardin d'hiver

Garages à disposition.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et visites:  
Gérance immobilière  
Bosshart & Gautschi  
Avenue Léopold-Robert 76  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 17 83

132-789240

Publicité intensive, Publicité par annonces

### À VENDRE PAPETERIE

Bien située dans vallée neuchâteloise.  
Surface de vente: 120 m<sup>2</sup>, 3 vitrines.  
Bureau, dépendance et garage.

Ecrire sous chiffre K 28-53512  
à Publicitas, case postale 1471  
2001 Neuchâtel 1

28-53512



Au bord du lac  
de Neuchâtel  
rive sud

#### À VENDRE

terrain à bâtir pour chalet de 894 m<sup>2</sup>  
entièrement équipé. Fr. 150.- le m<sup>2</sup>.  
Possibilité de louer une place  
pour bateau.

Pour visiter: tél. 037/63 34 48.

28-53050

### À VENDRE Parcelles pour chalets

complètement équipées à Tête-de-Ran  
dès Fr. 85000.-

Pour tout renseignement:  
Entreprise générale  
F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31, 2003 Neuchâtel  
☎ 038/31 95 00

28-52824

### A louer à Saint-Imier, tout de suite

#### 4 LOCAUX SPACIEUX

Entrée indépendante, pouvant servir  
de bureaux.

S'adresser sous chiffre L 6-122733  
à Publicitas, case postale 1155  
2501 Biel/Bienne 1

6-122733

## À LOUER

### à La Chaux-de-Fonds rue Fritz-Courvoisier 34E

dans quartier tranquille, proche du  
centre ville, idéal pour les enfants, cui-  
sine agencée, balcon, cave, ascenseur.

5% PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)

Fr. 1540.- + charges

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements: 28-51398



Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

### A louer à SAINT-IMIER: 3 PIÈCES

Fr. 695.- + charges, lave-vaisselle

Renseignements complémentaires:  
Gérance et courtage

AGENCE de la PRÉVÔTE s.a.  
Rue du Temple 2 - 2738 Court - Tél. 032/92 95 67

780-1846



## Le club de football des Verrières a fêté son demi-siècle Etoiles bleues à l'honneur

Un demi-siècle d'existence, cela se fête! Le Football-Club Blue-Stars, des Verrières, a marqué l'événement d'une pierre blanche samedi dernier. Au menu, des parties de ballon, un vin d'honneur, un repas préparé de mains de maître et une soirée dansante. L'amitié en plus.

FC Blue-Stars, drôle d'appellation pour le club d'un village franco-suisse! Mais l'histoire apporte son explication, sous forme de pied de nez aux traditions. En effet, le FC Blue-Stars n'a fait que succéder au FC Les Verrières, dissous pour d'obscures raisons financières. Les membres fondateurs de l'époque - Coco Arnoux, Raoul Bar-

bezat, Charles Barinotto, Frédy Landry et consorts - ont alors choisi un nom évoquant clairement les armoiries de la localité où figurent trois étoiles bleues (blue stars, en anglais).

Entre 1946 et 1954, le FC évolue sur le terrain des ciberlies (actuelle place du concours hippique). En 1954, le club achète son actuel terrain de la Croix-Blanche. Huit mille francs sont nécessaires. Une souscription publique, une kermesse, une aide communale et... la vente du foin récolté sur l'aire de jeu permettent de réunir la somme. En 1962, l'entreprise Facchinetti construit, à titre gracieux, les premiers vestiaires.

En 1981, sous l'impulsion de M. Roger Perrenoud, les membres du club s'attellent à l'installation de l'éclairage. Six ans plus tard, une buvette est créée et les

actuels vestiaires érigés. Enfin, il y a cinq ans, on procède à la réfection complète de l'aire de jeu. Fini le champ de patates! Le terrain des Blue-Stars profite aussi aux écoles, aux sociétés sportives locales de même qu'aux personnes séjournant à la Fondation Sully Lambelet.

Côté sportif, le club a vécu la majeure partie de son existence en quatrième ligue. Avec des incursions en troisième ligue en 1952 et en 1987. A la fin de la saison dernière, Blue-Stars a frisé le code et évité la chute en cinquième ligue après un match de barrage et des prolongations.

### MATCHS AMICAUX

Samedi dernier, la fête du club verrisan a débuté par un match opposant les anciennes gloires locales aux vétérans de Môtiers. Ensuite, les actuels ténors ont en-

décousu avec le FC Buttes. Ces deux parties se sont déroulées dans un parfait état d'esprit, démontrant les solides amitiés unissant les clubs vallonniers.

Lors de la partie officielle, tenue en présence d'une bonne partie des joueurs ayant porté les couleurs de Blue-Stars, Maurice Ryter, président, n'a pas manqué de retracer les événements marquant de la vie du club. Louis Humair, vice-président de l'Association cantonale de football a, quant à lui, insisté sur l'importance des clubs pour la vie associative, eux qui contribuent à la survie des villages périphériques.

La fête s'est poursuivie par un repas, concocté par Bernard Guenat qui a également offert des nouveaux maillots, et a pris fin fort tard, après une disco emmenée par Roxyade. (bo/mdc)

Les Hauts-Geneveys

## La valse des bulletins

Le Conseil général des Hauts-Geneveys a mis lundi soir près de deux heures pour désigner les membres de ses commissions et ses délégués aux différents organes intercommunaux du Val-de-Ruz. Plusieurs élections ont fait l'objet de plusieurs tours de scrutin, au grand désespoir de l'administrateur communal très vite à court de bulletins officiels de vote. La concurrence entre les candidats a été vive, et les votes généralement serrés.

Les élus ont dû avoir recours à trois tours pour constituer la commission scolaire, la commission financière et la commission d'urbanisme, ainsi qu'à deux tours pour la commission de la police du feu. Pour la désignation des délégués au Syndicat intercommunal de la piscine et à la Fondation d'aide et de soins à domicile du Val-de-Ruz, il a aussi fallu faire valser les bulletins de vote - ou les feuilles blanches qui en tenaient lieu.

Les postes sont chers aux Hauts-Geneveys, mais la soirée de lundi a battu tous les records du genre en matière de constitution des autorités. Chacune des quatre formations politiques - le Groupe 2000 en particulier - a en effet voulu être le plus largement représentée dans les commissions importantes.

Le combat a été surtout âpre en ce qui concerne les soins à domicile, avec quatre candidats pour un poste. Certains élus ont même inscrit deux noms sur leur bulletin au lieu d'un, ce qui a causé un flottement dans le décompte des voix et quelques interrogations relatives à la validité du scrutin.

Ce grand jeu démocratique terminé, le nouveau président de commune, Jean-Luc Pieren, a voulu commencer la législature d'un bon pied en lançant officiellement une consultation dans le village, pour en tirer, dès le 30 septembre prochain, une liste de dossiers prioritaires à traiter.

La situation des finances communales aux Hauts-Geneveys n'incite guère à l'optimisme, mais le Conseil communal souhaite que toute la population s'exprime avant de prendre les décisions les plus appropriées. L'appel est lancé, et chaque habitant de la commune peut désormais adresser ses idées à l'exécutif ou aux comités des quatre formations politiques du village, jusqu'au lundi 30 septembre à 19 heures. Ph. C.

### Rédactions

#### VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46  
Fax: 038/53 43 31

#### VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

### BRÈVE

#### Pétanque aux Verrières

##### Naissance d'une amicale

Le Club de pétanque des Verrières, fondé par feu Emile Fuchs et Willy Tschoppat, vient de laisser sa place à une amicale baptisée «Pétanque Franco-Suisse». Les statuts ont été récemment approuvés et un comité a été nommé. Il est présidé par Jean-François Fuchs, secondé par Gilbert Gauthier, vice-président, Jean-Pierre Fritz, secrétaire, Andréas Kunzle, caissier, et Maryline Huguenin, assesseur. Cette année, un concours en doublette et à la mêlée devrait être organisé chaque vendredi soir, alors que quelques samedis et dimanches après-midi sont réservés aux doublettes formées (les dates précises de ces rencontres restent à définir). (comm-mdc)

### AGENDA

#### Valangin

##### Régat d'écoliers

A l'occasion de la fête de la jeunesse, les écoliers de Valangin donneront leur spectacle annuel intitulé «Hmmm, quel régat!», vendredi dès 19 h au collège. Après cette représentation, la soirée se déroulera en plein air autour du collège pour l'apéritif, le menu de fête, les jeux et la danse. (am)

### Buttes

## Fête du Sel

Située sur une ancienne route du sel, la commune de Buttes dédiée, depuis 1990, une fête à ce condition d'une importance si vitale et jamais démentie. Une rue a été rebaptisée à sa gloire - la Vy Saulnier - et un musée devrait même voir le jour d'ici quelques temps. Mais ce n'est de loin pas tout, car Buttes fait école: Salins-les-Bains vient de suivre son exemple.

Source de ravitaillement en sel de notre pays pendant des siècles, Salins-les-Bains a suivi la voie du village de la Roche au Singe en instituant une Fête du Sel. La deuxième édition de cette manifestation s'est tenue les 18 et 19 mai de cette année.

Hôtesses de la fête butteranne en 1992, les responsables du tourisme de Salins ont convié le village de la Vy Saulnier à y participer, et une délégation de la «Confrérie des Faux-Saulniers», nouvellement créée, a pris part, costumée, au défilé organisé dans la ville franc-comtoise. Le temps, peu favorable, avait retenu certains groupes français. La présence de la délégation de Buttes n'en fut donc que plus remarquable.

Reconnaissant de cet apport à leurs festivités, les responsables du tourisme de Salins viennent d'adresser leurs remerciements aux participants et annoncent déjà la venue d'une délégation à la prochaine Fête du Sel de Buttes, agendée au 7 septembre prochain. Un bel exemple de relations transfrontalières. (mdc)

### Chézard-Saint-Martin

## Le jazz par deux fois

Les organisateurs de la 15e édition de la Nuit du jazz de Chézard-Saint-Martin ont pris cette année le pari de proposer non pas une, mais deux soirées musicales sur la place du Boveret. Ce pari sera tenu surtout si le public n'oublie pas de se déplacer en masse vendredi soir pour écouter la chorale du centre secondaire de La Fontenelle et surtout les prestigieux Amis du jazz de Cortaillod.

Le programme mis au point par les sociétés locales du village et l'orchestre des VDR Hairy Stompers est comme d'habitude

prometteur, cela d'autant plus que leur manifestation ne souffre pas trop de la concurrence. Après cette soirée de vendredi, la Nuit proprement dite proposera samedi un plateau d'excellente qualité, avec les musiciens du cru et leurs deux orchestres invités. Les auditeurs du jazz traditionnel applaudiront Budha Scheidegger, qui jouera en solo sur son piano rag pour les faire patienter lors de chaque changement de podium, et avec son orchestre des Budha's Gamblers, venu de Zurich. Les Français d'Anthracite Jazz Band, de

Montceau-les-Mines, compléteront l'affiche de cette 15e Nuit. Comme d'habitude au Boveret, les sociétés locales serviront à manger et à boire aux auditeurs, dans une ambiance survoltée. Les orchestres joueront dès 20 h et passeront chacun deux fois sous les feux des projecteurs, avant que les VDR Hairy Stompers poursuivent la musique jusqu'aux petites heures.

L'orchestre local a même prévu une surprise, donc il est conseillé de rester après 1 h 30, dimanche matin, pour la découvrir... (phc)

### Savagnier: le groupement Animation 2065 regorge d'idées

## La vie culturelle par le jeu

Le groupement sylvanien Animation 2065, le bien nommé, est toujours à l'affût d'idées nouvelles pour animer la vie culturelle de Savagnier et de la région. Ainsi, à la suite de contacts établis avec Pro Helvetia et son bus d'animation, la saison 1996-1997 sera riche en activités réalisées en collaboration.

Le bus de Pro Helvetia est en fait un atelier d'animation culturelle, dont les responsables soutiennent et accompagnent dans toute la Suisse des personnes souhaitant réaliser un projet dans leur quartier, leur village

ou leur région, dans un large esprit d'ouverture.

D'août 1996 à septembre 1997, de nombreuses activités centrées sur le thème du jeu - fêtes, veillées, expositions, etc. - sont prévues à Savagnier. Elles débuteront le 31 août par une fête de la forêt, qui bénéficiera de l'appui des forestiers, des chasseurs et des artisans du bois du village.

### BASES DE JEUX

Les enseignants et les écoliers de Savagnier sont entrés les premiers dans le jeu. Appréciant déjà les paniers de basket instal-

lés dans la cour du collège par les autorités communales, ils ont pris plaisir à peindre cinq bases de jeux sur le sol de cette cour. Les récréations passent encore plus vite quand il faut choisir entre les jeux du char, de la marrelle, de l'escargot, de l'eau ou des chiffres et des lettres!

Samedi, pour terminer l'année scolaire, ce sera aussi la fête au collège, côté cour. Au programme, dès 16 heures, des jeux bien sûr, suivis d'un souper grillades, et, en soirée, des productions des classes à la salle de spectacles du centre communal de La Corbière. M. W.

### IMMOBILIER

**BÉNÉFICIAIRE D'UNE POSITION EXCEPTIONNELLE,** je vends, pour amateur de tranquillité absolue, dans la région de Saxon, altitude 1600 m, près des Bains de Saillon, dans la forêt, à proximité d'un alpage

#### JOLI CHALET

état impeccable, comprenant: rez: cuisine agencée indépendante, séjour avec cheminée, WC lavabo, une chambre, cave, réduit; étage: 3 chambres à coucher avec armoires, salle de bains, balcon. Terrain 1000 m<sup>2</sup> aménagé en pelouse + barbecue + garage. Vue grandiose et imprenable sur la plaine du Rhône et les Alpes. Nombreux buts de promenade, accessible toute l'année (route dégagée). Prix Fr. 238 000.-. Crédit. Libre tout de suite. Renseignements et visites: 079 214 04 76 jusqu'à 22 heures. 36-342395/ROC

#### MAYENS-DE-RIDDES (VS)

Au centre du Valais, à 15 minutes de l'autoroute, accès 4-Vallois (ski), très tranquille, à vendre **joli chalet neuf** cuisine-séjour avec cheminée française, cave-réduit, 3 chambres, 2 WC, grand balcon, hall d'entrée. Construction très soignée, terrain équipé de 934 m<sup>2</sup>, avec table valaisanne et barbecue. Qualité-prix EXCEPTIONNELLE: Fr. 330 000.-. Possibilité d'achat d'un grand garage neuf pour Fr. 30 000.-. VISITEZ ET COMPAREZ. Tél. 027 22 43 92 (bureau), 22 35 17 (privé). 36-342395/ROC

#### Les Reussiles. A vendre

### MAISON FAMILIALE

Comprenant deux appartements de trois chambres, plus deux chambres indépendantes, galetas, cave, jardin. Surface totale: 930 m<sup>2</sup>. Année de construction: 1929. Pour renseignements complémentaires, écrire sous chiffre G 28-53708 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 28-537708



### IMMEUBLE À VENDRE

La Chaux-de-Fonds Entrée ouest de la ville Comprenant: 16 appartements, un local commercial, 6 garages, 14 places de parc. Loyers raisonnables. Les appartements sont tous loués. Pour renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à: **GÉRANCE CHARLES BERSET SA** Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42 132-789453

## A LOUER

Faites des économies...  
...avec un loyer modéré...

### Neuchâtel

- ★ Rue de l'Evole 56-64  
3½ pièces dès Fr. 1150.-  
4½ pièces dès Fr. 1390.-
- ★ Rue des Parcs 137  
Grand 1½ pièce, Fr. 710.-, plus charges  
2 pièces dès Fr. 799.-, plus charges  
3 pièces à Fr. 880.- plus charges
- ★ Rue des Fahys 59  
3 pièces dès Fr. 880.-, plus charges
- ★ Rue des Battieux 1-7  
4½ pièces, Fr. 1170.-, plus charges  
5 pièces, Fr. 1310.- plus charges

N'hésitez pas et contactez-nous pour une rapide visite des lieux!

## LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15 22-420987

L'annonce, reflet vivant du marché

### FINANCE

## Envoyer le coupon aujourd'hui.

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

039-23 16 12

BANQUE  
**Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363,40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendossement de l'emprunteur.» (selon la loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)



# Jura bernois: nouvelle mission pour les Centres de renfort

## Fantastique hélicoptère!

Convoqués récemment à l'aérodrome des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds, les commandants et vice-commandants des centres de renfort du Jura bernois ont été informés sur la nouvelle mission qui leur sera attribuée, ainsi qu'à leurs incorporés, ces prochains mois. Au centre de tous les regards: l'hélicoptère, outil fantastique en de multiples situations critiques.

L'hélicoptère est un outil de travail précieux, voire simplement irremplaçable, lorsqu'il s'agit de mener des missions spéciales. L'Assurance immobilière du canton de Berne (AIB) en est parfaitement consciente, qui le vérifie à chacune des interventions sanitaires assurées par la REGA.

### PARTAGE DES TÂCHES

Or si le travail de la REGA donne entière satisfaction à tous, on sait qu'il est axé avant tout sur le domaine sanitaire. Et bien qu'elle ait jusqu'ici tenté de répondre également aux appels concernant d'autres missions, la REGA ne souhaite nullement

s'éloigner de sa spécificité propre pour se développer numériquement et s'est donc vue parfois forcée de déclarer forfait, pour cause de surcharge. Aussi l'AIB a-t-elle opté, ce printemps, pour une convention signée avec la société Héli Neuchâtel, qui est basée à La Chaux-de-Fonds. Cette convention porte donc sur toutes les missions spéciales autres que les interventions sanitaires, la REGA demeurant seule référence dans ce dernier domaine. Un partage des tâches qui correspond aux spécialisations de chacune tout en garantissant un service complet.

### MISSIONS DIVERSES

La convention signée, l'hélicoptère de ce nouveau partenaire pourra intervenir, dans la région, pour différentes missions spéciales. Il assumera ainsi les vols de reconnaissance en cas d'incendie de forêt, le transport de personnes ou de matériel, le sauvetage d'animaux, la lutte contre les feux de forêt, etc.

Ces prestations d'Héli Neuchâtel, les commandants et vice-commandants des centres de renfort biennois, prévôtois, neuvillois, imériens et tramelots les ont découvertes aux Eplatures, durant une journée organisée



### Les Eplatures

L'hélicoptère qui sera mis à la disposition des pompiers du Jura bernois.

par le coordinateur régional pour l'AIB, le major Runser, de Bienne.

Il s'agissait là d'une première étape d'information générale, afin que les commandants et leurs remplaçants connaissent déjà grosso modo le travail qu'ils auront à effectuer en collaboration avec Héli Neuchâtel.

Dans le courant de cette année et du premier semestre de

veau moyen d'intervention; pour autant bien entendu qu'ils passent par leur Centre de renfort.

A l'occasion de cette première journée informative, Héli Neuchâtel avait délégué Dimitri Zavagnin, responsable de la logistique, Steve Feuz, chef technique et chef pilote, ainsi que Didier Brossard, assistant de vol et mécanicien. Tous trois ont détaillé l'engin d'intervention et son matériel complémentaire.

Précisons qu'il s'agit d'un hélicoptère Bell 206 B JetRanger III, d'une puissance de 420 chevaux, qui peut voler à 240 km/h, dont la charge utile est de 400 kg et le rayon d'action de 500 km.

Quant au matériel à disposition, il se compose essentiellement de filets pour le transport de matériel, d'élingues - des câbles de nylon pour accrocher des charges - et d'un «bambi bucket», à savoir une sorte de sac à eau dont la capacité atteint quelque 400 litres et qui rend d'éminents services dans la lutte contre les feux de forêt.

A l'issue de cette présentation, la quinzaine de commandants et vice-commandants présents ont pu cerner plus précisément les performances de l'engin, à travers un vol au-dessus du Doubs. (car-imp)

**Rédaction**  
du JURA BERNOIS  
Dominique EGGLEER  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

### BRÈVES

#### Wahl S.A.

#### Reprise

L'entreprise Lambert S.A., à Safnern, a repris le département de taillage de Wahl Machines à Bévillard. La transaction, entrée en vigueur rétroactivement au 1er mai, permettra le maintien d'une vingtaine d'emplois dans le Jura bernois. Le sort de Wahl demeure pour l'heure incertain.

#### Administration imérienne

#### Horaire modifié

Dès le lundi 2 septembre 1996, l'horaire d'ouverture de l'administration imérienne sera le suivant: du lundi au mercredi: de 8 h 30 à 11 heures et de 14 à 17 heures. Jeudi: de 8 h 30 à 11 heures et de 14 à 18 h 30. Vendredi: de 8 h 30 à 12 heures. (cm)

#### Tramelan

#### Exécutif en vacances

Comme à l'accoutumée, le Conseil municipal ne tiendra pas séance durant les vacances (horlogères), soit du 15 juillet au 9 août 1996. La première séance après les vacances d'été aura donc lieu le mardi 13 août 1996. Une permanence sera toutefois assurée par les membres du Conseil municipal pendant cette période. Les services communaux fonctionneront normalement durant la période des vacances horlogères, conformément à l'horaire publié par ProMotion. (cm)

#### Tramelan

#### 20 ans de conciergerie

Une délégation du Conseil municipal recevra Willy Daepf et son épouse le jeudi 27 juin afin de les féliciter pour leurs 20 ans d'activité en qualité de concierges de la Halle de gymnastique est. Le Conseil municipal remercie les époux Daepf de leur précieuse collaboration. (cm)

#### Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Amorce. 6.30 Flash. 6.45 Jeu. 7.00 Journal. 7.30 Flash. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.30 Flash. 9.00 Flash. 9.03 Barolo. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 Radiomania. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Animation, musique AV. 13.00 A l'occase. 13.40 Naissances. 14.00 100% musique. 16.00 Flash. 16.03 Métro musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.30 Top 40. 18.00 Journal. 18.30 Flash. 18.30 Country Road. 19.00 Flash. 19.00 100% musique.

### Prix bernois pour l'environnement

## Une richesse à préserver

Encore inexistant à l'heure actuelle, un prix bernois de l'environnement pourrait voir le jour. Une motion le réclamant vient d'être déposée. Hubert Frainier en est l'auteur. Une douzaine de signataires partagent ses vues.

Claironner l'importance de la préservation de l'environnement n'est pas suffisant. Aux yeux du député prévôtois, il s'agit d'intensifier la prise de conscience. La création d'un prix de l'environnement va dans ce sens.

Cette récompense annuelle ou éventuellement décernée tous les deux ans, serait attribuée à des

études ou à des réalisations marquantes au service de l'environnement.

### UNE CONTRIBUTION TANGIBLE

Hubert Frainier étaye sa motion d'exemples: action spéciale de nettoyage d'un lit de rivière ou de ruisseau; aménagement d'un cours d'eau ou d'un lotissement; développement d'un système efficace et économique dans le domaine de l'énergie; projet intéressant et novateur de station d'épuration; place de compostage exemplaire ou encore élimination d'une ancienne décharge.

Toutes les initiatives émanant des communes, d'entreprises privées, d'associations ou de simples particuliers seraient susceptibles d'être primées.

Pour autant qu'elles apportent un plus dans les domaines de la protection de l'air, des mesures antibruit, du traitement des déchets, des économies d'énergie ou de l'épuration des eaux.

La distinction serait plus importante que le montant, dont le financement serait couvert par le canton. Reste à le définir pour autant bien sûr que l'idée d'un prix de l'environnement rencontre un écho favorable. (nic)

### Assurances en cas d'accident

## Chômeurs pénalisés?

Dans une interpellation déposée hier sur le Bureau du Grand Conseil, le député tannois Jean-Pierre Aellen se penche sur la situation des chômeurs face à l'assurance-accident.

L'élu du PSA relève que parmi les chômeurs en fin de droit, certains ont contracté une assurance-accident non-professionnelle, auprès d'une compagnie

privée, dans le cadre d'un contrat global ou d'une assurance familiale souvent.

Or selon l'interpellateur, la CNA refuse de prendre en compte cette situation et oblige ces personnes à payer une prime supplémentaire pour une assurance-accident non professionnelle.

Dès lors, Jean-Pierre Aellen demande au Gouvernement s'il est au courant de cette situation

et s'il juge normal que les chômeurs, qui sont déjà confrontés à de sérieuses difficultés financières, soient contraints de s'assurer à double pour couvrir les frais liés aux accidents non professionnels.

Le député tannois demande finalement à l'exécutif cantonal s'il a l'intention d'intervenir afin de normaliser cette situation pénalisante pour les chômeurs. (de)

### Prévention de la criminalité dans le canton

## Véhicules protégés

Le Centre suisse de prévention de la criminalité (CSP) a ciblé sa campagne nationale 1996 sur le vol organisé de véhicules. Cette campagne, lancée officiellement au début de ce mois, est soutenue par la Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse et par la Conférence des chefs des départements de justice et police.

Dans le canton de Berne comme ailleurs, la brochure éditée pour l'occasion peut être obtenue gra-

tuitement auprès de chaque poste de police. Cette publication fournit toute une série d'informations et de conseils à la population, afin de prévenir les vols de véhicules.

### EN SEIZE MOIS: 487 VOITURES VOLÉES

Le choix du thème donné à cette campagne nationale n'est pas sans lien direct avec les statistiques, suisses ou cantonales, portant sur ce genre de criminalité.

Ainsi la police bernoise rappelle-t-elle quelques chiffres, à

commencer par le fait que 787 voitures ont été volées, sur l'ensemble du canton, entre le début 1995 et la mi-mai dernier. Dans le Jura bernois et durant la même période, 43 véhicules ont été annoncés comme volés, dont 36 ont ensuite été retrouvés.

En ville de Bienne, 55 véhicules ont été volés dans le même temps, dont 42 ont été retrouvés.

Dans la capitale enfin, on a dérobé 159 voitures en 1995 et 46 durant les quatre premiers mois de 1996. (cpb-de)

### Tavannes: une journée branchée programmée

## Plaisirs d'adolescents

Même si certains théoriciens prennent plaisir à les opposer, le sport et la culture peuvent faire bon ménage. La bibliothèque des jeunes et le Centre d'animation de Tavannes en sont persuadés. Pour preuve, ils organisent le premier roller rock festival. Samedi, Tavannes sera une cité résolument jeune.

Les distractions d'adolescents ne sont pas forcément celles de leurs aînés. A Tavannes, cette subtilité n'a pas échappé à l'association chargée d'animer la vie villageoise. D'où son initiative d'organiser, le premier roller rock festival, manifestation qui mêlera plaisirs sportifs et musicaux.

Destiné à la jeunesse, le concept se veut novateur. Sports en vogue et musiques branchées y trouvent place. Le programme des réjouissances sportives est particulièrement étoffé. Il garantit aux participants de ce premier festival d'être tour à tour acteurs et spectateurs.

Acteurs, ils le seront en s'inscrivant sur place aux six heures de Tavannes, course d'endurance par équipe en roller, inline et trottinette, dont le coup d'envoi sera donné samedi à 10 heures devant les collégiés. Si à

l'endurance, ils préfèrent les sensations fortes, ils participeront aux deux descentes proposées dans le courant de l'après-midi et en début de soirée.

Des démonstrations encadreront ces réjouissances. Particulièrement attendues sont les audaces maîtrisées des professionnels du Magic Club Rollerblad Show (notre photo-sp) et spécialement attrayants devraient être les matches de skater-hockey, disputés eux, sur la place de la patinoire entre 13 h et 15 h.

### FESTIVAL FOU

En un mot comme en cent, cette manifestation promet d'être un peu folle. Elle le deviendra complètement en soirée lorsque le groupe «Fou» emmené par l'imérien Christophe Meyer, s'emparera de la scène de la Salle communale de Tavannes. L'y aura précédé «Dulaine Harris ant the New Mixx», du nom d'un chanteur noir américain originaire de Détroit inspiré par le blues et le jazz et une formation composée de musiciens de la région allemande. En fin de soirée, les six membres du groupe «Us et Them» feront apprécier leur différence, eux qui ont calqué leur répertoire sur celui des Pink Floyd de l'époque de Roger Waters. (nic)





## Fête des paysans à Alle

## Honneur au cheval

La prochaine Fête des paysans se déroulera les 6 et 7 juillet à Alle. Elle sera marquée par la place prépondérante qu'y prendra le Syndicat chevalin d'Ajoie qui fête ses 90 ans. Au cours d'une conférence de presse, les détails de cette fête qui promet ont été évoqués, hier à Porrentruy.

Elle commencera le samedi 6 juillet à 16 heures par la présentation, sous la selle, à la main et en attelage, de plus de 100 chevaux dont une quarantaine sera mise en vente. Un groupe de Seloncourt présentera aussi des exercices de voltige sur chevaux. La soirée se poursuivra par une démonstration de dressage par Anne-Marie Studer, de Courtéville.

Le clou sera ensuite le spectacle «Son et lumière» monté par Martial Laville, de Chevenez, à l'enseigne de «Le cheval, compagnon sans frontière». Sur fond de «Porte de France», 13 tableaux composeront un spectacle de 80 minutes, avec musique, éclairage et évolutions équestres.

Citons un attelage de poulains, l'hippothérapie avec Les Castors, ville-campagne, un attelage d'époque, une monte de style western, le cheval au cinéma, des étalons sous la selle, un salut aux communes d'Ajoie, de la voltige, huit breaks décorés en quadrille en hommage à la Suisse, une ouverture vers l'étranger et une trentaine de cavaliers en bouquet final, dans une chorégraphie représentant un «90», l'anniversaire fêté par les éleveurs chevalins ajoulots.

Le dimanche matin, nouvelle présentation commentée des chevaux. Suivront la partie officielle et la reprise dès 14 heures du spectacle équestre. Une tombola permettra de gagner une pouliche évaluée à 2000 francs.

## DEMI-SANG

Si le cheval Franches-Montagnes sera bien sûr le roi de la fête, les demi-sangs élevés par le Syndicat chevalin ajoulots seront aussi de la partie. Ils apporteront la preuve des efforts constants menés par les éleveurs en vue d'adapter les animaux aux exigences venant du monde des loisirs, exigences auxquelles le caractère docile du Franches-Montagnes et sa morphologie issue de longues années de tra-



Présentation d'un étalon

La fierté d'un des pionniers parmi les éleveurs ajoulots, M. Chêne, de Damvant. (a)

vail se conforment parfaitement.

En profitant des installations et de l'aura de la Fête des paysans - une tribune sera spéciale-

ment aménagée afin de permettre au public de bien goûter aux beautés du spectacle - le Syndicat chevalin marque ses 90 ans d'une touche qui constituera un

magnifique effort de publicité et de promotion des activités paysannes et de celles des éleveurs chevalins.

V. G.

## Rédaction

## JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## AGENDA

## Saignelégier

## Jean-Philippe Rapp au 1er Août

Comme à l'accoutumée, Maurice Jobin, le président de la Société de développement et d'embellissement de Saignelégier, sait dénicher l'oiseau rare pour prononcer l'allocution du 1er Août à Saignelégier. On avait eu la surprise de voir John Buchs, maire de Saint-Imier, monter à la tribune à l'époque. Cette année, c'est le présentateur TV bien connu Jean-Philippe Rapp qui viendra sur le Haut-Plateau. On relèvera que sa consœur Jeanne Lovis avait été également l'oratrice de cette fête de la rentrée. (mgo)

## Université de Bâle

## Ouverte aux étudiants jurassiens

Samedi 22 juin, une cinquantaine d'étudiants du Lycée cantonal et de Saint-Charles à Porrentruy se sont rendus à Bâle à l'occasion des portes ouvertes de l'Université. Ce déplacement mis sur pied par la Chambre de commerce et d'industrie du Jura avait pour but de sensibiliser les jeunes Jurassiens aux possibilités de formation offertes dans la Cité rhénane, notamment en matière de biologie, de droit, d'économie et de musicologie. (mgo)

## Saignelégier

## Fête du troisième âge

La traditionnelle fête du troisième âge se déroulera samedi 29 juin sur la place Roland Béguelin à Saignelégier. Durant toute la journée, les pensionnaires du home et foyer Saint-Vincent proposeront aux badauds des objets qu'ils ont fabriqués. Musique, pâtisserie égrèneront les rencontres avec nos aînés alors qu'il sera possible de dîner sur place. (mgo)

## Chaux d'Abel et Saint-Brais

## Bras de fer de fermiers (fin)

Nous avons fait état dans notre édition du 23 mai dernier de différends opposant deux fermiers à leur propriétaire respectif. Ces deux affaires, l'une à La Chaux d'Abel, l'autre à Saint-Brais, ont connu des dénouements fort différents.

A La Chaux-d'Abel, André Sciboz, fermier communal sur un troupeau de 120 bêtes, était sous le coup d'une expulsion demandée par la commune de Muriaux. Devant le juge de Courtelary, voici une année, il avait signé une convention admettant son départ de la bergerie. La commune de Muriaux a d'ailleurs nommé un nouveau berger entre-temps.

Au dernier moment, le berger de La Chaux d'Abel a contesté cet accord, avançant avoir signé sous la pression. Il prétendait aussi qu'à son âge (62 ans), il lui serait impossible de retrouver un domaine... Un recours en dernier ressort de son avocat contre l'avis d'expulsion a été rejeté par la Cour d'appel du canton de Berne.

Bref, les choses se sont précipitées, l'avis devenant effectif. André Sciboz a très mal pris cette situation en faisant une dépression. Il a dû être hospitalisé à l'Hôpital de Saint-Imier tandis que la commune de Sonvilier

s'attachait à trouver un logement au reste de sa famille.

## ET À SAINT-BRAIS

Autre situation du côté de Saint-Brais. Depuis six ans, Arnould Marchand est fermier sur le domaine des Prés-Dessous, 38 hectares près de Saint-Brais. L'an passé, le propriétaire a émis le vœu de vendre.

Le fermier s'est mis sur les rangs. Il a demandé une expertise à Courtemelon pour fixer le prix du domaine. Celui-ci plafonne à 950.000 francs. Mais la

propriété en voulait davantage. L'accord n'est donc pas intervenu et, dans la foulée, le fermier a reçu sa dédite et un avis d'expulsion, le fils de la propriétaire ayant décidé de reprendre le domaine.

C'était plutôt abrupt et l'expulsion a été contestée. Les parties se sont donc retrouvées hier devant le juge Guélat et une transaction a été passée. Le bail du fermier est reconduit jusqu'au printemps 98. D'ici là, le dialogue en vue d'un rachat aura peut-être été repris. Mgo



André Sciboz

Il a dû être hospitalisé à l'Hôpital de Saint-Imier. (a)

## Transfert de Vellerat

## Une situation claire et nette

Dans une information diffusée à l'intention du Parlement, le Gouvernement indique les modalités du transfert de Vellerat dans le canton du Jura. Vellerat est déjà largement tourné vers ce dernier.

Ainsi, il dispose de 50 places protégées dans l'abri de protection civile de Courrendlin. Vellerat est alimenté par sa propre source d'eau potable et fait partie du syndicat des ordures du district et des services sociaux régionaux.

Les règlements communaux sont proches de la législation jurassienne. Les élections y auront lieu le 24 novembre, comme dans les autres communes. Les affaires administratives seront transférées entre cantons, comme les affaires judiciaires, le registre foncier, l'état civil, celles de la circulation des véhicules.

Il en ira de même des dossiers fiscaux. Vellerat sera intégré dans l'arrondissement forestier de Delémont et est déjà attaché au triage forestier intercantonal

de La Cendre. Enfin, en matière d'éducation, la constitution d'un cercle scolaire entre Courrendlin et Vellerat est envisagée. Savoir si le maire de Vellerat sera maintenu à un poste d'enseignant par ce biais est une possibilité qui n'a pas été tranchée.

Enfin, le partage des biens sera réglé par les gouvernements cantonaux ou entre les établissements autonomes comme l'Assurance immobilière ou la Caisse de compensation.

V. G.

## Gouvernement: gestion du personnel

## Pas de privatisation

Répondant à André Parrat (Combat socialiste), le Gouvernement nie que soit engagée la privatisation des tâches de gestion du personnel de l'Etat. Dans la réforme de l'administration, le recours à des consultants extérieurs est restreint à deux mandats d'importance réduite.

La centralisation de la gestion du personnel n'est pas souhaitable, dans la mesure où plusieurs structures de districts existent. Le recours à une fiduciaire en vue de l'engagement de chefs des Offices régionaux de placement s'est fait aux frais de l'OFIAMT et à l'instar de la pratique des

autres cantons. S'agissant du Home de Miserez, en vue de résoudre les difficultés de relation surgies au sein du personnel, la direction a eu recours à un consultant extérieur dont l'intervention s'est révélée judicieuse. Les problèmes constatés sont en grande partie résolus à ce jour. Ce mandat a coûté 16.000 francs, supportés par le home.

Enfin, le Gouvernement souligne que l'organisation du Service du personnel sera revue en fonction d'un nouveau système de gestion des ressources humaines. Les compétences et les moyens du service seront à nouveau déterminés. V. G.

## Gouvernement: assurance-chômage

## La fraude existe

Répondant à Gilles Froidevaux, PS, le Gouvernement admet que des cas de fraude au détriment de l'assurance-chômage commis par des employeurs jurassiens ont été mis au jour, aussi bien par l'administration cantonale que par l'OFIAMT.

L'exécutif relève d'abord que les demandes de réductions de temps de travail ont été nombreuses: 740 en 1992, 846 en 1993, 617 en 1994 et 562 en 1995. Les indemnités versées ont été successivement de 11,5, 19,4, 14,1 et 7,6 millions de francs, soit en quatre ans 52,7 millions,

ou environ 13 millions en moyenne par an. S'y ajoute un million environ payé par plusieurs caisses de chômage.

Dans 131 cas, l'employeur n'a pas été indemnisé parce qu'il ne remplissait pas les conditions requises. Vingt-neuf entreprises ont été priées de restituer des montants indûment perçus, soit plus de 122.000 francs.

En outre, six entreprises ont été sommées par l'OFIAMT de rendre 192.700 francs. Enfin, deux plaintes pénales ont été déposées entre 1991 et 1995 contre des entreprises qui avaient commis des fraudes. V. G.

## Prestations complémentaires

## Bénéficiaires appauvris

Répondant au député Philippe Rebetez, Combat socialiste, le Gouvernement admet que la prise en charge des primes d'assurance-maladie de titulaires de prestations complémentaires (PC) a dans certains cas remis ces dernières en cause.

Ainsi, 360 ayants droit antérieurs ont essuyé un refus en 1995. Dans 111 cas, une nouvelle demande a été formulée, dont 287 ont abouti, 24 ont été refusées et 59 sont en cours

d'examen. Dans l'ensemble la situation de 47 personnes sur 360 s'est réellement détériorée, en raison de la nouvelle loi fédérale.

Dans 19 cas, la charge supplémentaire est de moins de 10 francs par mois. Dans 21 cas, elle est inférieure à 50 francs par mois. Les nouvelles dispositions adoptées par le Conseil fédéral entraîneront, pour 1997, la modification des dispositions cantonales, conclut le Gouvernement. V. G.

## J'ÉCOUTE 1008

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.00 Infos JF. 7.05 Le journal du matin. 7.15 Chronique boursière. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.05 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwatt. 13.00 Troc en stock. 13.30 Juke-Box. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 A donf. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Canal Rock: Les ensorcelés. 0.00 Trafic de nuit.



## Commission d'enquête sur l'entreposage de déchets à Saint-Ursanne

# De légèreté en omissions

«La gestion de la décharge de déchets spéciaux à Saint-Ursanne a fait courir un risque inconsidéré à l'Etat jurassien tant sur le plan environnemental que sur le plan financier»: telle est la conclusion finale de la commission d'enquête parlementaire (dix députés) sur ce dossier brûlant. Pas de révélations fracassantes tout au long des cinquante pages de cette enquête mais un enchaînement difficilement compréhensible de légèreté et d'omissions dans le traitement d'une telle affaire. Si personne n'est assis au banc des accusés en fin de course, on retrouve des responsabilités éparpillées tout au long de la lecture...

Suite au flou et aux crispations entourant les entreposages de matériaux stabilisés dans les anciennes galeries à chaux de Saint-Ursanne, le député Hennet avait demandé la création d'une commission d'enquête en automne 94. Un an après, la voici constituée. Les résultats tombent aujourd'hui. Que dit ce rapport?

Il fait un premier constat: la lé-

gèreté avec laquelle l'Office des eaux et de protection de la nature (OEPN) a traité ce dossier. D'emblée, la Confédération avertissait qu'un tel entreposage était difficilement envisageable dans un site karstique (où les eaux souterraines servent d'eau potable).

En accordant des autorisations au projet DMS, l'OEPN s'est basé sur la certitude absolue que les galeries de Saint-Ursanne n'avaient pas de liens hydrauliques avec la nappe phréatique des Champs-Fallats juste en-dessous. En 1988, Jean-Claude Bouvier, chef de l'OEPN reconnaissait que «notre étude d'impact comporte des lacunes fondamentales» avant de se dédire quelques années après! Pas très sérieux.

Le dossier sera repris par Ami Lièvre (Laboratoire des eaux) qui va défendre systématiquement la cause de DMS. «M. Lièvre a travaillé de manière individuelle sur ce dossier» relève le rapport d'enquête. A décharge de l'OEPN, il faut dire que la réglementation fédérale sur ces déchets fluctuait à l'époque.

### PAS DE GARANTIES

Au niveau de l'administration, l'enquête relève le manque de transparence et de dialogue entre les fonctionnaires de

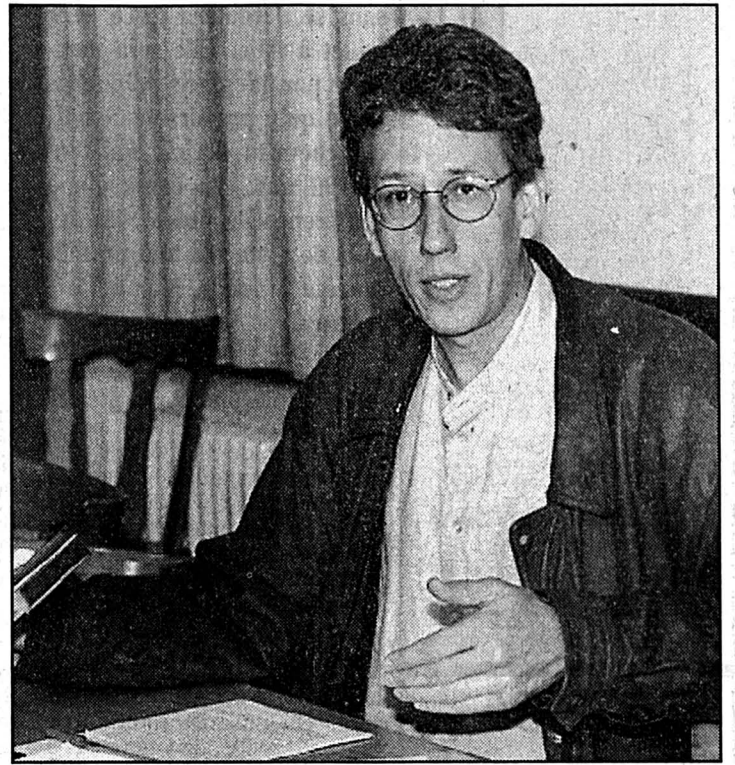
l'OEPN et les ministres, ces derniers étant souvent informés tardivement des initiatives prises.

Le rapport met ensuite le doigt sur le laxisme de l'Etat en matière de garanties financières pour se prémunir contre une faillite de DMS. A un moment donné, l'OEPN demande une couverture de 2,5 millions de francs. Avant de redescendre à un million de francs; et 300 francs par tonne de déchets acheminés à Saint-Ursanne.

La garantie d'un million sera déposée mais le versement des 300 francs la tonne jamais effectué. «Pour autant, un homme, Me Jacques Saucy de Delémont, tant à la tête de la BCJ que de Fairtec-DMS, savait de quoi il retournait» dira J.-C. Hennet.

Autre omission: une assurance RC devant couvrir tout dommage en cas de pépin n'a jamais été conclue par DMS...

Bref, beaucoup de lacunes dans ce dossier qui ont fait courir un risque à l'Etat. «On aurait pas dû donner cette autorisation mais il n'est pas sûr que la loi ait été transgressée» conclura le président de la commission d'enquête. Mgo



Jean-Claude Hennet

Il a présidé la commission d'enquête sur l'entreposage des déchets spéciaux de Saint-Ursanne. (Impar-Gogniat)

### BRÈVES

#### Les Bois

#### Camionnette contre train

Une violente collision s'est produite hier à 14 h 45 entre un train CJ et une camionnette, au passage à niveau non gardé du Golf des Bois. Lorsque l'automobiliste a traversé la voie ferrée, il n'a pas aperçu le train venant de La Chaux-de-Fonds. Ainsi, le véhicule de livraison a été heurté à l'arrière droit. Par chance aucun blessé n'est à déplorer. Les dégâts matériels sont importants.

#### Soyhières

#### Rural en feu

Un incendie a éclaté vers 1 h 45 dans la nuit de lundi à mardi sur la commune de Soyhières. Au nord du village, le long de la route aux étangs de La Réselle, le rural appartenant à Paul Borer a été la proie des flammes. Malgré une prompt intervention des pompiers de Soyhières, le bâtiment a été complètement détruit. Par chance, toutes les bêtes étaient à l'extérieur. Les hommes du feu se sont employés à protéger la maison locative toute proche. Les dégâts se montent en centaines de milliers de francs. La sûreté s'est rendue sur place pour ouvrir une enquête, les causes du sinistre étant pour l'heure inconnues. (mgo)

### Et demain?

A l'image de la faillite d'Elude à Develier, qui laisse une montagne de pneus sur les bras de l'Etat, l'affaire des déchets spéciaux de Saint-Ursanne n'est pas close. DMS est au bénéfice d'une autorisation provisoire d'entreposage jusqu'à la fin de ce mois. Le Gouvernement jurassien devra prendre une décision d'ici là.

On notera que DMS a été repris entretemps par Euretec, une société «méruleuse» aux dires de Jean-Claude Hennet. Cette société se mettrait-elle en faillite que 8000 tonnes de déchets spéciaux se retrouveraient en carafe. «DMS a encaissé six millions en prenant en charge ces déchets spéciaux et elle dit aujourd'hui ne plus avoir le sous pour continuer» a lancé le président de la commission d'enquête.

Bref, si ces tonnes de déchets retombent sur le nez du canton avec les frais qui s'ensuivront, certaines responsabilités esquissées dans le rapport d'enquête pourraient être ravivées. Mgo

### Le Gouvernement minimise

Le Gouvernement jurassien n'a jamais été un chaud partisan de cette commission d'enquête. On le comprend aisément dans la mesure où elle mettait le doigt sur le dysfonctionnement de l'Etat. L'Exécutif jurassien, dans sa prise de position, minimise les conclusions de ce rapport.

«Il constate avec satisfaction que huit mois d'enquête ont pu confirmer que les procédures légales avaient été respectées dans la gestion de ce dossier... Les travaux de la commission ont permis de retracer l'historique d'un dossier complexe et de lever les suspensions qui pesaient injustement sur certains services et certaines personnes».

Bref, aucune action administrative ne sera engagée. Le Gouvernement rappelle que, de bonne foi, en se basant sur les géologues, les services excluaient tout lien hydraulique avec la nappe phréatique. Et de noter que le souci des autorités

a toujours été la qualité de l'eau et la santé des habitants de la région du Doubs, qu'aucun risque immédiat n'était à craindre aux dires d'experts.

#### VIVES RÉACTIONS

Hier en fin de journée, le Gouvernement jurassien réagissait très vivement suite à la présentation du dossier par J.-C. Hennet. L'Exécutif s'est dit «outré» par la présentation «unilatérale» faite par le président de la commission devant la presse.

«Les propos virulents tenus par M. Hennet ne correspondent pas au contenu du rapport», dit-il. «Le ton vindicatif et les appréciations personnelles du président constituent une grossière manipulation destinée à prouver a posteriori la justification d'une commission d'enquête».

Mgo

#### Les Bois

### Comptes 1995 et Maison Rouge

Les citoyens des Bois sont invités en assemblée ordinaire lundi prochain. Au menu: les comptes 1995 qui présentent un déficit de 22.000 francs et le projet de la Maison Rouge.

Les comptes 1995 présentent d'abord un découvert moins lourd que celui inscrit au budget. Les dépenses s'élèvent par contre à 260.000 francs de plus que prévu. Les frais de déneigement (24.000 francs) et les études pour la traversée du village (29.000 francs) sont les postes présentant les dépassements les plus importants. Par contre, certaines dépenses budgétées n'ont pas été réalisées d'où une économie de 150.000 francs. Quant aux recettes, on

constate que les impôts sur le revenu ont rapporté 69.000 francs supplémentaires, les gains de fortune 70.000 francs. Le déficit budgété de 226.000 francs s'élève finalement à 22.000 francs.

Un crédit de 25.000 francs est demandé pour renouveler le système informatique. Cette somme est nécessaire par l'impossibilité d'utiliser un système inachevé de mise en route, suite au décès du fournisseur. Le renouvellement du système s'avère donc indispensable.

L'assemblée devra se prononcer également sur le projet de la «Maison Rouge» mené par la Fondation du cheval. Le Conseil des Bois rappelle que ce projet tend à créer une zone de

sport et loisirs et une zone agricole dans ce secteur en favorisant la rencontre de l'homme et du cheval. Le site conservera son aspect architectural et naturel (sauvegarde du bâtiment historique, constructions privilégiant le bois, respect du site et de la végétation). Le Conseil appuie donc ce projet qui ne sera pas sans retombées économiques pour la commune. A relever qu'au terme du dépôt légal, les oppositions avaient essentiellement trait à l'accès sud de ce site. Un accord entre parties a permis la levée des oppositions.

Signalons enfin que l'exécutif des Bois a demandé aux Ponts et chaussées de mettre en dépôt public le projet de traversée du village. Dmj/Mgo

### Unité du Jura: rapport gouvernemental Un retard regrettable

Le rapport sur l'unité du Jura que le Gouvernement publie traditionnellement aux alentours du 23 juin est parvenu hier aux députés, soit la veille du débat parlementaire. Cet envoi tardif est une manière inélégante de court-circuiter le débat qu'il faut imputer à l'exécutif et regretter vivement.

Qui plus est, le texte de huit pages fait l'historique des cas de Vellerat et d'Ederswilser et des travaux de l'Interjurassienne. Il relève que le rapport de celle-ci indique qu'elle «ne pourra pas ignorer le problème politique et que celui-ci sera abordé directement ou indirectement à travers des propositions qui lui seront soumises». Les sept résolutions

adoptées ont été peu suivies d'effets et l'Assemblée interjurassienne (AI) se plaint de leur suivi.

La conférence tripartite a d'ailleurs recherché le moyen de donner du poids à ces résolutions. En revanche, il n'est pas question d'élargir l'AI aux régions voisines.

Le dialogue institutionnel n'est pas une fin en soi, mais un moyen. Le Gouvernement souhaite que l'AI «aborde les problèmes institutionnels dans un délai qui lui permette d'échapper aux pressions politiques et médiatiques». Ainsi, ce rapport ne contient rien qui ne soit déjà connu.

V. G.

### DIVERS

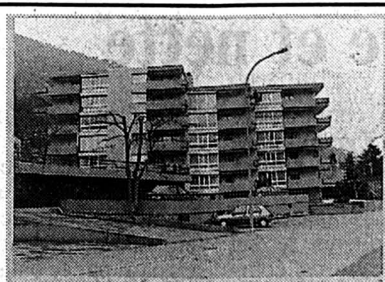
Sols  
parquets  
tapis

La base  
du confort

**Bolomey**

REVÊTEMENTS DE SOLS  
Moquette, lino, plastique  
Rue du Bois-Noir 41  
039/26 03 26. Privé: 039/26 93 78  
Natel 077/377 349  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-780638



A louer à Saint-Imier, situation dominante, tranquille et bien ensoleillée  
**appartement de 2½ pièces**  
Cuisine-bar ouverte sur le coin à manger, baignoire, balcon, cave et place de parc dans le garage souterrain.  
038/24 77 40

28-523233

### IMMOBILIER

#### Le Locle

A vendre pour cause de départ à l'étranger

### VILLA

Individuelle, idéalement située, 6 pièces habitables et dépendances. Occasion exceptionnelle vendue au prix de revient.

**Pierre Grandjean**

Immobilier  
Jardinière 15/Parc 14  
039/24 16 40. Fax 039/24 16 45

132-790557

#### A VENDRE À ST-IMIER

Rue de la Fourchoux, dans agréable petit immeuble en emplacement ensoleillé, joli appartement de

#### 3 pièces en PPE

bien équipé et avec part de jardin. Prix de vente exceptionnel.

Fonds propres d'env. Fr. 30 000.-.

Renseignement et visite par:

Fiduciaire immobilière **BAL.**  
20, rue Plänke Immo-Fiduciaire SA  
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

6-121583



Le Montreux Jazz Festival souffle ses trente bougies

# La fête promet d'être belle

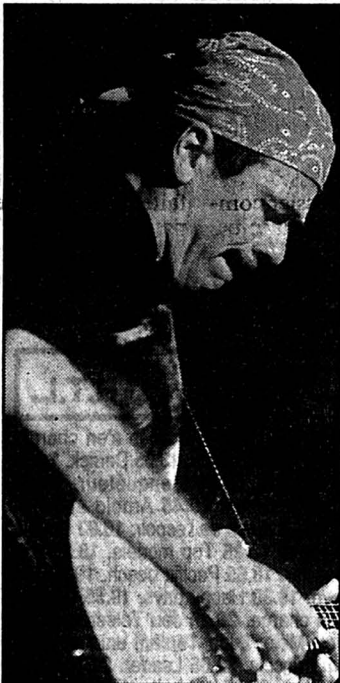
Montreux, la Mecque des collaborations insolites et des surprises en tous genres? Ce ne sera jamais aussi vrai qu'à l'occasion de ce 30e anniversaire, du 5 au 20 juillet. Vu le menu gargantuesque, la fête promet d'être belle.

L'actualité «in» par Steve Axiotics avec votre disquaire **ANTIPOD**

## WILD CARD

Stephan Eicher soufflera la première bougie le 5 juillet, à l'Auditorium Stravinsky (AD). Au cours de sa dernière tournée, le citoyen d'Engelberg a énormément voyagé. Et noirci son carnet d'adresses. Il sera entouré d'une centaine de musiciens d'Afrique et d'Extrême-Orient. Une tribu du Niger, les Bororos, recevront une vache (on la leur souhaite pas folle) à la place d'un cachet. Meuh parfaitement! Là où ils habitent, un bovin leur est en effet bien plus utile que des billets de banque.

Le 10, ce sera au tour de Simply Red d'enflammer l'Auditorium. Le 17, Phil Collins viendra entouré... d'un big band de jazz, pour deux représentations, en raison de la forte demande. Shocking? Non. Jamais à court de challenges artistiques, le Ge-



Carlo Santana

nevois d'adoption sera à la batterie et revisitera ses plus grands tubes, ainsi que ceux de Genesis.

Quincy Jones célébrera ses 50 ans dans le business, le 19. Q, qui a donné son premier concert à 13 ans, fera une rétrospective de sa carrière, du be-bop au hip-hop, avec une armada de stars de son époque.

## JAZZ EN FORCE

Ce 30e anniversaire marque un retour en force du jazz. Les puristes peuvent claquer des doigts.



## Simply Red

Le groupe aura carte blanche pour enflammer Montreux

L'événement majeur de cette quinzaine est sans conteste la venue du pianiste Oscar Peterson, le 20. Une carrure imposante, mais des doigts de fée. Ce monument sera entouré de Harry Edison et Benny Carter.

Autres gros poissons: Herbie Hancock en quartette, Wayne Shorter en quintette et le trio de guitaristes Paco De Lucia-Al Di Meola-John Mc Laughlin. Tout ce monde se produira le 8 juillet. A noter que Paco De Lucia, d'habitude en vacances en juillet, a retardé son départ pour être en mesure de gratter sa six cordes à Montreux. Une orgie de notes en perspective.

La GRP Night, le 15, promet aussi des notes sirupeuses, avec George Benson, qui s'avère être un redoutable jazzman, lorsqu'il ne verse pas dans la pop mièvre; Mc Coy Tyner en trio (invité: Michael Brecker) et Horace Silver.

Jazz toujours, mais au Miles Davis Hall (MDH). Les saxos de David Sanborn et Hans Dulfer - le père de la belle Candy - ouvriront les feux, le 5. La flamme du bonheur brûlera à coup sûr lorsque Michel Petrucciani & Charles Lloyd se donneront la réplique, le 10. Chaque note du

formidable pianiste est magique. Magique, comme la voix abyssale de Cassandra Wilson. Que l'on pourrait situer entre Billie Holiday et Sade. Ses deux albums sont à mettre en toutes les oreilles. A entendre coûte que coûte le 11.

Les Suisses n'ont pas été laissés pour compte, puisque Jazzorange (le 6), Daniel Humair (le 10) et Thierry Lang (le 12), entres autres, compléteront l'affiche.

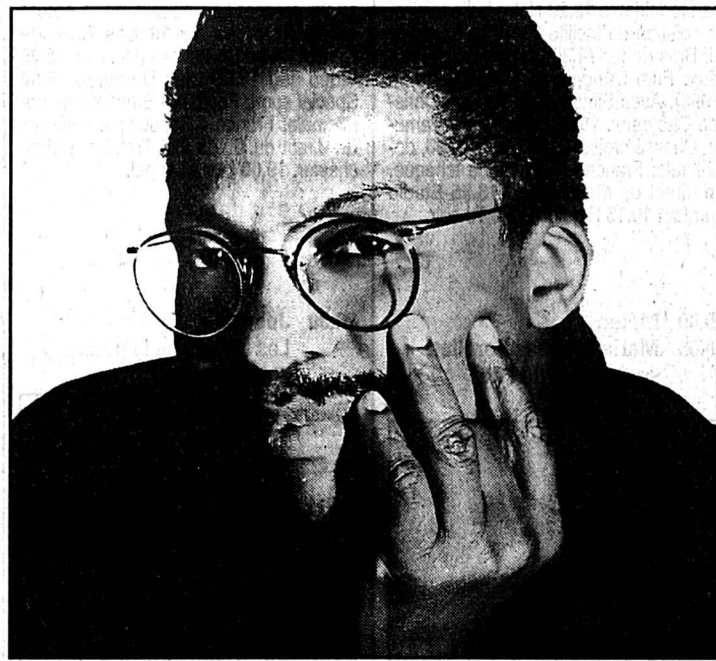
## BRANCHÉ

Ce 30e rendez-vous estival est certainement le moins «branché» de ces dernières années. Les festivaliers les plus «in» devront patienter jusqu'au samedi 13 juillet pour se dandiner sur les rythmes qu'ils affectionnent (quoique le bras de fer entre le funk «milesdavisiens» de Marcus Miller et celui «georgeclintonien» des Stonefunkers, le 6 au MDH, promet d'être musclé et «groovy» à souhait), avec le prince du raggamuffin Shaggy. Puis, ils pourront se défouler à la Jumpin' Night, le 15 (MDH). Au programme: Incognito et Raw Stylus. Deux jours plus tard, dans la même salle, une Acid Jazz Night, avec le retour tant attendu de US 3, dont le titre «Cantaloope» a été repris dans le monde entier. Les Anglais partageront l'affiche avec Groove Collective et l'angélique Gabrielle, qui viennent de sortir chacun un redoutable album. Enfin, le 20 (MDH), Me'Shell Ndegeocello fera parler sa basse funky, juste avant Paulo Mendonça.

## VOYAGES

Le festival, c'est aussi la découverte d'autre pays, à travers des soirées à thème: Bien entendu l'inevitable et indispensable week-end consacré au Brésil. Un avion sera spécialement affrété depuis Bahia afin de transporter les quelque 116 (!) musiciens de la soirée Fest'in Bahia, le 7. Ça va suer! Plus intimiste, en revanche, la soirée du 6, avec Maria Bethania, Milton Nascimento et le quartette de Cesar Camargo, qui rendra un hommage à Elis Regina.

Moins intimiste, en revanche, la African Night du 18 au MDH. Même si le fin Lokua Kanza préfère la sensibilité des douces mélodies aux rythmes transcendants. Car les Touré Kunda feront monter le mercure de quelques degrés. Ça va suinter



## Le jazz revient en force à Montreux.

Avec notamment Herbie Hancock.

également lors de la Midem Latino (le 14 au MDH), avec la salsa de Ray Barreto. Enfin, ça va carrément dégouliner à grosses gouttes lors de la soirée irlandaise, le 19 (MDH). The Pogues, Big Bag of Sticks et Altan. La Guinness est en option.

N'oublions pas la Jamaïque, le 7 (MDH), avec le reggae de Toots & The Maytals, de Maxi Priest et des Dépanneurs. Ni la France, le 18. Une belle occasion de redécouvrir l'Hexagone à travers les chansons de Charles Trenet. Charles Aznavour, Florent Pagny, Dany Brillant, Pauline Ester et d'autres viendront donner de la voix en présence de Monsieur Y'a d'la joie. Au cas où vous ne pourriez être du voyage, un CD sera spécialement enregistré à cette occasion.

## MONSTRES SACRÉS

Cette année, sur les bords du Léman, on dénombre plus de di-

nosaires que d'accoutumée. Dont, Deep Purple, qui revient à Montreux un quart de siècle exactement après y avoir composé le fameux album «Machine Head» et l'inoubliable «Smoke on the water», le 9. Gare à l'incendie: les ZZ Top seront chargés de chauffer la salle avec un set de blues.

Citons encore, pour compléter une affiche remarquable, le formidable showman Al Jarreau, qui se produira autour d'une formation acoustique, le 12. Little Richard (le 11, dans une soirée blues & rock décoiffante), Bo Diddley (le 13), Santana - avec qui il se passe toujours quelque chose de magique - et Van Morrison (le 16) et Isaac Hayes (le 14).

La fête promet d'être belle!

\* Billets dans tous les Ticket Corner SBS, renseignements au 021/963 46 63



Si l'album de remixes d'Incognito est décevant, sur scène, les Anglais ne déçoivent jamais.

## Claude Nobs, le jeune sexagénaire

Son entourage le définit comme un grand enfant. Capable de se mettre brusquement en colère, quand il est contrarié. Mais toujours prêt à s'enthousiasmer, à s'émerveiller.

Claude Nobs a soufflé sa soixantième bougie au début de l'année. Trente de plus que son bébé. Entretien.

- Après 30 ans à la tête du Montreux Jazz Festival, n'éprouvez-vous pas une certaine lassitude?

- Au contraire. J'ai davantage de volonté de continuer. Mais pas de continuer en tant que directeur ou dictateur, mais en motivant mes collaborateurs pour que la largeur du spectre musical me survive. Je trouverais triste que le festival devienne linéaire le jour où je ne serai plus là. Je veux assurer sa pérennité.

- L'Office du Tourisme de Montreux a connu de graves problèmes financiers, qui ont longtemps menacé la survie du festival, aujourd'hui devenu indépendant. Face à cette

situation, avez-vous envisagé de tout lâcher à un moment ou à un autre...

- J'ai reçu d'autres offres, dont une de la ville de Genève. Mais je suis trop attaché à Montreux. Je ne vois pas où je pourrais obtenir les mêmes facilités. J'ai la chance de ne pas gagner ma vie avec le festival, mais avec mon poste de directeur général de Warner. Le festival me rapporte des clopinettes. Si ce n'était qu'une question financière, je ne le ferais évidemment pas de cette manière.

- A 60 ans, est-il difficile de rester dans le coup, musicalement?

- Comme la pléthore de sorties discographiques rend impossible l'écoute de toutes les productions (je reçois entre 10 et 20 CD par jour), il faut avoir le bon sens de s'entourer de personnes qui ont une sensibilité différente de la mienne et des connaissances que je ne possède pas. Comme mon bras droit Emmanuel Gétaz, qui écoute davantage

d'acid-jazz ou de hip-hop. Je n'ai pas la prétention d'être un homme universel qui connaît tout, qui a tout vu et qui a la science infuse.

- Vous forcez-vous à écouter certains styles de musique?

- J'avoue que j'ai un peu de peine à écouter de la dance-music, car je n'arrive pas à déterminer la différence entre un style et un autre. Pour moi, la dance manque de mélodie. Mais je respecte les goûts de tous. Cette année, le Casino mettra d'ailleurs sur pied des soirées «dance» durant le festival, afin qu'il y ait de la musique pour tout le monde.

- Si vous pouviez recommencer votre vie, aimeriez-vous passer de l'autre côté du miroir et vivre, par exemple, de votre harmonica?

- Pas du tout. J'ai besoin de challenges pour avancer; j'aime me battre. En tant que musicien, je souffrirais vraisemblablement trop de la routine, je serais vite lassé. A mon poste, ça change tout le temps.

## HISTORIQUE

Un festival, un homme: Claude Nobs. Sans lui, la ville de Montreux aurait peut-être eu un festival de musique, mais jamais une telle renommée internationale. Le bébé musical naît en 1967 et se déroule sur trois jours, avec un budget ridiculement bas. Dès 1969, le festival s'ouvre au rock et au pop. Depuis, il ne cessera d'être un melting-pot et un brassage de cultures.

Le 4 décembre 1971, le Casino s'enflamme durant un concert de Franck Zappa. Deep Purple, alors dans les parages, s'inspire de la tragédie et compose le mythique «Smoke on the water». En 1972, le festival déménage au nouveau Casino et prend son rythme de croisière, en passant à treize jours. Il atteindra 21 jours - un record européen, voir mondial - en 1977. L'orgie musicale durera encore bien une dizaine d'années, avant de se stabiliser à quinze jours de festivités.

## Le concert du siècle

En 1991, le 25e anniversaire voit l'arrivée de Quincy Jones comme coproducteur. Il restera trois ans. Le temps de ce qu'il convient d'appeler le concert du siècle: Miles Davis dépoussiérant les vieilles partitions aux côtés du Gil Evans Orchestra. En 92, le festival se rebaptise Montreux Jazz & World Music Festival, mais l'appellation est bientôt abandonnée. En 93, le festival fait à nouveau ses valises pour le centre des Congrès. Il s'étale désormais sur deux salles: l'Auditorium Stravinsky et le Miles Davis Hall. En 95, il réalise un record d'affluence: 78 000 spectateurs et 150 000 visiteurs. En 1996, le Montreux Jazz Festival souffle ses trente bougies.

## Situation précaire

Un anniversaire qui ne fera toutefois pas oublier la situation précaire du festival, qui se trouve dans les chiffres rouges depuis longtemps. Comme les comptes de l'Office du tourisme de Montreux, propriétaire du festival jusqu'au début de cette année, affichaient eux aussi un solde (très) négatif, plus personne n'était en mesure de boucher les trous «musicaux». Une fondation, avec à sa tête Claude Nobs, a racheté le festival pour le remettre sur les bons rails. Et parle d'éventuellement réduire sa durée à dix jours dès 1997. Suite de la saga montreu-sienne l'année prochaine.



Claude Nobs (ici aux côtés du chanteur de Deep Purple Ian Gillan)

Il garde un enthousiasme intact après 30 ans de bons et loyaux services.

## Tous les mondes musicaux chez

Magasin de disques (CD et vinyl)



Manège 19 (Cour ancien Manège)  
La Chaux-de-Fonds - 039/28 10 70

ANTIPOD, le partenaire de vos loisirs



Suisse romande

7.00 Euronews 9.10 Top models (R) 9.30 Un soir chez Norris 9.45 Perry Mason L'affaire du témoin nerveux 10.40 Le voyage des gourmets 11.05 Les feux de l'amour 11.50 Mademoiselle 12.15 Karine et Ari 12.45 TJ-midi 13.00 Une man-man formidable 13.20 Notre belle famille. La solution de facilité 13.45 La loi est la loi. Bras de fer 14.30 L'ordinateur amoureux. Film français de Henri Hellman (1990). Avec Simon de la Brosse, Christine Chevreux. 15.50 La croisière s'amuse. Chassé croisé 16.40 Eurofoot 96, demi-finale: France - République tchèque. En direct de Manchester. 18.55 Studio Eurofoot 19.15 Rigolot 19.30 TJ-soir.

20.00 Météo
20.05 Marie-Thérèse Porchet, speakerine de l'éte

20.15 Eurofoot 96: Demi-finale Angleterre - Allemagne En direct de Wembley

Commentaire: Jean-Jacques Tillmann et Max Marquis

22.25 Studio Eurofoot
22.45 TJ-nuit

22.55 Mon fils, ma haine

Téléfilm américain de Peter Levin (1991) Avec Michele Lee, Rick Schroder

0.25 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00, 14.00 Télé-achat. 14.30 Euronews. 15.50 Swing spécial. Déesse - Ladies Swiss Open. 16.40 Euronews. 18.45 Genève région / Neuchâtel région. 19.00 Berne: Gymnastique: Fête Fédérale. 19.30 Les femmes de sable. 20.00 Boulevard du théâtre: Le canard à l'orange. 22.20 Tout sport. Genève région / Neuchâtel région (R). 22.40 Best of Documentaires: La Suisse qui swingue. 23.15 Genève région / Neuchâtel région (R). 23.30 Euronews.

Suisse alémanique

13.10 computerTAF. 13.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.55 Wahre Liebe. Mit Annabella Sciorra, Ron Eldard u.a. 15.30 TAFstar. 15.55 Graf Yoster. 16.25 rätsel-TAF. 16.45 Sister, Sister. Senderkette Schweiz 4. 16.45-19.00 ca. Live: EURO 96: Old Trafford. 1. Halbfinal FI17.10 SCHLIPS. Ferienliebe. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 18.50 Telesguard. Emission d'informaziun. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Live: EURO 96: Wembley. 2. Halbfinal. 22.30 10 vor 10. 22.55 Rundschau. 23.40 Infothek: Spuren der Zeit. 0.10 Memories of Harlem 2. Von Satchmo zum Duke.

RADIOS

La Première

7.21 Classe Affaires. 7.30 Journal. 7.40 Le microphage. jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Histoire d'en parler. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Expo. 8.45 Effets divers. 8.50 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Le petit déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicteurs. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'monde. Carnet de route. 13.25 Zappy end. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Traffic. 20.05 Les sublimes. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

France 1

6.05 Intrigues 6.30 Mémoires 7.00 TF1 info 7.10 A tout' Spip 7.20 Disney Club été 8.30 A tout' Spip 9.05 Club Dorothée vacances 11.05 Evelyne 11.35 L'avis des bébés 11.40 La roue de la fortune 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal Les trésors de la nature 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.30 L'hôtel des passions 15.25 Vidéo gag 16.00 Club Dorothée 16.50 Spécial sport: Football - Eurofoot 96, demi-finale: France - République tchèque. En direct du Stade Old Trafford à Manchester. 19.00 L'or à l'appel.

20.00 Journal Les trésors de la nature

20.50 Les galons du silence

Téléfilm américain de Jeffrey A. Bleckner Avec Glenn Close, Judy Davis Mise à pied après vingt ans de service irréprochable dans l'armée pour avoir avoué officiellement son homosexualité, une cinquagenaire américaine entame un long et difficile combat pour défendre sa liberté d'aimer.

22.25 52 sur la une Bourlinguer
23.30 Ushuaia, le magazine de l'extrême Nicolas Hulot explore le Trou bleu au large des Iles Turneff

0.35 TF1 nuit / Météo
0.45 La Pirogue Documentaire
1.35 TF1 nuit
1.45 Histoires naturelles
2.10 TF1 nuit
2.20 Mémoires
2.45 TF1 nuit
2.55 Histoires naturelles
3.50 TF1 nuit
4.00 Intrigues
4.25 TF1 nuit
4.35 Mémoires
4.55 Musique
5.10 Histoires des inventions

CANAL+ Canal +

6.59 Pin-up. 7.00 CBS evening news. 7.20 Le journal de l'emploi. 7.25 Cyberflash. 7.35 Le dessin animé. 8.00 Ça cartoon. 8.45 Insektors (2). 9.00 Cinéma de quartier. 10.55 Flash d'information. 11.00 La guerre des boutons, ça recommence. 12.29 Pin-up. 12.30 La grande famille. 13.40 Le journal de l'emploi. 13.45 Décopie pas Bunny. 14.35 Le journal du cinéma. 14.40 Cadfael. 15.55 Les seigneurs des animaux. 16.25 Johnny et les morts. 18.00 Le dessin animé. Reboot (2). 18.25 Cyberflash. 18.35 Nulle part ailleurs. 20.30 Le journal du cinéma. 21.00 Wytterarp. 0.05 Flash d'information. 0.09 Pin-up. 0.10 Krim. 1.30 Un ange gardien pour Tess.

Suisse italienne

11.50 Textvision. 12.00 Vita al faro incantato. 12.30 Telegiornale/Sport/Il mondo del lavoro. 12.35 Météo regionale. 12.40 La grande vallata. 13.35 Marilena. 14.25 Gli innamorati. Film commedia di Mauro Bolognini (I 1955). Con Antonella Lualdi, Franco Interlenghi. 15.55 Città del mondo. 16.40 Manchester: Calcio: Campionato Europeo. 1o semifinale. Cronaca diretta. 19.00 Il Quotidiano. 19.30 Telegiornale. 19.55 Météo. 20.05 Londra: Calcio: Campionato Europeo. 2o semifinale. Cronaca diretta. 22.30 Meraviglie naturali d'Europa. Grandi curiosità naturali. 23.25 Telegiornale/Météo. 23.40 Da Londra: Tennis: Wimbledon. Sintesi. 0.20 Textvision.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.05 env. Chant libre. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musiciens suisses. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 Jazz. 19.00 En quête de disques. 20.05 Symphonie. Prélude. 20.30 En direct du Victoria Hall, Genève: Orchestre de la Suisse Romande. Mahler: Symphonie No 2 «Résurrection» en do mineur. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturno.

8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Ectetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Meite. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat-Forum: Starke Kinder - zu stark für Drogen. Suchtvorbeugung im Alltag. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren am Eidgenössische z'Interlake. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. 21.00 Radio-Musik-Box. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

France 2

6.05 Happy days 6.30 Télématin 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 Un livre, des livres 9.30 Mercredi mat' 11.05 Flash info des sourds et malentendants 11.15 Motus 11.45 Les Z'amours 12.20 Pyramide 12.59 Journal 13.35 Un livre, des livres 13.50 Les routiers 14.45 Le renard 15.40 Hartley, cœurs à vif 16.30 Seconde B 17.05 Mister T 17.25 Un livre, des livres 17.30 C'est cool! 18.05 Les bons génies 18.45 Qui est qui 19.20 Studio Gabriel 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.40 A cheval
20.50 Tirage du Loto

20.55 Les mercredis de la vie: Calino Maneige

Téléfilm de Jean-Patrick Lebel Avec Gérard Thomassin, Nozha Khouadra Deux jeunes gens d'une banlieue s'aiment d'amour tendre. Malgré les obstacles, ils espèrent une vie meilleure que celle de leurs parents. Leurs exigences d'insertion sociale auront-elles, au bout du compte, raison de leurs sentiments? Ce téléfilm s'éloigne enfin de la vision conventionnelle et catastrophiste de la banlieue, même si tout n'y est pas rose.

22.40 Les tueurs de l'ombre L'œil du démon Téléfilm de Edward Thomas Avec Philip Madoc, John Ogwen

0.20 La bourse
0.25 Journal
0.40 Magazine Euro 96
1.30 Histoires courtes
1.45 Studio Gabriel (R)
2.15 Emissions religieuses (R)
3.30 Les bons génies (R)
4.05 24 heures d'info
4.20 Les Z'amours (R)
4.50 Loubard des neiges
5.05 Outremers

TV 5 Europe

10.00 A bon entendeur. 10.30 Flash Infos. 10.35 Envoyé spécial (R). 12.00 Perfecto (R). 12.35 Journal télévisé de France 3. 13.00 Paris Lumières (R). 13.30 L'addition (R). Film de Denis Amar. 15.00 Découverte. 15.30 Des dames de cœur (R). 16.00 Journal. 16.15 Bibi et ses amis. 16.45 Fa Si La chanter. 17.15 Studio Gabriel. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 L'hébo. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.30 Avoir 20 ans... 23.35 Pulsations. 0.30 Journal/Météo internationale.

tve Espagne

6.00 Euronews. 7.30 Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 Abigail. 11.30 Noticias. 11.35 Pasa la vida. 14.00 Noticias. 14.30 La cocina de Karlos Arguiñano. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.00 Futbol: Eurocopa 96. 19.20 Pasa la vida. 20.00 Telediario internacional. 20.20 Gente. 21.00 Telediario. 21.45 Melba. Serie. 22.40 Qué grande es el cine español. 0.00 Coloquio. 1.00 Programa especial. 1.45 Telediario. 2.15 Esto es espectáculo. 4.15 Telediario. 4.45 Como lo veis?

Suisse alémanique

8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Ectetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Meite. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat-Forum: Starke Kinder - zu stark für Drogen. Suchtvorbeugung im Alltag. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren am Eidgenössische z'Interlake. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. 21.00 Radio-Musik-Box. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums 11.45 Le 12/13 13.05 Keno 13.10 Arnold et Willy 13.40 Télématin 14.40 Félix le chat 14.58 Questions au gouvernement 16.10 Je passe à la télé 16.45 Les Minikeums 17.45 C'est pas sorcier 18.20 Questions pour un champion 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter

20.30 Eurofoot 96 Demi-finale Angleterre - Allemagne En direct de Wembley

22.20 Prolongations ou météo
22.45 Journal
23.15 Un siècle d'écrivains Lawrence d'Arabie
0.05 Les quatre dromadaires
1.00 Les incorruptibles
1.50 Musique graffiti



CALINO MANEIGE - Avec Gérard Thomassin, Nozha Khouadra. FR2-20.55

TNT

12.30 Goober + Ghost Chasers. 13.00 Popeye's treasure chest. 13.30 Bugs and Dafly Show. 14.00 Top Cat. 14.30 Flying machines. 15.00 Speed Buggy. 15.30 Thomas the tank engine. 15.45 Captain Caveman. 16.00 Auggie Doggie. 16.30 Little Dracula. 17.00 Bugs and Dafly Show. 17.15 2 stupid dogs. 17.30 The mask. 18.00 House of Doo. 18.30 The Jetsons. 19.00 Tom and Jerry. 19.30 The Flintstones. 20.00 Mannequin. Film directed by Frank Borzage (1937). 22.00 Gran Prix. Film directed by J. Frankheimer (1966). 1.00 Alfred the Great. Film directed by Clive Donner (1969). 3.05 The Day They Robbed The Bank of England.

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.30 Tg 1. 6.45 Unomatina Estate. 7.30 Tg 1 - Flash. 9.55 Rotta sul Caraibi. Film commedia di Edward Buzzell (1942). Con Eleanor Parker, Red Skelton. 11.30 Tg 1. 11.35 E.N.G./Preso diretta. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Economia. 14.05 Il marito latino. Film commedia di Jean Negulesco (1959). Con Rossano Brazzi, Deborah Kerr. 15.50 Solletico estate. 16.45 Manchester: Campionati Europei. Semifinali. 17.50 Tg 1. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.20 Wembley: Calcio - Campionati europei. Semifinali. 22.35 Tg 122.40 Clichè. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda.

RAIDUE Italie 2

9.25 Popeye. 9.55 Goliath contro i giganti. Film avventura di Guido Malatesta (USA 1961). Con Brad Harris, Gloria Miland. 11.30 Medicina 33. 11.45 Tg 2 - Mattina. 12.00 La grande vallata. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 Costume e società. 13.50 Météo. 14.00 Bravo chi legge. 14.05 Quante storie flash. 14.15 Match music presents: Irregular station. 14.25 E... l'Italia racconta. 14.30 Ecologia domestica. 14.45 Quando si ama. 15.10 Santa Barbara. 16.00 Tg 2 - Flash. 17.15 Tg 2 - Flash. 18.00 In viaggio con Sereeno variabile. 18.10 Bravo chi legge. 18.15 Météo. 18.20 Tg 2 - Flash. 18.25 Sportsera. 18.45 L'ispettore Tibbs. 19.35 Lo sport. 19.45 Tg 2. 19.50 Go-Cart. 20.30 Tg 2. 20.50 Milano Capitale. Talkshow. 22.30 Format: L'errore. 23.30 Tg 2 - Notte. 0.00 Neon - Libri.

La Cinquième

12.00 Va savoir: Les pieds dans le plat. 12.30 Evasion. 13.00 Fête des bébés. 13.25 Attention santé. 13.30 Demain le monde. 14.00 La route de Shanghai. 15.00 Latitude Sud: Haïti. 15.30 Omnisiences: Les différences homme/femme. 15.55 Le réseau des métiers. 16.00 Les enfants de John. 16.35 Cellulo. 17.00 Alf. 17.30 Vue sur cours. 17.55 Planète blanche: Erebus: l'atmosphère. 18.30 Chouettes et hiboux de Finlande. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Collection Hollywood 1950 19.30 7 1/2. L'info en direct.

20.00 Le guacharo des cavernes Documentaire
20.30 Journal
20.45 Les mercredis de l'Histoire: Les mots et la mort Prague au temps de Staline
21.45 Musica: La Traviata Opéra en 3 actes de Giuseppe Verdi Avec Marie McLaughlin, Walter MacNeil
0.00 Cinéma: La naissance de l'amour Film franco-suisse de Philippe Garrel (1993) Avec Lou Castel, Jean-Pierre Léaud
1.30 Premier amour

M 6

9.05 M6 boutique 9.20 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 M6 express/météo 10.45 Berlin antigang. Fusion (1) 11.40 M6 express/météo 11.50 Ma sorcière bien-aimée. Merci senior 12.25 Docteur Quinn, femme médecin. Dorothy 13.20 M6 kid 13.25 Captain planète. L'invasion 14.00 Les Creepy Crawlers. La boule de Glu 14.30 Les Rockamis. Qui a peur du chien?/Un train d'enfer 15.00 Moi Renart. Tartara Bloune 15.30 Gadget boy. Une toile est née 16.00 Highlander. Le feu du ciel 16.30 E=M6 17.00 Hit machine 17.35 Ophélie street 18.00 Les anges de la ville. Les quatre cavaliers de l'apocalypse 19.00 Caraïbe offshore. La relève de la garde 19.54 6 minutes/météo.

20.00 Notre belle famille A l'est, rien de nouveau
20.35 Ecolo 6

20.45 Profession infirmière

Sacha Série française de William Crespin Avec Lisa Martino, Brigitte Bémol, Olivier Sitruk Rescapé d'un accident dans lequel a péri son meilleur ami, Sacha, une ancienne gloire du rock, risque de sombrer à nouveau dans l'enfer de la drogue, par désespoir. Véro, infirmière hors-pair, va tenter de l'arracher à cette sombre perspective.

22.40 La proie Téléfilm américain de John Stewart Avec Jan Michael Vincent, Heather Thomas

0.15 Sexy zap
0.45 Rock express
1.15 Best of pop-rock
2.45 Culture pub
3.10 E-M6
3.35 Turbo
4.00 Fréquentstar
4.55 Boulevard des clips

Allemagne 1

14.00 Tagesschau. 14.03 Rehmsen. Die Kontakt-Show. 15.00 Tagesschau. 15.03 Juliane + Andrea. Talk und Ratgeber. 15.55 Jürgen Fliege antwortet. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Lady Cops. 19.55 Wetter. 20.00 Tagesschau. 20.15 EM live: Halbfinalspiel. 23.00 Tagesthemen. 23.30 Erotisches Kino: Das Zebra.. 1.00 Nachtmagazin. 1.20 Tante Daniele. Franz. Spielfilm.

ZDF

11.00 Tagesschau. Börsenbericht. 11.04 Liebe ist meine stärkste Waffe. Amerik. Spielfilm. 12.45 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Dalli Dalli. Frage-spiel für Schnelldenker. 14.15 Astrid Lindgren: Die Brüder Löwenherz. 14.38 Theos Geburtstagsfeier. 14.40 Achterbahn. 15.05 logo. Nachrichten. 15.15 Pinnocchio. 15.50 Die fliegenden Aerzte. 16.35 ZDF-EM-Studio. 17.00 Live aus Manchester: 1. Halbfinalspiel. In der Pause gegen: 17.45 heute. Anschl.: Gu-ten Abend. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 SOKO 5113. 20.10 Klein Erna auf dem Jungfernstieg. Deutscher Spielfilm. 21.35 Lotto am Mittwoch. 21.45 heute-journal. 22.15 Kennzeichen D. 23.00 Derrick. 0.00 Heute nacht.

SWF

8.15 Tele-Gym 8.30 Telekolleg 9.00 Französisch 9.15 Land und Leute 9.30 Sport und Gesellschaft 9.58 Aussprache zur Regierungserklärung. 17.30 Sesamstrasse 18.00 Als die Tiere den Wald verliessen 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Hallo, wie geht's? Wegen Krankheit zuhause - Arbeitsunfähigkeit 18.50 Was die Grossmutter noch wusste 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Länder - Menschen - Abenteuer. Zwischen Nonnen und Palmwein 21.00 Nachrichten 21.15 Schlaglicht 21.45 Lokaltermin 22.45 Et Zetera 23.30 Länder - Menschen - Abenteuer 0.15 Schlussnachrichten 0.30 Non-Stop Fernsehén.

CANAL ALPHA +

8.00-12.00 et 19.00 Journal cantonal 19.36 Neuchâtel région 19.44 Journal cantonal. 20.01 Cuisine Express. 20.13 Sport pour tous: La vie en mouvements. 20.30 Journal cantonal. 20.42 Neuchâtel région. 20.50 Journal cantonal. 21.00 Découverte de la Bible: Les conflits. 21.30 Journal cantonal. 21.42 Neuchâtel région. 21.50 Journal cantonal. 22.00 Découverte de la Bible. 22.30 Cuisine Express. 22.42 Sport pour tous. 23.00 Découverte de la Bible.



# Jean Neuvecelle, une mémoire singulière de l'Europe Ivanov, né en Haute-Savoie

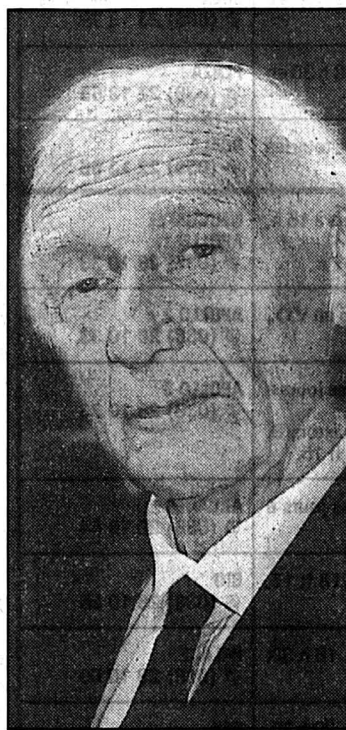
Quand Jean Neuvecelle ouvre les registres de sa mémoire, c'est tout un pan de l'histoire européenne en général et russe en particulier qui fait surface, sous l'éclairage du vécu. Interviewé par deux journalistes de la Radio Suisse Romande, Raphaël Aubert et Urs Gfeller, ses confidences et ses souvenirs sont rassemblés dans un volume qui laisse une large place au poète Ivanov.

Nombreux sont les auditeurs auxquels le nom de Jean Neuvecelle dit quelque chose: en effet, celui-ci fut, longtemps, correspondant de la RSR à Rome, journaliste accrédité au Vatican, en même temps qu'il alimentait de sa plume avisée différents journaux (Combat, France-Soir, Le Journal de Genève). Mais Jean Neuvecelle le journaliste recouvre aussi une autre identité: celle de Dimitri Ivanov, fils d'un immense poète de l'Age d'argent de la création littéraire russe et plus particulièrement pétersbourgeoise, Viatcheslav Ivanov (1866-1949).

Pour donner le ton de ce livre à quatre mains plus la mémoire

d'une vie menée avec intensité de part et d'autre de l'Europe, avec l'aisance naturelle qui sied à un vrai gentleman, curieux et tolérant, tout en restant fidèle à soi-même, Georges Nivat écrit: «C'est un peu une certaine histoire de l'émigration russe qu'on lira en filigrane dans ce livre, c'est-à-dire l'histoire de l'accueil d'un enfant de l'Est de l'Europe par l'Europe de l'Ouest, d'un jeune garçon orthodoxe qui a joué dans les rues de Bakou l'orientale, en Azerbaïdjan et qui se retrouve au Lycée français de Rome tenu par un ecclésiastique en dépit de la loi de séparation de l'Eglise et de l'Etat, puis au collège des Bénédictins d'Engelberg, en Suisse centrale, et qui sera journaliste...»

Lié, par sa mère, à la famille Pouchkine, Jean Neuvecelle est né Dimitri Viatcheslavovitch Ivanov en 1912, dans le village savoyard de Neuvecelle, un petit bourg que son nom d'emprunt rendra célèbre. Facétie du sort? Pas vraiment, dans la mesure où son père, Viatcheslav Ivanov, passa une longue partie de ses 83 ans d'existence hors de Russie, en particulier à Châteline/Genève, à Montreux, puis à Neuvecelle, non loin d'Evian, enfin Rome, le véritable port d'attache du jeune Neuvecelle. Mais



Jean Neuvecelle ou Dimitri Ivanov (sp)

il y eut des intervalles: le petit Dimitri avait un an lorsque sa famille regagna Moscou, juste avant la Révolution et son cortège de misères, la mort de sa mère, condamnée par Lénine

qui les empêcha de regagner Rome, la guerre civile...

A mesure que se dessine le destin de Jean Neuvecelle, de retour à Moscou comme correspondant en 1955, s'impose en filigrane la personnalité du père, une présence monumentale. C'est là précisément le double intérêt de ce livre: en entrant dans l'intimité du premier, faire surgir le second, cette figure littéraire peu connue et pourtant représentative d'une époque, dans le contexte du fameux salon de Saint-Petersbourg, «La Tour», où se réunissait, durant la première décennie de ce siècle autour du symbolisme russe et de Viatcheslav Ivanov, par ailleurs spécialiste des compositeurs Scriabine et Tchourliouï, l'élite intellectuelle représentée par les Nicolaï Berdaïev, Alexandre Blok, Andreï Biely, Vsevolod Meyerhold ou Anna Akhmatova, les peintres Leon Bakst ou Sapounov, etc. Deux destins, le père et le fils, nourris de culture, de spiritualité, de difficultés aussi. Passionnant. S. G.

● «D'Ivanov à Neuvecelle», entretiens avec Jean Neuvecelle recueillis par Raphaël Aubert et Urs Gfeller, Editions Noir sur blanc/ Montricher.

Le Théâtre du Sentier joue von Kleist

## Illustration d'une conviction



Claude Thébert et Anne-Marie Delbart Interrogation devant un théâtre de marionnettes. (Catherine Meyer-sp)

«Tout ce qui ressemble à une certitude rationnelle n'est qu'un confort illusoire de l'âme...», dit Heinrich von Kleist. «Sur le théâtre de marionnettes», écrit en 1810, illustre cette conviction. Le protagoniste principal, un danseur d'opéra, soutient «que les pantins articulés surpassent l'être humain en ce qu'ils sont exempts d'affectation.»

Poète, nouvelliste et auteur dramatique, Heinrich von Kleist (1777-1811) est surtout le dramaturge-philosophe de la conscience, qu'il analyse à travers des faits divers comme à travers des fables. De la lecture de Kant, Kleist tire la conviction que tout savoir est vain et que la conscience claire nous éloigne du bonheur. Il partage la nostalgie rousseauiste de l'innocence primitive, qu'il juge irrémédiablement perdue.

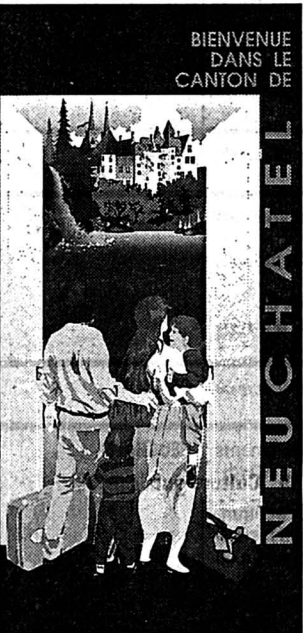
«Sur le théâtre de marionnettes» est donc une réflexion sur la vie, sur l'art. Claude Thébert et Anne-Marie Delbart, du Théâtre du Sentier, en sont les acteurs dans la mise en scène de Gilles Lambert. Le spectacle - organisation ABC - présenté en avant-première à La Chaux-de-Fonds, est précédé de textes de Robert Walser: «Ovation», «L'actrice» et «Réponse à une sollicitation».

● La Chaux-de-Fonds, Temple-Allemand, jeudi 27 et vendredi 28 juin, 20 h 45.

Avec le soutien de L'Impartial.

### ETRANGERS

Accueil neuchâtelois



BIENVENUE DANS LE CANTON DE NEUCHÂTEL

La communauté neuchâteloise de travail pour l'intégration sociale des étrangers et le délégué aux étrangers viennent de publier une brochure bien pratique pour qui arrive dans le canton sans en connaître grand chose. Quelques données de base accompagnent un mot de bienvenue. Puis, suivent une quarantaine de pages d'informations utiles ayant trait aux permis de séjour, droit de vote, consultations sociales, permis de travail, syndicats, écoles, logement, santé, églises, etc. Un plan succinct des villes de Neuchâtel, de La Chaux-de-Fonds et du Locle permet de localiser les différents services présentés, tandis que les communes du canton sont dûment répertoriées par district, accompagnées de leur numéro de téléphone.

### GRANDSON

Fêtes au château

Site magnifique au bord du lac de Neuchâtel, Grandson et son château entendent se manifester et s'ouvrir largement au public durant l'été. Au programme, entre autres manifestations, la 2e Rencontre internationale des artisans d'art des 29 et 30 juin, qui réunira une centaine de créateurs aux sons de la harpe et de la cornemuse entre jongleur et acrobate; des concerts, du théâtre et un Festival du Moyen Age, avec nuit médiévale et camp militaire itou, fin août, pour revivre comme autrefois. Informations: Office du tourisme de Grandson, ☎ 024/24.29.26. (sg)

### Langage

## Orthographe d'apparat

En français, vous le savez comme moi, on ne peut pas se contenter d'écrire ce qu'on entend. Cette particularité engendre deux types d'actions contraires. Certains s'efforcent à simplifier l'orthographe: le nombre des écrits préconisant, depuis bientôt quatre siècles, toute sorte de réformes s'élève à plusieurs centaines (quelques-unes de ces réformes sont d'ailleurs à l'origine de l'orthographe d'aujourd'hui). D'autres esprits éclairés, en revanche, semblent se réjouir de cette complexité, dans la mesure où elle donne des idées pour créer une orthographe encore plus éloignée de la prononciation que ne l'est celle du français! C'est le cas de l'orthographe d'apparat, mise au point par le prestigieux Centre de recherches périphériques d'Oleyres, en collaboration avec le Cymbalum Pataphysicum de l'Institut pour la promotion de la distinction. Basée sur quelques correspondances rares entre graphie (lettre) et phonie (son), l'orthographe d'apparat ne se laisse pas

maîtriser facilement. Jugez-vous même: *orthographe* devient *ortograf...* Pourquoi? eh bien parce que le son [o] est transcrit ü, comme dans *capharnaüm*; le son [r] rps, comme dans *corps*; le son [t] par d, comme dans *grand* devant voyelle («un grand ami») > «un gran tamü»; [g] devient c, comme dans *seconde*; [a] devient ê, comme dans *poêle*; [f] devient évidemment ph. Résunons: o-r-t-o-g-r-a-f devient ü-rps-d-ü-c-rps-ê-ph.

Vous voulez vous distinguer? Abandonnez l'orthographe vulgaire et adoptez l'orthographe d'apparat, succès assuré!

\* ©bsümn fêchsensth ê doülth a ê doüld. ©sê chsrpsümnuchs mnon bêrpsadrsê bê sthad ada. ©rpsenggdaföül eng sthabdengsrps!

\* Le signe © indique les majuscules...

1 Bonnes vacances à tous et à toutes. La chronique ne paraîtra pas cet été. Rendez-vous en septembre!

## Présence artistique suisse en Pologne De Genève à Cracovie

Il a souvent été fait état, dans ces colonnes, d'artistes polonais exposant en Suisse et en particulier dans les musées et galeries de la région, le dernier d'entre eux étant Stasys Eidrigevicius, dont la magnifique exposition vient de fermer ses portes au Musée des beaux-arts du Locle.

Les échanges n'étant pas unilatéraux en la matière, les musées nationaux de Varsovie dès le 1er mars, de Cracovie dès la mi-mai, ont à leur tour accueilli deux importantes expositions d'art pictural suisse. Préparées par le musée genevois du Petit-Palais avec la collaboration de Pro Helvetia, ces deux manifestations ont permis au public polonais et étranger de passage, fort nombreux ce printemps à Cracovie, d'admirer les œuvres de peintres représentatifs de la première moitié de ce siècle. Ainsi, dans les vastes locaux de l'ancien Arsenal, dans les murs d'enceinte de la vieille Cracovie où sont régulièrement présentées des expositions thémati-

ques importantes, les amateurs ont pu admirer l'art des Cuno Amiet, Maurice Barraud, R.-Th. Bosshard, Casimir Reymond, Th.-A. Steinhilber, Félix Vallotton, placés sous le titre «Maîtres suisses du XXe siècle».

D'autre part, sous le thème «Kisling et ses amis», une enfilade de salles du Musée national a permis la découverte de toute une mouvance de peintres et sculpteurs en filiation avec l'Ecole de Paris et ayant travaillé essentiellement dans l'entre-deux-guerres. Parmi eux, réalisant le lien entre l'Occident et la Pologne, nombre de Polonais qui ont gagné la France, alors phare de la création picturale, dont Moïse Kisling, Eugeniusz Eibisch, Maurice Blond (Blumenkranc), Joachim Weingart, Pinchus Kremen, Eugène Zak, Leopold Gottlieb, Mela Muter, etc. Deux catalogues ont été édités à l'occasion de ces expositions, ouvertes jusqu'au 30 juin. S. G.

### MOTS-CROISÉS No 880

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 879:

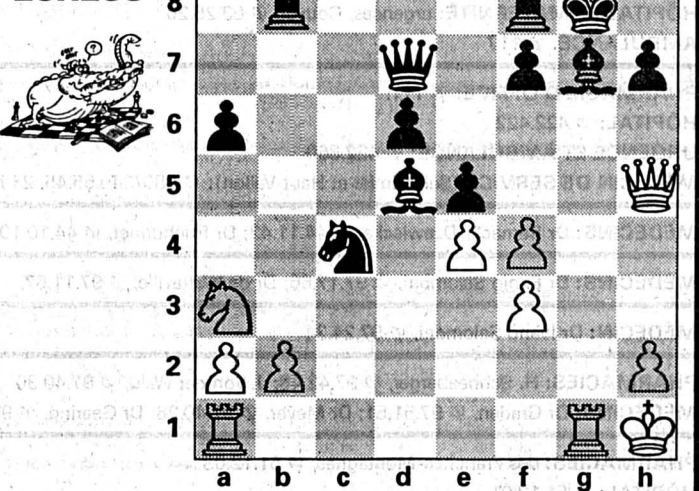
Horizontalement: 1. Rénovateur. 2. Elevage - Se. 3. Pô - Il - Slip. 4. Agenda - Une. 5. Reg - Ile - En. 6. Arnica. 7. Tel - Gao - Va. 8. Et - Aussi. 9. Urine - Soit. 10. Réserve - Ré. Verticalement: 1. Réparateur. 2. Eloge - Etre. 3. Né - Egal - Is. 4. Ovin - Ane. 5. Valdinguer. 6. Ag - Alias. 7. Tes - Ecosse. 8. Lu - lo. 9. Usine - Ir. 10. Repentante.



Horizontalement: 1. Avec ça, on devrait être bien dans sa peau. 2. Coup de chance - Perplexe. 3. On le mène par le bout du nez - Certains en font beaucoup pour rien. 4. Traditions en perdition - Va au futur, pas à l'avenir... - Son fumet n'est pas désagréable. 5. Très étiré. 6. Préposition - Survenue. 7. Blanc-bec - Issue naturelle. 8. Bouche d'échappement - Image avant images. 9. Fleuve - Elargi. 10. Mesure de vérification - Démodées.

Verticalement: 1. Une chute dangereuse. 2. Femme acariâtre - Chacun y tient tant qu'il peut... 3. Pronom personnel - Produits de réanimation. 4. On le met en terre pour qu'il fasse surface. 5. Prénom féminin. 6. Agent de liaison - Mousse étrangère - Remarqué. 7. Côté vent, pour le marin - Grande quantité. 8. En plein désordre. 9. Principe de force - Déchet. 10. Une qui cache bien son jeu.

### ECHECS



### Chronique No 436

Gain élémentaire

Les Blancs au trait appliquent avec succès une vieille recette, qui, comme on le voit, fonctionne toujours et encore, contraignant l'adversaire à l'abandon immédiat. Comment jouer et pourquoi les Noirs renoncent-ils à poursuivre? (Ebenfeldt-Brühl, Linhamn 1984)

Solution de la chronique No 435

1. Te8 Dc7 2. Dxc5! fxc5 3. Ch5 mat.



CINÉMAS	
JOHN LURIE AND THE LOUNGE LIZARDS (de G. Linn), 12 ans, mercredi à 20 h 45.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LE HUITIÈME JOUR (de J. von Dormael avec D. Auteuil), 12 ans, tous les jours à 18 h, mercredi aussi à 15 h 30. PEUR PRIMALE (de G. Hoblit avec R. Gere), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
UN DIVAN À NEW YORK (de C. Akerman avec J. Binoche et W. Hurt), 12 ans, tous les jours à 20 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
TRANSPOTTING (de D. Boyle avec E. McGregor), 16 ans, tous les jours à 16 h 15, 18 h 30 en V.O., 21 h.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
PERSONNEL ET CONFIDENTIEL (de J. Avnet avec R. Redford, M. Pfeiffer), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 en V.O., 20 h 30, mercredi aussi à 15 h.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
TRANSPOTTING (de D. Boyle avec E. McGregor, J. Lee Miller), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 30 en V.O., 21 h, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
OÙ SONT LES HOMMES (de F. Whitaker), 12 ans, mercredi et jeudi à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
LES CAPRICES D'UN FLEUVE (de B. Girardeau avec R. Bohringer), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 45. LES NOUVELLES AVENTURES DE WALLACE ET GROMIT (de P. Lord, D. Sproxtton, B. Kossmehl), pour tous, tous les jours à 18 h 45 en V.O, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
PERSONNEL ET CONFIDENTIEL (de J. Avnet avec R. Redford), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
TÉMOIN MUET (de A. Waller avec M. Sudina), 16 ans, mercredi et jeudi à 15 h, 18 h 15, 20 h 45, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
DELPHINE: 1-YVAN: 2 (de D. Farrugia avec les Nuls), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 30, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
LA JURÉE (de B. Gibson avec D. Moore), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	REX ☎ (038) 28 10 77
LE HUITIÈME JOUR (de J. van Dormael avec D. Auteuil et P. Dusquenne), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
RELÂCHE	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
DRACULA (de M. Brooks), 12 ans, mercredi à 20 h, vendredi à 20 h 30, samedi à 18 h, dimanche à 17 h. L'AMOUR MEURTRI (de M. Martone), 16 ans, jeudi à 20 h, samedi à 21 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. CONCERT: Musiciens neuchâtelois, Salle de musique, à 20 h 30. CONFÉRENCE: «Vivre pleinement malgré les turbulences de la vie», par Rosette-A. Poletti, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: lundi à mercredi, jusqu'à minuit.	LE LOCLE
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Gare, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200.400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Beaux-Arts, av. du Premier-Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dziewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 8 h-18 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. Exposition de photos «Jura surprénant en toute saison», par Philippe Jeanneret, jusqu'au 17 août. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELEMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «APl... Bzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «Trois collections d'artistes: Disler, Förg, Mosset», jusqu'au 25.8. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-12 h et 13 h 30-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Zoofolie, jusqu'au 10.7. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé jusqu'en juin en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
GALERIES	
J.-C. MEIER. Flaviano Salzani, jusqu'au 4.7. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. MANOIR. M.-D. Koehlin, peinture, jusqu'au 29.6. Mardi-vendredi 15-19 h, samedi 10-17 h. VILLA TURQUE. Pablo Fernandez, photographies, jusqu'au 12.7. Visites sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LA SOMBAILLE. «La Chine au quotidien», photographies M. Muster, jusqu'au 11.8. LES ARBRES. Claudine Grisel, J. de Dardel, peinture, jusqu'au 30.6. Tous les jours 14-17 h. FOYER HANDICAP. Salvatore Stifani, peinture, jusqu'au 14.7. Tous les jours 10-18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
LE FOYER. Daniel Richard, vitraux, gravures, sculptures, jusqu'au 30.6. Tous les jours 10-18 h.	LA SAGNE
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. Eugenio Corradi, peinture, jusqu'au 13.7. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. HÔTEL DE VILLE. Médailles, rétrospective Roger Huguenin, jusqu'au 6.7, lundi à vendredi, de 8 h à 19 h, samedi de 8 h à 17 h. POMMIER/CCN. Denis Junod, dessins, jusqu'au 30.6. Lundi-vendredi 10-12 h et 14-18 h. DU PEYROU. Eric Sandri, sculpture, Isabelle Gatto-Sandri, aquarelle, jusqu'au 14.7. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Olivier Mosset, jusqu'au 21.7. Lynne Cohen, jusqu'au 21.7. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. ARCANE 2. Mardi-vendredi 10 h-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14 h-17 h.	NEUCHÂTEL
2016. Zoofolie, jusqu'au 10.7. M. Kennes, peinture, jusqu'au 30.6. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
CHÂTEAU. Francisco Morales et Fausto Tenorio, jusqu'au 30.6. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
JONAS. Ellsworth Kelly, lithographies; Alois Dubach, sculpture, jusqu'au 30.6. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. Giorgio Bellandi, dessin, Jean Leppien, peinture, jusqu'au 14.7. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
L'ENCLUME. Catherine Scellier, terre cuite et métal, jusqu'au 30.6. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
CENTRE DE LOISIRS. Yves Voirol, peinture, gravure, jusqu'au 30.6. Lundi-vendredi 17-21 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-18 h. SOLEIL. Denis schneider, jusqu'au 4.8. Mardi-dimanche 9-23 h.	SAIGNELÉGIER
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
PRIEURÉ. Erika R.-M. Junod-Studer, aquarelle. Vèrène Monnier-Bonjour, peinture, modelage, jusqu'au 30.6. Lundi-vendredi 13 h 30-17 h, samedi-dimanche 14-18 h.	GRANDGOURT
CIP. Jean-Pierre Béguelin, peinture, jusqu'au 28.6.	TRAMELAN
JOLIMONT. Elèves de l'Académie de Meuron, jusqu'au 7.7. Mercredi-dimanche 14-18 h.	ERLACH



## FAITS DIVERS

Le Col-des-Roches

**Cycliste renversé**

Un cycliste, M. C. R. du Col-des-Roches, circulait hier à 11 h 30 du Col au Prévoux.

Peu avant l'intersection avec la route menant au lieu-dit Les Combes, il s'est retrouvé en présence d'une voiture conduite par Mme S. D., de La Brévine, qui avait entrepris une manœuvre pour le dépasser. Pendant celle-ci, une collision se produisit, projetant le cycliste contre le pare-brise de l'auto.

Blessé, C. R. a été transporté par ambulance à l'Hôpital du Locle.

Peseux

**Cycliste blessé**

Hier à 16 h 30, M. A. N., domicilié à Cormondrèche, circulait au guidon de son cycle rue de Neuchâtel en direction du chef-lieu, sans emprunter la piste cyclable. En devançant une voiture qui bifurquait à gauche et se trouvait en présélection, il s'est retourné et n'a pas remarqué que la colonne de véhicules s'était arrêtée. Dès lors, il s'est jeté contre l'arrière d'une automobile conduite par M. J.-P. B., de N'djamena (Tchad). Blessé, le cycliste a été transporté à l'hôpital par une ambulance.

## TÉMOINS

Sauges

**Rectificatif**

Le conducteur de la voiture qui, jeudi 20 juin dans la matinée, débouchant de la route de la Corniche à Sauges, a heurté une haie d'arbustes plantée au nord-ouest de la maison rue de la Fontanette 39, ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Aubin, tél. (038) 55 11 21.

## DÉCÈS

Saint-Aubin

Mlle Blanche Girard, 1910

LAJOUX



*On s'attendait: me voici vers toi!  
Tu sais? Je te raconterai tous nos enfants,  
tu me rappelleras ces trop brèves années  
et nous serons heureux maintenant, pour toujours.*

Dieu notre père a accueilli auprès de Lui

Madame

**Marie GOGNIAT-STADELMANN**

notre chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, dans sa 86e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Monique Favre-Gogniat, Lajoux,

Juliette et son ami Sébastien, Isabelle, Fernand, André;

Marianne et Michel Wicht-Gogniat, Boncourt,

Evelyne et Denis Prêtre et leur petite Rachel, Dominique;

Pierre et Mariette Gogniat-Chapatte, Lajoux,

Aurélié, Léonard, Noémie, Simon;

Jean-Paul et Madeleine Gogniat-Gigon, Tichborne, Canada,

José, David, Marie, Simon;

Rémy et Françoise Gogniat-Chèvre, La Chaux-de-Fonds,

Elise, Rachel, Laurence, Valère;

Michel et Marthe Gogniat-Dubail, Lajoux,

Bernard, Nathalie,

ainsi que les familles parentes et alliées.

LAJOUX, le 25 juin 1996.

La célébration eucharistique, suivie de l'enterrement, aura lieu en l'église de Lajoux, le jeudi 27 juin à 14 h 30.

Notre maman repose à son domicile.

*Maintenant, Ô Maître  
Tu peux laisser ta servante  
s'en aller dans la paix, selon ta parole.  
Luc 2.29*

Cet avis tient lieu de faire-part.



Repose en paix.

La famille et les amis de

**Madame Suzanne TURTSCHY**  
née PAULET

ont le chagrin de faire part de son décès survenu mardi, dans sa 90e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 juin 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 28 juin à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Pour adresse: Etude Marc-André Nardin  
Léopold-Robert 31.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

TONI NEUCHÂTEL S.A.

ET LA FÉDÉRATION LAITIÈRE NEUCHÂTELOISE

ont le profond regret de faire part du décès de

**Madame Bernadette FLEURY**

mère de Monsieur Xavier Fleury, membre de la direction.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE NETTECO NETTOYAGE

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur José JUNQUEIRA**

Papa de leur fidèle responsable d'exploitation Monsieur Carlos-Manuel Junqueira, décédé accidentellement au Portugal le 24 juin.

A toute sa famille va notre plus vive sympathie.

Madame Cécile JEANNERET-FAHRER:

Ariane et Rémy HADORN-JEANNERET et famille,

Monique DEGEN-JEANNERET et Robert PAQUETTE et famille

très touchés par l'hommage rendu à leur cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa et parent

**Monsieur René JEANNERET**

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie, d'amitié et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur Bernard FER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

SAINT-BLAISE, juin 1996.

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

**Monsieur Jean-Jacques SAAS**

son épouse, ses enfants et sa famille expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.



*Il y a un temps pour naître  
et un temps pour mourir*

Madame et Monsieur Michel Wyrsh-Parietti

Nicolas et Martine Wyrsh-Fivaz, Robin et Thibault, à Hauterive

Isabelle et Roland Pillonel-Wyrsh, à Fribourg

Pierre Wyrsh et Frédérique Currat, à Sion

Monsieur et Madame Michel Parietti-Béguelin

Véronique et Elio Vanni-Parietti

Claude Parietti et José Ramos

Madame Nelly Neri-Parietti, ses enfants et petits-enfants, à Milan

ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame Hélène PARIETTI**

née BOICHAT

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, grand-tante, parente et amie, enlevée subitement à l'affection des siens, dimanche, en Italie, dans sa 85e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 23 juin 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, vendredi 28 juin, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domiciles des familles: Mme et M. Michel Wyrsh

Les Ruedebins 19

2088 Cressier

M. et Mme Michel Parietti

S.-Mairet 20

2300 La Chaux-de-Fonds.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA SOCIÉTÉ STERN PRODUCTION

a le regret de faire part du décès de

**Madame Hélène PARIETTI**

mère de son dévoué collaborateur Monsieur Michel Parietti.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

132-790745

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Monsieur Roger MUSY**

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leurs messages de condoléances, leur don ou leurs envois de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LES PONTS-DE-MARTEL, juin 1996.



Lorsque l'imaginaire social décolore le monde

## L'ennui ordinaire

Personne n'échappe à l'ennui. Celui-ci survient au détour d'un bâillement, au cours d'une promenade dominicale ou en plein cœur d'une conversation. Quel qu'il soit, il n'est jamais neutre et désigne toujours un décalage entre une attente et la grisaille du réel. Plus encore: l'ennui marque une prise directe de l'imaginaire social sur les individus. C'est dire alors que l'on ne s'ennuie jamais seul. Par recoupement, il est ainsi possible de tracer un portrait de cette épreuve qui, dans la société actuelle, traduit une véritable faute, un scandale, un camouflet à la «vraie vie» – vive, colorée, engagée.

Par

Thomas SANDOZ

Tellement présent dans la vie quotidienne, on oublie que l'ennui ordinaire, loin d'être fortuit, a ses occasions (l'après-midi pluvieux), ses couleurs et teintes (le gris, le mat) et ses expressions («C'est chiant»).

Les sociologues comme les psychologues n'ont pourtant que rarement trouvé les mots pour parler de cette expérience banale, universelle, incontournable. A regret, car – comme le certifie par exemple les innombrables romans composés sur ce thème – traiter de l'ennui revient peu ou prou à décrire une «atmosphère sociale»<sup>1</sup>.

Différents regards doivent être posés sur l'ennui<sup>2</sup>.

D'abord, il s'agit de s'entendre sur le «vécu» de la lassitude, du désœuvrement, de l'écœurement.

Ensuite, il faut retrouver les origines sociales de ces sentiments, origines qui se révèlent être inscrites profondément dans les stéréotypes (langages ou images) caractéristiques d'une culture donnée (le travailleur à la chaîne, le chômeur dépité, l'adolescence boutonneuse).

Enfin, il faut retrouver dans ces prêts-à-penser de l'ennui la trace de véritables projets de société, omniprésents autant que contraignants.

TOUT EST POURRI  
L'expérience de l'ennui, d'abord, se marque par la perception soudaine d'une routine ou d'une stabilité.

Soudain, le monde se révèle être chaque jour pareil, immobile<sup>3</sup>. D'un seul coup, le désœuvrement rend terne tous les objets environnants, laisse apparaître la laideur et la médiocrité des compagnons de vie, rend contraignant le moindre projet.

La curiosité s'épuise et, comme l'adolescent coincé chez ses «vieux», la seule expression admise devient un «à quoi bon» fatigué. «Tout est pourri», rien ne vaut plus la peine d'être pensé.

Blessure psychologique, l'ennuyé se sent alors minable, médiocre, un veau perdu dans la masse<sup>4</sup>, un bout de plastique gras échoué sur une plage polluée. L'ennui ne se transforme toutefois que rarement en nostalgie, en mélancolie ou en tristesse.

Car contrairement aux symptômes de la dépression commune, l'ennui est parfaitement cadré par la conscience.

C'est pourquoi l'individu sujet au spectre de l'abattement parvient généralement à marmonner un avis sur ce qu'il voit, ressent, désire.

Il n'aura même aucune peine à déclarer, de façon définitive, que tel film, amitié, soirée sont nuls ou ringards<sup>5</sup>.

Contre le métro-boulot-dodo  
La vraie vie

L'ennui, aujourd'hui particulièrement, apparaît comme l'indice d'une faute vis-à-vis de soi ou d'un échec cuisant : rater la «vraie vie». Un gâchis, une chance manquée, en bref une honte. S'ennuyer équivaut ni plus ni moins à être un nul, un lourdeau, un rangé. Pareil raisonnement n'est guère étonnant : il est parfaitement inscrit dans l'idéologie contemporaine égo-centrée – fascination du corps, des actions intenses, du choix multiplié à l'infini.

Quel est le symbole de l'individu fade et dépourvu d'«intérêt»?

Il (ou elle) est pataud, affalé devant un téléviseur, vit dans un petit immeuble «crade» de banlieue, perd son temps, est coincé par mille habitudes toutes plus idiotes les unes que les autres – et ainsi de suite. Tout l'oppose au quidam épanoui, sportif «dégraissé», toujours prêt à rire, à s'embarquer pour l'aventure (sexuelle, touristique, professionnelle), vivant complètement chaque moment de son existence, ayant non pas des projets fixes mais des perspectives pour l'avenir – et ainsi de suite.

De toute évidence, la petite aigreur que chacun peut ressentir lorsqu'il suppose gaspiller son existence est inséparable d'un ensemble de normes culturelles interdisant par exemple le sabotage individuel<sup>6</sup>. L'idéal de la «vraie vie» fonde en effet d'autres obligations. Il est d'abord un souci de puissance, de grandeur, de vivacité. Il reprend entre autres à son compte la version moderne du libre-ar-

bitre (croire que le choix entre différentes marques de shampooing équivaut à une liberté dans la vie), en obligeant les individus à prendre des résolutions.

La passivité est proscrite comme jamais. Chacun est tenu de s'engager, se dépasser, se retrouver soi-même. Il faut lutter contre la vieillesse, l'embonpoint, le rhume, la misère planétaire.

Mais c'est surtout un rapport au temps, mêlé à un positionnement dans le tissu social, qu'il faut chercher derrière l'angoissant ressenti de l'ennui. Une simple salle d'attente de médecin devient d'elle-même un petit laboratoire social où chacun peut véritablement découvrir la façon dont autrui gère son impatience. De toutes les stratégies envisageables, seules quelques-unes seront véritablement valorisées par l'«époque». Les autres, conformément à l'imaginaire de l'ennui, transpireront la platitude ou la puérilité (les magazines à peine feuilletés, les doigts explorant un nez, le regard transparent glissant sur les consignes de sécurité de l'extincteur).

La perception intime du désagrément étant jusqu'à preuve du contraire universelle, la question se pose ensuite de savoir comment l'Autre (celui que décrit l'anthropologue) fuit l'ennui.

Et ce n'est pas sans précautions qu'il faudra estimer si les massacres, haines et autres déferlements de violence que les êtres humains peuvent s'infliger les uns aux autres ne sont pas simplement (!) une manière pri-

vilégiée d'échapper à leur quotidien<sup>7</sup>. On peut supposer que, groupés autour d'un projet gros de risques, les hommes oublieraient alors le flux du temps. Plus précisément, ils n'appartiendraient plus à la «durée», mais à l'«instant».

Cette distinction est essentielle. Elle souligne combien la durée, matrice de l'ennui qui impose une chape de lenteur aux événements, est fort différente du vécu «en temps réels». Ainsi le travailleur subissant soir après soir l'énumération des morts et autres torturés du monde se fatigue-t-il de ce spectacle qui, même en panavision, garde un aspect identique, répétitif, assurément, lassant – parfaitement contraire à la situation réelle.

Rien de tel avec les atypiques (assassins, désespérés, obsédés) qui, très naturellement, deviennent de bons héros de récits ou de films parce que précisément ils se rendent imprévisibles. Il n'y a donc aucune contradiction entre la soif de thriller de l'homme téléphage et sa gêne face aux massacres organisés ci et là de la planète. Chacun, à sa façon, lutte contre l'insipide.

Comment ne rien faire ensemble? Comment ne pas esquiver systématiquement les temps creux de l'existence? Comment gérer les innombrables insatisfactions créées par la modernité marchande?

Ces questions, parce qu'elles renvoient chacun au projet qu'il fait de sa propre vie, semblent de façon singulière différents aspects d'Homo socialis – cet animal vivant d'un peu de pain et de beaucoup de chimères.

## UN DISCOURS BANAL

L'ennui, bien sûr, est accompagné d'un discours. Le plus souvent, ce dernier découle de l'application d'une image stéréotypée à une situation ou à quelqu'un.

Ces représentations sont en règle générale tirées du fond de commerce constituant le sens commun et sont véhiculées par des expressions toutes faites ou des lieux communs.

Ici, les images les plus fréquentes sont celles de la ménagère<sup>8</sup>, du monde rural<sup>7</sup>, de la petite bourgeoisie<sup>9</sup>.

Toujours binaire, la pensée commune discrédite fréquemment le téléspectateur passif, l'automobiliste surprotégé d'assurances et d'airbag, l'employé modèle et consciencieux.

Plus particulièrement, l'imaginaire social de l'ennui fait penser aux transports en communs, à la lumière d'un néon, aux grands ensembles de banlieue, à un internat.

Ou à des couleurs ternes, des papiers écus, des objets vieilliss<sup>9</sup>.

Les poncifs attachés au sentiment d'ennui sont donc intimement altérés par les descriptions les plus courantes brassées dans la société<sup>10</sup>.

Plus que tout autre domaine, l'univers publicitaire, par la négative, montre par exemple très explicitement ce qu'est l'ennui ordinaire.

Le papier glacé, les images ruisselantes de coloris, les modèles indéniablement séduisants repoussent dans le lointain la poussière, le déchet, la pesanteur – en bref le flux du temps.

Il en va de même des produits télévisuels, regorgeant de héros bousculés par les événements les plus divers<sup>11</sup> dans une mise en scène exagérément travaillée d'un climat ne connaissant qu'un présent surénergisé.

Incontestablement, il y a une évolution dans les clichés de la langueur dont témoignent films, romans et autres créations de divertissement.

A elles toutes, ces productions permettent à chacun d'évaluer le quotidien, de sonder son attrait, de partager l'«air-du-temps».

Dans ce cadre, s'ennuyer revient simplement à ne plus participer au jeu communautaire – une menace authentique<sup>12</sup>.

En définitive, derrière le vécu de l'ennui et son discours se cache toujours une théorie du monde et de soi, une vision plus ou moins claire de ce que le réel devrait être (pour être bien, vrai, «fun») et de la position que les individus devraient y avoir (égalité, bonheur, «feeling»)<sup>13</sup>.

## PARADOXE

Une caractéristique importante de l'ennui est liée à ces considérations : son anticipation est aussi cruelle que son expérience.

Aussi la peur de «s'embêter» conduit-elle l'homme moderne à s'engager dans d'innombrables activités avec le seul but d'effacer le quotidien ou de le rendre attrayant.

On découvre alors que ce n'est pas un hasard si les sociétés dites du spectacle sont les plus sujettes à l'ennui<sup>14</sup>.

Il faut en profiter pour déboucher un des nombreux paradoxes de la modernité marchande<sup>15</sup> : la société contemporaine est elle-même une grande productrice de vide<sup>16</sup>, de lieux où rien ne se passe<sup>17</sup>, où la banalité et l'insignifiance se révèlent dans toute leur disgrâce.

Par théorie, cette fabrication de vide est attribuée à l'individualisme à l'occidentale, comportement typique des démocraties capitalistes qui, dans le même temps, tentent de minimiser par mille dérivés la stérilité dont elles sont aussi porteuses.

Ce qui ressemble à une fuite en avant.

## NOTES

<sup>1</sup> Ce qui n'est jamais sans intérêt. On relèvera ainsi l'utilité, pour qui tente de comprendre l'actualité, des travaux des sciences (anciennement dites humaines) axées sur le quotidien, le présent, l'ordinaire (sociologie du sens commun, psychologie populaire, physique intuitive,...).

<sup>2</sup> A partir d'un ouvrage surprenant de Véronique Nahoum-Grappe, «L'ennui ordinaire», Austral, 1995, d'une rédaction rare qui à elle seule mérite détour.

<sup>3</sup> Le «Comme d'habitude» chantonné voilà quelques années résume parfaitement cette prise de conscience.

<sup>4</sup> Le plus vexant ici n'est autre que la sensation d'appartenir à la masse cet amalgame d'identiques (le grouillement de millions d'individus sur la surface du globe, sur une plage, dans un grand magasin, sont précisément des figures du spleen contemporain).

<sup>5</sup> L'expression d'usage, «C'est à chier», rappelle d'ailleurs le mépris pour des productions ou des événements comparés aux matières fécales, déchets dépréciés.

<sup>6</sup> Repassage, nettoyage, feuilleté de l'après-midi.

<sup>7</sup> Soirées interminables, silence, solitude.

<sup>8</sup> Conventions, sérieux, hypocrisie.

<sup>9</sup> Selon ce canon, rien n'est plus ennuyeux qu'une tapisserie défraîchie, un vieux scooter mal entretenu, une usine empoussiérée. Ce qui désigne aussi une attitude face à la vie traduite par une scélératesse de l'entrain.

<sup>10</sup> Ce qui est une façon de rappeler que penser, réfléchir, décider est toujours un acte collectif.

<sup>11</sup> Parfois attendus (conséquences d'une décision), parfois pas (main du hasard – le plus grand ennemi de l'ennui).

<sup>12</sup> En clair, l'ennui est une menace contre la rupture des liens sociaux, empreinte de la solitude.

<sup>13</sup> A ce propos, reprendre les classiques de Gilles Lipovetsky, «L'ère du vide», «Le crépuscule du devoir».

<sup>14</sup> Vécu comme un ralentissement, un conformisme inacceptable, une perte de temps – et non comme ressource.

<sup>15</sup> Par opposition à la modernité philosophique et politique – idéal des Lumières.

<sup>16</sup> Par exemple par des lieux où il est interdit de s'ennuyer (cinéma, club de vacances, fêtes populaires) – Yves Barel, «La société du vide», 1984.

<sup>17</sup> Marc Augé, «Non-lieux», 1991.

<sup>18</sup> Autrement dit, être «Grosse et bête» est aussi un acte hautement socialisé.

<sup>19</sup> Ou un passé trop lourd, ou un avenir bouché – en bref éclipser de la conscience une perception trop brutale de la vie.